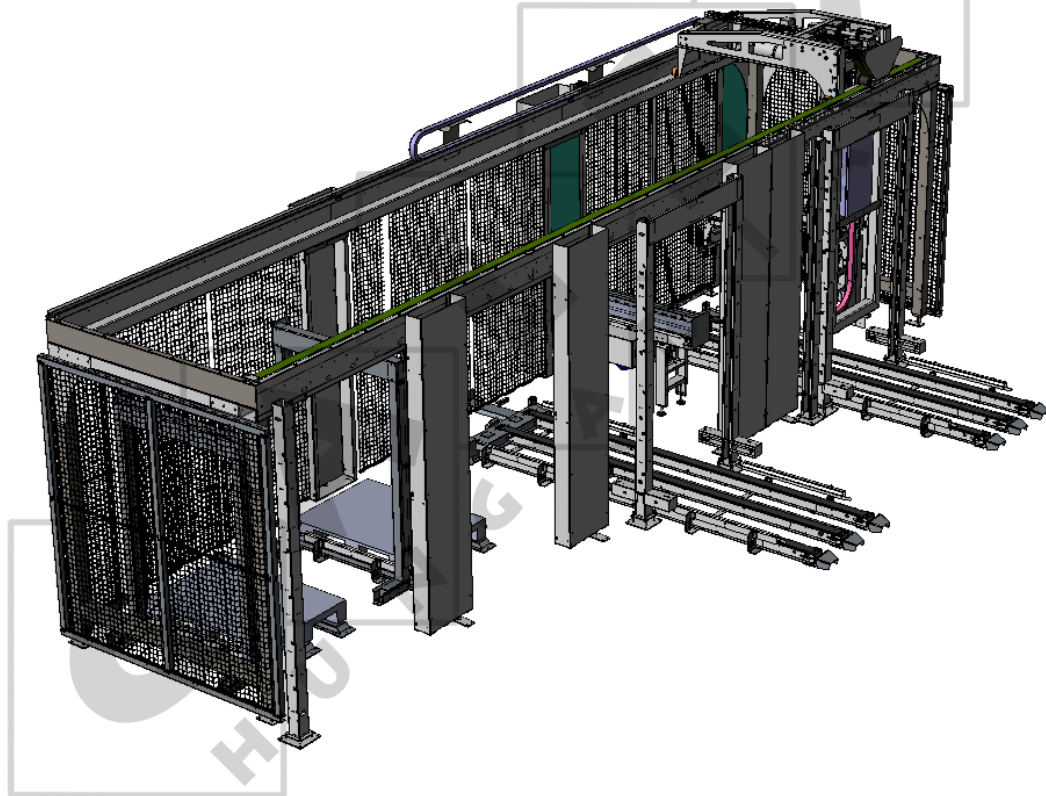


# RAKLAP RAKODÓ V2 FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV



Prinzen B.V.  
Weverij 18  
7122 MS AALTEN  
P.O. Box 85  
7120 AB AALTEN  
NEDERLAND

Telefon: +31(0) 543 490060  
E-mail: [service@prinzen.com](mailto:service@prinzen.com)  
Weboldal: [www.prinzen.com](http://www.prinzen.com)

**G**  
H

**A**  
U

**L**  
N

**E**  
G

**R**  
A

**I**  
A

**A**  
K

**X**  
E

**KET.**

# TARTALOMJEGYZÉK

## BEVEZETÉS

1 GÉP LEÍRÁSA

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

3 VEZÉRLÉS

4 TISZTÍTÁS

5 MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

6 ÁLLÍTÁSOK

7 PÓTALKATRÉSZEK

8 HIBAE LHÁRÍTÁS

9 MŰSZAKI RAJZOK

**G**  
H

**A**  
U

**L**  
N

**E**  
G

**R**  
A

**I**  
A

**A**  
K

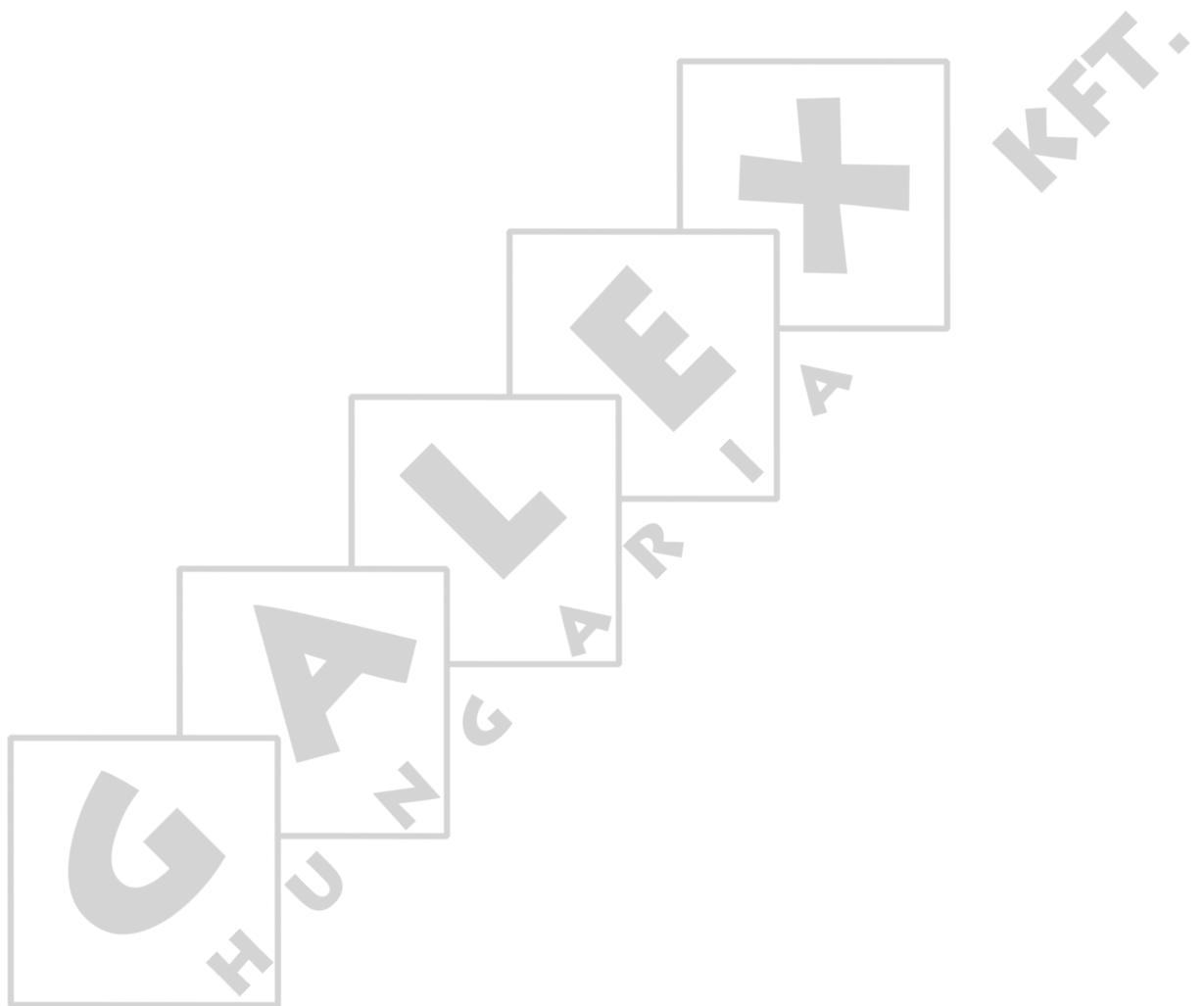
**KFT.**



# TARTALOMJEGYZÉK

<b>BEVEZETÉS .....</b>	<b>9</b>
FIGYELMEZTETÉS.....	10
KÖTELEZETTSÉGEK .....	11
ÁLTALÁNOS.....	11
SZERZŐI JOGOK.....	11
ÁLTALÁNOS.....	12
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	12
JOGI ELŐÍRÁSOK.....	12
HOGYAN HASZNÁLJA EZT A KÉZIKÖNYVET?.....	13
KI HASZNÁLJA EZT A KÉZIKÖNYVET?.....	13
KÉZIKÖNYV LEÍRÁSA .....	13
SOROZATSZÁM .....	13
SZIMBÓLUMOK.....	14
PRINZEN ELÉRHETŐSÉGEI .....	14
A GÉPEK EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA .....	15
<b>1. GÉP LEÍRÁSA.....</b>	<b>17</b>
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	18
GÉP LEÍRÁSA .....	19
RAKLAP RAKODÓ.....	19
RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....	21
MŰSZAKI JELLEMZŐK.....	22
EGYSÉGEK LEÍRÁSAI.....	23
RAKLAP RENDEZŐ.....	23
ELVÁLASZTÓ RENDEZŐ.....	24
TÁLCA ADAGOLÓ SZÁLLÍTÓSZALAG .....	25
TÁLCA BEHORDÓ SZÁLLÍTÓSZALAG .....	27
TÁLCA RAKODÓ SZÁLLÍTÓSZALAG.....	28
FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ.....	29
VILLÁS SZÁLLÍTÓ.....	31
VILLÁS EMELŐ.....	34
SZIMPLA KIVEZETŐ SZÁLLÍTÓSZALAG.....	37
TÖBBSZÖRÖS KIVEZETŐ SZÁLLÍTÓSZALAG.....	38
<b>2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....</b>	<b>41</b>
ÁLTALÁNOS.....	42
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	43
BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK.....	45
BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS.....	51
FIGYELMEZTETŐCÍMKÉK.....	52
<b>3. VEZÉRLÉS .....</b>	<b>55</b>
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	56
A VEZÉRLÉS ISMERTETÉSE.....	57
VEZÉRLŐPANEL .....	57
JELZŐ LÁMPA.....	59
BERREGŐ.....	59
BIZTONSÁGI ÉRZÉKELŐK ÁLLAPOTÁT JELZŐLÁMPA.....	59
HELYI VEZÉRLŐPANEL.....	60
VEZÉRLŐPANEL A RAKLAP KIVEZETŐNÉL.....	60
FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ.....	62
VEZÉRLŐ KÉPERNYŐK .....	64
BILLENTYŰZET.....	64
ÉRINTŐKÉPERNYŐ SZÍNEK.....	65
JELSZÓKÉPERNYŐ.....	66
VEZÉRLÉSI SZINTEK.....	67
FŐKÉPERNYŐ.....	68
RIASZTÁSI KÉPERNYŐ.....	70
TERMELÉSI MENÜ.....	71
MANUÁLIS MENÜ.....	74
SZERVIZ MENÜ.....	79
ELŐÍRÁS MENÜ.....	98

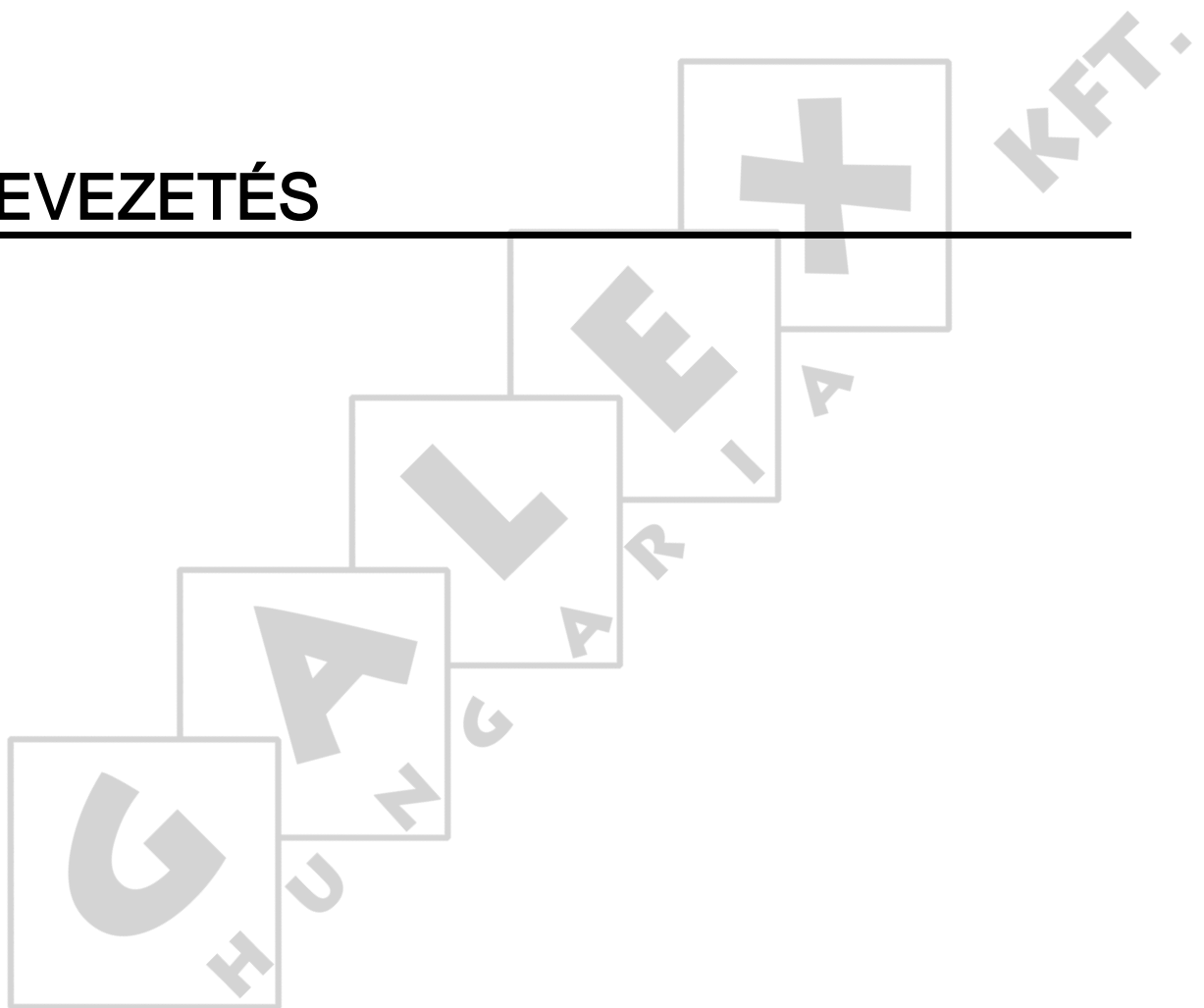
A RENDSZER BEINDÍTÁSA + INDÍTÁSI ELJÁRÁS .....	111
RAKLAP ÉS ELVÁLASZTÓ ELLÁTÁS .....	113
TELJES RAKLAP ELTÁVOLÍTÁS.....	114
TERMELES LEÁLLÍTÁSA.....	115
RENDSZER LEÁLLÍTÁSA.....	115
RENDSZER KIÜRÍTÉSE.....	116
MÁSİK ELŐÍRÁS KIVÁLASZTÁSA .....	117
MANUÁLIS TÁLCA ELTÁVOLÍTÁS (OPCIONÁLIS) .....	118
<b>4. TISZTÍTÁS.....</b>	<b>119</b>
ÁLTALÁNOS.....	120
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	120
TISZTÍTÓSZERES ÉS -ESZKÖZÖK.....	120
AJÁNLOTT TISZTÍTÓSZER.....	121
ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI ELJÁRÁS.....	121
TISZTÍTÁSI IDŐKÖZÖK.....	121
TISZTÍTÁS UTÁN.....	121
ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA.....	122
TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK.....	123
<b>5. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....</b>	<b>125</b>
ÁLTALÁNOS.....	126
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	126
KARBANTARTÁSI ESZKÖZÖK.....	126
AJÁNLOTT KENŐANYAGOK .....	127
ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS.....	128
KARBANTARTÁS UTÁN .....	128
ALKATRÉSZEK KARBANTARTÁSA.....	129
KAPCSOLÓSZEKRÉNY SZÜRÉSE.....	131
PLC AKKUMULÁTOR CSERE.....	132
LEVEGŐELLÁTÁS.....	133
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK.....	134
NAPI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	134
HETI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	135
HAVI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	138
FÉLÉVES MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	141
2 ÉVES MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	142
<b>6. ÁLLÍTÁSOK.....</b>	<b>143</b>
ÁLTALÁNOS.....	144
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	144
ÁLLÍTÁSOK UTÁN .....	144
ALKATRÉSZ ÁLLÍTÁSOK .....	145
FÉNYÉRZÉKELŐ .....	145
MOZGÁSÉRZÉKELŐ .....	147
LEVEGŐELŐKONDITIONÁLÓ.....	148
LÉGSEBESSÉGET SZABÁLYOZÓ HENGER.....	148
PNEUMATIKUS HENGER.....	148
SZELEPEK .....	149
ÉRZÉKELŐ A HENGEREN.....	149
FREKVENCIA VÁLTÓ.....	150
TÁPELLÁTÁS.....	151
VEZÉRLÉSI ÁLLÍTÁSOK .....	152
ÁLLÍTÁSOK .....	153
<b>7. PÓTALKATRÉSZEK.....</b>	<b>159</b>
AJÁNLOTT PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA.....	161
<b>8. HIBAELHÁRÍTÁS.....</b>	<b>163</b>
ÁLTALÁNOS.....	164
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	164
HARDVER HIBAELHÁRÍTÁS.....	165
<b>9. MŰSZAKI RAJZOK.....</b>	<b>185</b>



**G**  
H U N G  
**A**  
A R I  
**L**  
E  
**X**  
A  
K E T .

# BEVEZETÉS

---



## FIGYELMEZTETÉS

	<b>CAUTION:</b> This manual must be read by or to each person, before that person operates, cleans, repairs, supervises the operation of, or uses this machine in any way.
	<b>警告:</b> 任何人员在操作、清洁、维修、监督操作或以任何其他方式使用本机器前，必须阅读或听他人朗读本手册。
	<b>PRECAUCIÓN:</b> Este manual debe ser leído por cualquier persona encargada de hacer funcionar, limpiar, reparar, supervisar el funcionamiento o utilizar esta máquina, antes de llevar a cabo dichas operaciones.
	<b>ATTENTION:</b> Ce manuel doit être lu par, ou a, toute personne avant qu'elle ne mette en route, nettoie, répare, supervise le fonctionnement ou utilise cette machine, de quelque manière que ce soit.
	<b>AVISO:</b> Este manual deve ser previamente lido por ou para cada pessoa antes de operar, limpar, reparar, supervisionar a operação ou utilizar este aparelho de alguma forma.
	<b>ВНИМАНИЕ:</b> Каждому, кто собирается работать с данной машиной, чистить, ремонтировать, проверять или использовать ее как-либо иначе, рекомендуется прежде ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации.
	<b>DİKKAT:</b> Bu kılavuz; makineyi çalıştıracak, temizleyecek, onaracak, kullanımını denetleyecek veya herhangi bir şekilde kullanacak kişiler tarafından ya da bu işleri gerçekleştirecek kişilere okunmalıdır.
	<b>CAUTELA:</b> Il presente manuale deve essere letto da o ad ogni membro del personale prima che tale persona operi, pulisca, ripari, diriga il funzionamento o utilizzi la macchina in qualsiasi modo.
	<b>VORSICHT:</b> Jeder, der diese Maschine bedienen, reinigen, reparieren, überwachen oder auf irgendeine Weise benutzen soll, muß vorher diese Hinweise lesen oder vorgelesen bekommen.
	<b>ATTENTIE:</b> Een ieder, die deze machine bedient, reinigt, repareert, controleert of op enige andere wijze gebruiken zal, dient vooraf deze bedieningsvoorschriften te lezen.
	<b>FORSIGTIG:</b> Denne betjeningsvejledning skal læses af eller for alle personer, inden den pågældende betjener, rengør, reparerer, fører tilsyn med driften eller på nogen anden måde bruger denne maskine.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Niniejsza instrukcja musi zostać przeczytana przez każdą osobę, zajmującą się obsługą, czyszczeniem, naprawami, nadzorowaniem obsługi lub wykorzystującą maszynę w inny sposób.
	<b>PRECAUȚIE:</b> Acest manual trebuie citit de către sau pentru fiecare persoană înainte ca aceasta să opereze, curețe, repare, să supervizeze operarea sau să utilizeze acest echipament în orice fel.
	<b>VIGYÁZAT:</b> A gép üzemeltetése, tisztítása, javítása, felügyelete vagy egyéb jellegű felhasználása előtt az illető személy köteles elolvasni a jelen kézikönyvet (vagy részére fel kell olvasni annak tartalmát).
	<b>PERSPĖJIMAS!</b> Kiekvienas asmuo turi perskaityti šį vadovą (arba vadovas turi būti perskaitytas asmeniui), prieš pradėdamas eksploatuoti, valyti, remontuoti, prižiūrėti eksploatavimą ar naudoti šį įrenginį bet kokiais tikslais.
	<b>VÝSTRAHA:</b> S tímto návodem se musí seznámit každá osoba ještě před tím, než bude obsluhovat, čistit, opravovat, dohlížet na provoz nebo používat tento stroj jakýmkoliv způsobem.
	<b>注意:</b> この機械を使用（操作、清掃、修理等）する全ての人はこのマニュアルを必ず読んでください。

## KÖTELEZETTSÉGEK

A Prinzen BV nem vállal felelősséget semmilyen anyagi -, tárgyi - és személyi sérülésért , amennyiben a berendezés üzemeltetése nem a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint történik.

Az e könyvben leírtak a standard kialakítású berendezésre vonatkoznak . Előfordulhat , hogy az Ön berendezése eltér a standartól az egyedi kiegészítőkből kifolyólag.

Mivel a Prinzen BV folyamatosan fejleszti a gépeit így minimális eltérések előfordulhatnak az Ön rendszere és az ebben a kézikönyvben leírtak között.

Annak ellenére, hogy a Prinzen BV a legnagyobb gonddal állította össze ezt a leírást, nem vállal felelősséget semmilyen anyagi -, tárgyi - és személyi sérülésért , amelyek ezen dokumentum hiányosságából fakadnak.

## ÁLTALÁNOS

A kézikönyv fontos információkat tartalmaz a Prinzen BV berendezésének biztonsági előírásait -, vezérlését -, beállítását -, karbantartását -, tisztítását - és javítását illetően. A zavartalan működtetés érdekében kérjük figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és kövesse annak utasításait!

A kialakítás és a felhasznált anyagok mellett a használat módja és a karbantartás minősége is kulcsszerepet játszik a berendezés élettartamában és működési költségeiben . Ön , mint a berendezés tulajdonosa, felelős az ebben a kézikönyvben leírt irányelvek betartásáért.

Ez a kézikönyv megtanítja Önt a berendezés rendeltetésszerű használatára és karbantartására, hogy az kifogástalanul szolgálhassa az Ön vállalkozását sok éven keresztül.

A Prinzen BV berendezései megfelelnek az európai irányelveknek.

## SZERZŐI JOGOK



Prinzen BV ©

Ez a dokumentum bizalmas, a Prinzen BV szerzői jogai által védett információkat tartalmaz. A dokumentum bármely részletének másolása és/ vagy továbbítása külső félnek csakis a Prinzen BV írásos engedélye alapján történhet.

Minden jog fenntartva: Prinzen BV, Aalten, Hollandia.

VMSi által jegyezve.



## ÁLTALÁNOS

A kézikönyv fontos információkat tartalmaz a Prinzen BV berendezésének biztonsági előírásait -, vezérlését-, beállítását-, karbantartását -, tisztítását- és javítását illetően.

A kézikönyvnek hozzáférhetőnek kell lennie minden, a gép működtetését végző személy számára. Tartsa tehát egy arra kijelölt, állandó helyen, a berendezéshez közel. Amennyiben a kézikönyv elveszik vagy megsérül, haladéktalanul intézkedjen egy új beszerzésével kapcsolatban.

A berendezés működtetését végző személy köteles a kézikönyvet tüzetesen átolvasni a munka megkezdését megelőzően.



A folyamatok lépéseit szigorúan kövesse, azok elvégzését ne cserélje fel!

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A vezérlést -, tisztítást - és karbantartást megelőzően olvassa el ezt és a **Biztonsági előírások** fejezeteket.

## JOGI ELŐÍRÁSOK

- Minden, az ebben a kézikönyvben leírt biztonsági utasítást át kell tanulmányozni
- Az ebben a kézikönyvben leírt utasítások mellett az Ön országában jelen lévő képzett szakmai szerv utasításait is be kell tartani minden körülmények között
- A berendezés tisztítását és karbantartását megelőzően egyeztessen a biztonságért felelős vezetővel, hogy szükséges-e bármilyen engedély a munkafolyamat elvégzéséhez
- A berendezésen szereplő biztonsági eszközök és címkék elengedhetetlen részei a gép biztonságos üzemeltetéséhez. A tulajdonos és az arra képzett személy felelős a berendezés biztonságos használatáért.
- A tulajdonos felelős a biztonságos használatért felelős beosztott munkájának elvégzéséhez szükséges feltételek megteremtéséért.
- Olyan műszaki változtatások, amelyek befolyásolják a berendezés biztonságos használatát, csakis a Prinzen BV műszaki részlege által kivitelezhető.
- Ne eszközölgjön változtatásokat a vezérlésben és/vagy a PLC programokban a Prinzen BV írásos engedélye nélkül, mert azok befolyásolhatják a gép működtetésének biztonságosságát.
- Kizárólag eredeti Prinzen vagy CE-igazolt alkatrészeket használjon az esetleges javításokhoz
- A Prinzen BV nem vállal felelősséget semmilyen olyan anyagi-, tárgyi- vagy személyi sérülésért, amelyek a gép szakszerűtlen, a vásárló által végrehajtott karbantartásából és szervizeléséből következnek.
- A garancia megszűnik bármely olyan kár esetében, amely a gép szakszerűtlen, a vásárló által végrehajtott karbantartásából és szervizeléséből következik.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A jogi előírások be nem tartása maradandó sérüléshez vagy halálhoz vezethet.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A jogi előírások be nem tartása a berendezésben keletkezett kárhoz vezethetnek</p>



## HOGYAN HASZNÁLJA EZT A KÉZIKÖNYVET?

A kézikönyv célja a lehető legtöbb hasznos információ átadása rövid keresési idő mellett. Az egyszerű használat biztosítéka a **Tartalomjegyzék**.

## KI HASZNÁLJA EZT A KÉZIKÖNYVET?

### Tulajdonos:

A tulajdonos az a személy, aki a berendezést birtokolja vagy bérlő, és azt termelésre használja. A tulajdonos felelőssége, hogy a gépet vezérlő beosztottak mind elolvassák ezt a kézikönyvet.

### Vezérlő:

A vezérlő az a személy, aki a tulajdonos megbízásából végzi a berendezés vezérlését. A vezérlő köteles elolvasni a **Bevezetés**, **Biztonsági előírások**, **Gép leírása**, **Vezérlés** és **Tisztítás** fejezetek.

### Szakember:

A szakember olyan személy, aki képzettsége, ismerete és tapasztalatai alapján megfelelően ki tudja értékelni a rá ruházott feladatok súlyát és az azzal járó veszélyeket.

### Karbantartásért felelős mérnök:

A karbantartásért felelős mérnök az a szakember, akit a tulajdonos képesnek ítél meg bizonyos feladatok elvégzéséhez. A képesítés csak a rá ruházott feladatokra vonatkozik. A karbantartásért felelős mérnöknek el kell olvasnia a teljes kézikönyvet.

## KÉZIKÖNYV LEÍRÁSA

Berendezés típusa:

Raklap rakodó V2

Kézikönyv vizsgálata:

06 E (30-05-2017)

A kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

Bármely észlelt nyelvtani és/vagy fordításbeli hibát kérjük jelezze számunkra!

## SOROZATSZÁM

Mindegyik gép egyedi sorozatszámmal rendelkezik, amely a kapcsolószekrényben lévő címkén található. Jegyezze fel magának ezt a számot, ha esetlegesen kapcsolatba lép a Prinzenel hibaelhárítás céljából.



Weverij 18  
7122 MS Aalten  
Netherlands  
Tel: ++31(0)543 490060

Machine type: ABCDE  
Rated voltage: 3-N 50Hz 400/230V  
Max.prim.fuse: 3 x 995A






Serial number: AB1234  
Date: 04-2015

www.prinzen.com



## SZIMBÓLUMOK

A szimbólumok a berendezés üzemeltetése során felmerülő különleges esetekre hívják fel a figyelmet. Az egyes szimbólumok jelentései:

Szimbólum	Jelentés:
	<b>VESZÉLY!</b> A szimbólum azt jelzi, hogy a leírt utasításokat szóról-szóra követve, szigorúan betartva kell végrehajtani, különben fennállhat a maradandó sérülés vagy halál kockázata is.
	<b>FIGYELMEZTETÉSI!</b> A szimbólum azt jelzi, hogy a leírt utasításokat szóról-szóra követve, szigorúan betartva kell végrehajtani, különben fennállhat a személyi sérülés kockázata.
	<b>FIGYELEM!</b> A szimbólum azt jelzi, hogy a leírt utasításokat szóról-szóra követve, szigorúan betartva kell végrehajtani, különben fennállhat a berendezésben előforduló kár kockázata.
	<b>MEGJEGYZÉSI!</b> Ez a szimbólum ehető termékek használatára és higiénikus munkavégzésre hívja fel a figyelmet. Ennek be nem tartása esetleges megbetegedéshez vezethet.
	<b>TIPPI!</b> Ez a szimbólum tippeket jelez, amelyek megfogadásával hatékonyabban végezhető a munkafolyamat

## PRINZEN ELÉRHETŐSÉGEI

Prinzen BV  
Weverij 18 , 7122 MS  
AALTEN P.O. Box 85, 7120  
AB AALTEN Hollandia

Telefon: +31 (0)543 490060  
E-mail: [info@prinzen.com](mailto:info@prinzen.com)  
Weboldal: [www.prinzen.com](http://www.prinzen.com)

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Prinzen B.V  
. Weverij 18  
7122 MS  
AALTEN  
Hollandia

kijelenti, hogy:

- 1 Mi vagyunk az ebben a dokumentumban szereplő tojáskezelő gép gyártója:

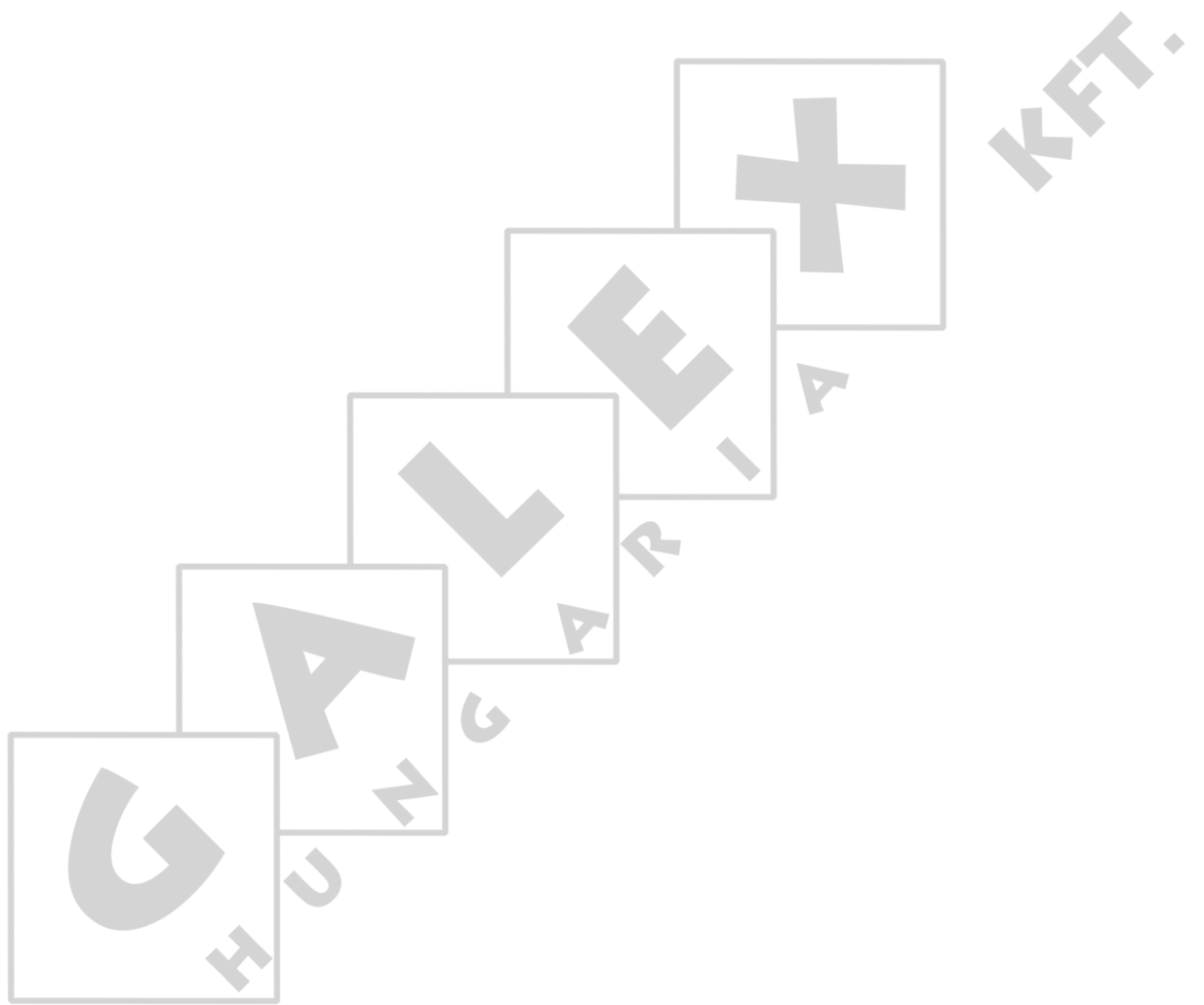
Márka: Prinzen  
Típus: Raklap rakodó V2  
Sorozatszám:

- 2 A gép a 2006 /42 / EK (legfrissebb ) gépi irányelv követelményeinek megfelelően lett kifejlesztve
- 3 A gép megfelel a következő irányelv rendelkezéseinek: Az EMC-irányelv 2004/108 / EC (legfrissebb).
- 4 A gépet az alábbi szabványok szerint fejlesztették ki és gyártották:  
NEN-EN-ISO 12100: 2010 Alapvető koncepciók és alapelv.  
NEN-EN-IEC 60204-1: 2006 Ipari gépek villamos berendezései.

Aláírás helyszíne: Aalten  
Dátum: 26-02-2015

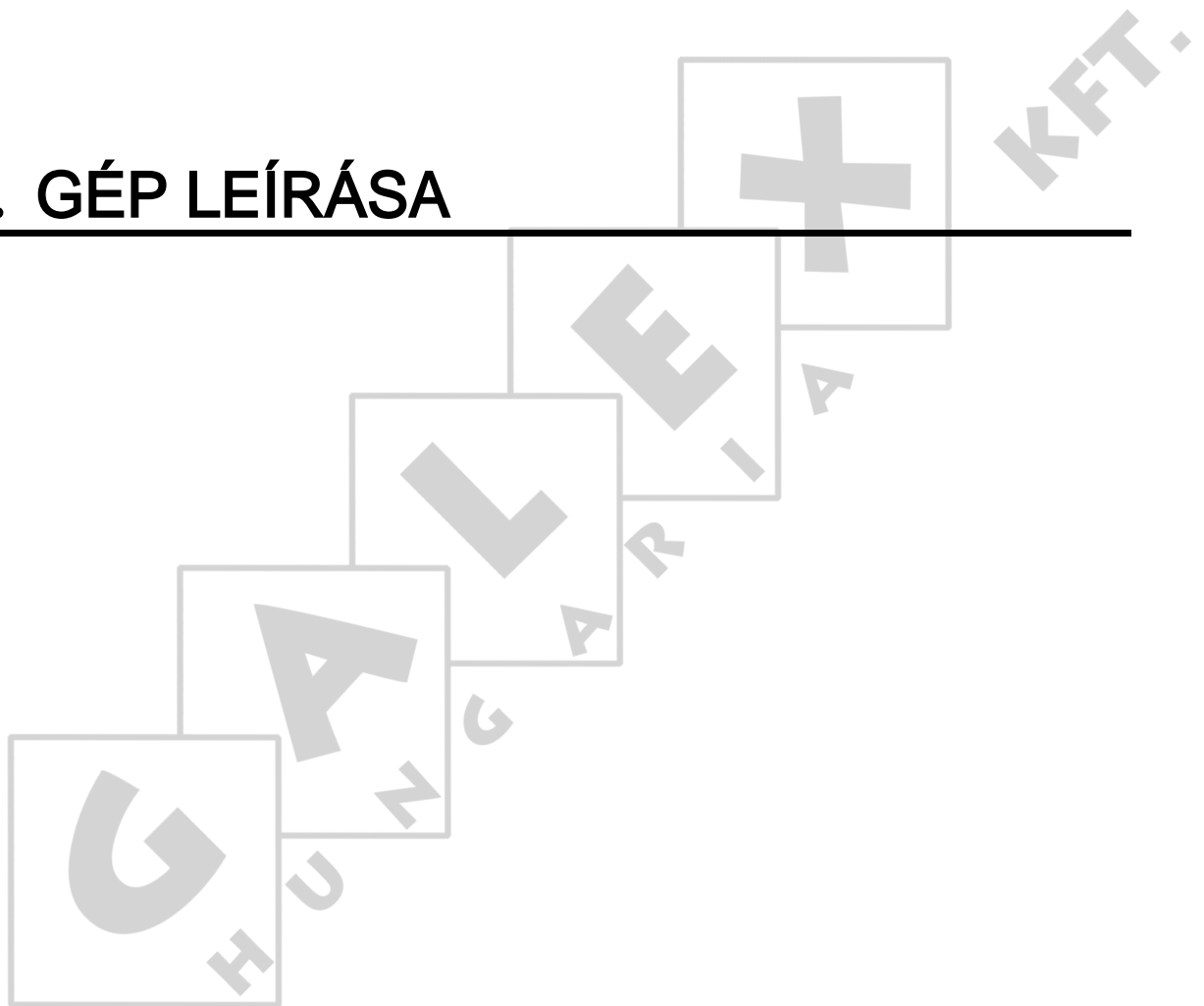


Aláíró: Theo Hoen  
CEO Vencomatic Group



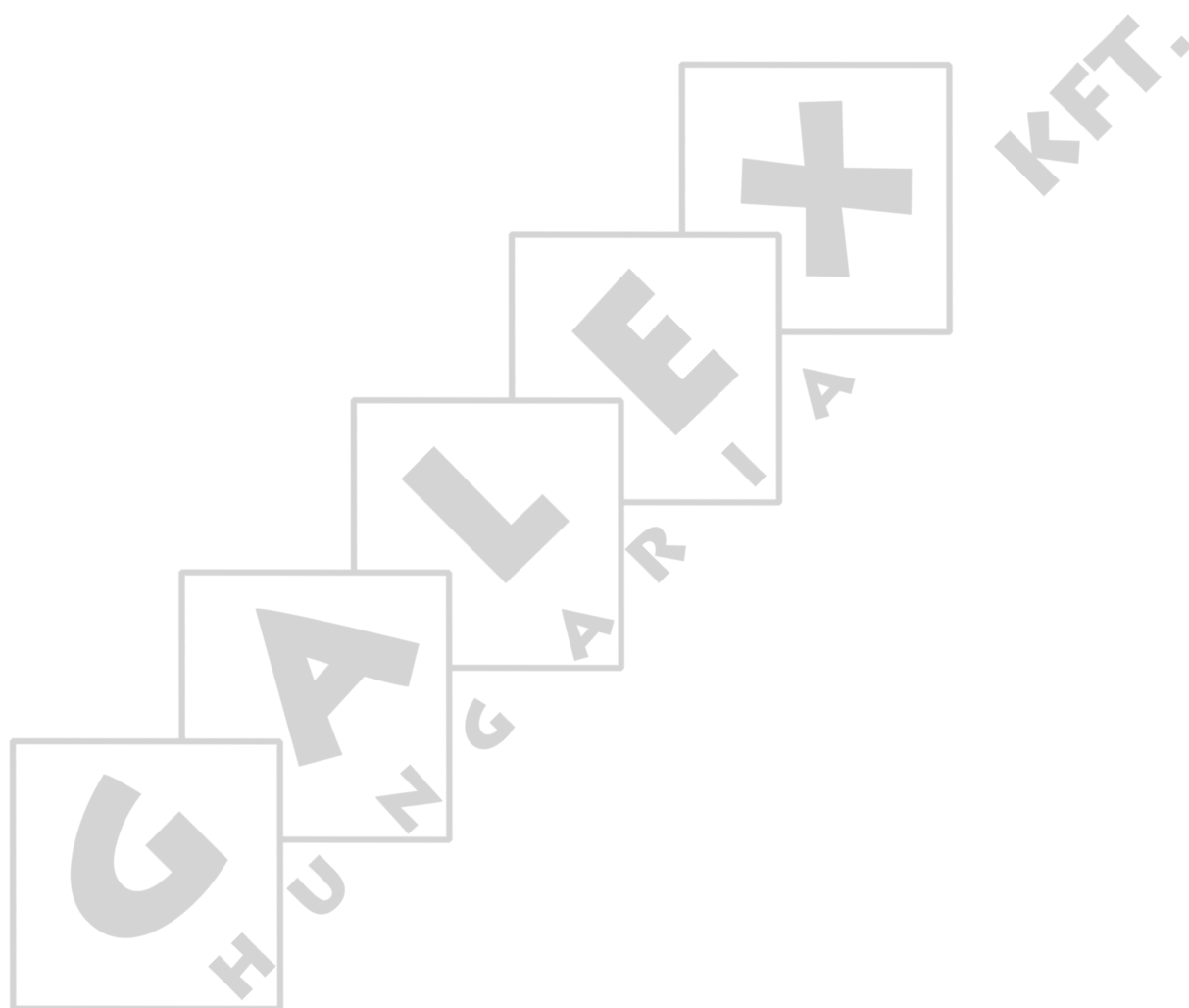
# 1. GÉP LEÍRÁSA

---



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A vezérlés, tisztítás és karbantartás előtt olvassa el a **Bevezetés** és **Biztonsági előírások** fejezeteket!

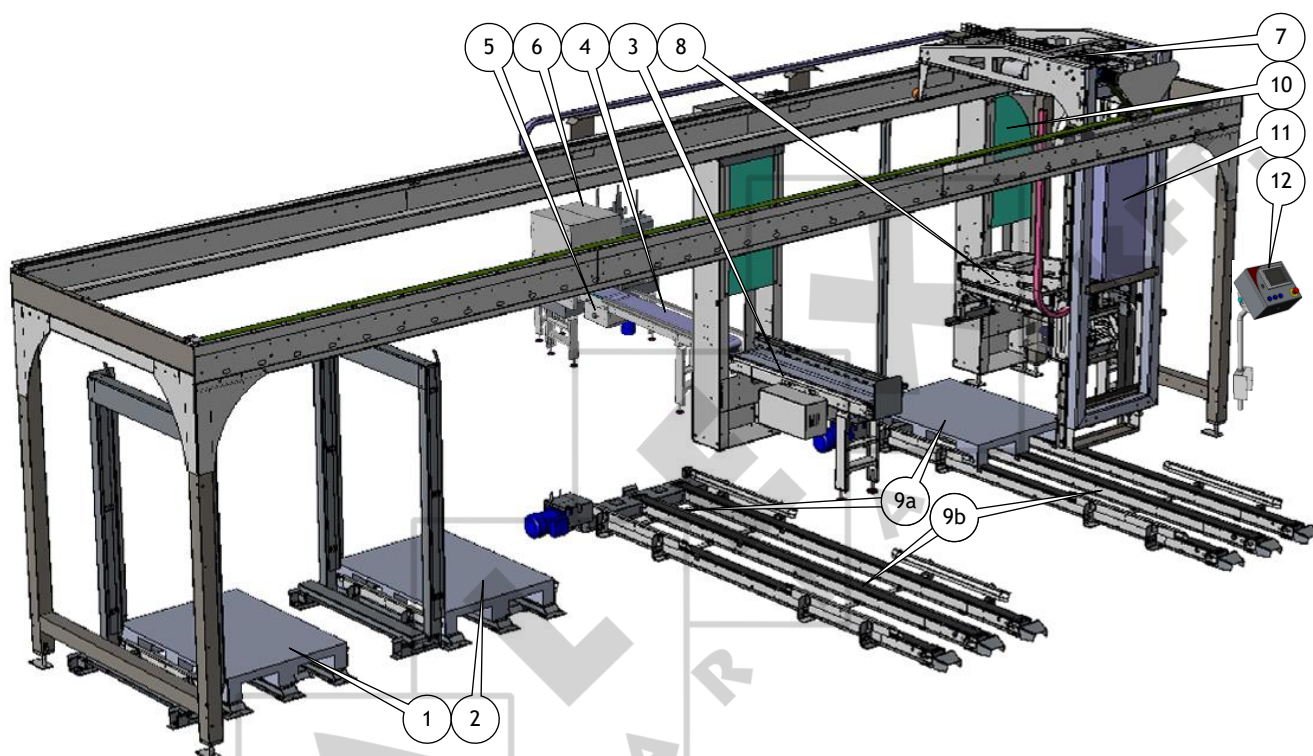


## GÉP LEÍRÁSA

A gép leírása a berendezés átfogó ismertetése, amely során a gép minden részletével megismerkedünk. A leírás alatt található a Raklap rakodóhoz tartozó, opcionálisan elérhető kiegészítő egységek. Lehetséges, hogy az Ön rendszere nem rendelkezik az összes említett egységgel.

A rendszer még részletesebb leírásáért lapozzon az **Egységek leírásai**-hoz ebben a fejezetben.

## RAKLAP RAKODÓ



### Használat:

A raklap rakodó a már tálcázott tojások raklapra történő mozgását teszi lehetővé. Az elválasztók a tálcá csomagok közé kerülnek.

### Felépítés:

A Raklap rakodó a következőkből áll:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 Raklap rendező                   | 8 Villás emelő                              |
| 2 Elválasztó rendező               | 9 Raklap kivezető szállítószalag            |
| 3 Tálca adagoló szállítószalag     | a. Raklap beviteli hely                     |
| 4 Tálca behordó szállítószalag     | b. Raklap kiadási hely                      |
| 5 Tálca rakodó szállítószalag      | 10 Fő kapcsolószekrény                      |
| (opcionális)                       | 11 Villás szállító, -emelő kapcsolószekrény |
| 6 Felső tálca adagoló (opcionális) | 12 Vezérlőpanel                             |
| 7 Villás szállító                  |   |

A Raklap rakodó kialakítása adaptálható a többi berendezés elhelyezkedéséhez és az épület kialakításához. A fenti kép csupán illusztráció.

A fő kapcsolószekrény a raklap rakodó vázában helyezkedik el. A villás szállító és -emelőt vezérlő berendezések a villás szállító vázában találhatóak. Az elektronikával kapcsolatos részletekért lapozzon az elektronikai rajzokhoz.

A teljes rendszer kialakításától függően rendelkezik a berendezés saját vezérlőpanellel, vagy a Speedpack gép vezérlőpaneljét használja.

**Folyamat:**






A vezérlő feladata a raklapok és az elválasztók biztosítása a gép számára és a már kész csomagok kivétele. Amíg ez a folyamat biztosított, addig a berendezés zavartalanul tud működni. A raklap rakodó automatikusan az arra kijelölt beviteli helyre helyezi a raklapokat. A tálcák a tálcá adagoló szállítoszalagokról kerülnek be a rendszerbe. A villás szállító/emelő 4 csomag tálcát emel át a behordó szalagról egy raklapra. Amint elkészül egy sor, a gép automatikusan egy elválasztót helyez a sor tetejére.

A kész raklapok automatikusan elhagyják a rendszert és egy új, üres raklap kerül a helyére a villás szállító/emelő által.

**Biztonság:**

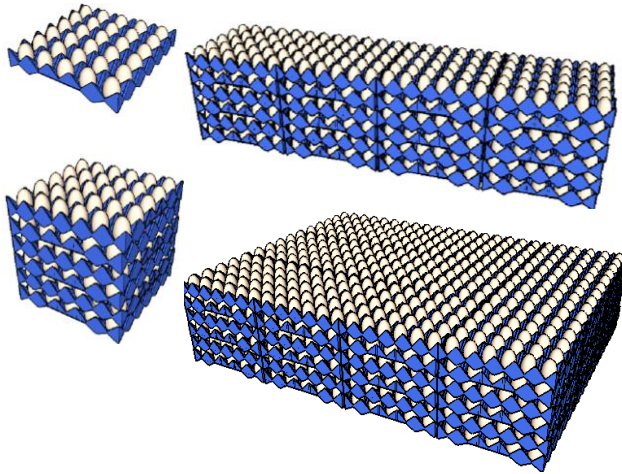
A rendszer megbízhatósága az optimális méretű munkafelület és a biztonság egyensúlyából fakad. A berendezés veszélyes részei védőborítással és ráccsal vannak elzárva, azonban vannak kivételek. Óvatlanság esetén így is sok helyzetben lehet sérülést szenvedni. A szállítoszalagok, amelyek a tálcák adagolásáért és elviteléért felelősek nem rendelkeznek teljes borítással.

Amikor a biztonsági érzékelőt valami blokkolja, akkor a villás szállító/emelő automatikusan leáll, de a szállítoszalagok tovább működnek. Ebből kifolyólag legyen körültekintő bő ruházat és hosszú haj viselése mellett, ne közelítse meg és véletlenül se érintse meg a szalagokat, míg a gép működésben van.

	<p><b>VESZÉLY!</b> Bizonyosodjon meg róla, hogy a berendezés ne indulhasson el, amíg Ön benne tartózkodik.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉSI!</b> A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le a szalagokat.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉSI!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe. Ne menjen túl közel a géphez és véletlenül se érintse meg míg az működik.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.</p>
	<p><b>TIPPI!</b> Soha ne használja a biztonsági érzékelőket vagy a vészhelyzeti leállító gombokat a normál termelés leállítására, különben következő indításkor problémák merülhetnek fel.</p>



## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



A raklap rakodó feladata a kész tálca tojások raklapra történő helyezése. A csomagok közé elválasztók kerülnek.

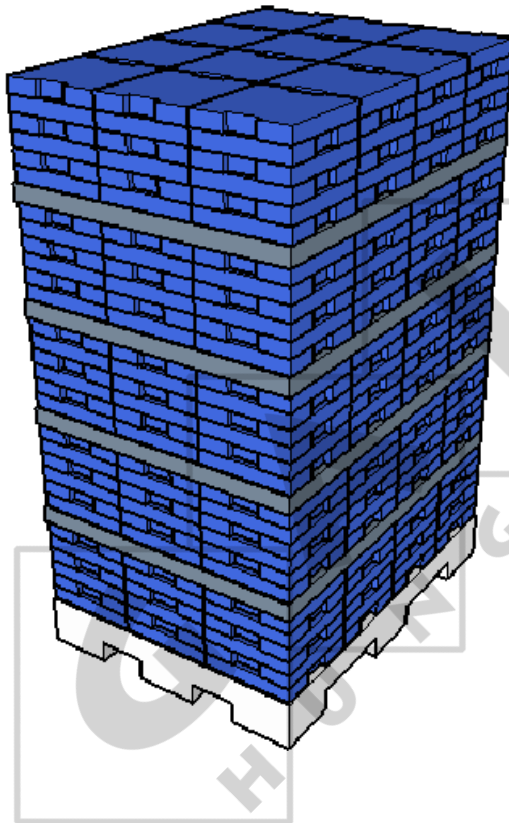
Egy tálca 30 db tojást tartalmaz 5x6-os elosztásban.

Hat ilyen tálca egymás tetején alkot egy csomagot. Négy ilyen csomag alkot egy sort. Három csomag pedig egy szintet alkot a raklapon.

Az elválasztók a szintek közé kerülnek. Ennek köszönhetően a raklap rakodó képes 5 (opcionálisan 6) szintet egy raklapra pakolni 4 (opcionálisan 5) elválasztóval.

A raklap rakodó célja a tálca tojások raklapra történő rakodása a fent leírt módon.

A berendezést csak az arra kijelölt feladat elvégzésére használja. Bármely változtatásra irányuló kísérlet potenciálisan veszélyeztetheti a kezelőket és a gépet magát. A Prinzen BV nem vállal felelősséget semmilyen, a nem rendeltetés szerű használatból következő anyagi-, tárgyi és személyi sérülésért.



## MŰSZAKI JELLEMZŐK

Az Ön rendszerének felépítése különbözhet az ebben a kézikönyvben leírtaktól. Emiatt az itt leírt adatok lehet nem tükrözik pontosan az Ön gépének teljesítményét. A pontos adatok megtalálhatók a műszaki rajzokon és a gépnek a címkéjén.

### Jellemzők:

Maximum kapacitás : 80.000 tojás/óra

### Elektronikai adatok:

Lásd. az Ön rendszerének elektronikai rajzai

Maximális feszültség eltérés : 6% to +10%

Védelem : IP55

### Pneumatikus adatok:

Névleges levegő használat : 15 normál Liter/perc

Légnyomás : 8 és 10 bar között

A rendszer légszabályozója lecsökkenti a légnyomást 6 barra.

A beérkező levegőnek tisztának és száraznak kell lennie, megfelelően az előírásoknak

### Szállítás és beszerelés:

Magasság : 300 cm.

A raklap rakodó mérete és súlya a berendezés kialakítástól függ.

További információért használja az Ön gépének műszaki rajzát.

### Zajszint

Mért zajszint : 72 dB(A)

A zajszint mérését szokásos munkakörülmények között és a NEN-EN-ISO 11201 (a munkahelyi hangnyomásszint mérése) előírásnak megfelelően hajtották végre, maximális sebesség és papírtálcák használata mellett.

### Környezet:

A berendezés standard körülmények között, normál páratartalom és légnyomás mellett, 10 és 30 Celsius fok között működtethető. A rendszer szállítása és tárolása közben a hőmérsékletnek 0 és 45 Celsius fok között kell lennie.

A berendezés nem alkalmas kültéri használatra és robbanásveszélyes tárgyak közelében

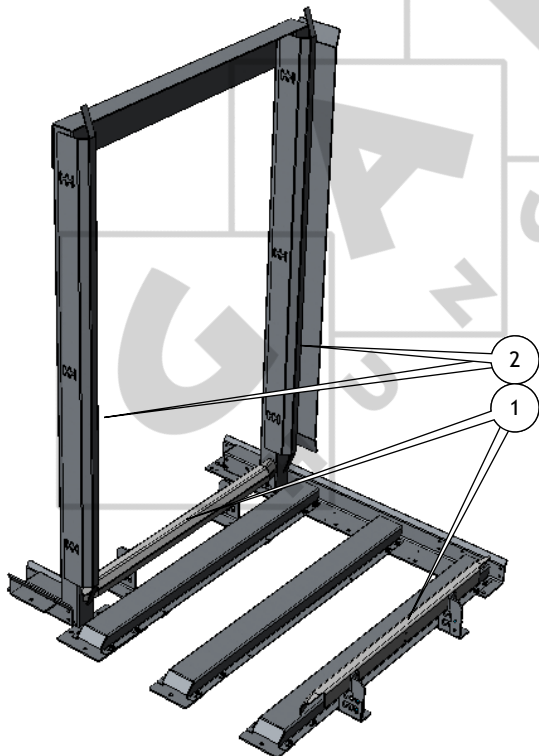
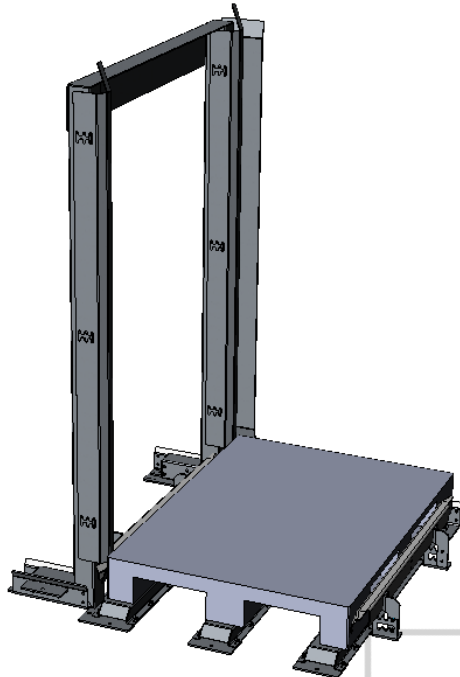
### Környezeti következmények:

A rendszer szétszerelését és selejtezését egy arra szakosodott hulladékkezelő vállalatnak kell elvégeznie, amely rendelkezik az erre vonatkozó, az állam által kibocsájtott engedéllyel. A szétszerelt anyagoktól a helyi szabályok és rendeleteknek megfelelően kell megszabadulni.

A vegyi hulladékot, mint például a kenőanyagot, külön kell gyűjteni és az arra kijelölt hulladéklerakóban elhelyezni.

## EGYSÉGEK LEÍRÁSAI

## RAKLAP RENDEZŐ


**Használat:**

A raklap rendező feladata a raklap csomagok raklap beviteli helyre történő automatikus juttatása.

**Felépítés:**

A raklap rendező áll:

- 1 Alsó vezetőkből
- 2 Oldalsó vezetőkből

**Folyamat:**

Egy targonca vagy béka segítségével kerülnek a raklapok az alsó vezetők közé. Innen kerülnek átemelésre a villás szállító/emelő által.

Amint az utolsó raklap is átemelésre kerül egy üzenet jelenik meg, amely felszólít a következő raklap csomag biztosítására.

**Biztonsági előírások:**

A raklap rendező a raklap rakodó berendezés egy védett részére van beépítve. Minden oldala ráccsal védett, kivéve a a beviteli oldala, ahol egy biztonsági érzékelő ügyel az alkalmazottak testi épségére. Amint az érzékelő aktiválódik, a villás szállító/emelő azonnal leáll.

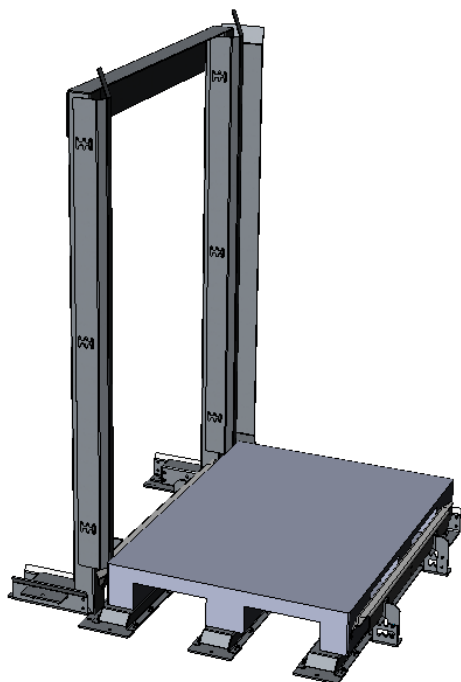

**VESZÉLY!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.


**FIGYELEM!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.

## ELVÁLASZTÓ RENDEZŐ



### Használat:

Az elválasztó rendező feladata az elválasztó csomagok raklap beviteli helyre történő automatikus juttatása.

### Felépítés:

Az elosztó rendező áll:

- 1 Alsó vezetőkből
- 2 Oldalsó vezetőkből

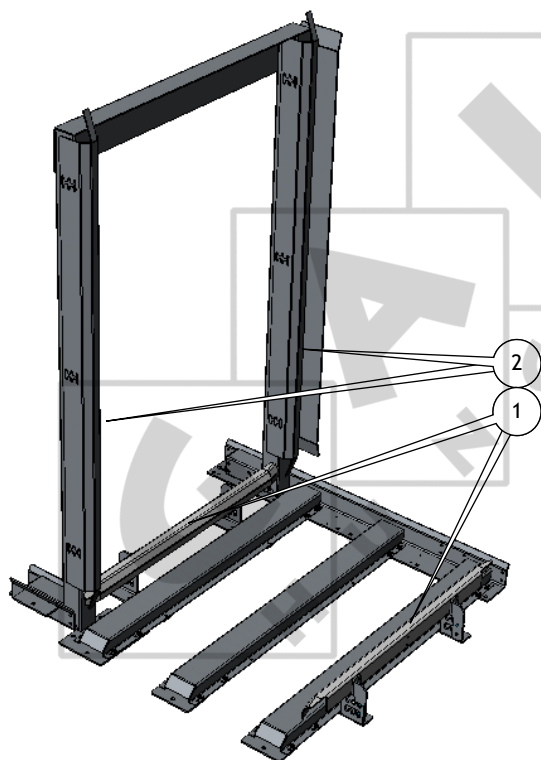
### Folyamat:

Egy targonca vagy béka segítségével kerülnek az elválasztók az alsó vezetők közé. Innen kerülnek átemelésre a villás szállító / emelő által.

Amint az utolsó elválasztó is átemelésre kerül egy üzenet jelenik meg, amely felszólít a következő elválasztó csomag biztosítására.

### Biztonsági előírások:

Az elválasztó rendező a raklap rakodó berendezés egy védett részére van beépítve. Minden oldala ráccsal védett, kivéve a a beviteli oldala, ahol egy biztonsági érzékelő ügyel az alkalmazottak testi épségére. Amint az érzékelő aktiválódik, a villás szállító/emelő azonnal leáll.



#### VESZÉLY!

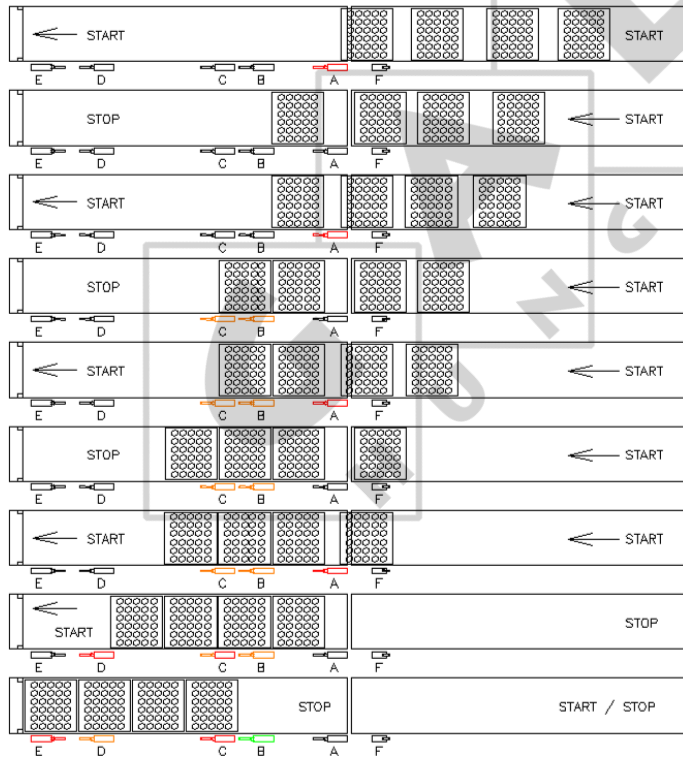
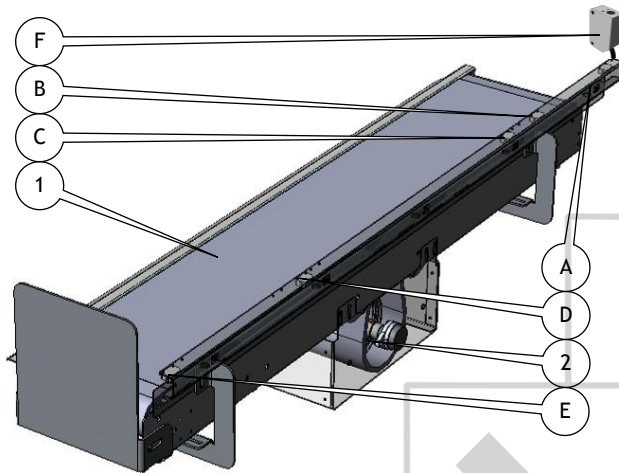
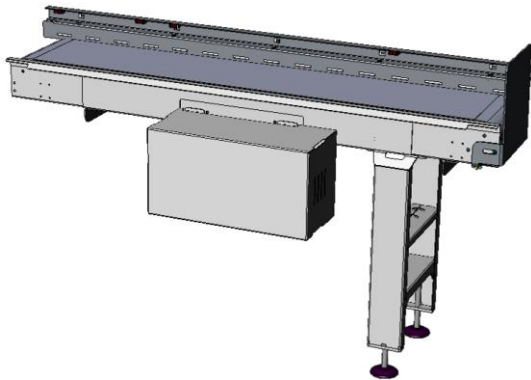
Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.



#### FIGYELEM!

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.

## TÁLCA ADAGOLÓ SZÁLLÍTÓSZALAG



### Használat:

A tálca adagoló szállítószalag szállítja a csomag tálcákat a tálca behordó szállítószalagtól a villás szállító /emelőig . Kiegészítőként elérhető továbbá tálca rakodó szállítószalag és felső tálca adagoló is.

### Felépítés:

A tálca adagoló szállítószalag áll:

- 1 Szállítószalagból
- 2 Meghajtásból

### Folyamat:

Normál termelési időszakban a tálca behordó szállítószalag 4 csomag tálcát biztosít , amely 4 csomag a következő folyamat során kerül a tálca adagoló szállítószalagra.

A tálca adagoló száll . start/stop felosztással működik . Amint érzékel egy csomag tálcát a beviteli pontjánál , a rendszer elindul , és leáll , amint a csomag rákerül a szalagra . Ez a folyamat addig ismétlődik , amíg 4 csomag nem kerül a szalagra . Ezután a szalag működésbe lép és a felvételi pontra szállítja a 4 csomag tálcát . Amint a 4 csomag tálca eltávolításra kerül a villás szállító/emelő által , a fent leírt folyamat ismétlődik .

### Számos érzékelő segíti a folyamat működését:

- A. Szalag elindítása . Amint az érzékelő egy csomagot érzékel , elindítja a szalagot , amint az lekerül , leállítja .
- B. Biztonsági ötödik csomag . Amikor a villás emelő készen áll a csomagok átemelésére , ez az érzékelő ügyel arra , hogy ne legyen jelen a kelleténél több csomag .
- C. Adagoló szalag leállítása . Ez az érzékelő az "E" érzékelővel működik szinkronban . Amikor mind az "E", mind a "C" érzékelő csomagot érzékel egy adott időintervallumon belül , a szalag leáll .
- D. Csomagok a felvételi pontnál . Amikor ez az érzékelő csomagot érzékel , az azt jelenti , hogy 4 csomag van a szalagon . A szalag elindul és addig megy , amíg mind az "E", mind a "C" érzékelő nem érzékel csomagot
- E. Adagoló szalag leállítása . Ez az érzékelő a "C" érzékelővel működik szinkronban . Amikor mind az "E", mind a "C" érzékelő csomagot érzékel egy adott időintervallumon belül , a szalag leáll .
- F. Túl alacsony csomag magasság . A csomagok 6 tálca magasak kell , hogy legyenek . Ez az érzékelő ennek a teljesülését ellenőrzi .



Amikor az adagolási folyamat elindul, az adagoló száll. szalagon, a behordó száll. szalagon és a rakodó száll. szalagon lévő csomagok száma nem ismert. Emiatt a szállítószalagok egy ún. "indítási üzemmódba" kapcsolnak:

1. A behordó száll. szalag fut egy bizonyos ideig, hogy eldöntse, van-e csomag a szalagon.
2. Amint érzékel a csomagot a szalag végén, az átszállításra kerül az adagoló szalagra.
3. Ha a behordó száll. szalagon nem érzékel a rendszer több csomagot, akkor a rakodó száll. szalag elkezd egyesével csomagokat adagolni.
4. A behordó száll. szalag átszállítja ezt a csomagot az adagoló száll. szalagra.
5. Addig ismétlődik a 3. és 4. lépés, míg nincs 4 csomag jelen az adagoló szalagon.
6. Ezután a szalagok normál módon folytatják a működést a fent leírtak szerint.

Lehetséges az indítási üzemmód használata manuális utántöltés esetén is.

Ez esetben állítsa le a rendszert, amikor négynél kevesebb csomag van az adagoló száll. szalagon, majd manuálisan helyezze a csomagot a behordó száll. szalagra és indítsa újra a rendszert.

Így a manuálisan elhelyezett csomag is rákerül az adagoló szalagra és eljut a raklapig. Négynél több csomag nem lehet jelen az adagoló száll. szalagon.

**TIPPI!**

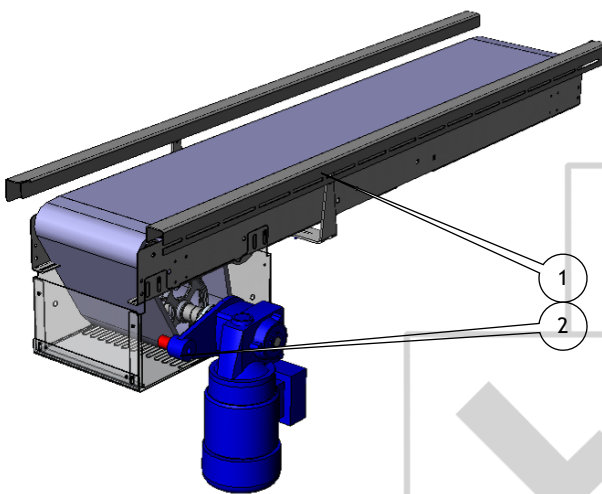
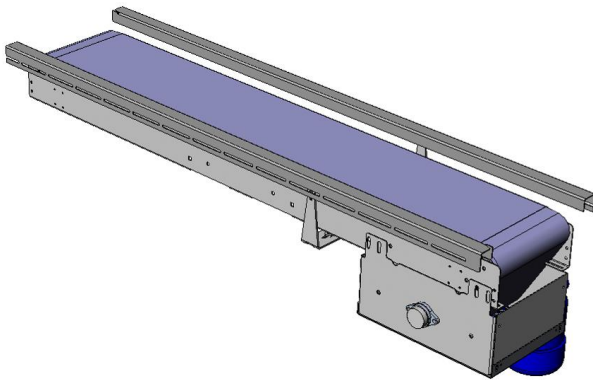
Sose helyezzen manuálisan csomagot a behordó száll. szalagra normál termelési folyamat során. Az egész rendszerben zavar keletkezhet!

	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a raklap rakodóba működés közben
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le az adagoló szállítószalagot.
	<b>FIGYELEM!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.
	<b>FIGYELEM!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a raklap rakodóba működés közben

**Biztonsági előírások:**

Az adagoló szállítószalag a raklap rakodó egy jól védett részébe van elhelyezve. Minden oldala ráccsal védett, kivéve a beviteli pontjánál. A behordó szállítószalag nincs minden oldalán védőborítással védve. Emiatt sose kerüljön túl közel a rendszerhez működés közben és különösen legyen figyelmes bő ruházat és/vagy hosszú haj viselése esetén.

## BEHORDÓ SZÁLLÍTÓSZALAG


**Használat:**

A behordó szállítószalag biztosítja a tálca csomagokat az adagoló szállítószalag számára.

**Felépítés:**

A behordó szállítószalag áll:

- 1 Szállítószalagból
- 2 Meghajtásból

**Folyamat:**

Normál termelési folyamat során a behordó szállítószalag biztosítja a négy csomagot az adagoló száll. szalag számára, amelyeket az továbbít majd a villás emelőhöz.

A tálca behordó száll. start /stop felosztással működik. Amint érzékel egy csomag tálcat a beviteli pontjánál, a rendszer elindul, és leáll, amint a csomag rákerül a szalagra. Ez a folyamat addig ismétlődik, amíg 4 csomag nem kerül a szalagra. Ezután a csomagok átszállításra kerülnek az adagoló száll. szalagra, amikor az jelzést ad. A fent leírt folyamat ismétlődik.

Amikor az adagolási folyamat elindul, az adagoló száll. szalagon, a behordó száll. szalagon és a rakodó száll. szalagon lévő csomagok száma nem ismert. Emiatt a behordó száll. szalag "indítási üzemmódba" kapcsol. (lásd. előző oldal).

**Biztonsági előírások:**

A behordó száll. szalag nincs minden oldalán védőborítással védve. Emiatt sose kerüljön túl közel a rendszerhez működés közben és különösen legyen figyelmes bő ruházat és/vagy hosszú haj viselése esetén.


**FIGYELMEZTETÉS!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.

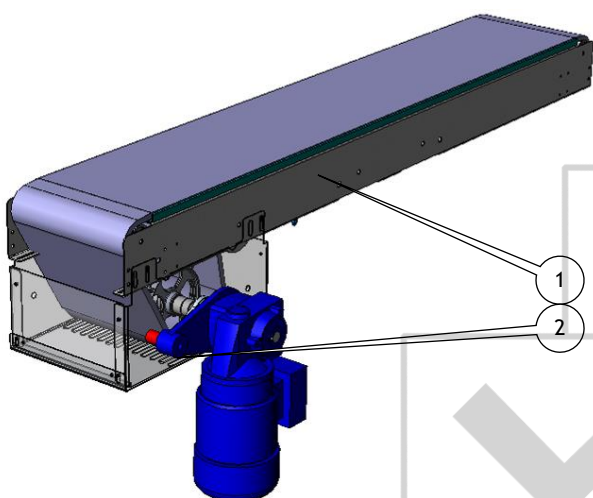
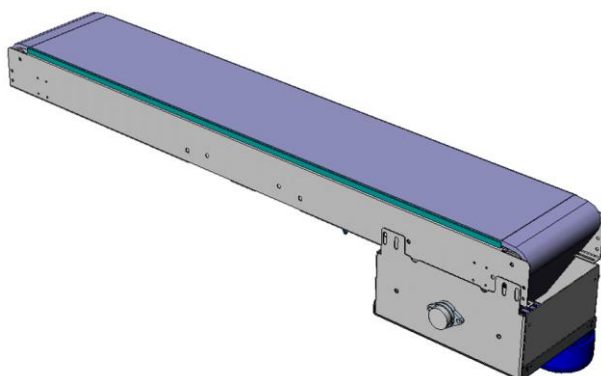

**FIGYELMEZTETÉS!**

A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le az adagoló szállítószalagot.


**FIGYELEM!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.

## TÁLCA RAKODÓ SZÁLLÍTÓSZALAG



### Használat:

A kiegészítőként elérhető tálca rakodó szállítószalag felelős a tálca csomagok tálca behordó száll. szalagra történő jutattásáért. A szállítás közben a felső tálca adagoló egy tálcat helyez a csomag tetejére és elfordítja azt.

### Felépítés:

A tálca rakodó szállítószalag áll:

- 1 Szállítószalagból
- 2 Meghajtásból

A szalag fölött van elhelyezve a felső tálca adagoló.

### Folyamat műanyag tálca esetén:

A behordó száll. szalag jelzése alapján biztosítja a tálca rakodó száll. szalag a csomagok ellátását

### Folyamat papír tálca esetén:

A beérkező csomagok megállnak a felső tálca adagoló alatt, amely egy tálcat helyez a csomag tetejére.

A raklapon elfoglalt szint helyétől függően a csomagok közvetlenül a behordó száll. szalagra kerülnek (1-es, 3-as és 5-ös szint esetén) vagy először elfordítják őket (2-es, 4-es és 6-os szint) mielőtt a következő szalagra kerülne.

### Biztonsági előírások:

A rakodó száll. szalag nincs minden oldalán védőborítással védve. Emiatt sose kerüljön túl közel a rendszerhez működés közben és különösen legyen figyelmes bő ruházat és/vagy hosszú haj viselése esetén.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.



#### FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le az adagoló szállítószalagot.

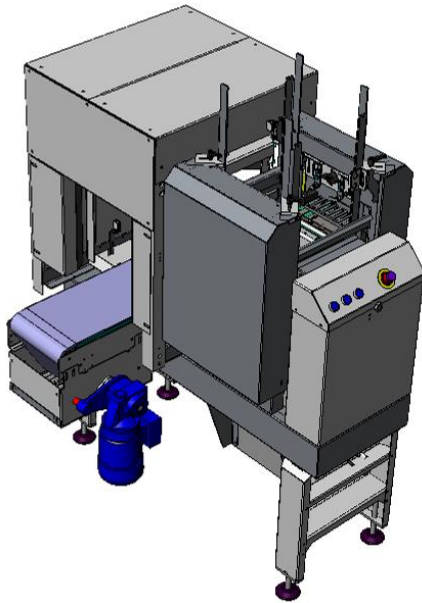


#### FIGYELEM!

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.



## FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ


**Használat:**

A kiegészítőként elérhető felső tálca adagoló feladata a felső tálca helyezése a csomagokra és közülük néhánynak az elfordítása.

**Felépítés:**

A felső tálca adagoló áll:

- 1 Adagolóból
- 2 Kiadóból
- 3 Középre igazító egységből
- 4 Forgató egységből
- 5 Kapcsolószekrényből
- 6 Helyi vezérlőpanelből

A felső tálca adagoló alatt helyezkedik el a tálca rakodó száll. szalag.

**Folyamat az 1-es, 3-as és 5-ös szintre kerülő tálcák esetén:**

A tálcákat manuálisan kell betölteni az adagoló tárolójába , szigorúan , amikor a gép nem üzemel.

A beérkező csomagok megállnak az adagoló alatt.

Az adagoló a betöltött tálcákból egyet a kiadóra helyez , amely a beérkezett csomag felett helyezkedik el. Ezután a középre igazító egység beállítja a csomagot , majd a kiadó ráhelyezi a tálcát annak tetejére . Ezt követően a csomag folytatja útját a következőszalagra.

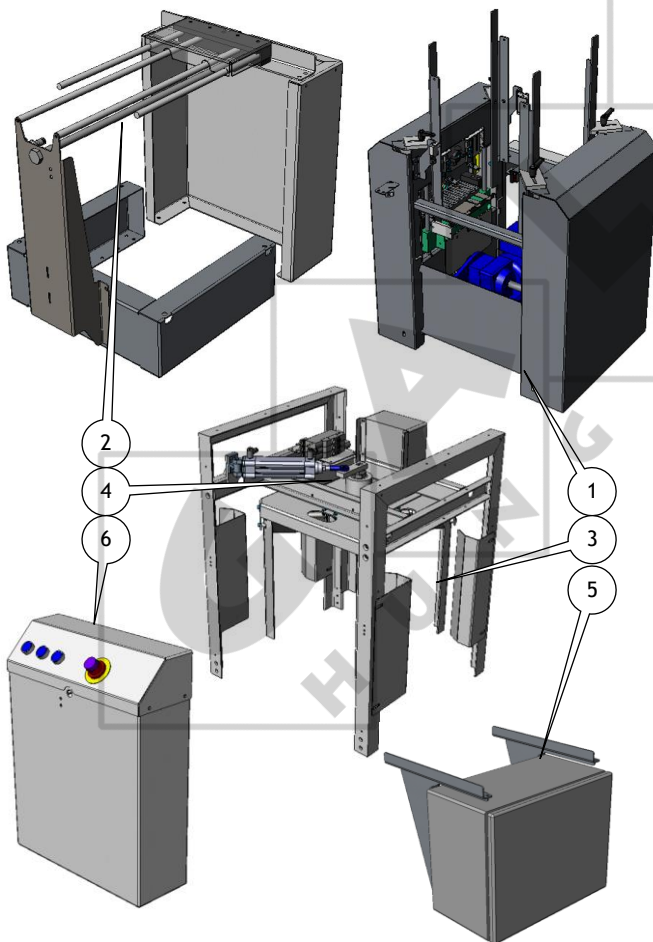
**Folyamat az 2-es, 4-es és 6-os szintre kerülő tálcák esetén:**

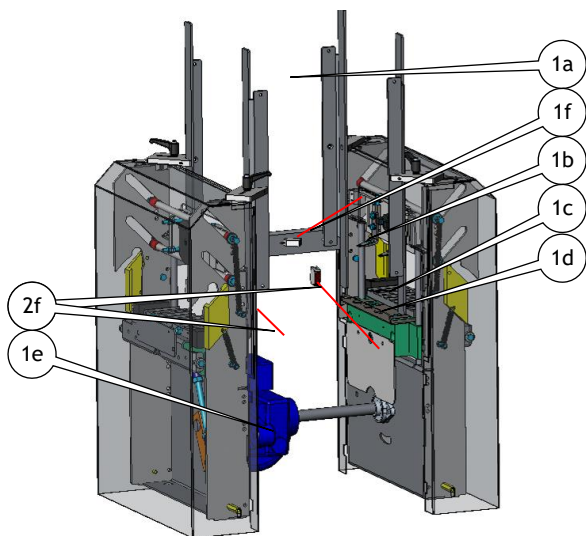
Papír elválasztók használata esetén , néhány előírás esetén a csomagok állása szintenként változik. A 2., 4. és 6. szinten lévő csomagok 90 fokkal el vannak fordítva.

A tálcákat manuálisan kell betölteni az adagoló tárolójába , szigorúan , amikor a gép nem üzemel.

A beérkező csomagok megállnak az adagoló alatt.

Az adagoló a betöltött tálcákból egyet a kiadóra helyez , amely a beérkezett csomag felett helyezkedik el . Ezután a középre igazító egység beállítja a csomagot , majd a kiadó ráhelyezi a tálcát annak tetejére . Ezután a forgató egység elfordítja a csomagot 90 fokkal, a középre igazító egység kinyílik és a csomag folytatja útját a következő szállítószalagra.



**Az adagoló (1) áll:**

- a) Tárolóból
- b) Felső fogókból
- c) Alsó fogókból
- d) Tálca emelőből
- e) Meghajtásból
- f) Tároló majdnem üres érzékelőből

**A kiadó (2) áll:**

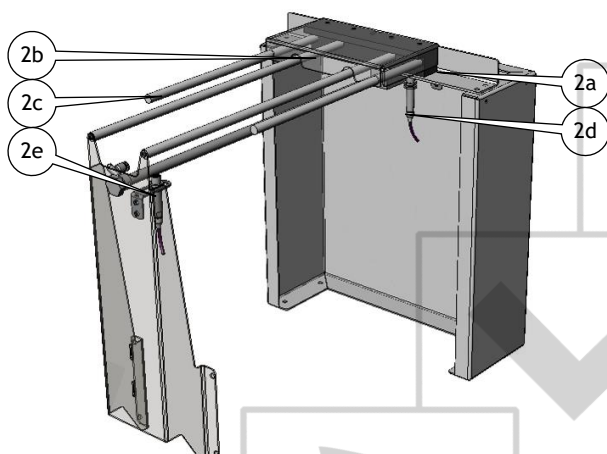
- a) Kiadó hengerből
- b) Kiadó lemezből
- c) Tálca szállítóból
- d) Kiadó BENT érzékelőből
- e) Kiadó KINT érzékelőből
- f) Tálca a kiadón érzékelésből

**A középre igazító egység (3) áll:**

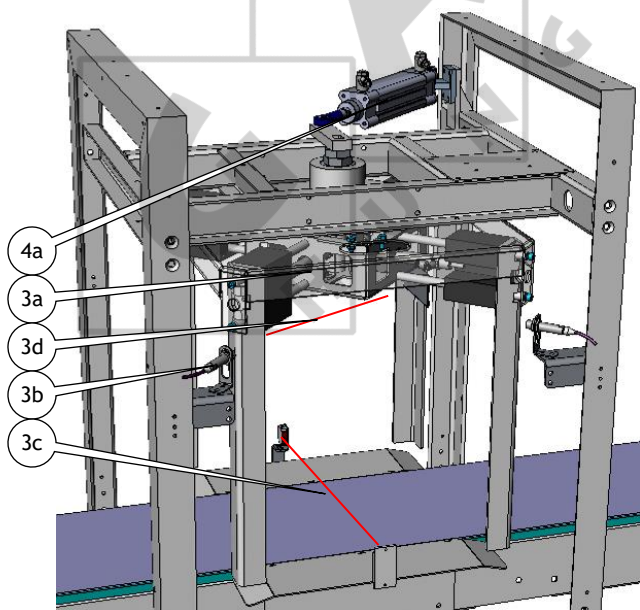
- a) Igazító hengerekből (4x)
- b) Középre ig. egys. nyitva érzékelőkből (2x)
- c) Csomag érzékelésből
- d) Csomag magassága (6 tálca) érzékelőből

**A forgató egység (4) áll:**

- a) Forgató hengerből

**Biztonsági előírások:**

A felső tálca adagoló nincs minden oldalán védőborítással védve. Emiatt sose kerüljön túl közel a rendszerhez működés közben és különösen legyen figyelmes bő ruházat és/ vagy hosszú haj viselése esetén.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.

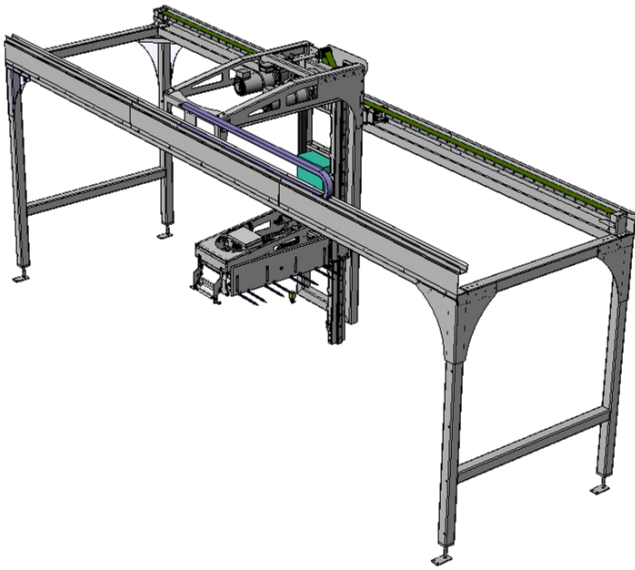
**FIGYELMEZTETÉS!**

A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le a felső tálca adagolót.

**FIGYELEM!**

Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét működés alatt álló berendezésbe.

## VILLÁS SZÁLLÍTÓ



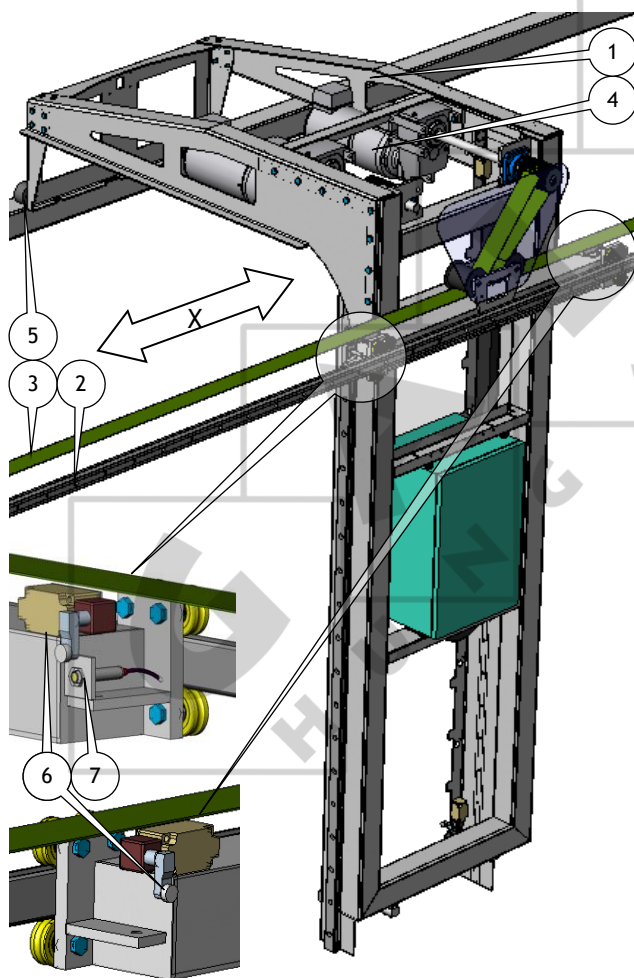
### Használat:

A villás szállító/emelő feladatai közé tartozik a tojás csomagok, a raklapok és elválasztók raklap beviteli helyre történő szállítása.

### Vízszintes mozgatórendszer felépítése

A villás emelő (függőleges mozgás) a villás szállítóhoz csatlakozik (vízszintes mozgás), amely a raklap- és elosztó rendező, adagoló szállító szalag és a raklap be- és kiviteli helye felett mozog oda-vissza. A vízszintes mozgásért felelős rendszer áll:

- 1 Villás szállító vázból
- 2 Vezérsínből
- 3 Bemetszett szalagból
- 4 Motorból
- 5 Kerekekből
- 6 Végálláskapcsolókból
- 7 Alaphelyzet érzékelőből
- 8 Ütközés érzékelőből



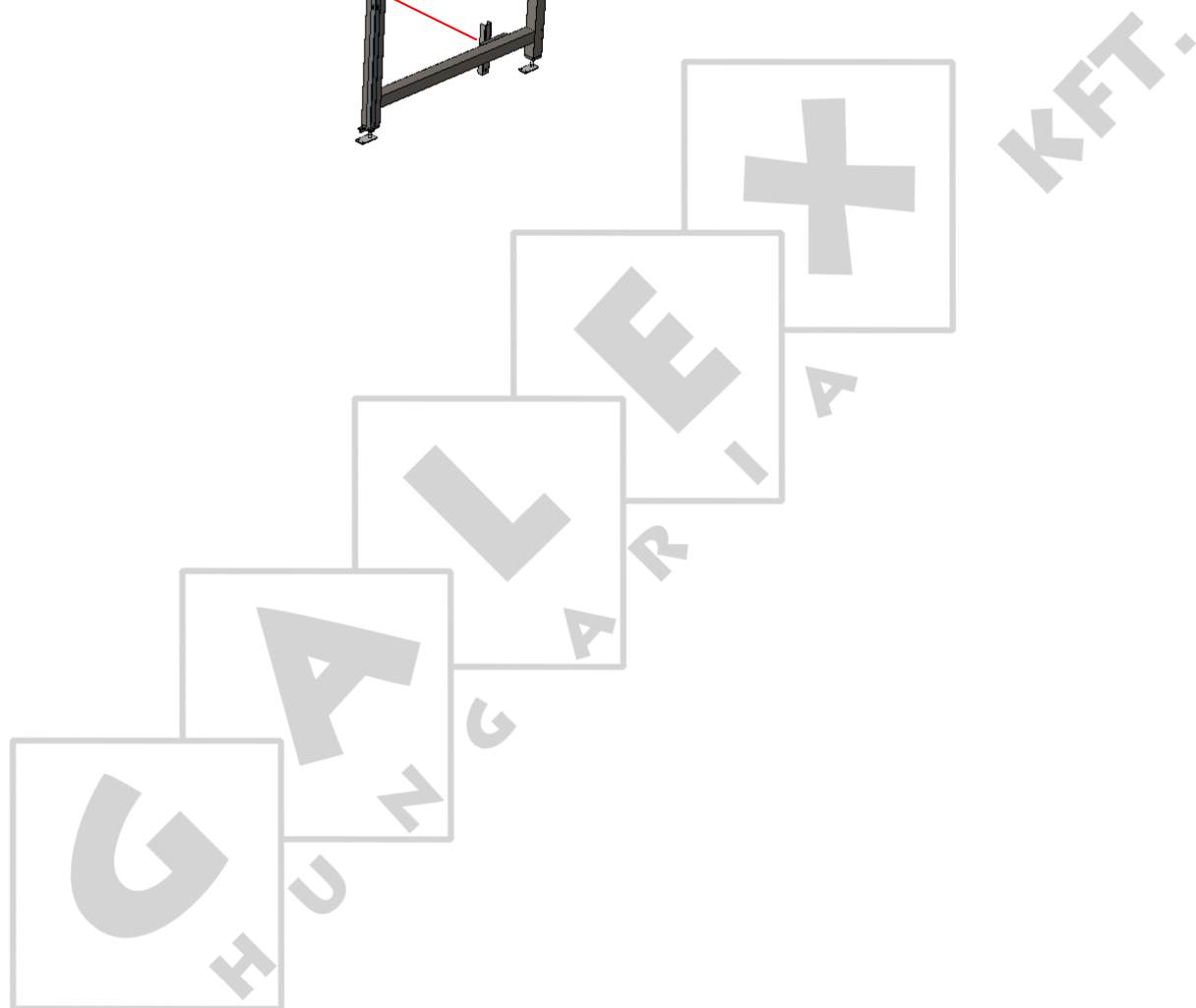
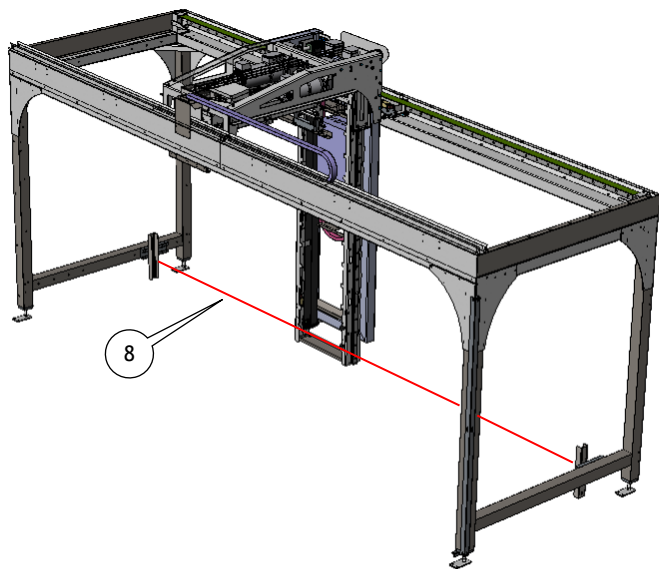
Egyrészt a villás szállító egy vezérsín segítségével, másrészt kerekek segítségével mozog a vázon. A motor (egy jeladóval és ventilátorral) hajtja a villás szállítót a bemetszett szalag segítségével.

A berendezésen lévő végálláskapcsolók megakadályozzák, hogy a szállító túlságosan elmozduljon valamelyik irányba. Az alaphelyzet érzékelő segít a szállító alaphelyzetbe állásának jelzésében.

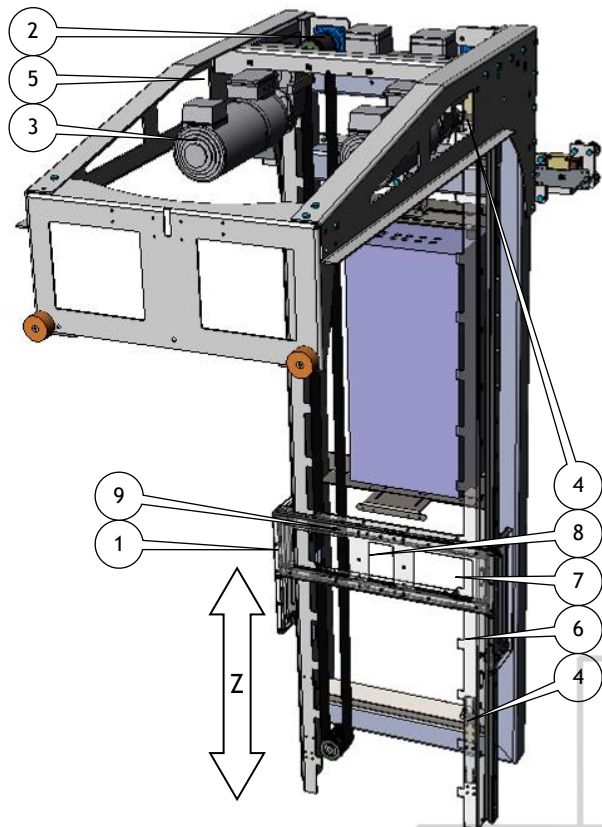
Az ütközés érzékelő figyelmeztíti a raklap rakodó "nyitott" oldalait és megakadályozza a raklapokkal történő esetleges ütközést.

### Folyamat:

A villás szállító mozog oda-vissza a raklap- és rendező elosztótól + adagoló szállító szalagtól és raklap beviteli pontok között. A villás emelő fel-le mozog raklapok, elosztók és csomagok felemelése és raklap beviteli pontra helyezése érdekében.







**Függőleges mozgatórendszer felépítése**

A villás emelő a villás szállító vázában jár fel és le. A függőleges mozgásért felelős rendszer áll:

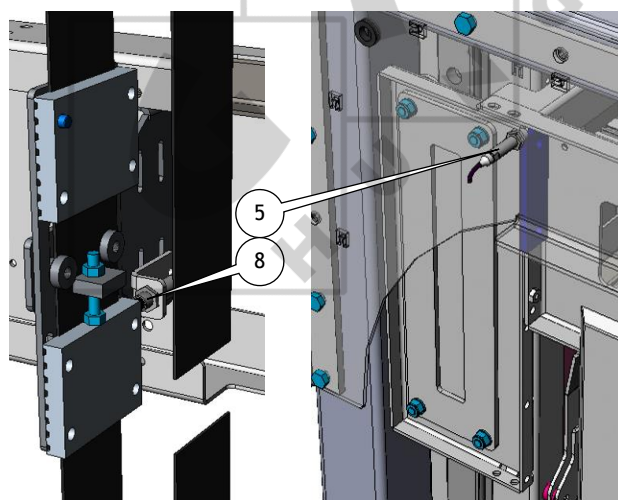
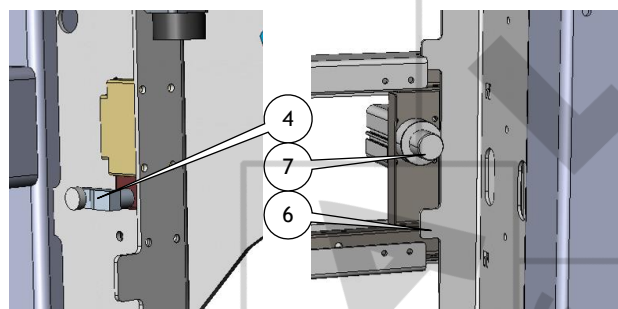
- 1 Vezérsínekből (2x)
- 2 Bemetszett szalagból
- 3 Motorból
- 4 Végálláskapcsolókból
- 5 Alaphelyzet érzékelőből
- 6 Szalagból kiálló részekkel
- 7 Biztonsági hengerből
- 8 Vészleállító érzékelőből
- 9 Villás emelő alap lemezről

A villás emelő két vezérsínen fut. A motor (jeladóval, fékkel és ventilátorral) hajtja a berendezést a bemetszett szalag segítségével.

A végálláskapcsolók megakadályozzák, hogy az emelő túlságosan kimozduljon valamelyik irányba. Az alaphelyzet érzékelő segít az emelő alaphelyzetbe történő állásának jelzésében.

A biztonsági henger dugattyúja megakadályozza, hogy az emelő lecsússzon a gép kikapcsolt állapotában.

A vészleállító érzékelő automatikusan leállítja az emelőt, ha az valamibe beleütközik.

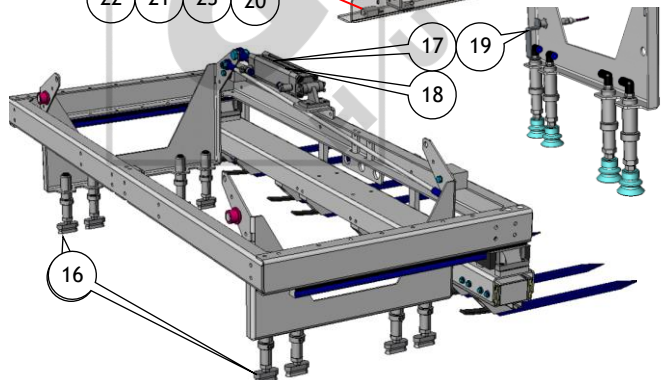
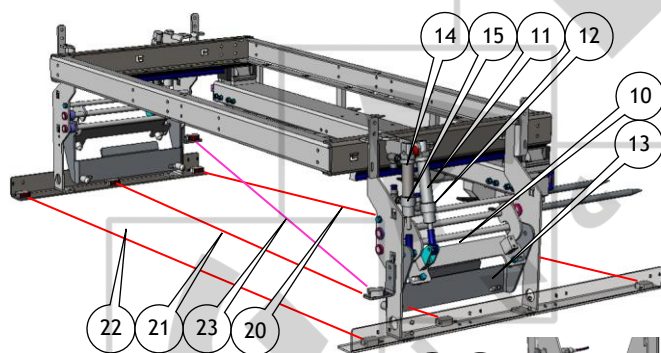
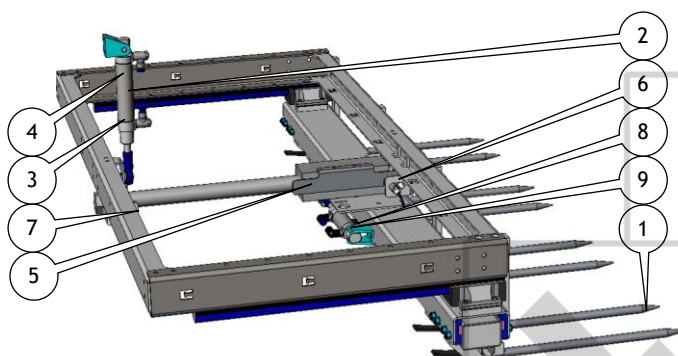
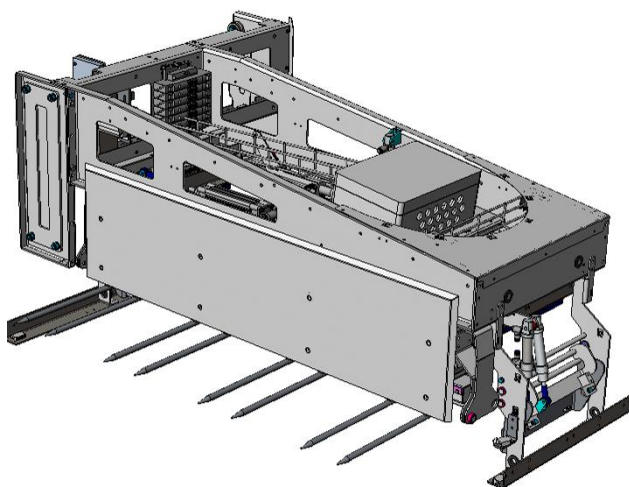


**Biztonsági előírások:**

A villás szállító/emelő teljesen be van borítva védőrácscsal és vészleállító érzékelőkkel, amelyek vészhelyzet esetén leállítják a teljes berendezést. Gondoskodjon róla, hogy a gép még véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a raklap rakodóban tartózkodik.

	<p><b>VESZÉLY!</b> Gondoskodjon róla, hogy a gép még véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a raklap rakodóban tartózkodik.</p>
	<p><b>VESZÉLY!</b> Gondoskodjon róla, hogy a villás emelő biztonsági tartója ki legyen kapcsolva, amíg a berendezésben tartózkodik.</p>

## VILLÁS EMELŐ



### Használat:

A villás emelő feladata tojás csomagok, raklapok és elválasztók emelése.

### Villás emelő felépítése:

- 1 Villák
- 2 Villa forgató henger
- 3 Villa forgás érzékelő
- 4 Villák vízszintes állásban érzékelő
- 5 Villák kint/bent henger
- 6 Villák kint érzékelő
- 7 Villák bent érzékelő
- 8 Villák oldalirányú mozgó henger
- 9 Villák oldalirányú mozgás érzékelő
- 10 Műanyag elválasztó fogók (2x)
- 11 Műanyag elválasztó fogók hengerei (2x)
- 12 Műanyag elosztó fogók zárva érzékelő
- 13 Raklap fogók (2x)
- 14 Raklap fogók hengerei (2x)
- 15 Raklap fogók zárva érzékelő
- 16 Szívókák (8x)
- 17 Venturi víz henger
- 18 Venturi váz fent/lent érzékelő
- 19 Venturi váz érintés érzékelő
- 20 1 sor ellenőrzése / érintés érzékelő helye
- 21 2 sor ellenőrzése / elosztó / raklap
- 22 3 sor ellenőrzése
- 23 Raklap a helyén érzékelő

### Ellenőrzés:

Az ellenőrző érzékelők (20, 21 és 22) ellenőrzik a raklap beviteli helyet, hogy a gép eldöntse, hol kezdje a raklap feltöltését.

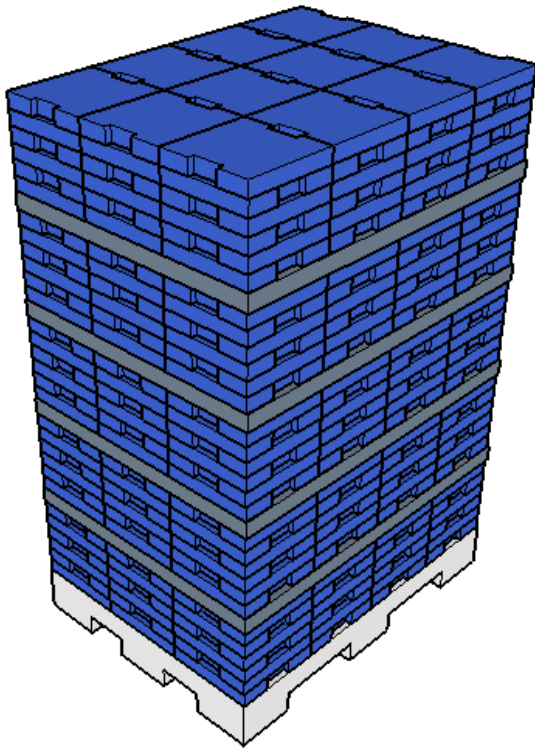
### Raklap elhelyezésének folyamata:

A villás szállító a raklap rendező felé pozícionálja a villás emelőt. A raklap rendező felett először gyorsan leereszkedik egészen addig, amíg az érzékelő (21) nem érzékel raklapot. Ezután ebből a pozícióból egy fix távolságot ereszkedik lefelé. A raklap fogók (13) ráfognak a raklapra, majd a villás szállító a raklap beviteli pont felé viszi az emelőt. Itt a villás emelő egy fix távolságot ereszkedik lefelé, hogy a beviteli pontra helyezze a raklapot.

Amint a raklap leér a földre és az emelő nem érte el a maximális ereszkedését, a raklap felemelkedik, amely hatására a raklap a helyén érzékelő (23) leállítja a folyamatot.

### Raklap feltöltésének folyamata:

A villás szállító az adagoló szállítószalaghoz viszi a visszahúzott villájú emelőt. Először a berendezés beengedi a villákat egy sor csomag alá, majd megdönti azt. Ezután a villás szállító a raklap beviteli helyhez viszi a csomagot, ahol az érintés érzékelők (20) megállapítják a raklap / elválasztó pontos magasságát.



Ezután egy fix távolságot ereszkedik és a raklapra/elválasztóra helyezi a sor csomagot. Ez a folyamat ismétlődik a 2. és 3. sor esetén is. A 3. sor elhelyezése után a villás emelő egy elválasztót helyez a szint tetejére.

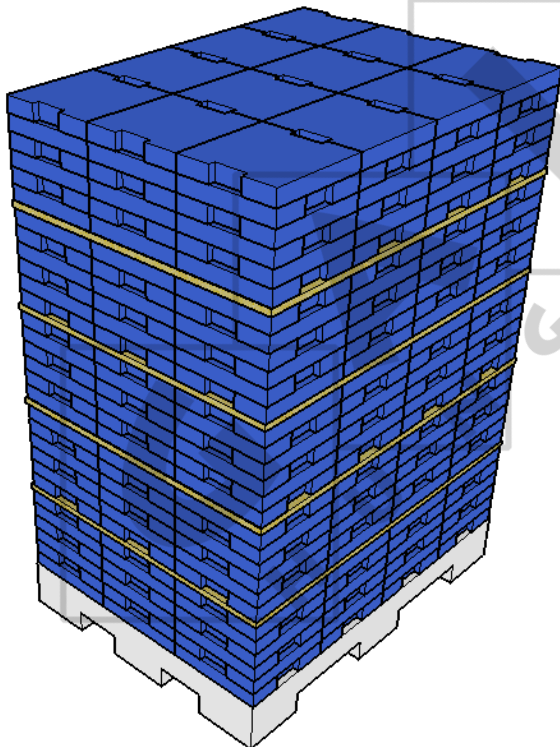
Papír tálcák és -elválasztók esetén a rendszer nem használja az érintés érzékelőket (20). A papír elválasztó elhelyezése után ennek a magasságát használja a komputer. A villás emelő efelé pozicionálja magát, majd ráhelyezi a következő sor csomagot.

#### **Műanyag elválasztók elhelyezésének folyamata:**

A villás szállító az elosztó adagoló felé pozicionálja a villás emelőt. Az elosztó rendező felett először gyorsan leereszkedik egészen addig, amíg az érzékelő (21) nem érzékel elválasztót. Ezután ebből a pozícióból egy fix távolságot ereszkedik lefelé. Az elválasztó fogók (13) ráfognak az elválasztóra, majd a villás szállító a raklap beviteli pont felé viszi az emelőt. Itt a villás emelő egy fix távolságot ereszkedik lefelé, hogy a szintre helyezze az elemet.

#### **Papír elválasztók elhelyezésének folyamata:**

A villás szállító az elosztó adagoló felé pozicionálja a villás emelőt. A villák kitolt állapotban vannak. Először a venturi váz tolódik ki az elválasztó rendező felett, majd azt követően a villás emelő leereszkedik, először gyorsan, egészen addig, amíg az elválasztó érzékelő (21) nem érzékel elválasztót. Ebből a helyzetből szépen lassan elkezd ereszkedni egészen addig, ameddig a szívókák rá nem nyomódnak az elválasztóra és az érintés érzékelők (19) ki nem kapcsolnak. A szívó hatás beindul és a villás emelő egy bizonyos magasságra emelkedik, ahol vár egy keveset, hogy az esetlegesen összeragadt tálcák leváljanak. A villás szállító a raklap beviteli hely felé viszi az emelőt, ahol addig ereszkedik, míg az érzékelő (21) nem érzékeli a felső szintet. Ebből a pozícióból szépen lassan leereszkedik addig, míg az érintés érzékelők (19) ki nem kapcsolnak. A szívó hatás kikapcsol és az elválasztó a szint tetejére esik.








**Oldalirányú mozgás folyamata:**

Papír elválasztók használata esetén, néhány előírásnál, a csomagok iránya változik. Az 1., 3. és 5. szint csomagjai változatlanul kerülnek a raklapra, míg a 2., 4. és 6. szint csomagjai mind 90 fokkal elfordulnak. Emiatt a 2., 4. és 6. szint esetén a villák oldalirányból kell, hogy felvegyék a csomagokat. Az 1., 3., és 5. elválasztó után tehát az oldalirányú mozgás hengere más pozícióba állítja a villákat.

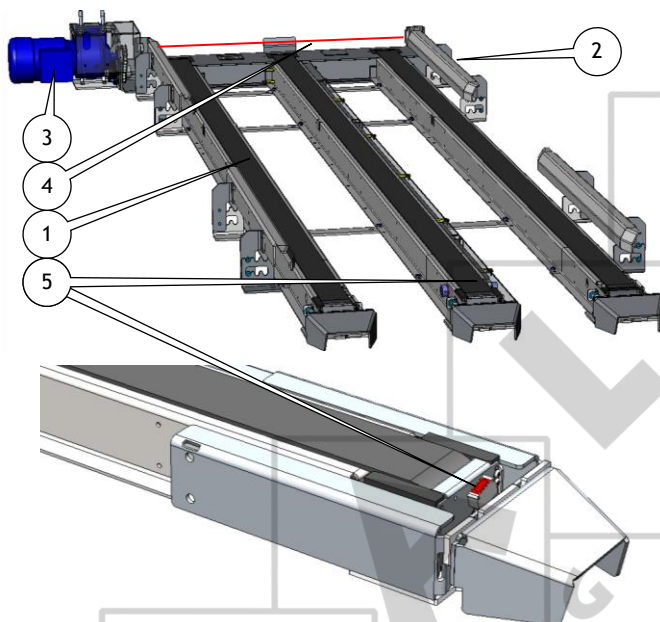
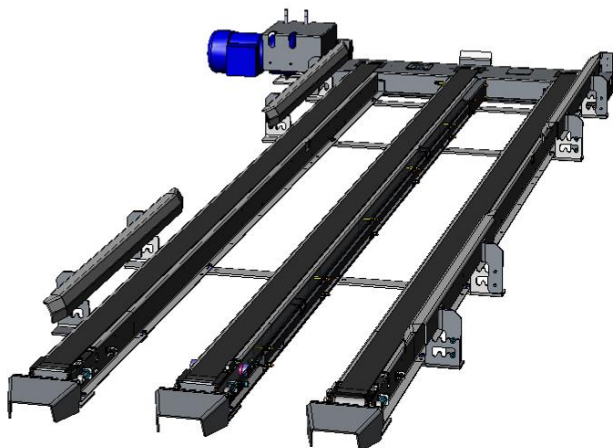
**Biztonsági előírások:**

A villás szállító /emelő teljesen be van borítva védőrácscsal és vészleállító érzékelőkkel, amelyek vészhelyzet esetén leállítják a teljes berendezést. Gondoskodjon róla, hogy a gép még véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a raklap rakodóban tartózkodik.

	<b>VESZÉLY!</b> Gondoskodjon róla, hogy a gép még véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a raklap rakodóban tartózkodik.
	<b>VESZÉLY!</b> Gondoskodjon róla, hogy a villás emelő biztonsági tartója ki legyen kapcsolva, amíg a berendezésben tartózkodik.
	<b>VESZÉLY!</b> Bizonyosodjon meg róla, hogy a villás emelő teljesen leeresztett állapotban legyen, mielőtt bárki belép a rendszerbe. Sose üljön rá, másszon alá vagy álljon rá.



## SZIMPLA KIVEZETŐ SZÁLLÍTÓSZALAG



### Használat:

A raklap be- és kiviteli helyen egy kivezető szállítószalag is üzemel, amely a már megrakott raklapokat szállítja el automatikusan. Több raklap elszállítása eltávolítás nélkül is lehetséges az opcionálisan elérhető többszörös kivezető szállítószalagnak köszönhetően.


### Felépítés:

A kivezető szállítószalag áll:

- 1 Bemetszett szalagokból (3x)
- 2 Raklap vezetőkből
- 3 Meghajtásból
- 4 Raklap hordás leállító érzékelőből
- 5 Raklap elszállítás alatt érzékelőből

### Folyamat:

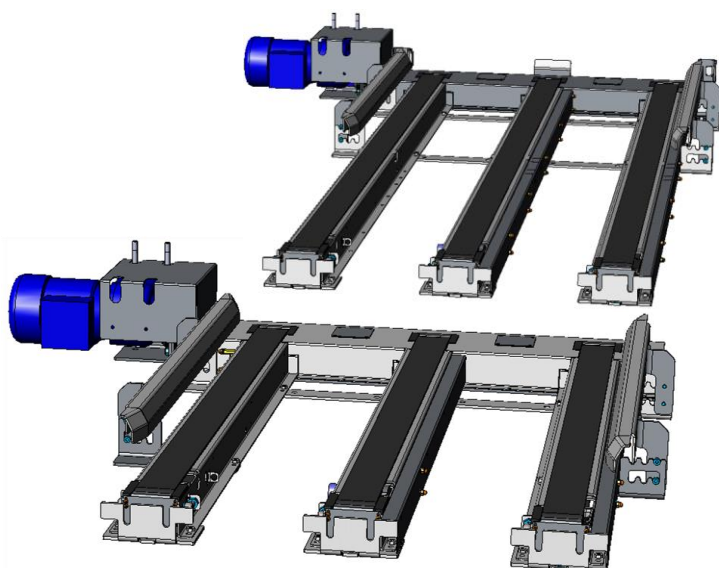
Amint egy raklap megtelik a szállítószalag elindul és a szalag vége felé kezdeni szállítani a raklapot. Ezzel egyidőben a villás szállító / emelő egy új, üres raklapot vesz fel és akkor helyezi a raklap beviteli pontra, ha a rendszer érzékeli a teli raklapot a szállítószalag végén. A teli raklap eltávolításáról egy üzenet jelenik meg a vezérlőpanelen. A raklapot targoncával vagy békával el lehet távolítani.

	<p><b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy a berendezés véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a gépben tartózkodik.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le a szállítószalagot.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ne juttasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ne juttasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.</p>

### Biztonsági előírások:

A kivezető szállítószalag részlegesen védett pozícióban van a raklap rakodó berendezésen belül. Minden oldala védőráccsal védett, kivéve a kivezető része, ahol egy biztonsági érzékelő ügyel az alkalmazottak testi épségére. Legyen különösen körültekintő bő ruházat és/vagy hosszú haj viselése esetén, és véletlenül se közelítse meg / érintse meg a berendezést, amíg az működés alatt áll. Ne álljon rá vagy sétáljon a kivezetőszállítószalagra.

## TÖBBSZÖRÖS KIVEZETŐ SZÁLLÍTÓSZALAG



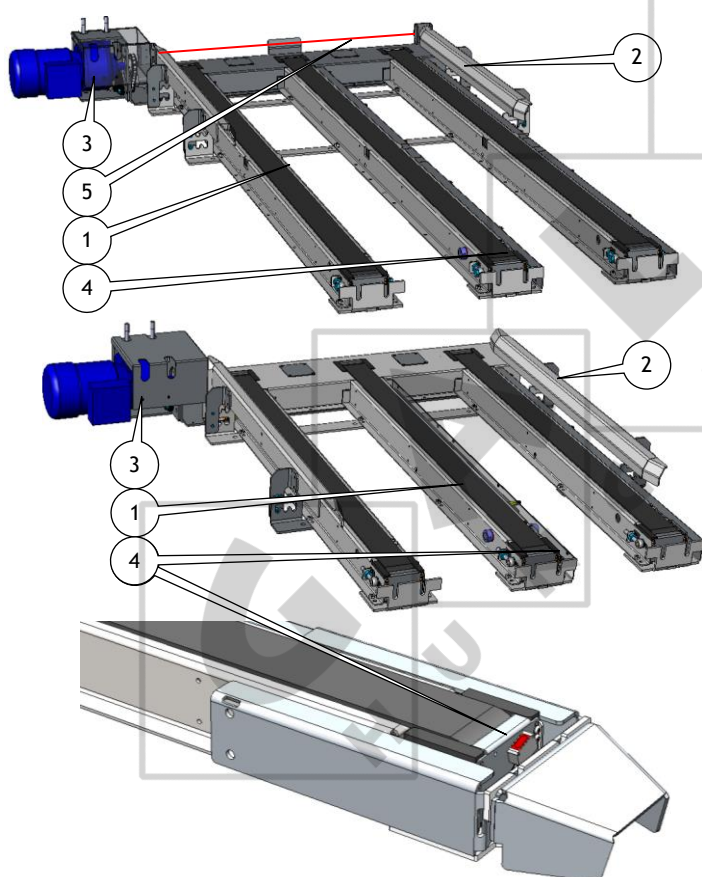
### Használat:

A többszörös kivezető szállítószalag rendszer több raklap kiadását teszi lehetővé anélkül, hogy azokat egyesével el kéne távolítani.

### Felépítés:

Mindegyik kivezető szállítószalag áll:

- 1 Bemetszett szalagokból (3x)
- 2 Raklap vezetőkből
- 3 Meghajtásból
- 4 Raklap a száll. szalag végén érzékelőből
- 5 Raklap küldés leállítása érzékelőből



### Folyamat:

Amint egy raklap megtelik, az első kivezető szállítószalag beindul, hogy átszállítsa azt a második kivezető szállítószalagra. Ahogyan a teli raklap elhagyja a kivezető helyet, a villás szállító /emelő egy másik raklapot helyez a kivezető pontra. Ezzel egyidőben a második kivezető száll. szalag a harmadik kivezető száll. szalagra továbbítja a teli raklapot. Ez a folyamat addig ismétlődik, ameddig a raklap el nem éri a legutolsó kivezető száll. szalagot, amikor is egy üzenet jelenik meg a vezérlőpanelen a teli raklap eltávolítására felszólítva, amelyet elvégezhet targoncával vagy akár békával is.

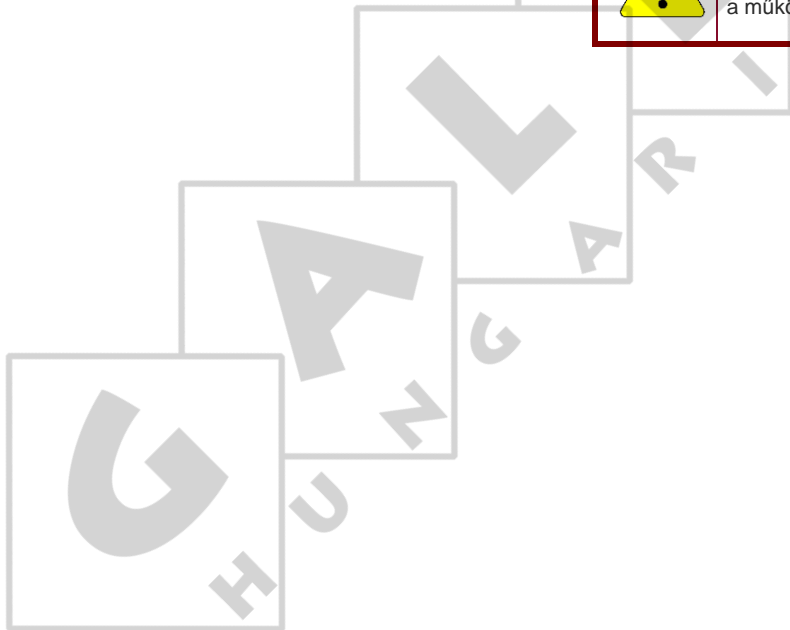
Ha a raklap nem kerül eltávolításra, akkor a következő raklap az utolsó előtti kivezető száll. szalagra kerül. Ez a folyamat addig ismétlődik, ameddig az összes szalag meg nem telik.

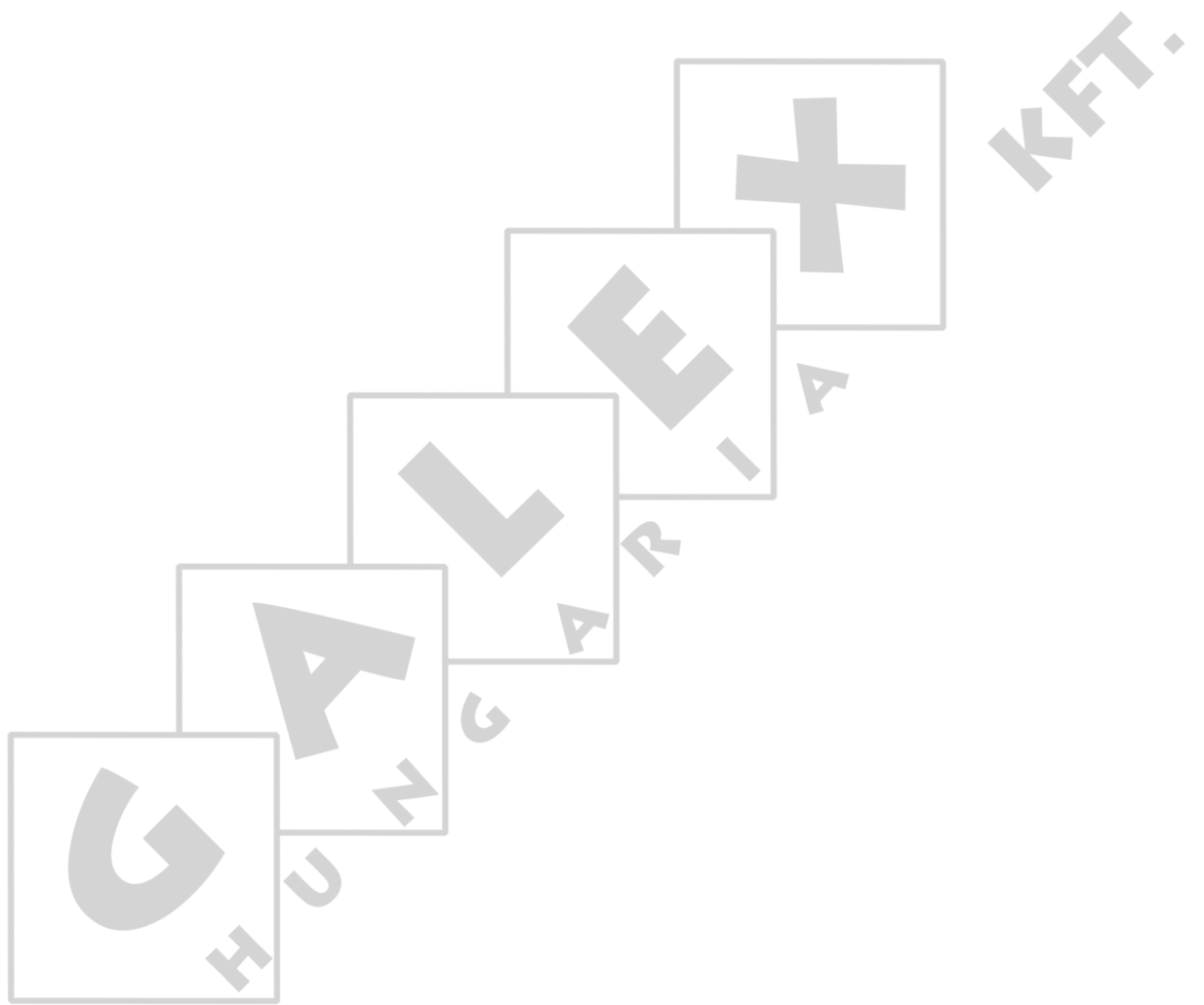
Amikor az utolsó szalagon lévő raklap eltávolításra került és az arra kijelölt gombot megnyomta a vezérlő, a rendszer újraindul és továbbítja a raklapokat a következő szalagra.

**Biztonsági előírások:**

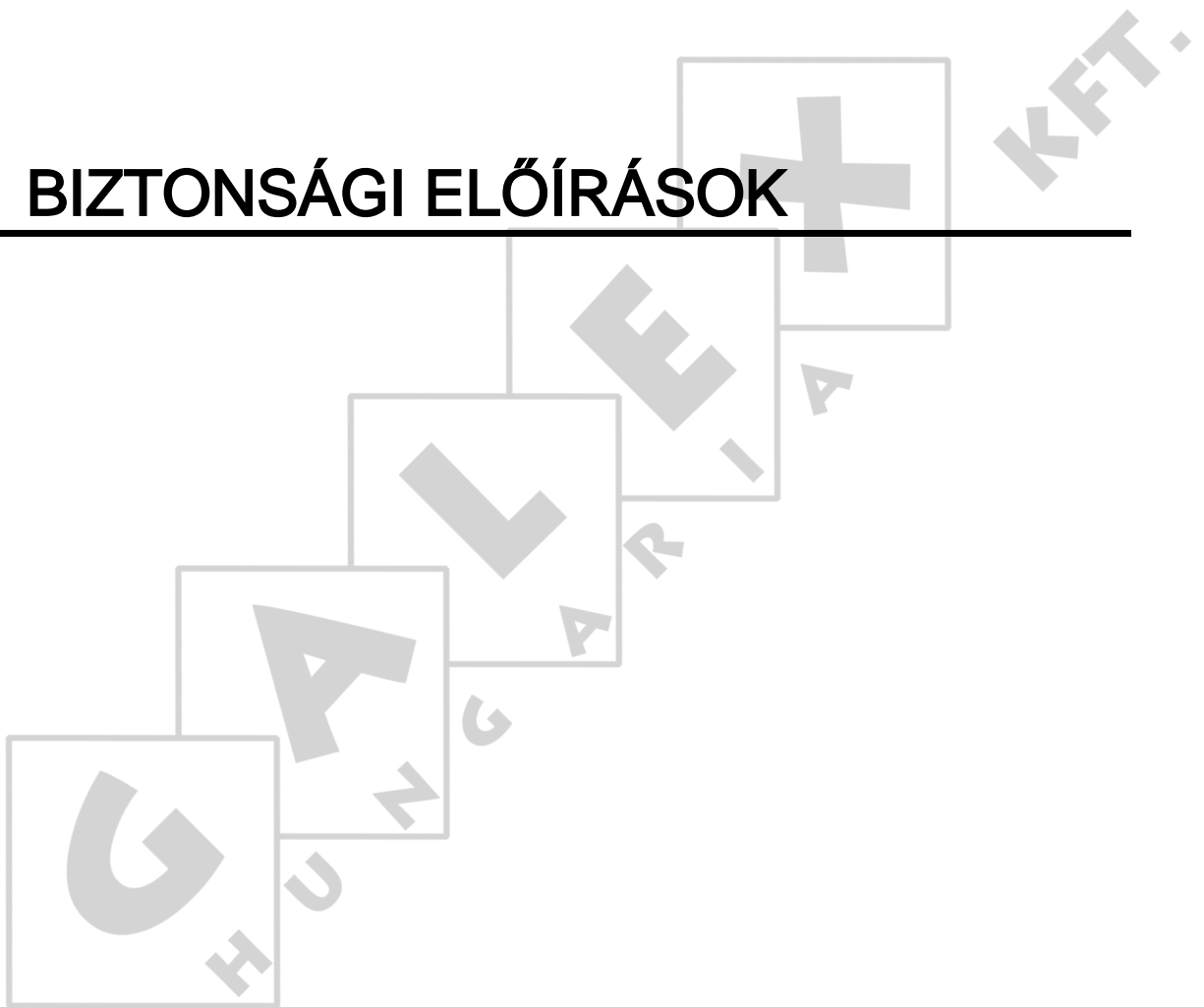
Nem mindegyik kivezető szállítószalag van védett helyen a raklap rakodó berendezésen belül. Minden oldala védőráccsal védett, kivéve a kivezető része, ahol egy biztonsági érzékelő ügyel az alkalmazottak testi épségére. Legyen különösen körültekintő bő ruházat és /vagy hosszú haj viselése esetén, és véletlenül se közelítse meg / érintse meg a berendezést, amíg az működés alatt áll. Ne álljon rá vagy sétáljon a kivezetőszállítószalagra.

	<p><b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy a berendezés véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a gépben tartózkodik.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági érzékelő blokkolása nem állítja le a szállítószalagot.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ne jutasson tárgyakat vagy bármely testrészét a működés alatt álló gépbe.</p>





## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



## ÁLTALÁNOS

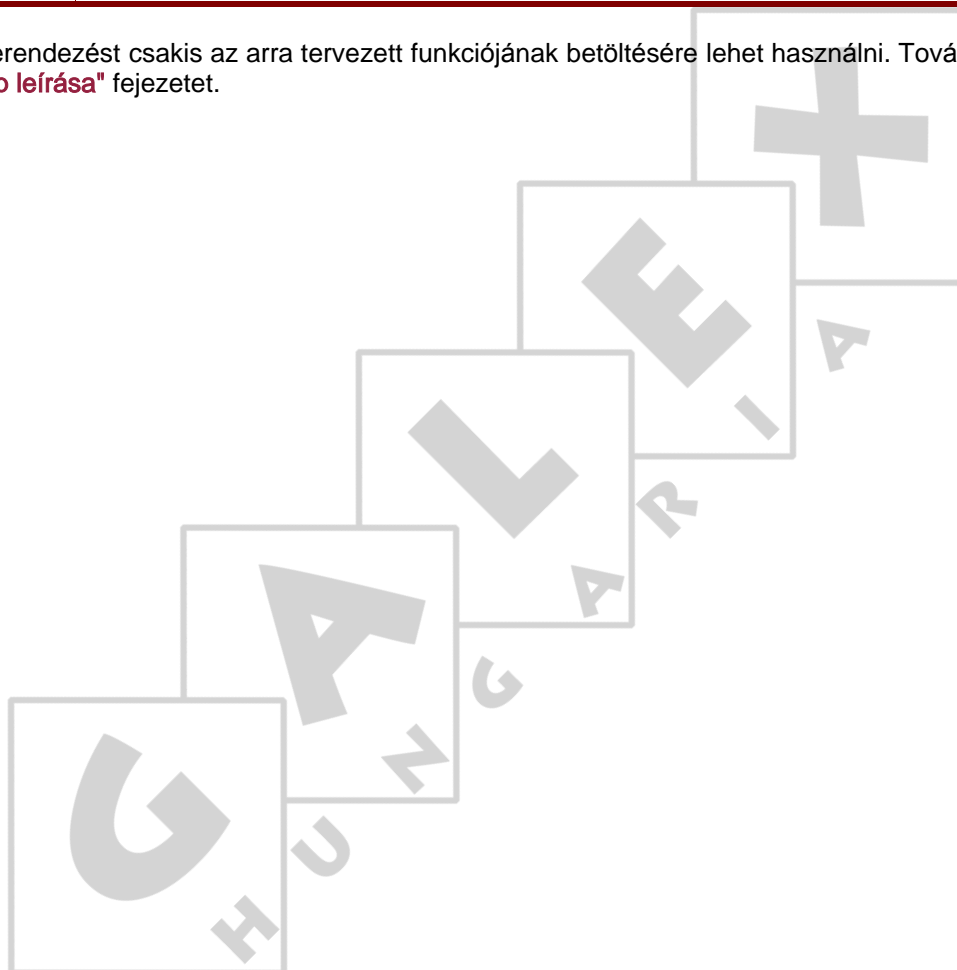
A szerkezet karbantartását csak az alábbi követelményeknek megfelelő személyek végezhetik el:

- Munkakörébe tartozik a berendezés karbantartása.
- A kézikönyv tartalmát ismeri, értelmezni tudja.
- Ismeri a vészhelyzeti leállító kapcsolók pozícióit, és alkalmazni tudja azokat.
- Betöltötte már 18. életévét.
- Ismeri a helyi, és nemzetközi szabályokat a biztonsági előírásokkal kapcsolatban. A karbantartást végrehajtó személynek el kell érnie a megengedett minimum életkort a munka elvégzéséhez, továbbá NEM állhat kábítószer, vagy egyéb tudatmódosító szerek hatása alatt.

**VIGYÁZAT!**

Tartsa távol a berendezéstől a kiskorúakat, illetve szerelésére alkalmatlan személyeket!

A berendezést csakis az arra tervezett funkciójának betöltésére lehet használni. További részletekért lásd. **"Gép leírása"** fejezetet.





## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ne használja a rendszert, ha a biztonságért felelős eszközök eltávolításra kerültek. A berendezés tartalmazhat éles-, mozgó- és forgó részeket.

Ha a védőborítás levételére kerül sor, akkor éles részek válnak láthatóvá. Fokozott figyelemmel ügyeljen ezen pontok elkerülésére, a felmerülő baleseti lehetőségek megakadályozása érdekében.

Ne juttasson tárgyakat vagy bármely testrészét a szerkezet nyitott be- és kivezető nyílásaiba, mivel testi épségének veszélyeztetéséhez, vagy a berendezés megrongálásához vezethet. Veszélyes a szerkezetben, vagy az alatt tartózkodni a gép beindítását követően.

Bő ruházat, nyakkendő vagy ékszerek viselése tiltott. Hosszú hajat hátrakötve kell viselni.

Gondoskodjon a berendezés megfelelő megvilágításáról.

Kerülje a forgó-, és mozgó részeket. A berendezés ezen részei veszélyesek. Ne álljon vagy sétáljon a gépezet bármely részén.

Ne álljon rá vagy sétáljon a berendezésen.

A munkavégző kivételével minimum még egy főnek jelen kell lennie a munkavégzés során.

A berendezés állítása során a következő lépéseket kövesse:

- Kapcsolja le a gépezetet, és győződjön meg a véletlenszerű bekapcsolás elkerüléséről. - Tegyen fel egy "Bekapcsolni tilos" jelzést a főkapcsolóhoz.
- Üzemelje be a leközelebbi vészhelyzeti kapcsolót.
- Győződjön meg arról, hogy a berendezés semelyik alkatrésze nem mozog.

A berendezés beindítása előtt ellenőrizze a következőket:

- A biztonsági eszközök a helyükön vannak, és működőképesek. - Nincs jelen személy a szerkezetben, vagy az alatt illetve felett. - Nincs idegen tárgy a szerkezetben.
- Nincs más személy veszélyeztetve.

Ne használjon vizet a kapcsolószekrény, illetve más elektromos alkatrészek tisztításához.

A könnyű és akadálymentes munkavégzés érdekében gondoskodjon a berendezés környezetének tisztaságáról, annak olaj és zsírméntességéről.

Ha hosszabbítókábel használatára kerül sor a tápellátás során, győződjön meg a kábel átmérőjének és hosszúságának helyes arányáról, továbbá hogy a kábel teljesen ki van tekerve.



Ha a biztonsági eszközök leállítására kerül sor, a berendezést le kell állítani, és biztosítani kell a véletlenszerű bekapcsolás elkerülését.

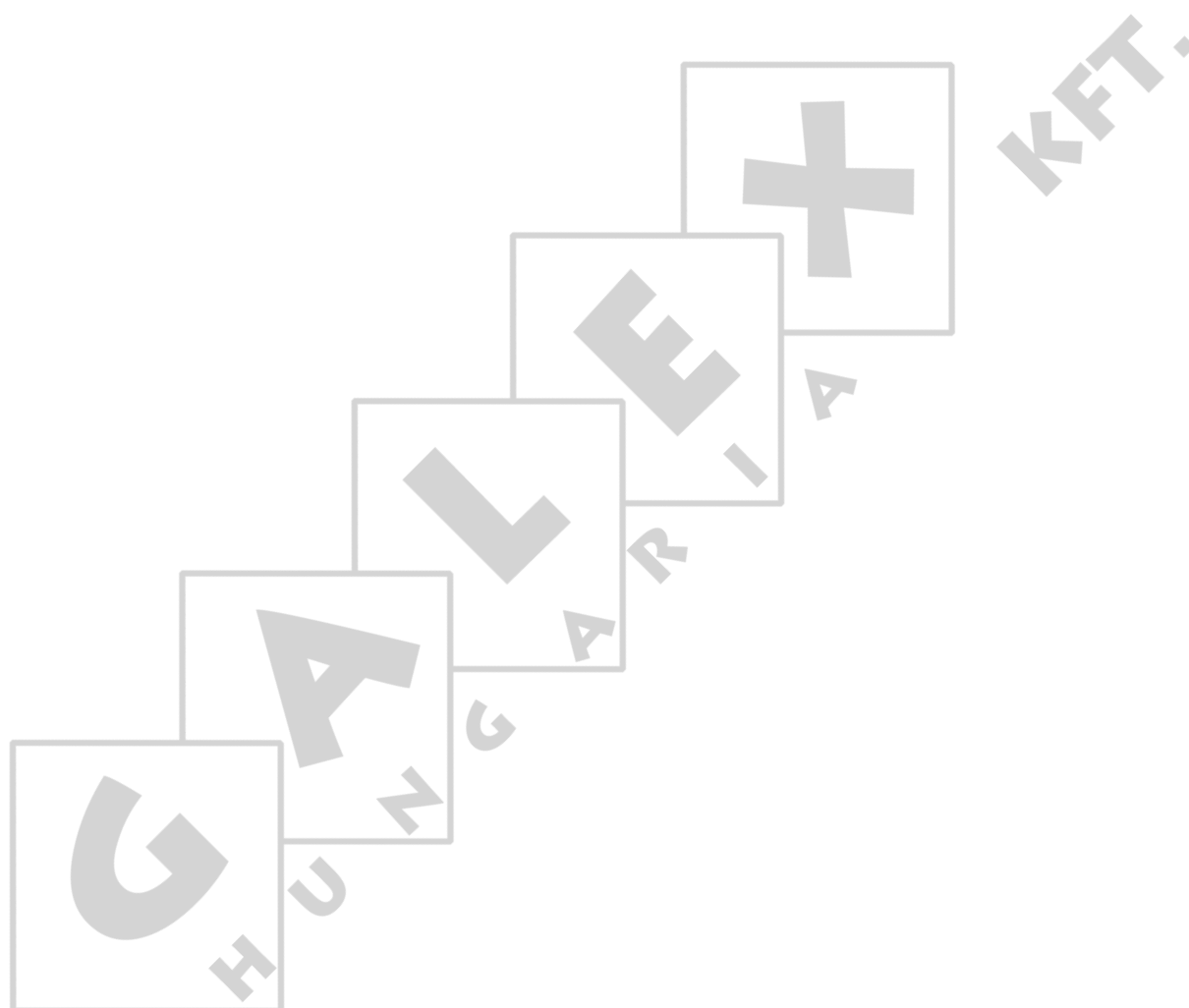
A kapcsolószekrényben történő munkavégzésre csak szakember jogosult (Prinzen, vagy annak kerekedőinek szervizmérnökei).

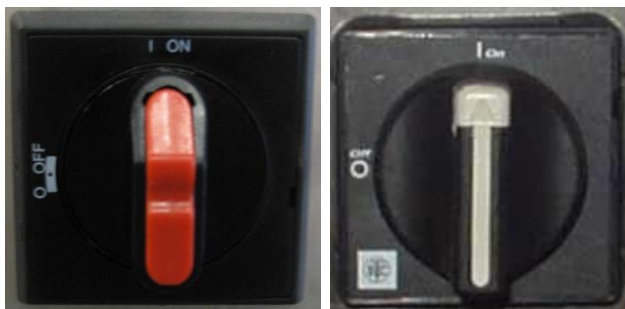
A kapcsolószerkezetek kinyitása előtt a főkapcsolót mindig le kell kapcsolni.

A főkapcsoló lekapcsolása után a kapcsolószekrényben lévő elemek még 1 percig aktívak. A frekvenciaváltók ebben az időintervallumban magas feszültségen működnek. A kapcsolószekrény belső elemeit addig ne érintse meg, amíg a frekvenciaváltók le nem állnak.

Számos alkatrész a kapcsolószekrényben a főkapcsoló lekapcsolásával ellentétben is áram alatt állhat ( főkapcsoló, fő tápellátás, tojásszállító szalag végződése stb).

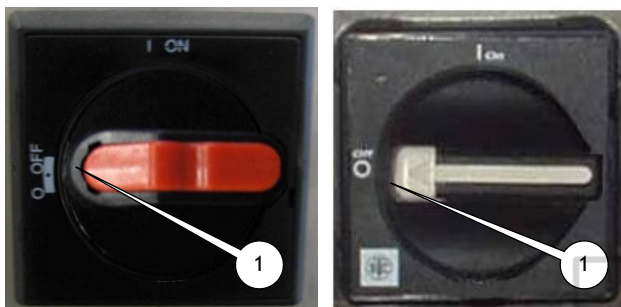
	<b>VESZÉLY!</b> A biztonsági előírások be nem tartása maradandó sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	<b>FIGYELEM!</b> A biztonsági előírások be nem tartása a berendezésben keletkezett kárhoz vezethetnek!





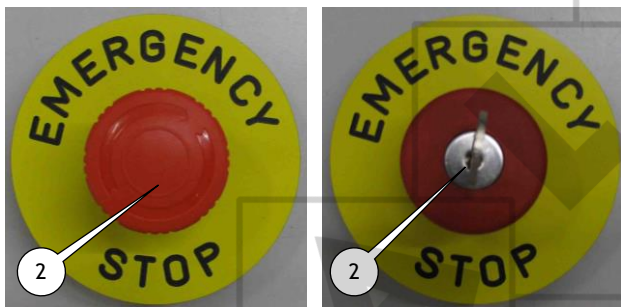
## BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A berendezés beüzemelése előtt ellenőrizze a biztonsági eszközök működőképességét. Hiba esetén meg kell javítani, vagy egy másikkal helyettesíteni a biztonsági eszközt. Ne támaszkodjon kizárólag a biztonsági eszközökre! Mindig kapcsolja le a rendszert, és azzal együtt szakítsa meg attól a tápellátást (1) is.



### Biztonsági eszközök:

2. Vészkapcsoló gombok
3. Zárható ajtók
4. Védőborítás
5. Biztonságikapcsolók





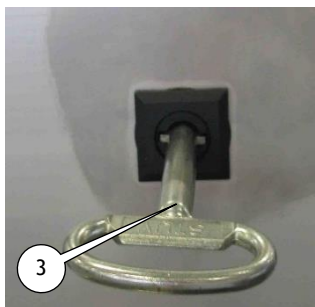
## VÉSZKAPCSOLÓ GOMBOK

Vészhelyzet esetén a berendezésen egy, vagy egynél több vészkapcsoló gomb (2) található. A vészgomb csak vészhelyzet esetén használható. A gomb megnyomásával a berendezés egésze leáll. A gomb addig van mechanikusan lezárva, amíg a rendszer biztonságosnak nem bizonyult. A vészgombot az óra járásával megegyezően eltekerve lehet kiengedni.

Addig ne eressze ki a vészjező gombot, amíg nem győződött meg arról, hogy milyen körülmények közt, és ki által lett aktiválva. A berendezésen dolgozó személynek ismernie kell a vészkapcsoló gombok pozícióját.

Az egyik vészhelyzeti gomb egy biztonsági kulccsal van ellátva. Ennek a gombnak a kiengedése csakis a kulccsal lehetséges. A rendszerbe történő belépés előtt nyomja be ezt a gombot és tartsa a zsebében a kulcsot, amíg a gépben tartózkodik. Ez megakadályozza, hogy valaki újraindítsa a rendszert.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A rendszerbe történő belépés előtt nyomja be a gombot és tartsa magánál a kulcsot.</p>
	<p><b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy a rendszert ne lehessen újraindíteni!</p>



## ZÁRható AJTÓK

A zárható ajtókat csakis kulccsal lehet kinyitni (3). A kulcsot csak a felügyelő birtokolhatja.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A zárható ajtók veszélyes szerkezeti elemeket védenek. Ezek az ajtók elengedhetetlenek a berendezés védelmének megőrzésében. Ne üzemelje be a gépezetet, ha az ajtók nyitva állnak, vagy nincsenek bezárva, mivel maradandó sérülésekhez, vagy halálhoz vezethet.</p>
--	--

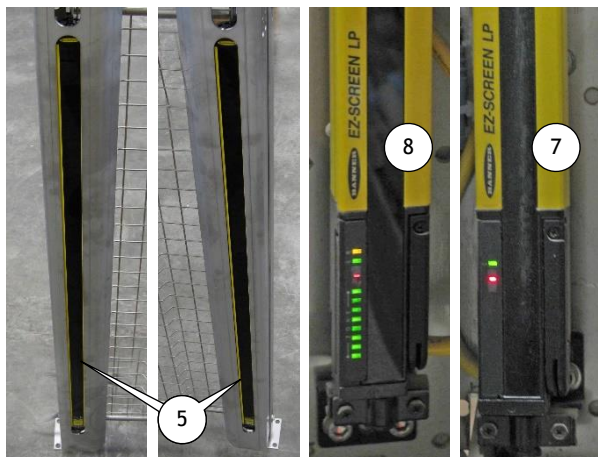


## VÉDŐBORÍTÁS

A védőborítások a szerkezet veszélyes elemeit takarják. A borítást nem lehet szerszám nélkül leválasztani, továbbá a berendezés aktiválása előtt vissza kell helyezni eredeti helyére.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A védőborítások veszélyes szerkezeti elemeket védenek. Ezek a borítások elengedhetetlenek a berendezés védelmének megőrzésében. Ne üzemelje be a gépezetet, ha az borítások nincsenek felhelyezve, mivel maradandó sérülésekhez, vagy halálhoz vezethet.</p>
--	---





## BIZTONSÁGI ÉRZÉKELŐK

Olyan rendszerek esetén, ahol a nagyobb nyílások miatt könnyebben be lehet nyúlni a berendezésbe, biztonsági érzékelők (5) vannak elhelyezve, amelyek azonnal leállítják a berendezést, ha behatolást érzékelnek.

Egy érzékelő áll adóból (7) és vevőből (8) és esetenként tükrökből. Normál működés esetén a vevőn lévő LED lámpák zölden világítanak.

A biztonsági érzékelők blokkolása esetén a villás szállító /emelő és a raklap kivezető szállítószalag azonnal leáll.

Az esetben, ha a raklap kivezető szállítószalagok manuális üzemmódban működnek, a biztonsági érzékelők blokkolása esetén nem állnak le.

A biztonsági érzékelők blokkolását és a rendszer újraindítását követően fontos újraindítani az érzékelőket. Ez csak a helyi (villogó) "reset" gombbal lehetséges.

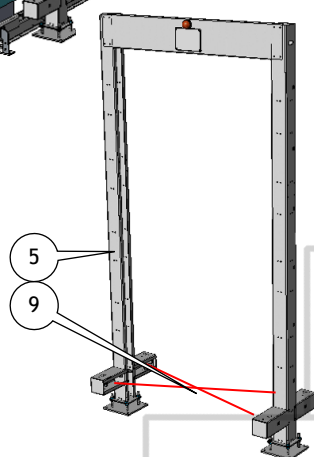
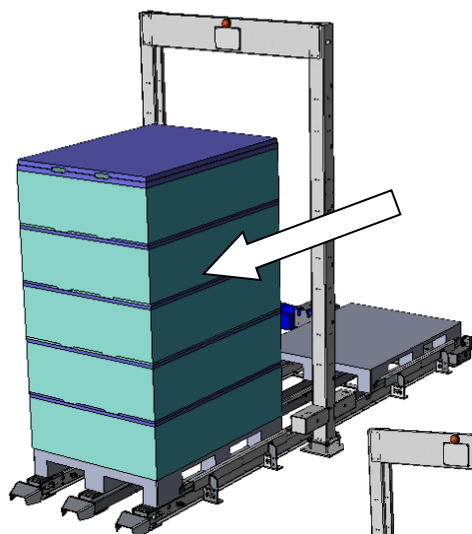
Biztosítsa, hogy a biztonsági érzékelőket ne blokkolja semmi a raklap/elvásztó rakodása közben. Ha teljesen a rendszer belsejében tartózkodik azt az érzékelő nem érzékeli és egy külső személy újraindíthatja a gépet.

Amikor egynél több biztonsági érzékelővel rendelkezik a rendszer, a kezelő személy tudni fogja, melyik érzékelő lett blokkolva.

Amikor a berendezés egy bizonyos részébe hatol be, mindenképpen maradjon abban a részlegben, mert az érzékelő csak azt a bizonyos részt ellenőrzi.

	<b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy ne lehessen a berendezést elindítani, amíg Ön benne tartózkodik.
	<b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy senki ne tartózkodjon a berendezésben, amikor a biztonsági érzékelőt újraindítja.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági érzékelők blokkolása nem állítja le a szállítószalagokat.
	<b>TIPP!</b> Sose használja a biztonsági érzékelőket a rendszer normál leállításához. Ez problémákhoz vezethet a következő indításkor.





## BIZTONSÁGI ÉRZÉKELŐ KIKAPCSOLÁSA

A keresztirányba helyezett érzékelők (9) képesek kikapcsolni (felülírni) a biztonsági érzékelőket, ha azok egyszerre aktiválódnak. Így a raklapok elhagyhatják a rendszert anélkül, hogy aktiválnák a vészhelyzeti köröket.



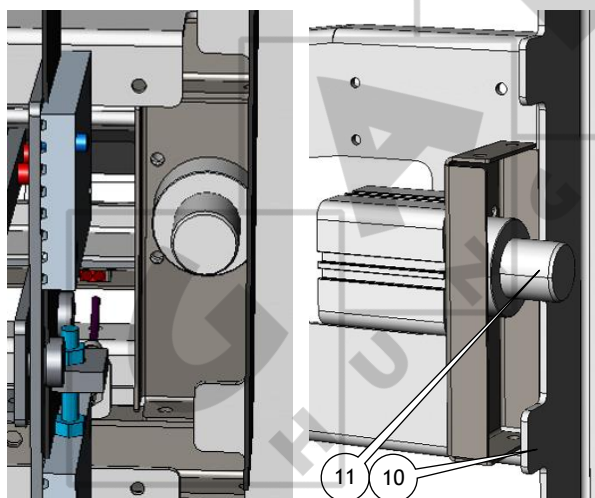
### VESZÉLY!

Gondoskodjon róla, hogy a gép még véletlenül se tudjon elindulni, amíg Ön a raklap rakodóban tartózkodik.



### VESZÉLY!

Gondoskodjon róla, hogy a biztonsági tartó ki legyen kapcsolva, amíg a berendezésben tartózkodik.



## BIZTONSÁGI TARTÓ

Olyan rendszerekben, ahol nehéz, függőleges mozgást végző elemek vannak, egy ún. biztonsági tartó berendezés található. A kiálló részekkel rendelkező lemez (10) megakadályozza a mozgó részek leereszkedését, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van. Ha egy biztonsági eszköz nincs kiengedve vagy a rendszer kikapcsolt állapotban van, a dugattyú (11) kienged és tartja a mozgó részt.



### VESZÉLY!

Gondoskodjon róla, hogy a biztonsági tartó rendszer kikapcsolt állapotban legyen, amíg Ön a berendezésben tartózkodik.



### VESZÉLY!

Bizonyosodjon meg róla, hogy a villás emelő teljesen leeresztett állapotban legyen, mielőtt bárki belép a rendszerbe. Sosem üljön rá, mászon alá vagy álljon rá.



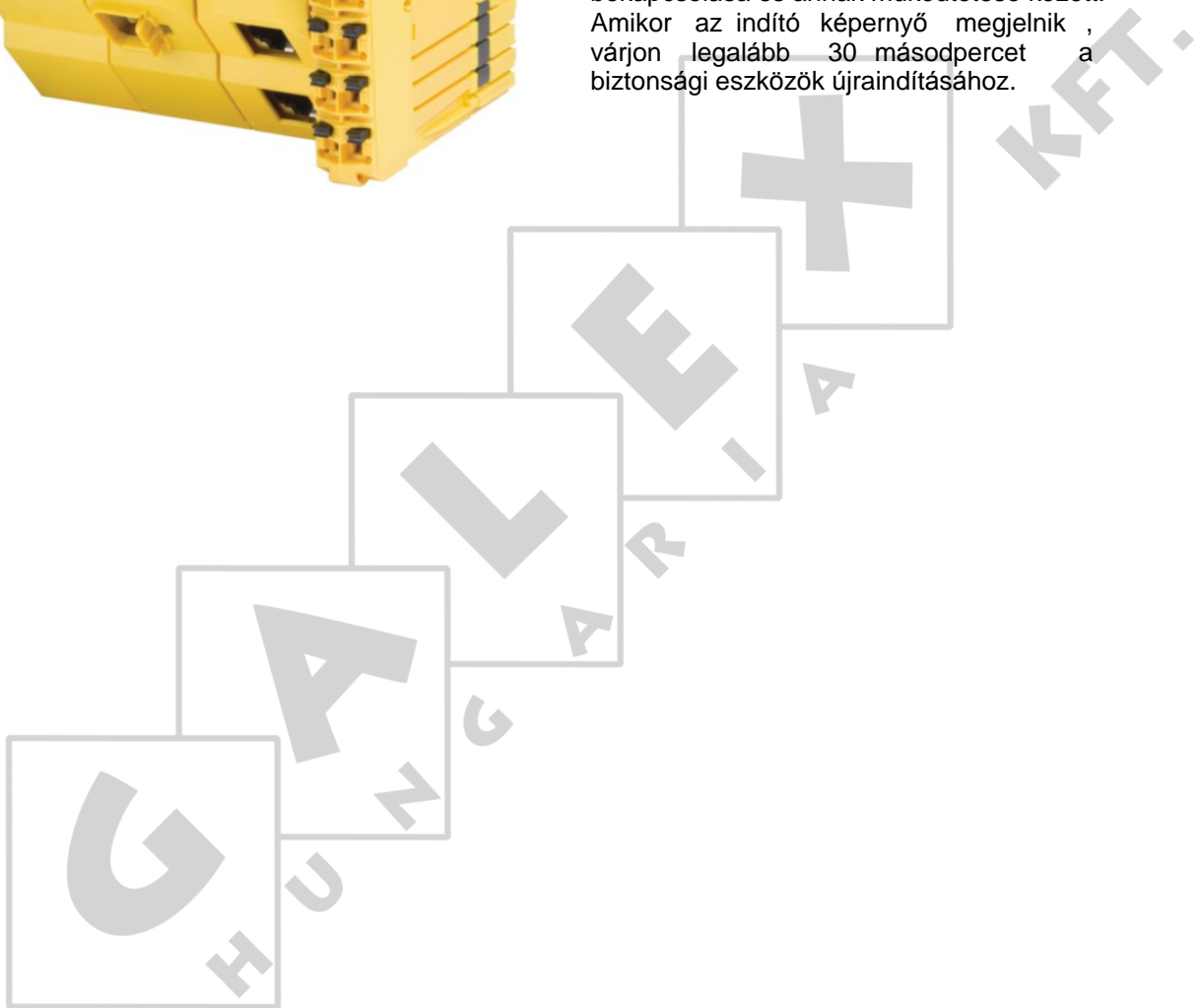


## BIZTONSÁGI PLC

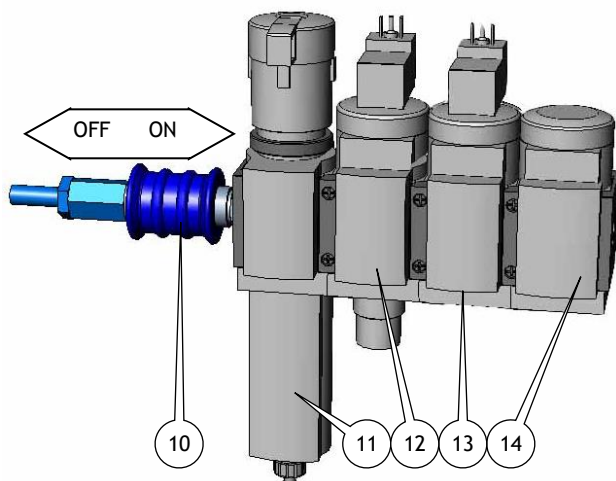
Az összes biztonsági eszköz (vészeállító gombok, kapcsolók, érzékelők) egy biztonsági plc-hez vannak csatlakoztatva.

A rendszer beindítása után először az érintőképernyőnek kell bekapcsolnia . Ez kb. 90 másodpercet vesz igénybe , majd még 30 másodpercet a biztonsági plc bekapcsolásához.

Emiatt várjon legalább 2 percet a rendszer bekapcsolása és annak működtetése között. Amikor az indító képernyő megjelenik , várjon legalább 30 másodpercet a biztonsági eszközök újraindításához.



## LEVEGŐ KONDÍCIONÁLÁS

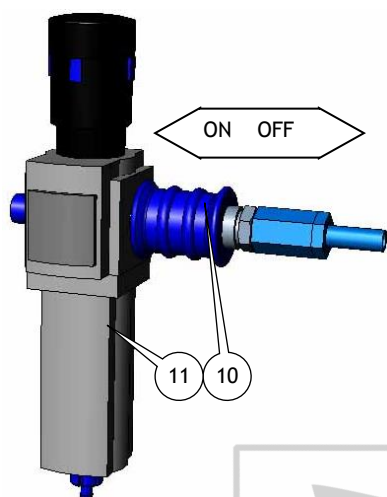


A berendezés tartalmazhat egy, vagy egynél több levegő kondicionáló egységet. Ezen egységeken fellelhető elemek:

- 10. Kézi BE/KI kapcsoló
- 11. Légnomás szabályozó
- 10. Manuális ON/OFF kapcsoló
- 11. Légnomás-szabályozó
- 12. Elektromos indító szelep
- 13. Nyomásérzékelő
- 14. Lassú indító

A kézi BE / KI kapcsolóval lehet be- vagy kikapcsolni a levegőellátást. Nyomja meg a kapcsolót a szabályozó felé, hogy BE kapcsolja a levegőt. Nyomja le a kapcsolót a szabályozótól a levegőellátás kikapcsolásához.

	<b>VESZÉLY!</b> Zárja el a levegőellátást a berendezés állítása előtt!
--	---

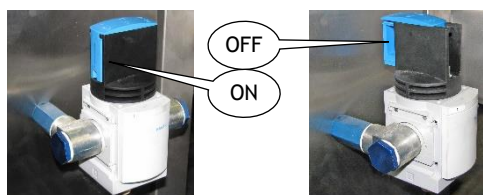
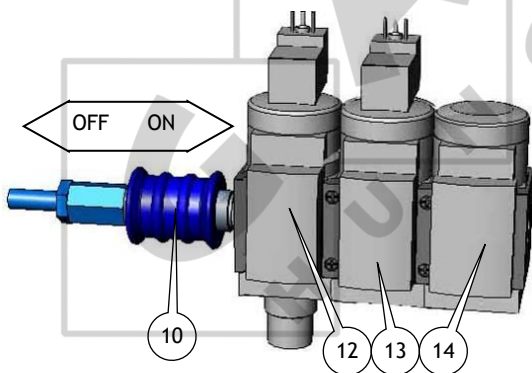


A légnomás szabályozóval lehet a rendszer légnomását állítani.

Az elektromos indító szelep automatikusan leállítja a levegőellátást vészleállítás esetén.

A nyomásérzékelő a légnomás megállapítására szolgál.

A lassú indító lassan növeli a hengerek felé irányuló levegő nyomását újraindítás után, megakadályozva a hirtelen mozgásokat.



## LEVEGŐELLÁTÁS KAPCSOLÓ

A mellékelt ábrázolt levegő-ellátó kapcsolóval a levegőellátás be- vagy kikapcsolható. KI állásban a kapcsolót lakattal lehet rögzíteni. A karbantartási tevékenységek során kapcsolja ki a levegőellátást és rögzítse egy lakattal.

## BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS

A berendezés beindítása előtt minden védőborításnak a helyén kell lennie, továbbá az ajtókat be kell zárni. A biztonsági berendezéseket be kell üzemelni. A biztonsági eszközöket naponta szakember által ellenőriztetni kell, az eszközök akadálymentes működése érdekében.

### Ellenőrizze a vészkapcsoló gombokat (2):

1. Először indítsa, majd állítsa le a rendszert.
2. Várja meg, amíg a berendezés teljesen leáll, majd aktiválja a vészgombot.
3. Ha újra bekapcsolja a rendszert, a berendezésnek NEM szabadna beindulnia.
4. Engedje ki a vészgombot, majd állítsa vissza a vészáramkört.
5. Ismétlje meg a fenti 2.,3. és 4. pontokat az összes vészkapcsoló gombon.
6. Győződjön meg arról, hogy a berendezés semelyik vészgomb bekapcsolása után sem indul be.

### Ellenőrizze a biztonsági érzékelőket:

1. Először indítsa el, majd állítsa le a rendszert.
2. Várja meg, amíg a berendezés teljesen leáll, majd aktiválja az érzékelőket.
3. Nyomja meg az indító gombot: a berendezésnek NEM szabad elindulnia.
4. Állítsa vissza a vészáramkört.
5. Ismétlje meg a fenti 2.,3. és 4. pontokat az összes biztonsági érzékelő esetében.
6. Győződjön meg arról, hogy a berendezés semelyik érzékelő aktiválása esetén sem indul be.

Ha fenti pontok alapján a berendezés mégis aktiválna, akkor azt beüzemelni NEM lehet. Haladéktalanul forduljon szakemberhez a biztonsági rendszerek javítása érdekében.


**TIPP:**

A biztonsági érzékelők aktiválása esetén nem áll le az egész rendszer.

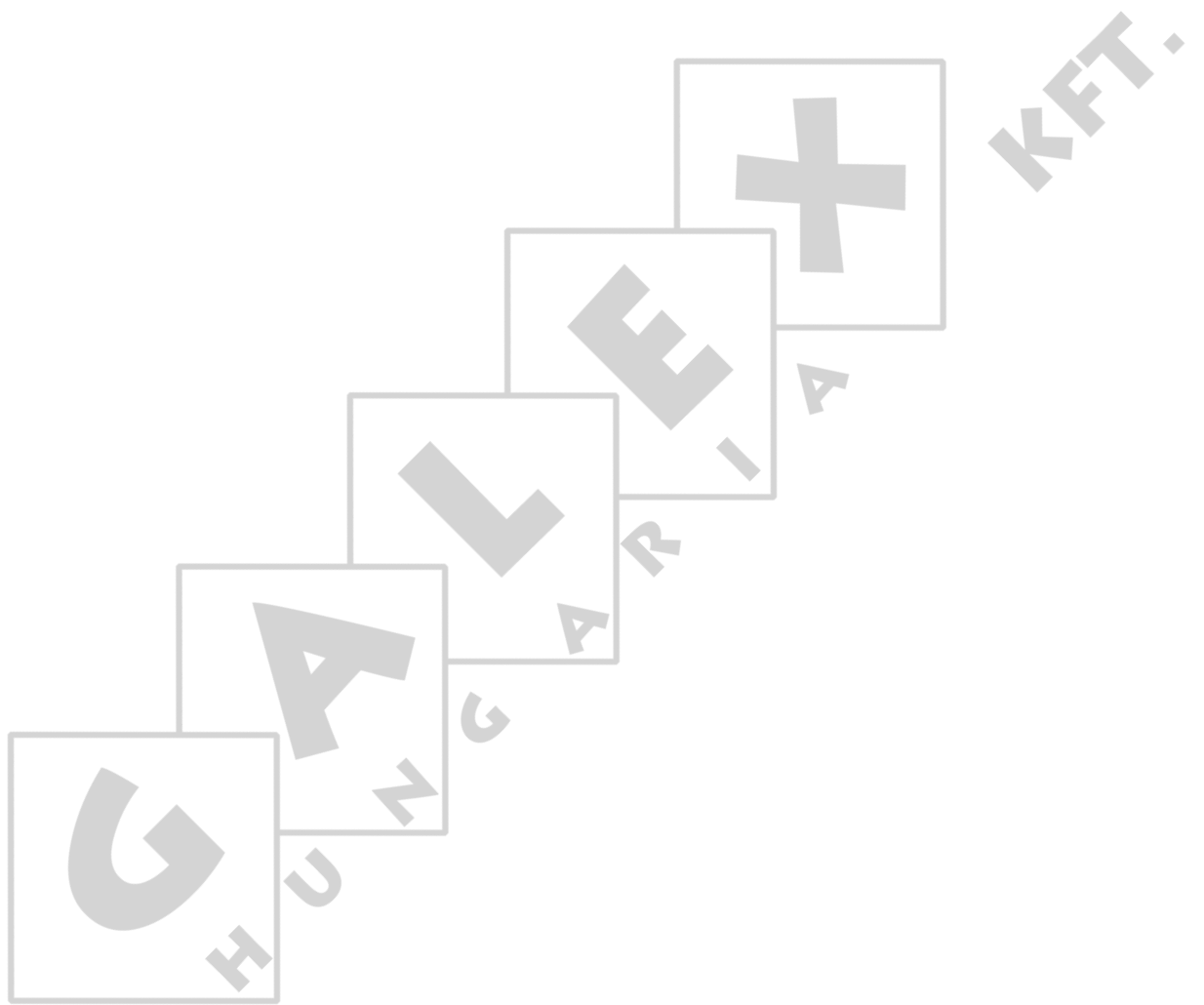
## FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

A Prinzen szerkezete veszélyes mozdulatokra képes, továbbá a berendezés egyes részei az emberi testtel érintkezve kártékony hatásúak lehetnek. Az alábbi címkék figyelmeztető jellegűek. Értelmezze és memorizálja a figyelmeztető címkéket!

	<p><b>VESZÉLY!</b> Tartsa a figyelmeztető címkéket tisztán! Ha bármely címke rossz állapotú, cserélje ki egy újra!</p>
--	--

Címkék	Címkék USA Canada	
	 <b>NOTICE</b> Read the manual before operating	A kézikönyvet minden olyan személynek el kell olvasnia, aki beüzemést, tisztítást, javítást, szeretne a berendezésen végezni, továbbá felügyelni szeretné a munkafolyamatokat.
	 <b>DANGER</b> Hazardous voltage Can cause shock, burn or death Turn OFF power and lock out before entering	A címke a kapcsolószekrényben lévő magas feszültségre figyelmeztet. Bármilyen érintkezés a kapcsolószekrényen belül maradandósérülést, vagy halált okozhat.
	 <b>DANGER</b> Moving parts Can crush and cut hand Keep hands clear while operating	A címke a zúzási veszélyre figyelmeztet. Tartson kellő távolságot az ilyen típusú elemektől. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.
	 <b>DANGER</b> Counter rotating parts Can pull in limbs Keep limbs clear while operating	A címke a a végtagok berendezésbe történő behúzására figyelmeztet. Tartson kellőtávolságot az ilyen típusúelemektől. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.
	 <b>DANGER</b> UV-light Can cause irreversible eye damage Avoid exposure to UV-light or wear UV-protecting glasses	A címke az UV fényre figyelmeztet. Védje a szemét és bőrét. A szemek UV fénynek való kitevése maradandó károkat okozhatnak a szemek.
	 <b>DANGER</b> Rotating parts Can crush and cut hand Keep hands clear while operating	A címke a a végtagok berendezésbe való behúzásra figyelmeztet. Tartson kellő távolságot az ilyen típusú elemektől. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.
	 <b>DANGER</b> Moving parts Can cause permanent injury Keep clear from moving parts	A címke veszélyes mozdulatokra hívja fel a figyelmet. Tartson kellő távolságot az ilyen típusú elemektől. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.

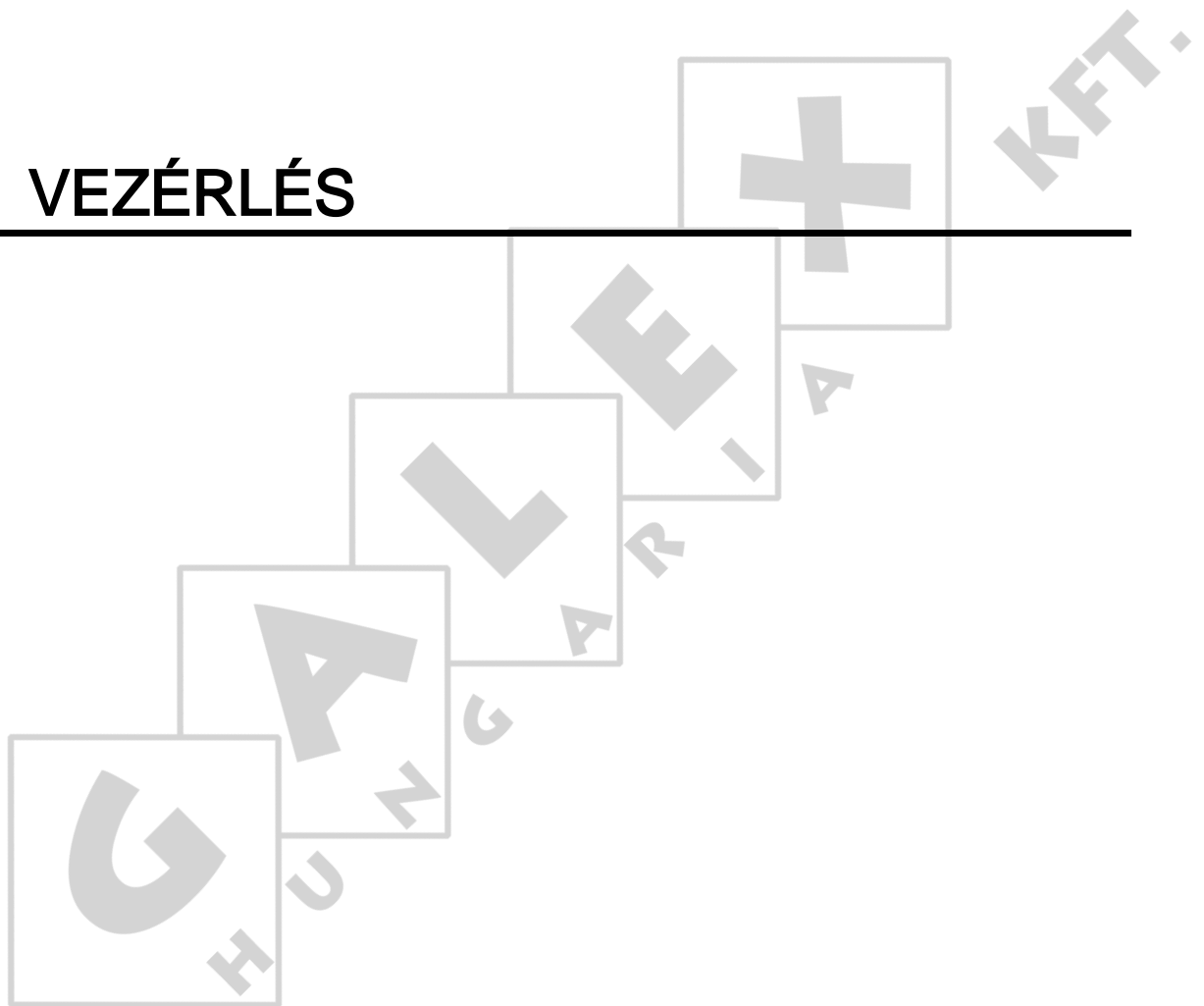
Címkék	Címkék USA Canada	
	 <p><b>DANGER</b> Moving parts Can crush and cut hand Keep hands clear while operating</p>	<p>A címke a zúzási veszélyre figyelmeztet . Tartson kellő távolságot az ilyen típusú elemektől . A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.</p>
	 <p><b>DANGER</b> Overhead obstacle Can cause permanent injury or death Secure the movement mechanically before servicing</p>  <p><b>NOTICE</b> Secure the movement mechanically before servicing</p>	<p>A címke az emelő által végzett veszélyes mozgásokra figyelmeztet. Tartson kellő távolságot az emelőktől. Mielőtt az emelőre lépne, állítsa le azt. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.</p>
	 <p><b>NOTICE</b> Read the manual before operating</p>	<p>A címke a kézikönyv elolvasására ösztönzi azt a személyt , aki beüzemelés , tisztítást , javítást , állítást szeretne a berendezésen végezni . A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.</p>
 <p><b>Before entering the system:</b> Push the emergency button and lock it with the safety key. Keep the safety key in your possession while you are inside the system.</p>		<p>A címke a biztonsági berendezések üzemeltetésére emlékeztet . A biztonsági kulcsokat tartsa a zsebében , miközben a berendezésben tartózkodik . A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.</p>





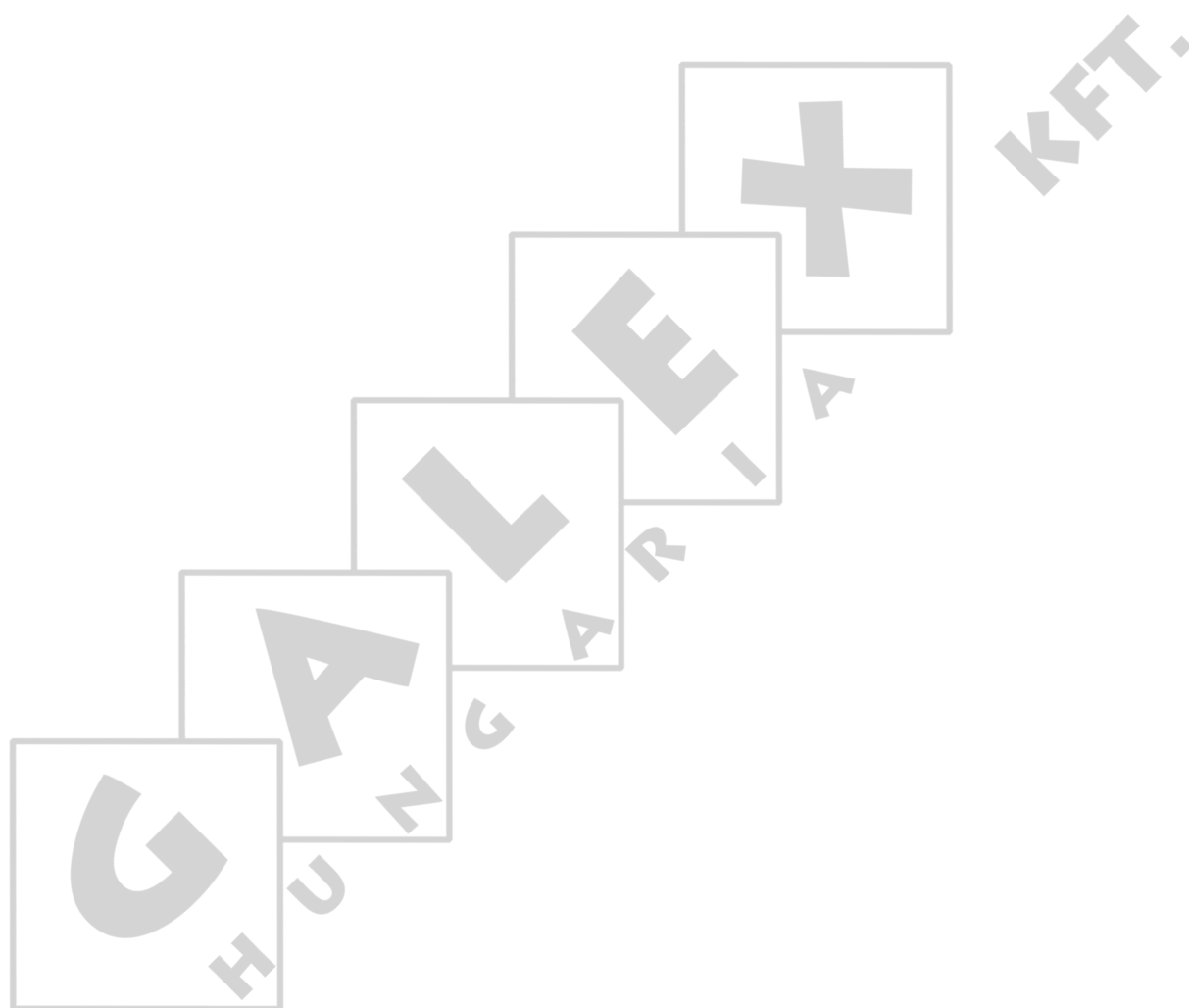
### 3. VEZÉRLÉS

---



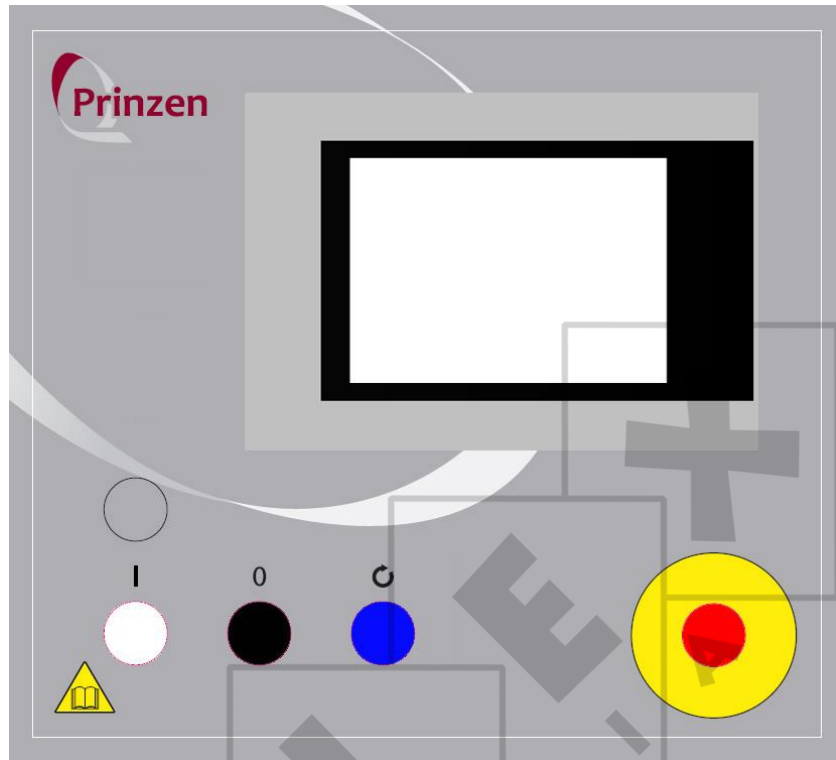
## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A vezérlés, tisztítás és karbantartás előtt olvassa el a **Bevezetés** és **Biztonsági előírások** fejezeteket!







## A VEZÉRLÉS ISMERTETÉSE

### VEZÉRLŐPANEL



Az érintőképernyő a PLC -vel a vezérlőpanelben található . A PLC vezérli a rendszert , az érintőképernyő pedig információkat jelenít meg annak állapotáról . A képernyő bizonyos részeinek érintése által vezérelhető a rendszer és módosíthatók a beállítások.

	<p><b>VESZÉLY!</b> Annak ellenére , hogy sok , a biztonságért felelős eszköz van a berendezésbe építve , a Prinzen nem garantálja , hogy biztosan nem történik semmilyen baleset . A rendszer elindítása előtt győződjön meg , hogy senki se legyen veszélynek kitéve .</p>
	<p><b>VESZÉLY!</b> Magasabb szintű vezérlés esetén lehetősége van több szakasz manuális vezérlésére is . A rendszer mozgatása előtt győződjön meg róla , hogy senki se legyen veszélynek kitéve . Győződjön meg róla , hogy senki legyen a mozgatni kívánt rész közelében .</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Magasabb szintű vezérlés esetén lehetősége van több szakasz manuális vezérlésére is . Manuális működtetés esetén előfordulhat az elemek összeütközése és ezáltal megrongálódása .</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Nem szükséges az érintőképernyő erős nyomása , mert az a képernyő sérüléséhez vezethet . Tilos a képernyőt éles tárggyal lenyomni , mert az szintén a képernyő sérüléséhez vezethet .</p>

### Vészhelyzeti leállító gomb:

A piros gomb lenyomása után az egész rendszer azonnal leáll. A gombot csakis vészhelyzet esetén szabad használni. Húzza vagy forgassa a gombot a kiengedéséhez. Indítsa újra a rendszert először a reset gomb, majd az indító gomb lenyomásával.



#### TIPPI!

A gombot csakis valós vészhelyzet esetében használja. Normál működés esetén normál módon állítsa le a rendszert.

### Start (I):

A gomb lenyomásával a rendszer elindul. A gombban található kis fény bekapcsol. A stop gomb lenyomása után ez a fény addig égve marad, míg a rendszer teljesen le nem állt.

### Stop (O):

A gomb lenyomásával a rendszer leáll. A rendszer csak bizonyos belső ellenőrző körök elvégzése után áll le teljesen, emiatt a leállítás egy kis időt vehet igénybe. Ez a rendszer normál módon történő leállítása. A gomb duplán történő lenyomásával a rendszer azonnal leáll.

### Reset (U):

Leállítás esetén először is meg kell találni a leállítás okát. Leállítás alatt a gombban lévő lámpa villogni kezd. A leállást okozó tényező megszüntetését követően nyomja meg a gombot és a rendszer automatikusan igazolja, hogy a tényező az ok valóban megszűnt. Ha ez igazolódik, a villogó fény kikapcsol. Ezután lehetséges a rendszer újraindítása az indító gomb megnyomásával.

Vészhelyzeti leállítás esetén a gombban található lámpa villogni kezd. A vészhelyzeti leállító gomb kiengedése után nyomja meg a reset gombot, majd azután az indítógombot a rendszer újraindításának érdekében.



#### TIPPI!

Biztonsági érzékelő visszaállítása nem lehetséges a főképernyőről. Állítsa vissza az érzékelőt az aktiválódás közelében található képernyőn.



## JELZŐFÉNY

A berendezés felett egy jelzőfény látható, amely az éppen aktuális munkafolyamatról ad tájékoztatást:

**Zöld:** Normál működés

**Piros:** Leállítás

**Citromsárga:** A rendszer manuális üzemmódban van.

Amikor több fény váltakozik, akkor több üzemmód van folyamatban. Például: zöld és sárga (a rendszer egy része normál módon működik, míg egy másik manuális üzemmódban)

## BERREGŐ

A vezérlőpanel alatt egy berregő található, amelynek feladata a kezelő személy értesítése. A rendszer indítása után a berregő egy hosszú sípolást hallat.

Amikor a rendszer beavatkozásra szorul azt egy rövid sípolással és üzenettel jelzi a képernyőn.

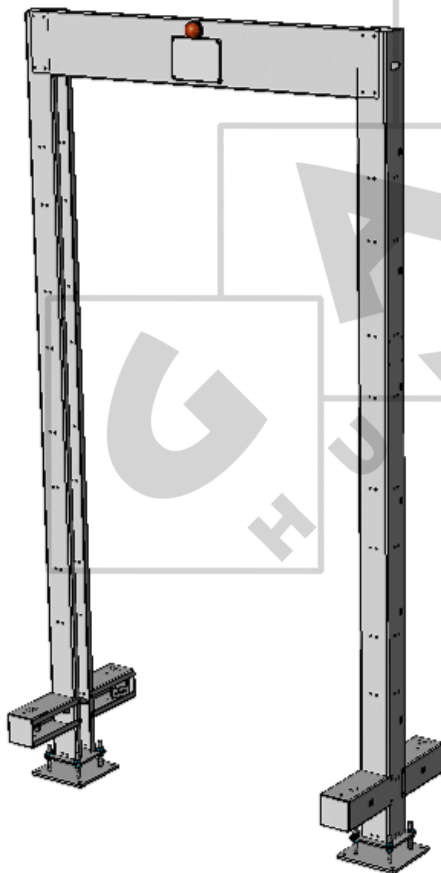
## BIZTONSÁGI ÉRZÉKELŐK ÁLLAPOTÁT JELZŐ LÁMPA

A kivezető szállítószalagok körül biztonsági érzékelők vannak elhelyezve, amelyek felett lévő lámpa jelzi azok állapotát:

**Zöld:** Kikapcsolt mód letiltva  
Biztonsági érzékelő működik

**Sárga:** Kikapcsolt mód engedélyezve  
Egy raklap blokkolta az érzékelőt.



**OFF:** Biztonsági érzékelő blokkolva.

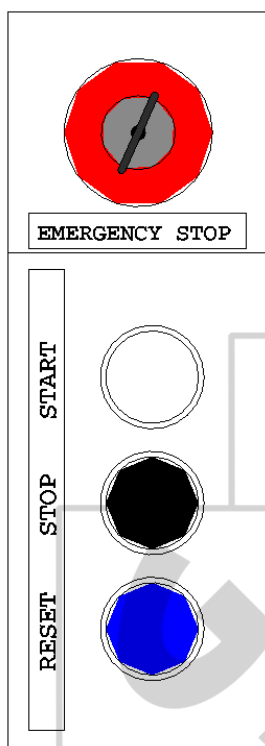



## HELYI VEZÉRLŐPANELEK

### VEZÉRLŐPANEL A KIVEZETŐ KÖZELÉBEN

Ez a helyi vezérlőpanel az egységek vezérlésére szolgál, mint pl.: villás szállító / emelő és a raklap kivezető szállítószalagok.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A rendszerbe történő belépés előtt nyomja be a gombot és tartsa magánál a kulcsot.</p>
	<p><b>TIPPI!</b> A vészhelyzeti gombot csakis vészhelyzet esetén használja</p>



	<p><b>VESZÉLY!</b> Győződjön meg róla, hogy senki ne tartózkodik a rendszerbe annak elindításakor.</p>
---	--

#### Vészleállító gomb:

A piros gomb lenyomása után az egész rendszer azonnal leáll. A gombot csakis vészhelyzet esetén szabad használni. Húzza vagy forgassa a gombot a kiengedéséhez. Indítsa újra a rendszert először a reset gomb, majd az indító gomb lenyomásával.

#### Start (I):

Helyi leállítás, manuális leállítás vagy a biztonsági érzékelők blokkolása után ezzel a gombbal lehetséges a rendszer újraindítása.

Kezdje a helyi reset gomb lenyomásával, majd zárja az indítógomb lenyomásával.

#### Start fény be:

Amikor a rendszer elindul, a gombban található lámpa kigyullad.

A leállító gomb lenyomása után az indítógombban található lámpa addig villog, amíg a leállítás be nem fejeződik.

#### Stop (0):

A gomb lenyomása és bizonyos számú ellenőrző kör után a berendezés leáll. Ez a folyamat egy kis időt vesz igénybe.

A gomb duplán történő lenyomása azonnal leállítja a rendszert.

#### Reset (U):

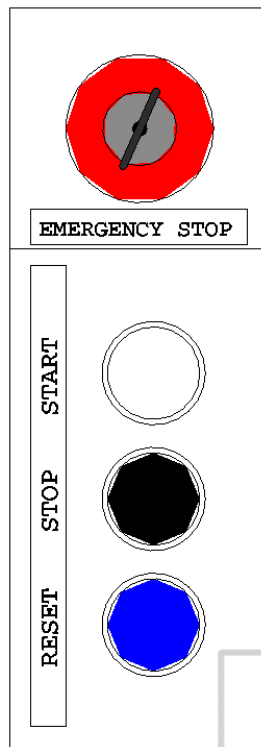
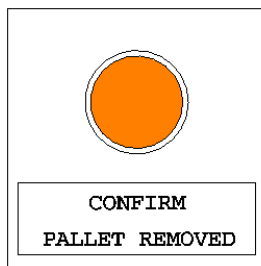
Leállítás esetén először is meg kell találni a leállítás okát. Leállítás alatt a gombban lévő lámpa villogni kezd. A leállást okozó tényező megszüntetését követően nyomja meg a gombot és a rendszer automatikusan igazolja, hogy a tényező az ok valóban megszűnt. Ha ez igazolódik, a villogó fény kikapcsol. Ezután lehetséges a rendszer újraindítása az indító gomb megnyomásával.

#### Reset fény be:

Leállítás alatt a gombban lévő lámpa világít.

Ha a gombban található lámpa villog, akkor a biztonsági érzékelő blokkolva van.




**Helyi leállítás utáni indítás:**

1. Szüntesse meg a leállítás okát.
2. Nyomja meg az egység "reset" gombját
3. Nyomja meg az egység indító gombját

**Manuális leállítást követő indítás:**

1. Nyomja meg az egység indító gombját

**Vészleállítás után történő indítás:**

1. Ellenőrizze , hogy a biztonsági érzékelő ne legyen blokkolva
2. Nyomja meg az egység "reset" gombját
3. Várjon egy másodpercet , majd nyomja meg a rendszer indító gombját

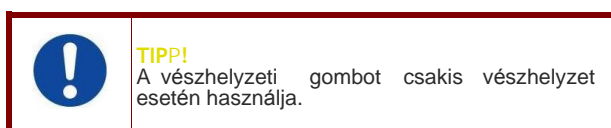
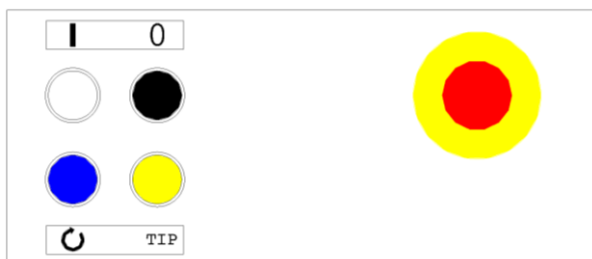
**Raklap eltávolításának igazolása:**

Amikor egy teli raklap érkezik a kivezető szállítószalag (ok) végére , azt egy kezelő személynek el kell onnan távolítania . Amint a raklapot targoncával felemelik , a raklap eltávolításának igazolására szánt gombban lévő lámpa elkezd villogni. Először távolítsa el a raklapot a kivezető száll . szalagról , majd nyomja meg az igazoló gombot . A gombban lévő lámpa kikapcsol és a rendszer készen áll a következő teli raklap kiadására.


**VESZÉLY!**

Győződjön meg róla , hogy a raklap teljesen eltávolításra kerüljön a szállítószalagról, különben a következő raklap leboríthatja az előzőt , ezzel sérülést okozva az ott tartózkodó személynek.

## FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ



### Vészleállító gomb:

A piros gomb lenyomása után az egész rendszer azonnal leáll. A gombot csakis vészhelyzet esetén szabad használni. Húzza vagy forgassa a gombot a kiengedéséhez. Indítsa újra a rendszert először a reset gomb, majd az indító gomb lenyomásával.

### Start (I):

Helyi leállítás, manuális leállítás vagy a biztonsági érzékelők blokkolása után ezzel a gombbal lehetséges a rendszer újraindítása. Kezdje a helyi reset gomb lenyomásával, majd zárja az indítógomb lenyomásával.

### Start fény be:

Amikor a rendszer elindul, a gombban található lámpa kigyullad.

A leállító gomb lenyomása után az indítógombban található lámpa addig villog, amíg a leállítás be nem fejeződik.

### Stop (0):

A gomb lenyomása és bizonyos számú ellenőrző kör után a berendezés leáll. Ez a folyamat egy kis időt vesz igénybe.

A gomb duplán történő lenyomása azonnal leállítja a rendszert.

### Reset (U):

Leállítás esetén először is meg kell találni a leállítás okát. Leállítás alatt a gombban lévő lámpa villogni kezd. A leállást okozó tényező megszüntetését követően nyomja meg a gombot és a rendszer automatikusan igazolja, hogy a tényező az ok valóban megszűnt. Ha ez igazolódik, a villogó fény kikapcsol. Ezután lehetséges a rendszer újraindítása az indító gomb megnyomásával.

### Reset fény be:

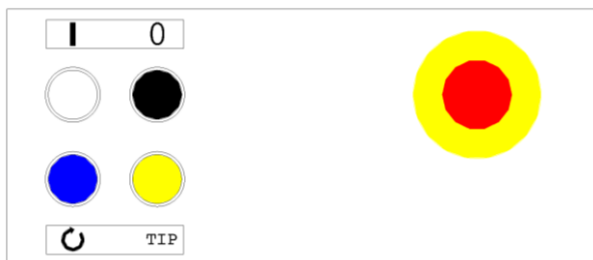
Leállítás alatt a gombban lévő lámpa világít. Ha a gombban található lámpa villog, akkor a biztonsági érzékelő blokkolva van.

### Helyi leállítás utáni indítás:

1. Szüntesse meg a leállítás okát.
2. Nyomja meg az egység "reset" gombját
3. Nyomja meg az egység indító gombját

### Manuális leállítást követő indítás:

1. Nyomja meg az egység indító gombját

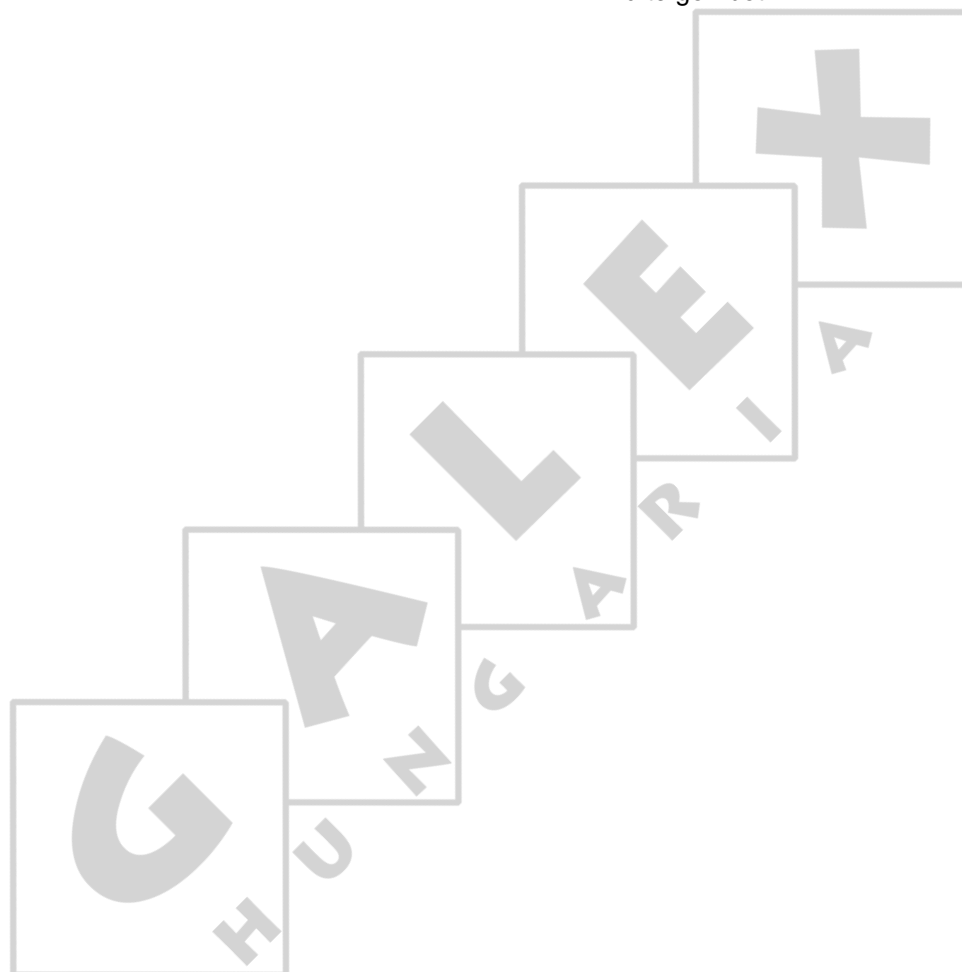

**Tipp:**

Állítás- vagy tesztelés céljából lehetséges a felső tálca adagoló manuális vezérlése a TIP gomb lenyomása segítségével. A rendszer indítása után nyomja meg a TIP gombot a manuális üzemmód indításához.

Manuális üzemmódban a TIP gomb rövid megnyomásával indítható és állítható le az adagoló mozgása.

Manuális üzemmódban a TIP gomb hosszú nyomvatartásával az adagoló egy teljes kört végigcsinál, majd leáll.

A felső tálca adagoló automatikus üzemmódba történő visszaállításához csak nyomja meg a vezérlőpaneljén található indító gombot.





## VEZÉRLŐPANELEK

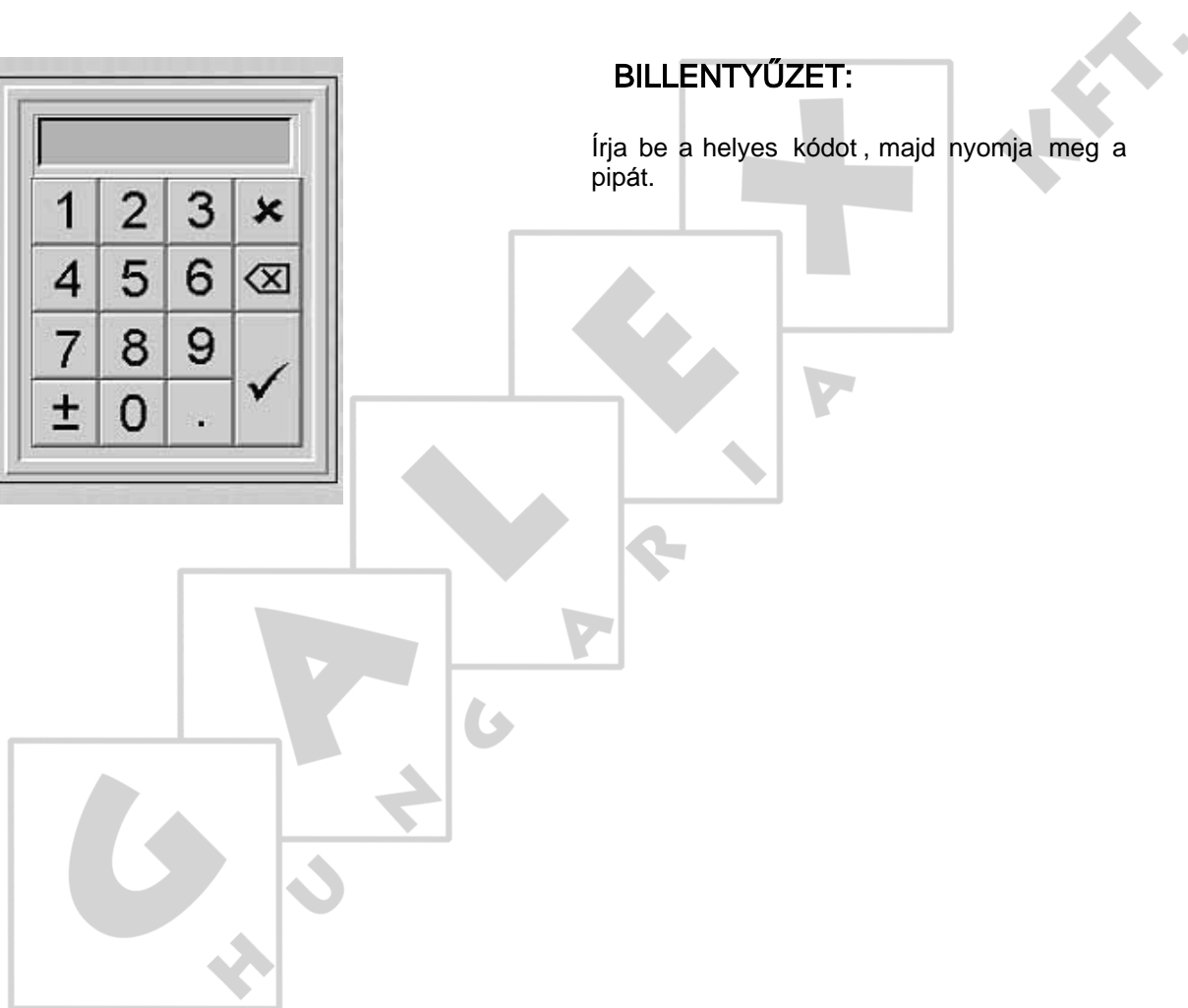
A rendszer bekapcsolása után egy indítófelület jelenik meg a képernyőn.

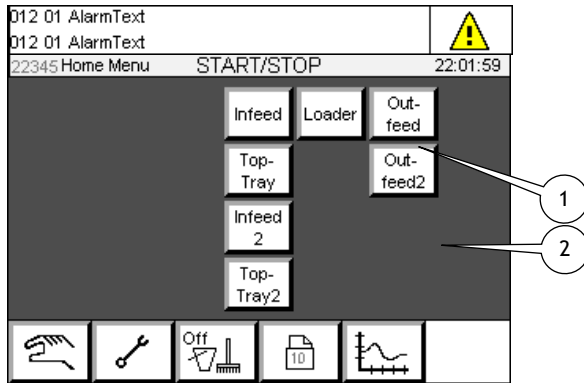
Ennek a gombnak (1) a lenyomása után jelenik meg a **főképernyő**.



### BILLENTYŰZET:

Írja be a helyes kódot, majd nyomja meg a pipát.





## ÉRINTŐKÉPERNYŐ SZÍNEK

### Gombok (1):

A képernyőn lévő gomb (ok) az egységek állapotát jelzik:

Fehér:	Egység nem működik
Világoszöld:	Egység működik
Világoszöld villog:	Egység leáll
Sötétzöld:	Egység elindul
Piros:	Egység leállt
Citromsárga:	Egység manuális üzemmódban van

A háttér színe (2) jelzi az egységek üzemmódjainak változtatását:

### Sötétszürke:

Ez a szín kizárólag a főképernyőn van jelen. Egy gomb megnyomása azonnal elindítja/leállítja az egység működését

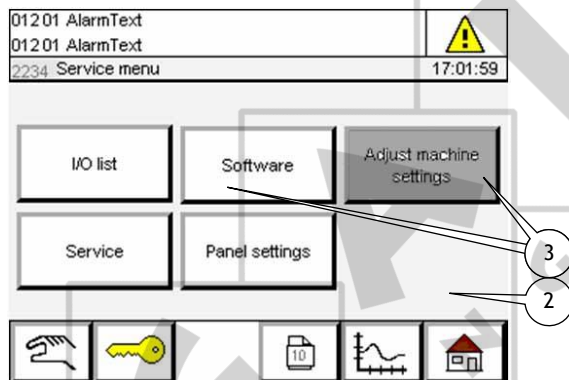
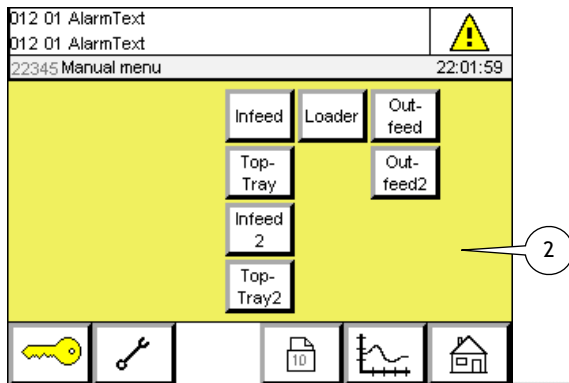
### Citromsárga:

Ez a szín kizárólag a manuális üzemmód képernyőjén van jelen.

Egy gomb megnyomása azonnal manuális üzemmódba kapcsolja a kiválasztott egységet.

### Világosszürke:

Ez a szín az összes többi kijelzőn van jelen. Egy gomb megnyomása nem változtatja meg egy egység üzemmódját.



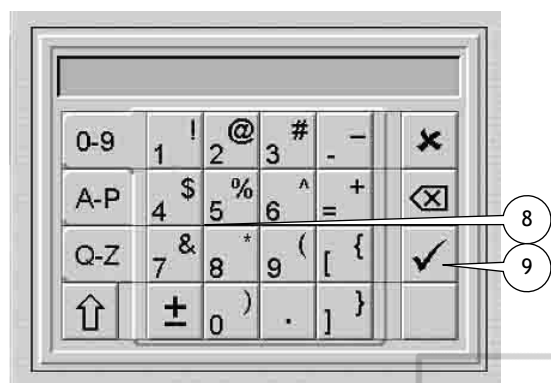
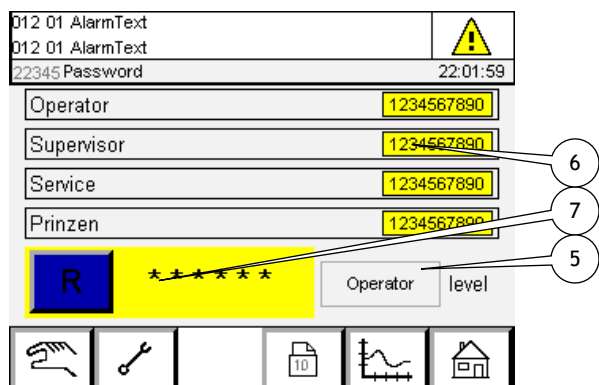
A gombok színe (3) a képernyőn (kivéve a főképernyőt) jelzi a vezérlési szintet.

### Fehér:

Amikor a gomb fehér, az aktuális vezérlési szint eléggé magas ahhoz, hogy a gomb aktiválja a gomb funkcióját.

### Fekete:

Amikor a gomb fekete, az aktuális vezérlési szint túl alacsony ahhoz, hogy aktiválja a gomb funkcióját. A fekete gombok használatához változtatnia kell a vezérlés szintjén.



	<b>FIGYELEM!</b> A Prinzen jelszó használata nem engedélyezett, mert annak használatával olyan változtatások hajthatók végre, amelyek kárt tehetnek a berendezésben.
	<b>FIGYELEM!</b> Sose legyen ugyan az a jelszava két azonos vezérlési szintnek.

## JELSZÓ KÉPERNYŐ

Itt tudja beírni a jelszavát. A vezérlési szinttől függően módosíthatja a berendezés beállításait és/vagy mozgathatja annak részeit manuálisan. A jelszavak szétosztásra kerülnek a cégen belül a megfelelő emberek között. A következő oldalon lévő táblázat írja le az elérhető szinteket és a hozzájuk tartozó lehetőségeket.

A szint ablak (5) jelzi az aktuális vezérlési szintet. Az alacsonyabb vezérlési szintekhez tartozó jelszavak szintén láthatók. Egy látható jelszó (6) megérintése után egy billentyűzet jelenik meg, amely segítségével megváltoztathatja a jelszavát.

A jelszó ablak (7) megérintése után egy billentyűzet (8) jelenik meg. A helyes jelszó és a pipa (9) megnyomása után változik a vezérlési szint.





	<b>VESZÉLY!</b> Minél magasabb vezérlési szinten dolgozik, annál több lehetőséggel bír a manuális vezérlés során. A berendezés elemeinek mozgatása előtt meg kell győződnie arról, hogy se Ön, se valamelyik munkatársa testi épségét ne veszélyeztesse a végrehajtott kívánt manőver.
	<b>FIGYELEM!</b> Minél magasabb vezérlési szinten dolgozik, annál több lehetőséggel bír a manuális vezérlés során. Manuális mozgatás során a berendezés egyes elemei összeütközhetnek és kárt tehetnek a gépben.
	<b>FIGYELEM!</b> Minél magasabb vezérlési szinten dolgozik, annál több lehetőséggel bír a manuális vezérlés során. A manuális gombok használata kárt tehet a raklapban, elválasztókban, tálcákban és tojásokban. Javasoljuk, hogy távolítsa el mindezeket a gép manuális vezérlése előtt.
	<b>FIGYELEM!</b> Minél magasabb vezérlési szinten dolgozik, annál többféle beállítást tud megváltoztatni, amely azonban kárt tehet a berendezésben.
	<b>FIGYELEM!</b> A manuális képernyők csakis hozzáértő személyek, mint pl. a Prinzen szakemberi, által használhatók.



## VEZÉRLÉSI SZINTEK

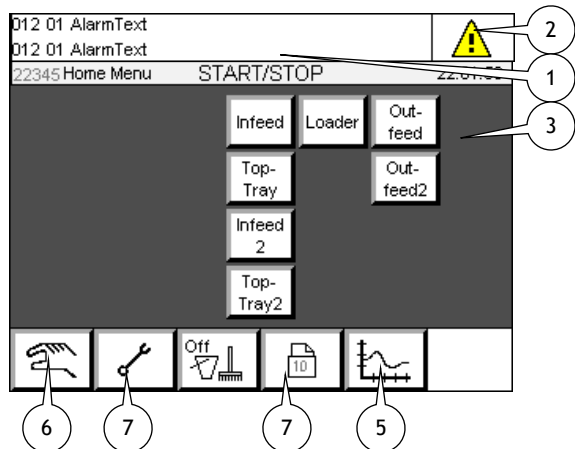
Négy vezérlési szint létezik : Kezelő , Felügyelő , Szerviz és Prinzen . A vezérlési szinttől függően elérhetők egyes menüpontok.


Az alábbi táblázat mutatja, melyik szinten mik érhetők el:

Menük			Vezérlési szint:				
Menü:	Almenük:		Kezelő	Felügyelő	Szerviz	Prinzen	
	Termelés	Termelési adatok visszaállítása	✓	✓	✓	✓	
		Termelési beállítások változtatása	✓	✓	✓	✓	
	Manuális		✗	✓	✓	✓	
	Szerviz	IO lista	✓	✓	✓	✓	
		Szoftver	✓	✓	✓	✓	
		Szerviz	?	✓	✓	✓	
		Panel beállításai	Nyelv	✓	✓	✓	✓
			Dátum és idő	✗	✓	✓	✓
			CPU	✓	✓	✓	✓
			Érintőképernyő	✗	✓	✓	✓
			Hálózat	✗	✗	✓	✓
		Gép beállításai	Állítás	✗	✗	?	✓
			Betöltés/mentés	✗	✗	?	✓
	Előírás	Előírás kiválasztása	✓	✓	✓	✓	
		Előírás másolása	✗	✗	✓	✓	
		Előírás változtatása	✗	✗	✓	✓	

✓	Menü elérhető
✗	Menü nem elérhető
?	Menü részben elérhető

## FŐKÉPERNYŐ





**TIPPI!**  
Ez a képernyő sötétszürke színű. Egy adott egység gombjának megérintése azonnal elindítja/leállítja azt.

A kezelő személy a főképernyőn keresztül tudja vezérelni a berendezést. A főképernyőn a következő információk jelennek meg:

### Riasztás üzenet (1):

A képernyő felső részén jelennek meg az üzenetek, amennyiben a berendezés valamilyen hibát észlel.

### Riasztás képernyő (2):

Mindegyik kijelzőn elérhető a riasztás képernyő gombja. A gomb megnyomása után a riasztás képernyőre kerül.

### Gombok (3):

A gombok segítségével indíthatók el/állíthatjuk le a berendezés egyes elemei

#### Felső tálca (Top tray):

Aktiválja a felső tálca adagolót

#### Tálca adagolás (Infeed):

Aktiválja a tálca adagoló szállítószalag (ka)t.

#### Rakodás (Loader):

Aktiválja a villás szállítót/emelőt.

#### Kivezetés (Outfeed):

Aktiválja a kivezető szállítószalagokat.

### Termelési menü (5):

A gomb érintése után a termelési menü jelenik meg.

### Manuális almenü (6):

A gomb érintése után a manuális menü jelenik meg, amelyben lehetséges a berendezés egyes elemeinek manuális mozgatása. Ez a menü nem elérhető a kezelő számára.

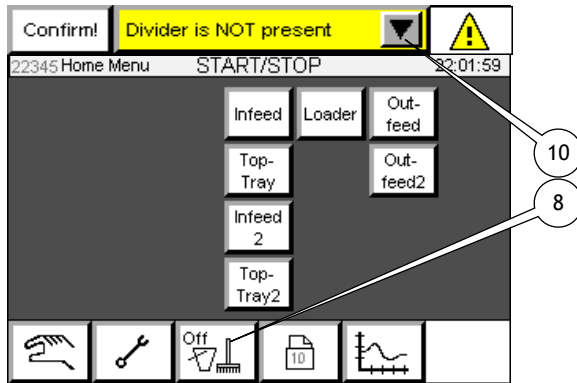
### Szerviz almenü (7):

A gomb érintése után a szerviz menü jelenik meg, ahol a kezelő számos beállítást tud megváltoztatni, azonban nincs hozzáférése mindegyikhez.

### Előírás (7):

A rendszer működtetésére vonatkozó bizonyos beállítások előírásokban tárolódnak. Van lehetőség több előírás összeállítására is.

A gomb érintése után az előírás menü jelenik meg, ahol lehetőség van az előírások kiválasztására, másolására vagy módosítására.


**Üres menet (8):**

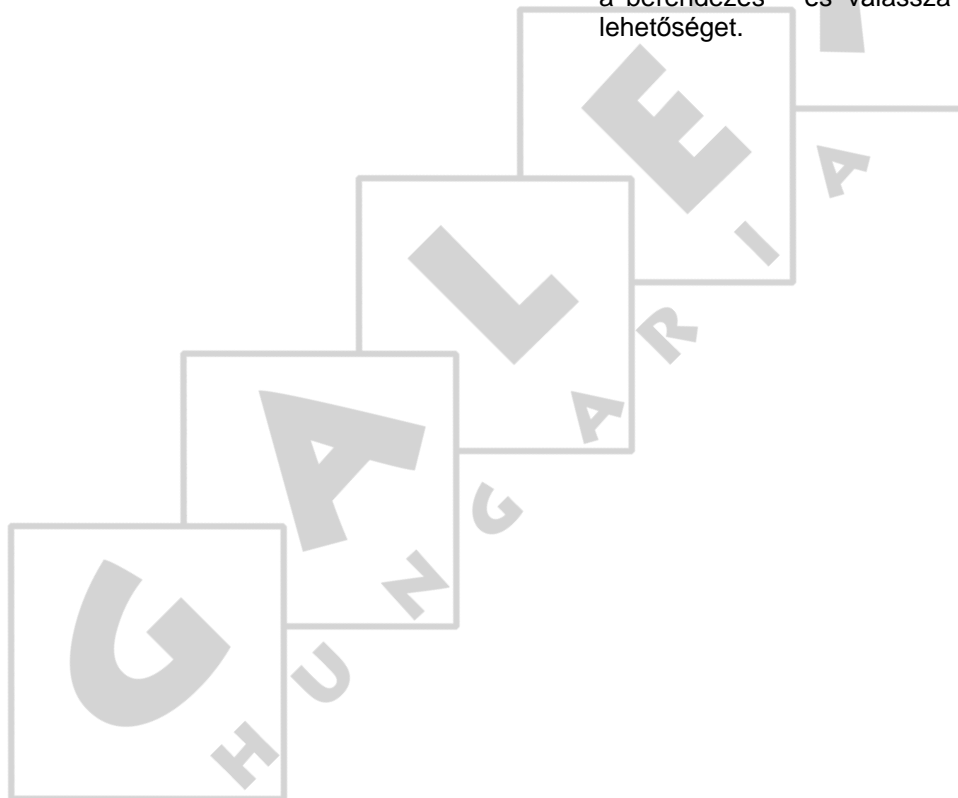
A gomb érintése után az első szállítoszalagok ( adagoló , behordó , rakodó ) addig üzemelnek , ameddig az összes csomag eltávolításra nem kerül a villás szállító/emelő által.

Ezt követően a villás szállító /emelő alaphelyzetbe áll (emelő fent , szállító az adagoló száll . szalag felett ). Az előírás beállításai szerint a raklap vagy a kiviteli ponton, vagy a kivezető száll. szalagon marad.

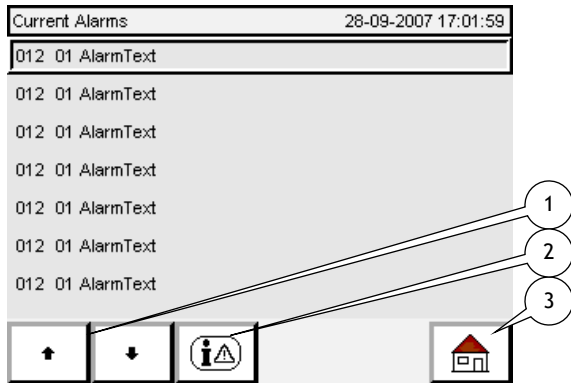
**Kezelői segítség (10):**

A képernyő tetején, a riasztó gomb mellett egy kezelői segítség ablak ugorhat fel. Ez előfordulhat abban az esetben, ha a kezelőnek tájékoztatnia kell a vezérlőt arról, hogy a raklap beviteli ponton helyet foglaló megrakott raklapon egy elválasztó van jelen.

Ha ez előfordul, érintse meg a nyílát (10), hogy ellenőrizhesse , mire van szüksége a rendszernek. Ellenőrizze melyik folyamatnál jár a berendezés és válassza ki a megfelelő lehetőséget.



Current Alarms		28-09-2007 17:01:59
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	
012	01 AlarmText	



## RIASZTÁSOK KÉPERNYŐ

A riasztás képernyő mutatja az összes addigi, a rendszer által küldött üzeneteket, a kódjaikkal együtt.

A le és fel nyilak (1) segítségével navigálhat az üzenetek között. Az éppen aktív riasztások piros színűek.

A riasztási előzmények gomb (2) érintése után megjelennek a riasztási előzmények.

### Főképernyő(3):

Néhány képernyő jobb alsó sarkában jelen egy főképernyő gomb, amely érintésével visszatérhet a főképernyőre.

### Riasztási előzmények almenü:

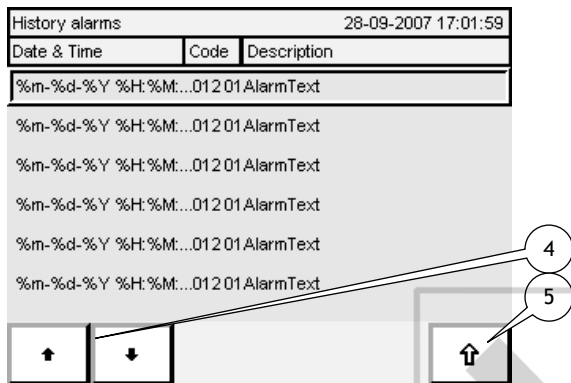
A riasztási előzmények a berendezés korábbi riasztásait tartalmazza.

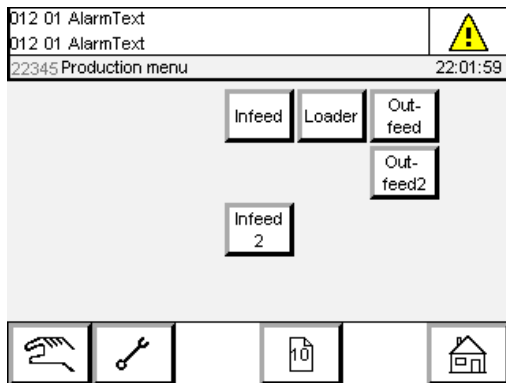
A le és fel nyilak (4) segítségével navigálhat az üzenetek között

### Vissza (5):

A gomb érintésével visszatér az előző képernyőre.

History alarms		28-09-2007 17:01:59
Date & Time	Code	Description
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText
%m-%d-%Y %H:%M:...	012	01 AlarmText





## TERMELÉSI MENÜ

A következő termelési menük érhetők el:

### Rakodási (Loader):

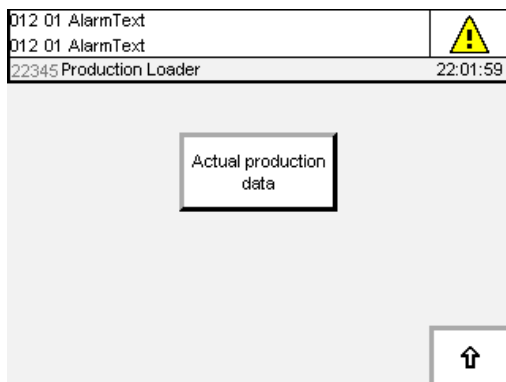
A rakodási termelési képernyő jelenik meg.

### Adagolási (Infeed):

Az adagolási termelési képernyő jelenik meg.

### Kivezetési (Outfeed):

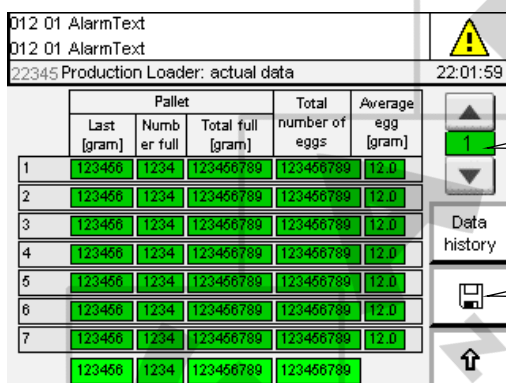
A kivezetési termelési képernyő jelenik meg.



## Rakodási termelési képernyő

### Aktuális termelési adatok:

A gomb érintése után a rakodó rakodási adatai jelennek meg.



## AKTUÁLIS ADAT

Néhány információ csak akkor jelenik meg ezen a képernyőn, ha a kiegészítőként elérhető adagoló száll. szalag mérőcella jelen van a rendszerben.

### Raklap kiválasztás (Pallet selection) (1):

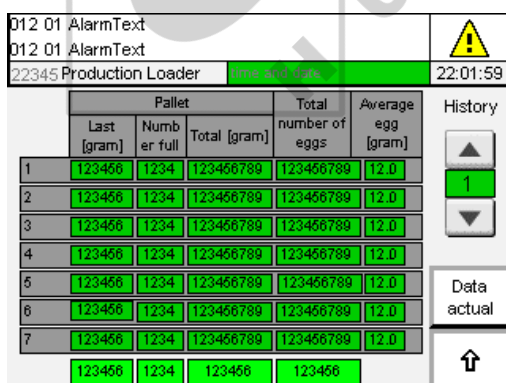
Válassza ki a raklapot vagy a napot, amelynek termelési adatait szeretné látni.

### Adat előzmények (Data history):

A gomb érintése után az adat előzmények képernyő jelenik meg



### Mentés (Save) (2):



A gomb érintése után az aktuális adatok az előzményekbe kerülnek és ezután nullázódnak.



## ADAT ELŐZMÉNYEK

Itt láthatja az eddigi termelési adatokat. A nyílak segítségével navigálhat a sorok között.

Confirm!	Divider is NOT present	
22345 Production Infeed		22:01:59
Actual weight on infeed conveyor: <b>49.05</b> [KG]		
Calibrate Loadcell		

Confirm!	Divider is NOT present	
22345 Settings Infeed: Calibration		22:01:59
Step1: Type Calculated value	<b>49.05</b> [KG]	
Step2: Type real weight	<b>48.02</b> [KG]	
Step3: Press "Calibrate loadcell"	<input type="button" value="Calibrate loadcell"/>	
Calibration factor loadcell (~0.4):	<b>0.4000000</b>	
Actual weight on infeed conveyor: <b>49.05</b> [KG]		

## ADAGOLÁS TERMELESI KÉPERNYŐ

Ez a képernyő és az alá tartozó képernyő szolgál az adagoló szállítószalaghoz kiegészítőként elérhető mérőcella helyes kalibrálásához.

A részletes leírásért olvassa el a **mérőcella kalibrálása képernyő** oldalt.

Az adagoló szállítószalag egy mérőcella helyezkedhet el, amely a 4 csomag tálca súlyát méri, mielőtt azok a raklapra kerülnének.

A csomagok súlyát a raklap teljes súlyához történő megállapításához használja a rendszer, amely adatot ki lehet nyomtatni és a raklapra tűzni.



A címkén szerepel a raklap és a tojások súlya. Emiatt fontos a raklapok, elválasztók és tálcák pontos súlyát megadni a **kivezető előírásának módosítása képernyőn**.



### TIPP!

A mérőcella kalibrálása után mindenképpen ellenőrizze az elsőként nyomtatott címkéket, hogy az ott feltüntetett adatok pontosak-e.



012 01 AlarmText				
012 01 AlarmText				
22345 Production Outfeed		22:01:59		
Last outfeeded pallet		Print		
Total number of eggs	0	1		
Egg [Kg]	0			
Average egg weight [gram]	000			
Total full [Kg]	0			
Current incomplete pallet row weight(gram):		12345678		
0	0	0	0	0
Addresses				

## KIVEZETÉS TERMELÉSI KÉPERNYŐ

Ez, és a hozzá tartozó képernyő csak akkor érhető el, ha a mérőcella és/vagy nyomtató jelen van(nak) a berendezésben.

### Utolsó kivezetett raklap:

A nyomtatás gomb érintése után az utolsó kiadott raklap termelési adatait nyomtatja a gép.

### Termelési adat (Production data) (1):



Itt egy bizonyos raklap termelési adatait nyomtatja a gép.

### Aktuális, még be nem fejezett raklap sor súlya:

Itt az éppen rakodás alatt álló raklap súlya látható. Minden alkalommal, amikor egy új sor kerül a raklapra, az adat automatikusan frissül. Az utolsó 5 raklap összsúlya az éppen aktuális, rakodás alatt álló raklap súlya alatt látható.

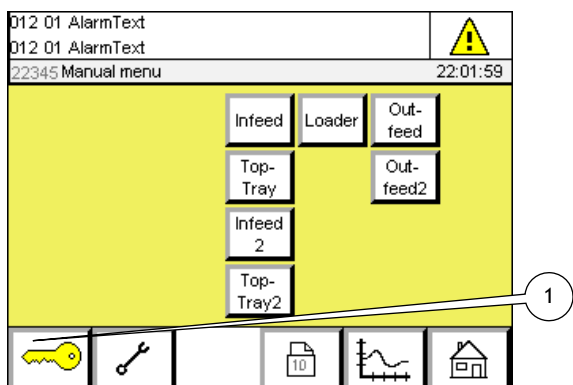
### Címzés:

A gomb érintése után a címzés képernyő jelenik meg.

012 01 AlarmText		
012 01 AlarmText		
22345 Production Outfeed		22:01:59
From:	Name:	0
	Address:	012345678901234567890
	Zipcode+city:	012345678901234567890
	Telephone:	012345678901234567890
To:	Name:	0
	Address:	012345678901234567890
	Zipcode+city:	012345678901234567890
	Telephone:	012345678901234567890
Number of labels:		12
Company code:		0123456789012345678
House:		01234567890123
Egg type:		0123456789012345678
		

## CÍMZÉS KÉPERNYŐ

Minden alkalommal, amikor egy teljesen megrakott raklap elhagyja a rendszert, a nyomtató nyomtat egy hozzá tartozó címkét. Ezen a felületen részletes leírást lehet hozzáadni a címkéhez.



## MANUÁLIS MENÜ

Itt kiválasztható az egyes egységek manuális üzemmódban történő vezérlése.

**TIPPI!**  
A képernyő színe citromsárga , tehát az egység gombjának érintése után az rögtön manuális üzemmódba vált.

	<p><b>VESZÉLY!</b> A berendezés elemeinek mozgatása előtt meg kell győződnie arról , hogy se Ön, se valamelyik munkatársa testi épségét ne veszélyeztesse a végrehajtani kívánt manőver.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Manuális mozgatás során a berendezés egyes elemei összeütközhetnek és kárt tehetnek a gépben.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A manuális gombok használata kárt tehet a raklapban , elválasztókban , tálcákban és tojásokban . Javasoljuk , hogy távolítsa el mindezeket a gép manuális vezérlése előtt.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A manuális képernyők csakis hozzáértő személyek , mint pl. a Prinzen szakemberi , által használhatók.</p>
	<p><b>TIPPI!</b> Az egységek manuális vezérlése után indítsa el külön őket (ahol lehetséges ) az egész rendszer előtt . Hagyja azokat az egységeket , amelyeket nem lehet külön elindítani , egy teljes kört menni , vagy állítsa vissza őket abba a pozícióba , amibe voltak a manuális vezérlés előtt.</p>

### Felső tálcá:

A felső tálcá adagoló manuális menüje jelenik meg .

### Adagoló:

Az adagoló száll. szalag manuális menüje jelenik meg.

### Rakodó:

A rakodó manuális menüje jelenik meg.

### Kivezető:

A kivezető száll. szalag manuális menüje jelenik meg.

### Jelszó (Password) (1):

Amennyiben egy jelszó felület jelenik meg egy bizonyos menün belül az azt jelenti , hogy a hozzá tartozó almenük jelszóval vannak védve az illetéktelen hozzáféréstől.

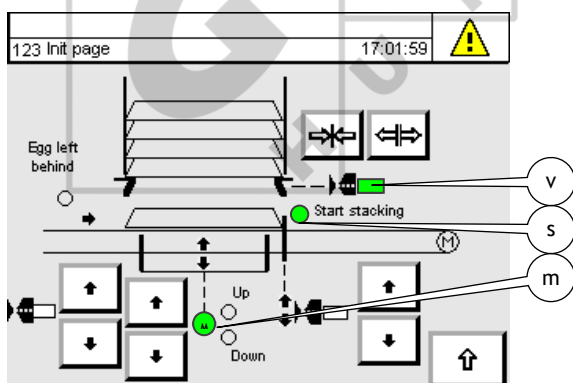
Alacsony vezérlési szint esetén a gombok szürkék . Ilyenkor be kell lépnie a **jelszó képernyőre** a szint megváltoztatásához . Amikor a gombok fehérek , akkor érintéssel hozzáférhet az almenükhöz.

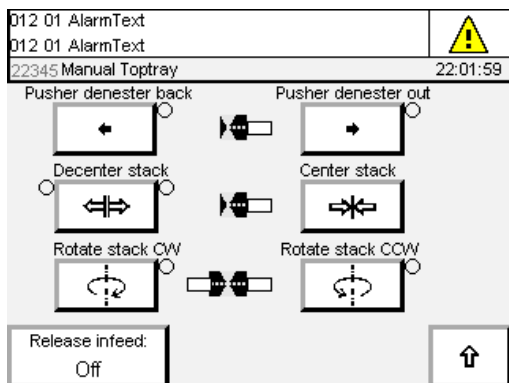
A manuális képernyővel lehetséges az érzékelők (s), motorok (m) és szelepek (v) megfelelő működésének ellenőrzése.

Ha az érzékelő észlel valamit vagy egy motor vagy szelep aktiválódik, akkor a színe zöldre vált.

Az egységek manuális vezérlése után indítsa el külön őket (ahol lehetséges ) az egész rendszer előtt. Hagyja azokat az egységeket , amelyeket nem lehet külön elindítani , egy teljes kört menni , vagy állítsa vissza őket abba a pozícióba , amibe voltak a manuális vezérlés előtt.

A manuális mód használata után térjen vissza a főképernyőre , majd nyomja meg az indító gombot a rendszer automatikus újraindításához.





## FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ MANUÁLIS MENÜ

### Kiadó be/ki:

Ezekkel a gombokkal vezérelhető a kiadó ki és be mozgása.

### Középre igazító:

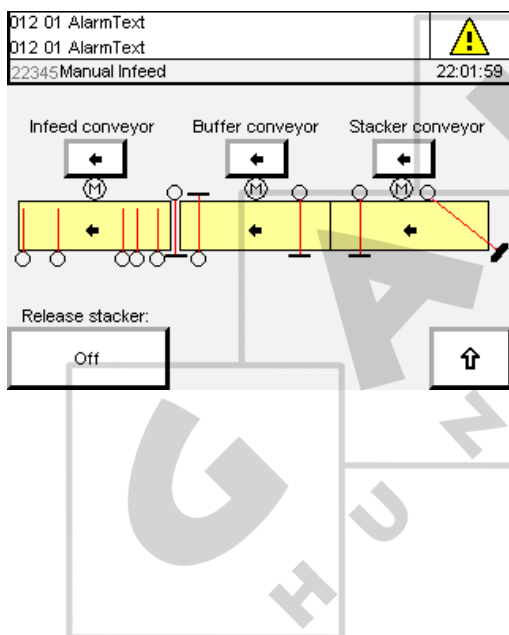
Ezekkel a gombokkal kinyítható és becsukható a középre igazító egység.

### Csomag forgatása:

Ezekkel a gombokkal forgathatók a csomagok az óra járásával megegyező, illetve ellentétes irányba.

### Adagolás be/ki:

Ha valamilyen okból kifolyólag nem működtethető a felső a tálcá adagoló, attól az alatta elhaladó adagoló szállítózsalagot lehet működtetni.



## ADAGOLÓ SZÁLL. SZALAG MANUÁLIS MENÜ

### Rakodó száll. szalag:

A gomb nyomtatásával működtethető a felső tálcá adagoló alatt futó szállítózsalag.

### Behordó száll. szalag:

A gomb nyomtatásával működtethető a behordó száll. szalag.

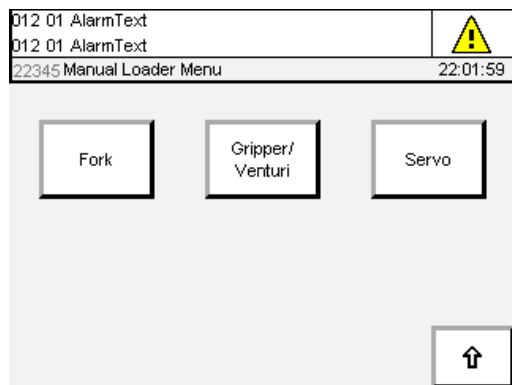
### Adagoló száll. szalag:

A gomb nyomtatásával működtethető az adagoló száll. szalag.

### Rakodó kiengedése be/ki:

Amikor valamilyen okból kifolyólag a raklap rakodó nem képes üzemelni, a speedpack képes PS4 tálcá rakodóval együttműködni, de a csomagokat manuálisan kell eltávolítani a szalagról.

A speedpack raklap rakodó nélkül történő működtetéséhez kapcsolja a rakodó kiengedése gombot BE üzemmódba. Az adagolás újraindítása automatikusan KI állapotba állítja a gombot.



## RAKODÓ MANUÁLIS KÉPERNYŐ

Itt ki tudja választani a raklap rakodó bizonyos egységeit és azokat manuálisan vezérelni.

### Villa (Fork):

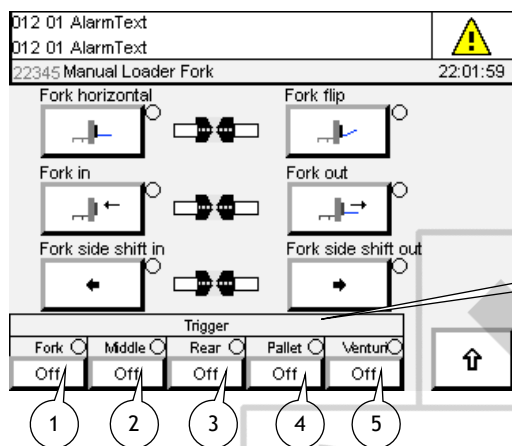
A gomb érintése után a **villa manuális menü** jelenik meg.

### Fogó /Venturi:

A gomb érintése után a **fogó / venturi manuális menü** jelenik meg.

### Servo:

A gomb érintése után a **servo manuális menü** jelenik meg.



## VILLÁK

Ezen a képernyőn tudja vezérelni a villás szállítót és -emelőt.

A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban, elválasztókban vagy a berendezés egyéb részeiben.

### Villák vízszintben / döntés (Forks horizontal / tilt):

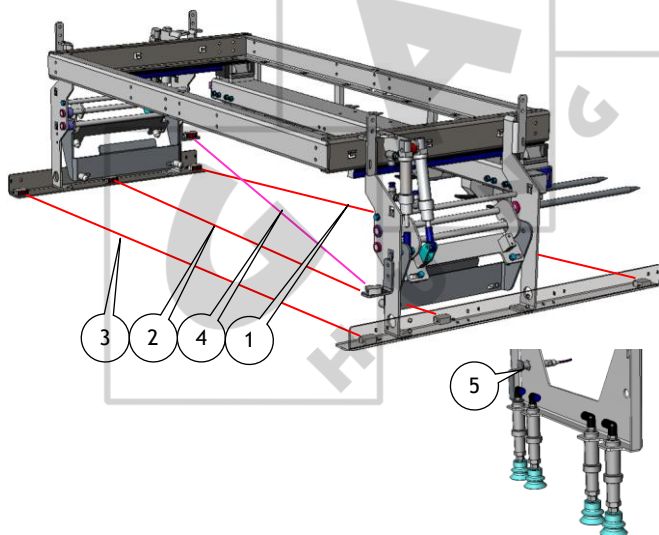
Ezekkel a gombokkal tudja dönteni a villákat.

### Villák ki / be (Forks in / out):

Ezekkel a gombokkal engedheti ki és húzhatja vissza a villákat.

### Villák oldalirányú mozgás (Forks side shift in / out):

Ezekkel a gombokkal tud oldalirányú mozgást végezni a gombokkal.

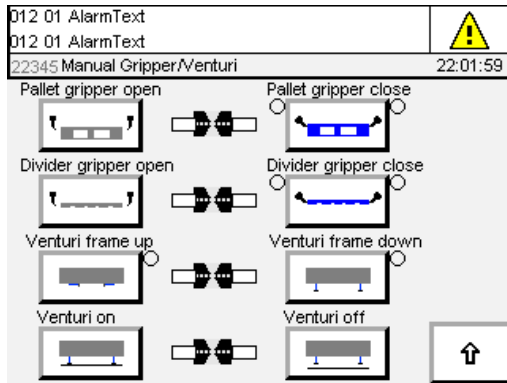


### FIGYELEM!

A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban, elosztókban vagy a berendezés egyéb részeiben!

### Teszt érzékelők (1):

Itt ellenőrizheti azokat az érzékelőket, amelyek a villás emelőben elhelyezkedve érzékelik a sorokat (1,2,3), a raklapot (4) és a papír elválasztókat (5). Először kapcsolja be az érzékelőt az ON/OFF gombbal, majd aktiválja azt manuálisan (helyezzen valamit az adó és a vevő közé). A körnek zöldre kell váltania. Az érzékelő automatiusan kikapcsol a képernyő elhagyását követően.



**FIGYELEM!**  
A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban , elosztókban vagy a berendezés egyéb részeiben!

## FOGÓK

Ezen a képernyőn a fogók manuális vezérlésére van lehetőség.

A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban , elválasztókban vagy a berendezés egyéb részeiben.

**Raklap fogó nyitva/zárva (Pallet gripper open/close):**

A gombok segítségével vezérelhetők az alsó raklap fogók.

**Elválasztó fogó nyitva/zárva (Divider gripper open/close):**

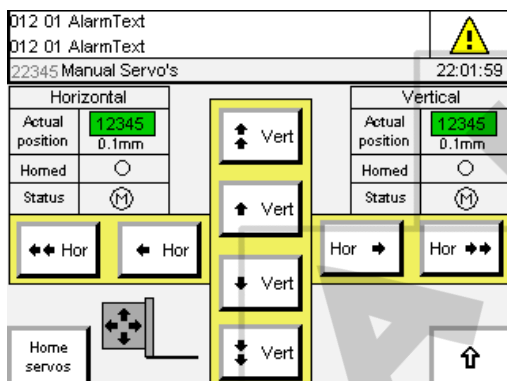
A gombok segítségével vezérelhetők az felső elválasztó fogók.

**Venturi váz fel/le (Venturi frame up/down):**

A gombok segítségével állíthatja a venturi váz pozícióját.

**Venturi ki/be (Venturi on/off):**

A gombok segítségével ki és be kapcsolható a papír elválasztók felemelésére szolgáló vákuum emelő.



## SERVO

Ezen a képernyőn vezérelheti a villás szállítót/emelőt manuálisan.

A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban , elválasztókban vagy a berendezés egyéb részeiben.

**Vízszintesen (Hor.):**

A balra és jobbra nyilak nyomvatartásával vezérelhető a villás szállító bal, illetve jobb irányú mozgása . Az belső gomb lassabb-, míg a külső gyorsabb mozgást tesz lehetővé.

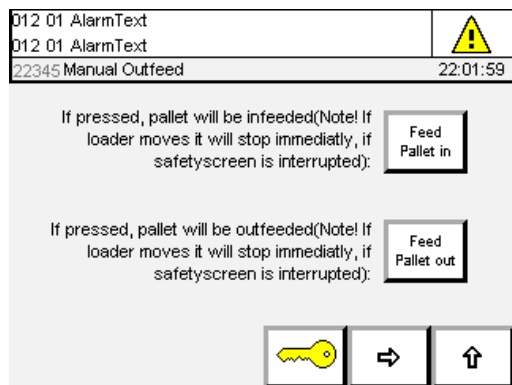
**Függőlegesen (Ver.):**

A fel és le nyilak nyomvatartásával vezérelhető a villás emelő felfelé, illetve lefelé irányuló mozgása.

**Alaphelyzet servo:**

Ezzel a gombbal lehetséges a rakodó alaphelyzetbe történő állítása. Tartsa nyomva addig a gombot, ameddig mind a szállító, mind az emelő eléri a végleges pozícióját.

**FIGYELEM!**  
A vezérlés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy véletlenül se tujon kárt tenni a tálcákban , elosztókban vagy a berendezés egyéb részeiben!



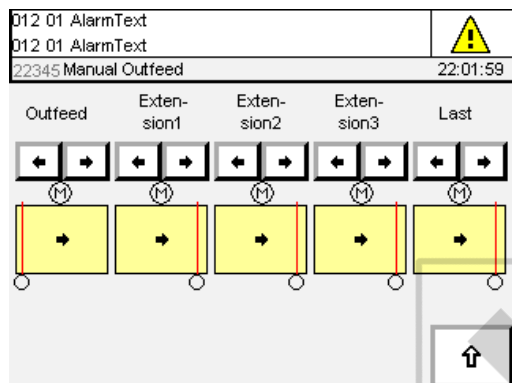
## KIVEZETÉS MANUÁLIS MENÜ

### Raklap adagolása (Feed pallet in):

A gomb nyomvatartásával a kivezető száll. szalag egy raklapot szállít a raklap beviteli pontra. Tartsa nyomva addig, amíg a raklap el nem éri végleges helyét.

### Raklap kivezetése: (Feed pallet out):

A gomb nyomvatartásával a szállítószalag eltávolítja a raklapot a raklap beviteli pontra és a kivezető száll. szalag végére viszi, ahonnan targonca segítségével eltávolítható.



## KIVEZETÉS MANUÁLIS KÉPERNYŐ

A kiegészítő (Extension) gombok és az utolsó (Last) gombok csak akkor láthatók, ha több kivezető szállítószalaggal rendelkezik a berendezés.

### Kivezetés (Outfeed):

A gombok segítségével lehetséges a kivezető száll. szalagok manuális vezérlése. Az előre vagy hátra gombok nyomvatartásával a szalag a megfelelő irányba mozog.

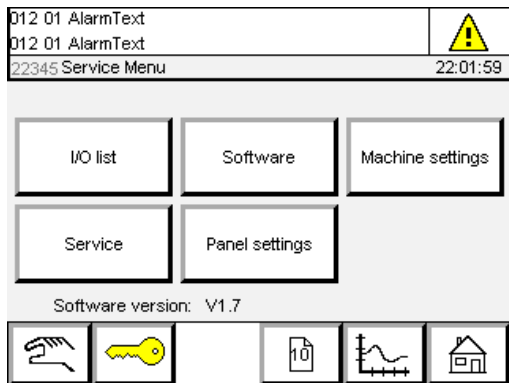
### Kiegészítés: (Extension):



A gombok segítségével lehetséges a kiegészítő száll. szalagok manuális vezérlése. Az előre vagy hátra gombok nyomvatartásával a szalag a megfelelő irányba mozog.

### Utolsó (Last):

A gombok segítségével lehetséges az utolsó száll. szalag manuális vezérlése. Az előre vagy hátra gombok nyomvatartásával a szalag a megfelelő irányba mozog.





	<p><b>FIGYELEM!</b> A paraméterek módosítása hibákhoz vezethet.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A paraméterek módosítását kizárólag hozzáértő személy (pl. a Prinzen szakembere) végezheti</p>

## SZERVIZ MENÜ

Ebben a menüben különféle beállítások tud változtatni a felhasználó, almenük segítségével. A kezelőnek és a felügyelőnek nem minden almenü elérhető.

### I/O lista (I/O list):

A gomb érintése után az I/O menü jelenik meg, amelyen keresztül ellenőrizhető az összes beviteli eszköz (érzékelők) és kiviteli eszköz (motorok, szelepek) állapota.

### Szerviz (Service):

A gomb érintése után a **szerviz periódus menü** jelenik meg, amely felületen üzeneteket lehet megadni, amelyek bizonyos időközönként jelennek meg.

### Szoftver hibakeresés (Software debug):

A gomb érintése után a szoftver hibakereső képernyő jelenik meg, ahol a szoftver állapotát ellenőrizheti.

### Gép beállításai (Machine settings):

A gomb érintése után a gép beállításai menü jelenik meg. Az itt lévő almenükben a gép működését befolyásoló paramétereket lehet beállítani. Az ilyen almenük többsége nem elérhető a kezelő és felügyelő számára.

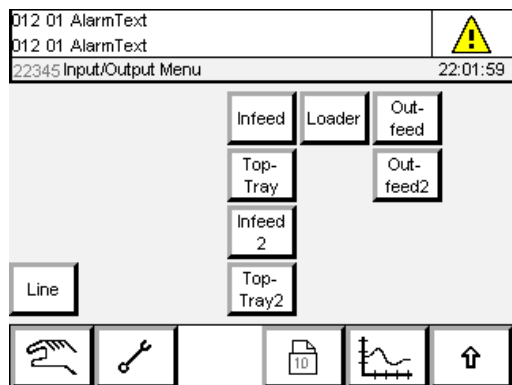
### Panel beállításai (Panel settings):

A gomb érintése után a **panel beállításai menü** jelenik meg, amelyben az érintőképernyő beállításai változtathatók. Néhány almenü nem elérhető a kezelő és felügyelő számára.

### Szoftver verzió (Software version):

Itt az éppen aktuálisan futó szoftver verzióját nézheti meg.



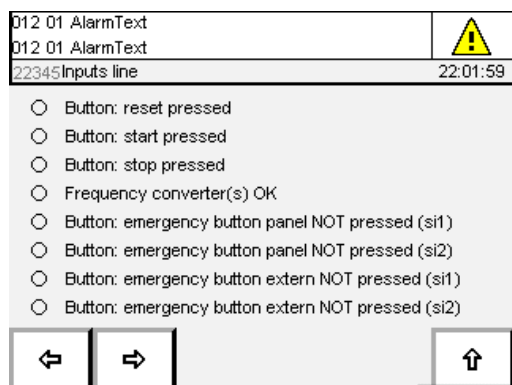


## I/O MENÜ

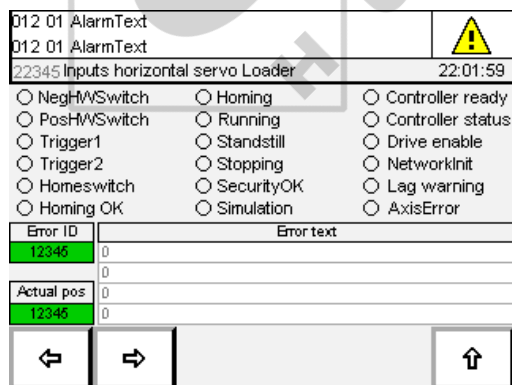
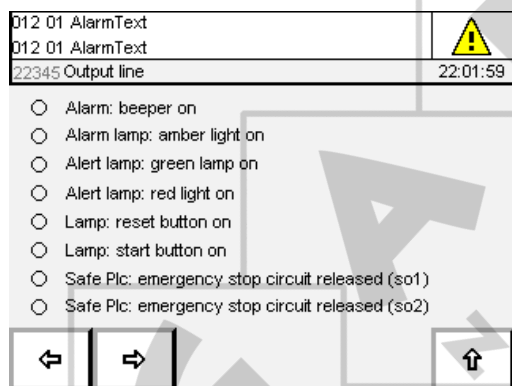
Itt ki tud választani egy egységet, majd a felugró ablakon ellenőrizhető a hozzá tartozó be- és kimenetek (érzékelők, motorok, szelepek) állapota.

Az egység kiválasztása előtt először a bemenetek állapota jelenik meg. A bal és jobb nyilakkal lehet navigálni a kimenetek megtekintéséhez.

Példaként lent látható egy berendezés be- és kimenetei.



Ezen a képernyőn ellenőrizhető a be-, illetve kimenetek állapota is. Amikor a bemenet előtt lévő kör zöld, az eszköz bekapcsolt állapotban van. Amikor a bemenet előtt lévő kör nem zöld, az eszköz kikapcsolt állapotban van.



012 01 AlarmText			⚠
012 01 AlarmText			
22345 Service			22:01:59
Service description	Setpoint	Egg counter	
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset
Service description .....	1234567890123	1234567890123	Reset

↑

## SZERVIZ PERIÓDUS

Ezen a felületen szervizeléssel kapcsolatos üzeneteket lehet megadni, amelyek bizonyos időközönként fognak megjelenni a főképernyőn.

### Szerviz leírása (Service description):

Az ablak érintése után egy billentyűzet jelenik meg, ahol meg tudja adni az elvégzendő feladatot (pl. rúdak végeinek zsírozása)

### Beállítás (Set point):

Adja meg az elvégzendő feladat intervallumát, amely feldolgozott tojásonként van megadva. Amikor a megadott számú tojás keresztül halad a rendszeren, az üzenet megjelenik.

### Tojásszámláló (Egg counter):

Itt látható az utolsó megjelent üzenet óta feldolgozott tojások száma.

### Visszaállítás (Reset):

Amikor egy szerviz üzenet megjelenik végezze el az előírt feladatot, majd nyomja meg a visszaállítás gombot a tojásszámlálás nullázásához.

012 01 AlarmText			⚠
012 01 AlarmText			
22345 Software menu			22:01:59
Infeed	Loader	Out-feed	
Top-Tray		Out-feed2	
Infeed 2			
Top-Tray2			

## SZOFTVER MENÜ

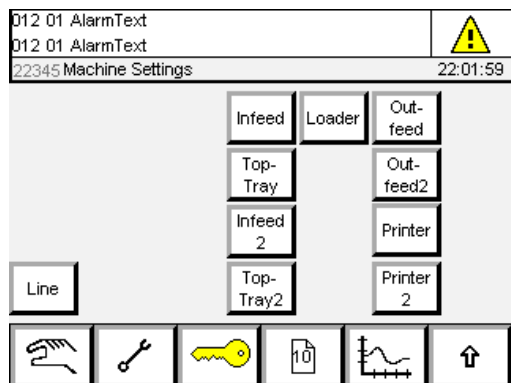
Itt kiválaszthatja a megtekinteni kívánt egységet és a hozzá tartozó szoftver állapotát.



A szoftver képernyők az éppen aktuálisan használt szoftver állapotáról biztosítanak információkat és csakis hozzáértő személy által használhatók.

A Prinzenel történő technikai egyeztetés során előfordulhat, hogy információkat kell átadnia a szakembernek erről az oldalról.

012 01 AlarmText			⚠		
012 01 AlarmText					
22345 Software Loader			22:01:59		
	Main step	Sub 1 step	Sub2 step	Sub3 step	Sub4 step
0	12345	12345	12345	12345	12345
1	12345	12345	12345	12345	12345
2	12345	12345	12345	12345	12345
3	12345	12345	12345	12345	12345
4	12345	12345	12345	12345	12345
5	12345	12345	12345	12345	12345
6	12345	12345	12345	12345	12345
7	12345	12345	12345	12345	12345
8	12345	12345	12345	12345	12345
9	12345	12345	12345	12345	12345

↑



	<p><b>FIGYELEM!</b> A berendezés beállításainak megváltoztatása működési zavarhoz vezethet!</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A gép beállítási képernyő csakis hozzáértő személy által módosítható.</p>

## GÉP BEÁLLÍTÁSAI MENÜ

Itt kiválaszthat egy bizonyos egységet, majd a felugró képernyőn változtathat az egységhez tartozó paraméterek beállításain.

### Vonal (Line):

A gomb érintése után a **vonali beállítási menü** jelenik meg.

### Felső tálca:

Jelenleg nincs lehetőség a felső tálca adagoló beállításainak módosításához.

### Adagoló:

A gomb érintése után az **adagoló beállítási menü** jelenik meg.

### Rakodó:

A gomb érintése után a **rakodó beállítási menü** jelenik meg.

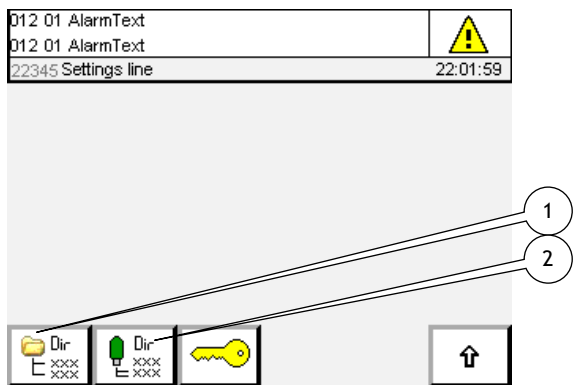
### Kivezető:

A gomb érintése után a **kivezető beállítási menü** jelenik meg.

### Nyomtató:

A gomb érintése után a **nyomtató beállítási menü** jelenik meg.





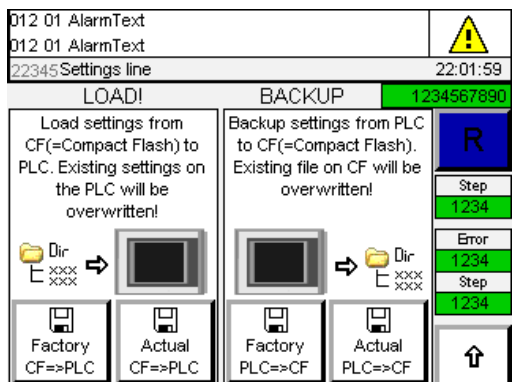
## VONAL BEÁLLÍTÁSAI

### Könyvtár (Directory) (1):

A gomb érintése után a **gép beállításainak mentése képernyő** jelenik meg.

### Pendrive-ra történő mentés (USB stick) (2):

A gomb érintése után a **pendrive -ra történő mentés képernyő** jelenik meg.



## GÉP BEÁLLÍTÁSAINAK MENTÉSE

### Gyári CF betöltése a PLC-be:

A gomb érintése után az összes beállítás visszáll a gyári beállításokra.

### Aktuális CF betöltése a PLC-be:

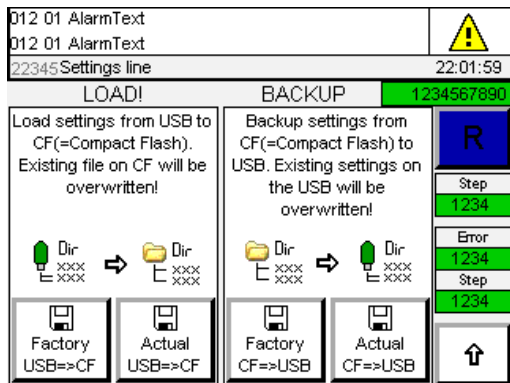
A gomb érintése után az összes mentett adat visszaáll.

### Gyári PLC mentése a CF-be:

A gomb érintése után a gép jelenlegi beállításai válnak a gyári beállításokká. Ez a gomb csakis Prinzen szakemberei által használható.

### Aktuális PLC mentése a CF-be:

A gomb érintése után az aktuális beállításokat menti a rendszer a CF-be.



## PENDRIVE-RA TÖRTÉNŐ MENTÉS

A vezérlőpanel belsejében, az érintőképernyő mögött, lehetőség van egy pendrive csatlakoztatásához (4). A gép beállításainak mentéséhez és más mentések betöltéséhez először csatlakoztassa a pendrive-t.

### Gyári pendrive betöltése a CF-be:

A gomb érintése után a rendszer átmásolja a pendrive-on található gyári beállításokat a CF-re.

### Aktuális pendrive betöltése a CF-be:

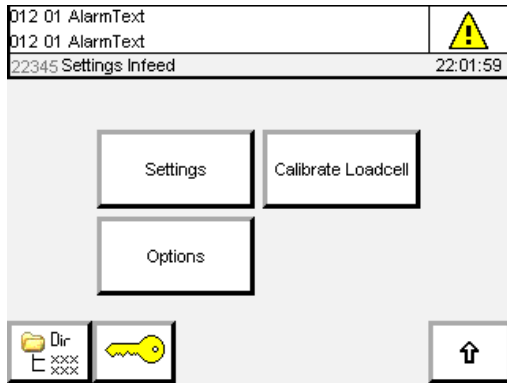
A gomb érintése után a rendszer átmásolja a pendrive-on található gépi beállításokat a CF-re.

### Gyári CF beállítások mentése a pendrive-ra:

A gomb érintése után a rendszer átmásolja a CF adatait a pendrive-ra.

### Aktuális CF mentése a pendrive-ra:

A gomb érintése után a rendszer átmásolja a CF mentett beállításait a pendrive-ra.



## ADAGOLÓ BEÁLLÍTÁSAI MENÜ

Ezen a képernyőn lehetséges az adagoló beállításainak a módosítása.

### Beállítások (Settings):

A gomb érintése után az **adagoló beállítási képernyő** jelenik meg, ahol az egység paramétereit változtathatja meg.

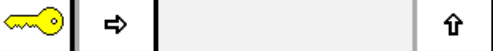
### Mérőcella kalibrálása (Calibrate load cell):

A gomb érintése után a **mérőcella kalibrálása képernyő** jelenik meg, ahol a szalag alatt elhelyezkedő mérőcellát állíthatja be úgy, hogy egy, már ismert súlyú tárgyat a szalagra helyez és beírja annak súlyát referencia adatként.

### Lehetőségek (Options):

A gomb érintése után az **adagoló lehetőségei képernyő** jelenik meg, ahol megadhatja az adagoló száll. szalagok helyes konfigurációját.



012 01 AlarmText			
012 01 AlarmText			
22345 Settings Infeed			22:01:59
Delaytime: start buffer conveyor after stack/toptray conveyor runs for transfer stack	12345	[x10ms]	
Delaytime: start infeed conveyor after buffer conveyor runs for transfer stack	12345	[x10ms]	
Delaytime row at end infeed conveyor	12345	[x10ms]	
Time stack conveyor has to be empty	12345	[x10ms]	
Time buffer conveyor has to be empty	12345	[x10ms]	
Time infeed conveyor has to be empty	12345	[x10ms]	
			

## ADAGOLÁS BEÁLLÍTÁSAI

**Időbeli eltolás (Delay time):** behordó száll. szalag indítása bizonyos idő után.

Ez a paraméter határozza meg, hogy mikor induljon a behordó száll. szalag, miután a rakodó száll. szalag elindult (amelyik a csomagokat szállítja a behordó száll. szalagra).

**Időbeli eltolás (Delay time):** adagoló száll. szalag indítása bizonyos idő után.

Ez a paraméter határozza meg, hogy mikor induljon az adagoló száll. szalag, miután a behordó száll. szalag elindult.

**Időbeli eltolás, amikor egy sor elérte az adagoló száll. szalag végét (Delay time row at end infeed conveyor):**




Ez a paraméter határozza meg, hogy az adagoló száll. szalag még mennyi ideig fusson még, miután a rendszer egy csomagot érzékelt a szalag végén.

**Rakodó száll. szalag üres időtartam (Time stack conveyor has to be empty):** Amikor a rakodó száll. szalag a megadott ideig fut anélkül, hogy csomagot érzékelt, a rendszer üresnek érzékeli a szalagot.

**Behordó száll. szalag üres időtartam (Time buffer conveyor has to be empty):** Amikor a behordó száll. szalag a megadott ideig fut anélkül, hogy csomagot érzékelt, a rendszer üresnek érzékeli a szalagot.

**Adagoló száll. szalag üres időtartam (Time infeed conveyor has to be empty):** Amikor az adagoló száll. szalag a megadott ideig fut anélkül, hogy csomagot érzékelt, a rendszer üresnek érzékeli a szalagot.



012 01 AlarmText		
012 01 AlarmText		
22345 Settings: Infeed: Calibration		22:01:59
Step1: Typ calibration weight	48000	gram
Step2: infeed conveyor is empty again. Then press button ""Start empty measurement infeed conv.""	Start empty measurement infeed conv.	2 3
Step3: place calibration weight on empty infeed conveyor and then press button ""Start weight measurement""	Start weight measurement	5 7
Calibration factor loadcell (~0.4):	0.3886870	



## MÉRŐCELLA KALIBRÁLÁSA

Az adagoló száll .szalag alatt egy (kiegészítőként elérhető) mérőcella foglalhat helyet , amely a négy csomag súlyát méri azelőtt, hogy azok a raklapra kerülnének.

Az oldalt látható képernyő szolgál a mérőcella kalibrálására . Kövesse az utasításokat az egység beállításához:

1. Használja a 4 súlyt , amelyek a berendezéssel érkeznek . A súlyok egyenként egy csomagot helyettesítenek (kb. 12 kg).
2. Adja meg a 4 súly súlyát grammra pontosan a "kalibrációs súly megadása" ( type calibration weight) ablakban.

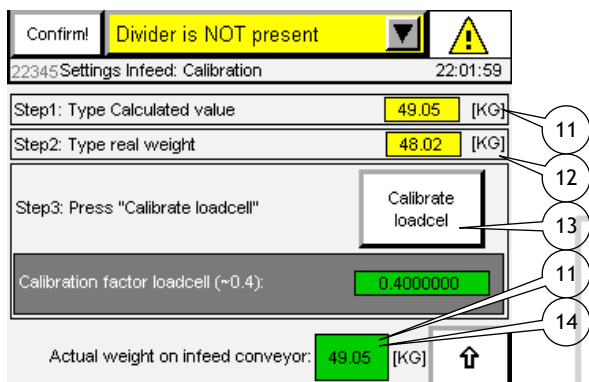
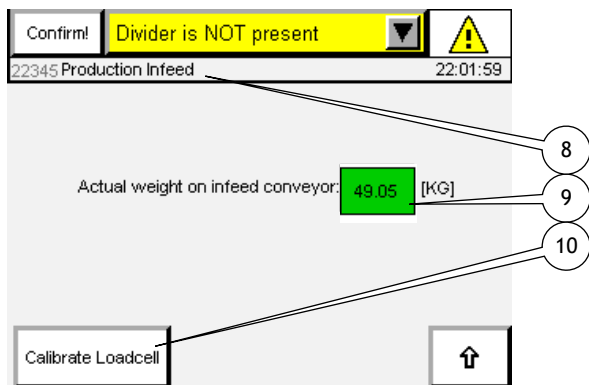


### TIPPI!

Használjon egy digitális mérleglet a súlyok tömegének megállapításához.

3. Biztosítsa, hogy az adagoló száll .szalag teljesen üres legyen, majd érintse meg az "üres mérés megkezdése "-t (start empty measurement).
4. Helyezze a 4 súlyt a szalagra olyan felállásban , ahogyan normál esetben a csomagok lennének.
5. Érintse meg a "súllyal történő mérés megkezdése " (start weight measurement) gombot.
6. A mérőcella kalibrálása megtörtént . Hagyja a súlyokat a szalagon.
7. A képernyő alján láthatja a mérőcella kalibrálási faktorját , amely a beállítás sikerességének a mérőszáma . A kalibrálási faktornak 0.4 körül kell lennie.

A kalibrálási folyamat leírása a következő oldalon folytatódik!



Ezek a képernyők a mérőcella kalibrálásának ellenőrzésére szolgálnak.

8. Menjen az **adagoló termelési képernyőre**, hogy ellenőrizze, a mérőcella megfelelően lett-e kalibrálva.
9. Amikor a megjelenített súly közel van a súlyok tényleges súlyához, az egység megfelelően lett kalibrálva. Ugorjon a 10-es és 14-es lépésekre.
10. Túl nagy eltérés esetén érintse meg a "calibrate loadcell" gombot a javításhoz.
11. Az így megjelenő képernyőn adja meg a kiírt "valódi súlyt" (actual weight) a "kiszámolt érték megadása" (type calculated value) ablakba.
12. Írja be grammra pontosan a 4 súly összesúlyát a "valódi súly megadása" (type real weight) ablakba.
13. Érintse meg a "calibrate loadcell" gombot.
14. Mostmár a helyes érték jelenik meg a "valódi súly" (actual weight) ablakban.

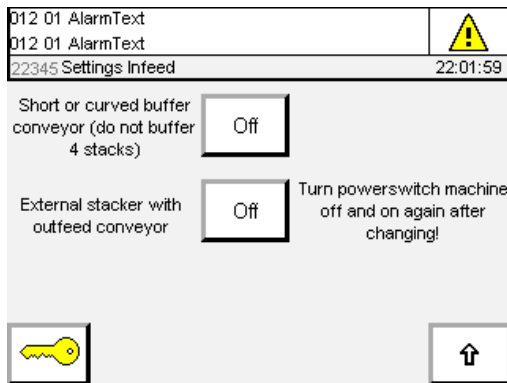
A csomagok súlyát a kezelő használja fel a raklap súlyának megállapításához, amelyet aztán kinyomtatva a raklapra lehet tűzni.

A címkén szerepel a raklap - illetve a tojások összsúlya. Emiatt fontos a raklap, elválasztók és tálcák súlyának pontos megadása a **kiadás előírásának megváltoztatása képernyőn**.



**TIPPI!**

Az egység kalibrálása után mindenképpen ellenőrizze az elsőként nyomtatott címkéket, hogy helyesek-e a rajta feltüntetett adatok.



## ADAGOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Mivel a berendezés különböző kialakításokban is használható, így az azt futtató szoftvernek is képesnek kell lennie az adagoló száll . szalagok működtetésére vonatkozó beállítások mentésére.

Ezen a képernyőn lehetősége van ezeknek a szállítoszalagoknak a megfelelő konfigurációinak megadására. Rendes körülmények között ez a beállítás a Prinzen mérnökei által történik és a felhasználónak nem kéne megváltoztatnia.

### Rövid- vagy ívelt behordó száll. szalag BE/KI (Short or curved buffer conveyor ON / OFF):

Amikor a berendezés normál méretű behordó száll. szalaggal rendelkezik , akkor 4 csomag fér el rá, amely esetben ezt a lehetőséget ki kell kapcsolni.

Amikor a berendezés rövid - vagy ívelt behordó száll . szalaggal rendelkezik , akkor nincs hely a 4 csomag számára és ezt a lehetőséget be kell kapcsolni.

### Külső rakodó kivezető száll. szalaggal BE/KI ( External stacker with outfeed conveyor ON / OFF):

Ez egy gyári beállítás és az egész rendszer kialakításától függ.



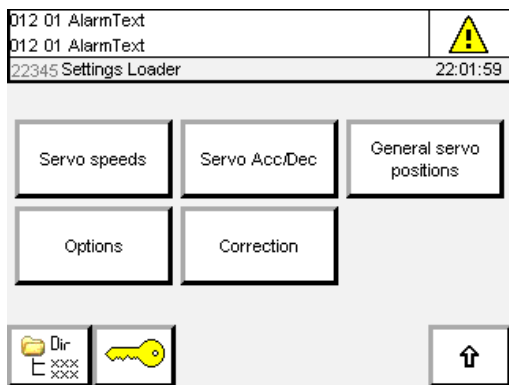
#### TIPP!

Normál esetben ezek a beállítások gyárilag előre be vannak állítva.



#### TIPP!

A fent említett beállítások megváltoztatása esetén ezek nem lépnek rögtön életbe , hanem előtte újra kell indítani a berendezést.



## RAKODÓ BEÁLLÍTÁSAI MENÜ

Ezen a képernyőn lehetősége van a rakodó paramétereinek beállításához.

### Servo sebessége (Servo speeds):

A gomb érintése után a **servo sebesség képernyő** jelenik meg, ahol a villás szállító/emelő sebességét tudja megadni a különböző munkafolyamatok elvégzéséhez.

### Servo gyorsítás/lassítás (Servo Acceleration / Deceleration):

A gomb érintése után a **gyorsítás /lassítás képernyő** jelenik meg, ahol megtekintheti vagy módosíthatja a villás szállító /emelő sebességét.

### Általános servo pozíciók (General servo positions):

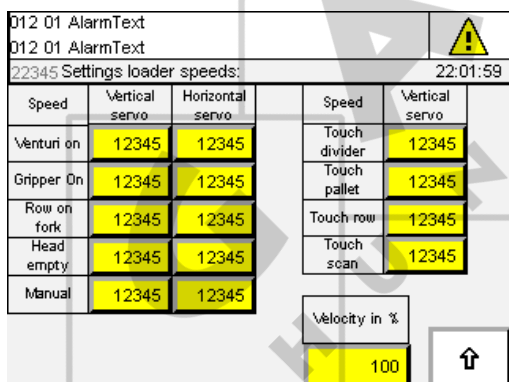
A gomb érintése után a **pozíciók képernyő** jelenik meg, ahol a villás szállító /emelő különböző megállási helyeit nézheti meg vagy módosíthatja azokat.

### Javítás (Correction):

A gomb érintése után a **javítás képernyő** jelenik meg, ahol a raklapok vízszintes elhelyezésének finomhangolása lehetséges.

### Beállítások (Options):

A gomb érintése után a **rakodó beállításai képernyő** jelenik meg, ahol a rakodó helyes konfigurációját lehet megadni.



## RAKODÓ SERVO SEBESSÉG

Az oldalt látható képernyőn a villás szállító/emelő sebességei láthatók a különböző munkafolyamatokban.

### Sebesség százalékban (Velocity in %):

Normál esetben ez 100 %-ra van állítva. Tesztelés céljából lehetőség van ennek az értéknek a módosításához 1%-100% között. Ha például 10 %-ra van állítva, akkor az eredeti mozgási sebesség 10%-val fog üzemelni az egység.

012 01 AlarmText				⚠	
012 01 AlarmText					
22345 Settings loader speeds:				22:01:59	
Acc/Dec	Vertical servo	Horizontal servo	Acc/Dec	Horizontal servo	
Acc. occupied	12345	12345	Acc. head is down	12345	
Dec. occupied	12345	12345	Dec. head is down	12345	
Acc. head empty	12345	12345			
Dec. head empty	12345	12345			
Acc. touch	12345				
Dec. touch	12345				
			Acc/Dec in %	100	
			↑		

## RAKODÓ GYORSÍTÁS / LASSÍTÁS

Az oldalt látható képernyőn a villás szállító / emelő gyorsulási és lassulási sebességei láthatók.

**Gyorsulás/Lassulás százalékban (Acc/Dec in %):** Normál esetben ez 100%-ra van állítva. Tesztelés céljából lehetőség van ennek az értéknek a módosításához 1%-100% között. Ha például 10%-ra van állítva, akkor az eredeti gyorsulási sebesség 10%-val fog üzemelni az egység.

012 01 AlarmText				⚠	
012 01 AlarmText					
22345 Settings loader servo positions[0.1mm]:				22:01:59	
Park position horizontal		12345			
	Vertical servo	Horizontal servo			
	12345	12345			
Software limit min.	12345	12345			
Software limit max.	12345	12345			
← Hor	↑ Vert	Hor →			
	↓ Vert				
			↑		

## RAKODÓ SERVO POZÍCIÓ

Az oldalt látható képernyőn az alaphelyzet (a raklap rakodóba történő belépéshez) és a maximum engedélyezett pozíciók láthatók.

A nyilak segítségével lehetséges a villás szállító/emelő manuális mozgatása bizonyos pozíciókba.

A zöld ablakokban látható a villás szállító / emelő tényleges pozíciója.




012 01 AlarmText				⚠	
012 01 AlarmText					
22345 Settings loader: correction [0.1 mm]				22:01:59	
Horizontal servo	Layer 2	Layer 3	Layer 4	Layer 5	Layer 6
12345					
Output1	123	123	123	123	123
Output2	123	123	123	123	123
			↑		

## RAKODÓ JAVÍTÁS

Az oldalt látható képernyőn lehetősége van a raklap vízszintes elhelyezésének finomhangolására.

Minden szint esetén lehetőség van a vízszintes elhelyezés beállítására (-200 - +200 (-20 - +20 mm)). Ezek a változtatások minden sorra érvényesek az adott szinten.



A zöld ablakban látható a villás emelő tényleges pozíciója.

012 01 AlarmText			
012 01 AlarmText		22:01:59	
22345 Settings loader Options			
Outfeed Beeper	<input type="checkbox"/> Off	Stacking rack Outfeed position	<input type="checkbox"/> Off
Venturi frame	<input type="checkbox"/> Off	Stacking rack mounted against machineframe!	<input type="checkbox"/> Off
Simulation	<input type="checkbox"/> Off	Sensor fork position	<input type="checkbox"/> Off
			

## RAKODÓ BEÁLLÍTÁSAI

Mivel a berendezés különböző kialakításokban is használható, így az azt futtató szoftvernek is képesnek kell lennie a berendezés működtetésére vonatkozó beállítások mentésére.

Ezen a képernyőn lehetősége van a rakodó megfelelő konfigurációinak megadására. Rendes körülmények között ez a beállítás a Prinzen mérnökei által történik és a felhasználóknak nem kéne megváltoztatnia.

	<b>TIPPI!</b> Normál esetben ezek gyárilág beállított adatok.
	<b>TIPPI!</b> A venturi váz beállításainak változtatásai nem lépnek azonnal életbe, hanem előtte újra kell indítani a berendezést.

### Kivezető berregő BE/KI (Outfeed beeper ON / OFF):

Ezzel a gombbal kikapcsolható a berregő, ami hangot bocsájt ki a raklapok be- és ki vitelénél.

### Venturi váz BE/KI (Venturi frame ON / OFF):

Az esetben, ha az Ön berendezése rendelkezik elválasztó fogókkal (mechanikus felvétel), ez a beállítás kikapcsolt állapotban kell, hogy legyen.

Az esetben, ha az Ön berendezése venturi vázzal rendelkezik (vákuumos felvétel), ez a beállítás bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen.

### Szimuláció BE/KI (Simulation ON / OFF):

Ha ez a beállítás bekapcsolt állapotban van, akkor a rendszer szimuláció üzemmódban van, amely esetén csomagok nélkül is működtethető.

A rendszer indítása előtt győződjön meg róla, hogy a raklapok a raklap rendezőben vannak-e. Az elválasztó rendezőnek üresnek kell lennie és nem lehetnek csomagok az adagoló szállítószalagon.

**Rakodó állvány a kivezetésnél BE / KI (Stacking rack outfeed position ON / OFF):** Ha az Ön rendszere rendelkezik rakodó állvánnyal, ez a beállítás bekapcsolva kell, hogy legyen. Ha az Ön rendszere nem rendelkezik rakodó állvánnyal, ez a beállítás kikapcsolva kell, hogy legyen.

### Rakodó állvány a berendezés vázára szerelve BE/KI (Stacking rack mounted against machine frame ON / OFF):

Ha az Ön rendszere rendelkezik a berendezés vázára erősített rakodó állvánnyal, ez a beállítás bekapcsolva kell, hogy legyen. Amennyiben ez a beállítás be van kapcsolva, akkor a rakodó állvány nem képez akadályt a villás szállítónak!

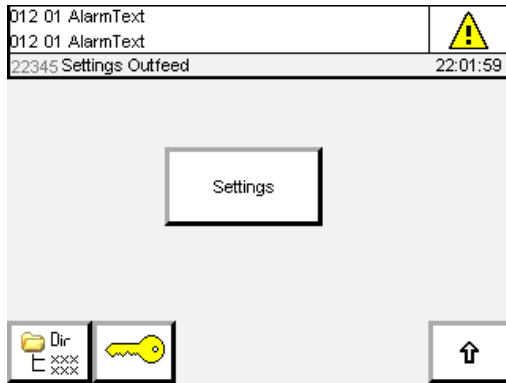
Ha az Ön rendszere nem rendelkezik a berendezés vázára erősített rakodó állvánnyal, ez a beállítás kikapcsolva kell, hogy legyen.

### Villa pozíciójának érzékelése (Sensor fork position ON / OFF):

Ha az Ön rendszere rendelkezik a kiegészítőként elérhető villa pozíció érzékelővel, ez a beállítás bekapcsolva kell, hogy legyen.

	<b>FIGYELEM!</b> Győződjön meg róla, hogy a megfelelő rakodó állvány beállításokat használja! Amikor rakodó állvánnyal rendelkezik a berendezés (amely akadályt képez a villás szállító számára) válassza ki a "rakodó állvány a berendezés vázára szerelve KI" (stacking rack mounted against machine frame OFF) lehetőséget. Ha a BE lehetőség van kiválasztva, a rendszer elemei összeütköznek, így kárt téve a berendezésben.
	<b>TIPPI!</b> Amikor a rakodó állvány jelen van és akadályt képez a villás szállító számára, akkor annak plusz kikerülő mozgásokat kell végezni a feladatának ellátásához, ami miatt csökken a gép kapacitása.



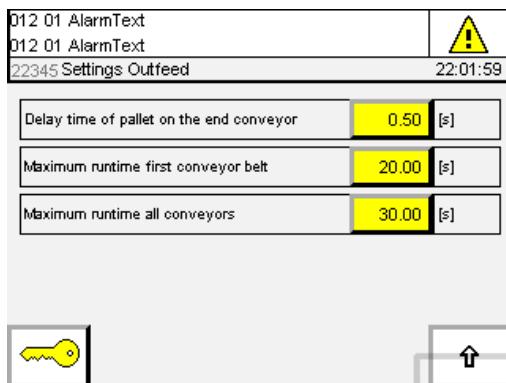


## KIVEZETÉS BEÁLLÍTÁSAI MENÜ

Ezen a képernyőn a kivezetés paramétereinek megváltoztatására van lehetőség.

### Beállítások (Setting):

A gomb érintése után a kivezetés beállítási képernyő jelenik meg, ahol a kivezetés paramétereinek megváltoztatására van lehetőség.



## KIVEZETÉS BEÁLLÍTÁSAI

**Raklap a szállítószalag végén idő eltolása (Delay time of pallet on the end conveyor):** Ez a paraméter határozza meg, hogy a kivezető szállítószalag mennyi ideig üzemeljen azután, hogy a gép észrevette a raklapot a szállítószalag végén.

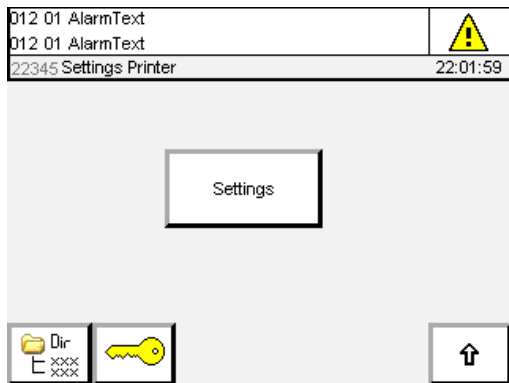
**Első szállítószalag max. üzemidő (Maximum runtime first conveyor belt):**

Ez a paraméter határozza meg, hogy mennyi ideig üzemeljen az első szállítószalag a raklap eltávolításához. Ha letelt a megadott idő, de a raklap nem hagyta el a szalagot, a rendszer leáll és jelez a kezelőnek.

**Összes szállítószalag max. üzemidő (Maximum runtime all conveyors):**

Ez a paraméter határozza meg, hogy mennyi ideig üzemeljen az összes szállítószalag a raklap eltávolításához. Ha letelt a megadott idő, de a raklap nem hagyta el a szalagot, a rendszer leáll és jelez a kezelőnek.



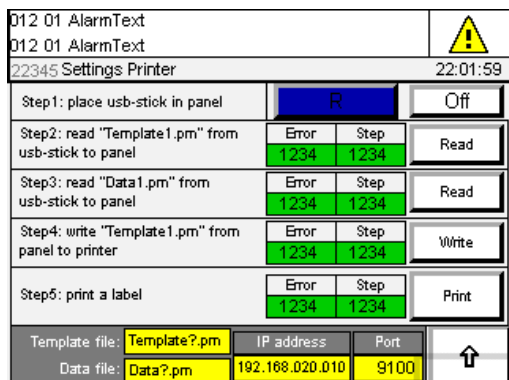


## NYOMTATÓ BEÁLLÍTÁSAI MENÜ

Ezen a képernyőn lehetősége van a nyomtató paramétereinek megváltoztatásához.

### Beállítások (Settings):

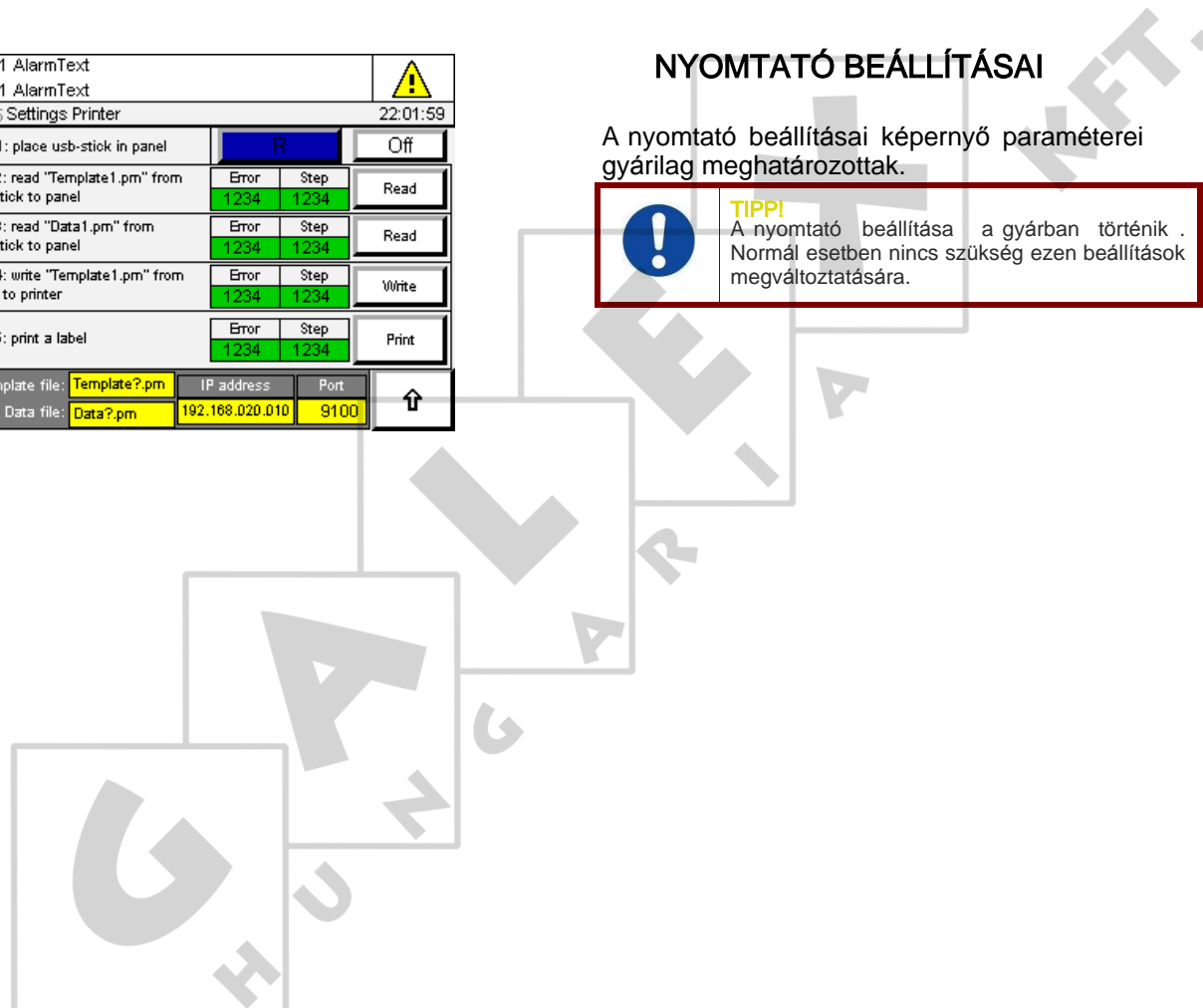
A gomb érintése után a **nyomtató beállítási képernyő** jelenik meg, ahol az egység paramétereit tudja megváltoztatni.

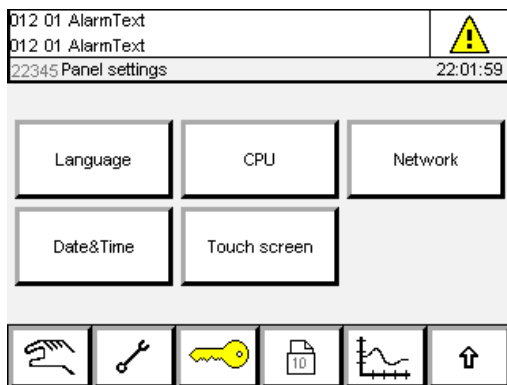


## NYOMTATÓ BEÁLLÍTÁSAI

A nyomtató beállítási képernyő paramétereit gyárilag meghatározottak.

**TIPP!** A nyomtató beállítása a gyárban történik. Normál esetben nincs szükség ezen beállítások megváltoztatására.





## PANEL BEÁLLÍTÁSAI

Ebben a menüben a felhasználó az érintőképernyő beállításait tudja megváltoztatni almenük segítségével. Ezek közül néhány nem elérhető a kezelő, illetve a felügyelő számára.

### Nyelv (Language):

A gomb érintése után a **nyelv képernyő** jelenik meg, ahol lehetősége van az érintőképernyő nyelvének beállításához.

### Dátum és idő (Date&Time):

A gomb érintése után a **dátum és idő képernyő** jelenik meg, ahol lehetősége van a pontos dátum és idő beállítására. Ez a képernyő nem elérhető a kezelő számára.

### CPU:

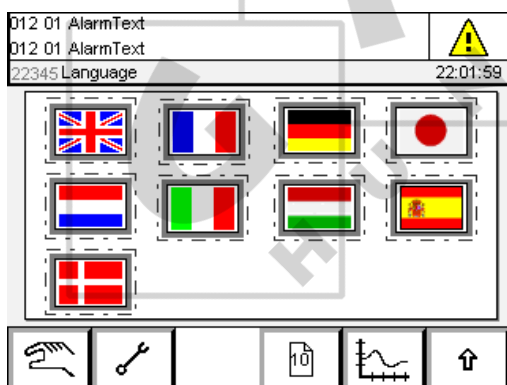
A gomb érintése után a **CPU képernyő** jelenik meg, ahol a vezérlőrendszer állapotáról láthat információkat.

### Érintőképernyő (Touch screen):

A gomb érintése után az **érintőképernyő beállításai képernyő** jelenik meg, ahol a kijelző beállításait (mint pl. kontraszt, fényerő, tájolás ...) változtathatja meg. Ez a képernyő nem elérhető a kezelő számára.

### Hálózat (Network):







A gomb érintése után a **hálózat képernyő** jelenik meg, ahol a berendezés és a külső számítógép közötti (interneten keresztül) kapcsolat beállításait változtathatja meg. Ez a képernyő nem elérhető a kezelő és felügyelő számára.



## NYELV







Ezen a képernyőn lehetősége van az érintőképernyő nyelvének kiválasztására.

Válassza ki az anyanyelvének megfelelő zászlót!

012 01 AlarmText	
012 01 AlarmText	
22345 Date/Time settings	22:01:59
year	2000
month	12
day	31
hour	23
minute	59
accept date & time	<input type="button" value="ok"/>
    	

## DÁTUM ÉS IDŐ KÉPERNYŐ

Az év , hónap , nap , óra vagy perc gombok érintése után egy billentyűzet jelenik meg, ahol megadhatja a helyes értékeket és beviheti a pipa gomb megnyomásával . Ha minden egyezik , az OK gomb érintésével aktiválhatja az új dátumot és időt.

012 01 AlarmText	
012 01 AlarmText	
22345 Cpu data	22:01:59
Serial number	1234567
Temperature CPU	55.0 °C
Temperature ENV	25.0 °C
Backup battery status	notOK
Power up cycles	1234
Operation hours	1234
    	

## CPU KÉPERNYŐ

Ez a képernyő a vezérlőrendszer állapotáról biztosít információkat.

### Sorozatszám (Serial number):

Itt a CPU sorozatszáma látható . A Prinzen szakemberével történő egyeztetés során megkérhetik Önt arra, hogy adja meg ezt a számot.

### CPU/ENV hőmérséklete (Temperature CPU/ ENV):

Itt a CPU (Central Processing Unit) és annak környezetének hőmérséklete látható.

Ha a hőmérséklet túl magas , egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a főképernyőn.

### Tartalék akkumulátor állapota (Backup battery status):

A tartalék akkumulátor állapota az akkumulátor állapotáról ad tájékoztatást . Ha az akkumulátor előregszik , "notOK " jelenik meg . Ebben az esetben ne állítsa le a rendszert és lépjen kapcsolatba a Prinzen szakembereivel , hogy kérvényezze az akkumulátor cseréjét , vagy lapozzon a PLC akkumulátor cseréje leíráshoz.

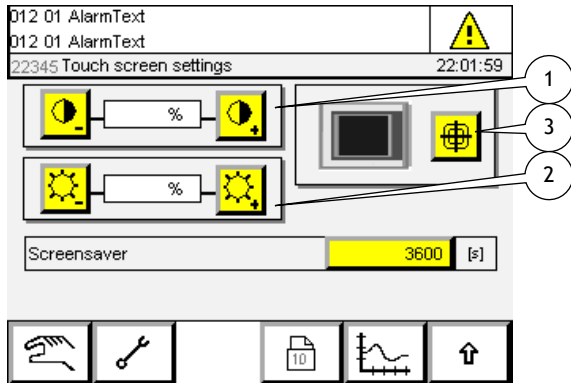
### Beindítások száma (Power up cycles):

Itt láthatja, hányszor lett beindítva a rendszer.

### Működési órák száma (Operation hours):

Itt a működéssel töltött órák számát láthatja.

## ÉRINTŐKÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSAI KÉPERNYŐ



A kontraszt gombokkal (1) a képernyő kontrasztját tudja állítani.

A fényerő gombokkal (2) a képernyő fényerejét tudja állítani.

Az elhelyezkedés gombbal (3) a képernyő érintésérzékeny részét tudja beállítani. A képernyőn pontok jelennek meg. Érintse meg ezeket a pontokat egy hegyes (de nem éles!) tárgyval (4). Az utolsó pont érintése után az érintőképernyő kalibrálása sikeresen befejeződött.



### FIGYELEM!

Tilos az érintőképernyő éles tárggyal történő érintése, mert kár keletkezhet abban.

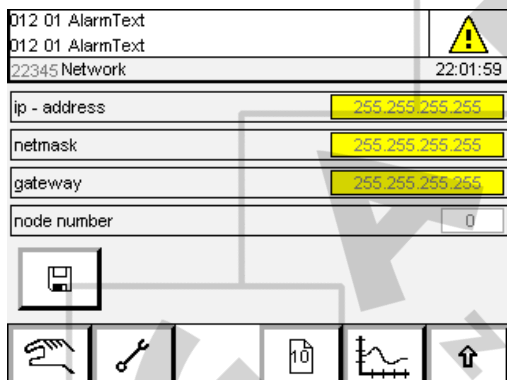


### TIPP!

Az érintőképernyőt a gyárban beállítják a szakemberek, tehát normál esetben nincs szükség a képernyő kalibrálására.

### Képernyővédő (Screensaver):

Itt beállíthatja azt az időt, ameddig az érintőképernyő aktív marad az utolsó érintés után. Ha nem történik érintés, a képernyővédő bekapcsol.

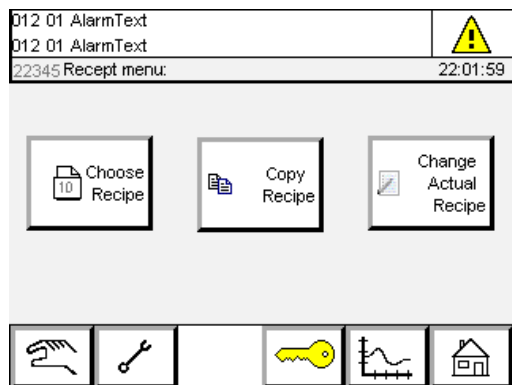


## HÁLÓZAT KÉPERNYŐ

Ezen a képernyőn a pontos címeket kell megadni annak érdekében, hogy a berendezés tudjon kommunikálni az Ön számítógépével Ethernet kábelen (5) keresztül. Adjon meg egy egyedi IP-címet, amely az Ön számítógépének IP-címének körzetében van. Ne adja meg ugyan azt az IP-címet mint a számítógépé vagy bármely másik eszköze a gép környezetében. Ismétlje meg az eljárást a Subnet mask esetében is. A gateway címe kevésbé fontos, hiszen ez nem fog bezavarni a többi címmel. A címek megadása után érintse meg a mentés gombot, különben a gyárilag beállított címek állnak vissza a képernyő elhagyása után.



Normál esetben ezeket a címeket a Prinzen szakemberei állítják be és nincs szükség ezek módosítására.



## ELŐÍRÁS MENÜ

Az előírások tartalmazzák egy bizonyos raklap rakodásához szükséges információkat, mint pl. a raklap , elválasztók , tálcátípusok mozgatásához szükséges beállítások. Ezen a képernyőn keresztül a felhasználó ki tudja választani, másolni, vagy módosítani a kívánt előírást, almenük használatával.

### Előírás kiválasztása (Choose recipe):

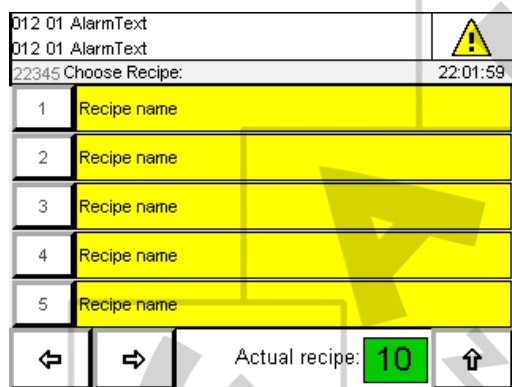
A gomb érintése után az **előírás kiválasztása képernyő** jelenik meg, ahol ki tudja választani a kívánt előírást.

### Előírás másolása (Copy recipe):

A gomb érintése után az **előírás másolása képernyő** jelenik meg , ahol egy bizonyos előírás paramétereit tudja másolni egy másik előírás létrehozásához . Ez a képernyő nem elérhető a kezelőszámára.

### Aktuális előírás módosítása (Change actual recipe):

A gomb érintése után az **előírás módosítása menü** jelenik meg , ahol az éppen aktuálisan használt előírás paramétereit módosíthatja . Ez a képernyő nem elérhető a kezelőszámára.



## ELŐÍRÁS KIVÁLASZTÁSA KÉPERNYŐ

Itt különböző előírások közül választhat . A kívánt előírás kiválasztása után annak a paramétereit fogja a rendszer használni a további működése során.










Egy előírás nevének érintése után egy billentyűzet jelenik meg , ahol annak elnevezését tudja módosítani.

10 előírás hozható létre. Használja a nyilat a többi 5 megtekintéséhez.



#### TIPPI

Másik előírás kiválasztása csakis leállított állapotban lehetséges.

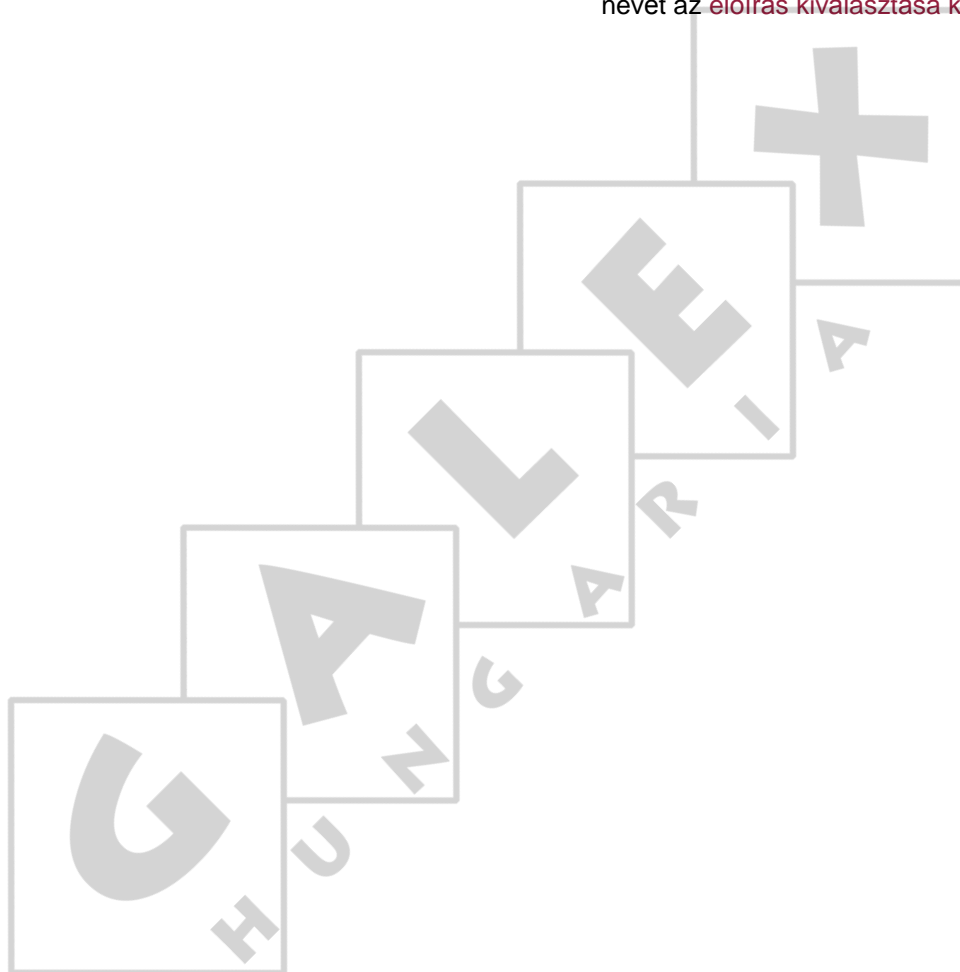
012 01 AlarmText		
012 01 AlarmText		
22345 Copy recipe:		22:01:59
Source: (recipenumber)		
<b>1</b>	Recipe name	
Destination: (recipenumber)		
		
		
<b>3</b>	Recipe name	
		
		

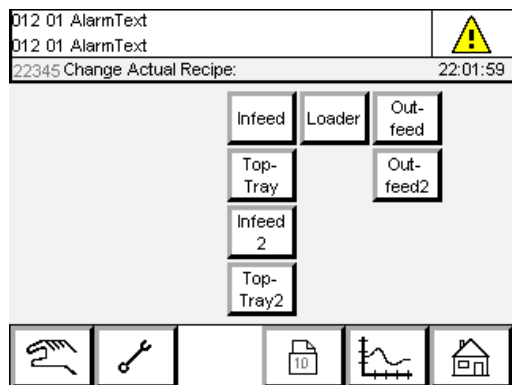
## ELŐÍRÁS MÁSOLÁSA KÉPERNYŐ



Itt lehetősége van egy előírás paramétereinek átmásolása egy másik előírásba , ezzel újat létrehozva . Először másolja át a létező beállításait egy újba , majd módosítsa azokat az aktuális előírás módosítása menüben.

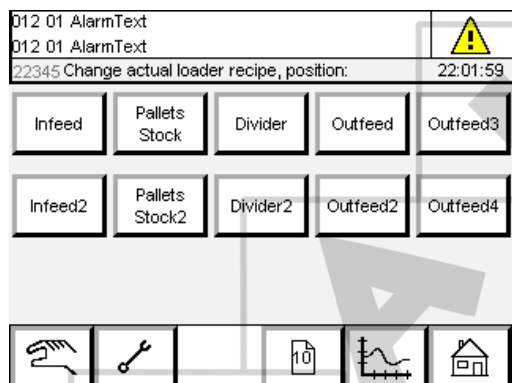
A másoláshoz kövesse ezeket a lépéseket:

1. Válassza ki a forrás előírást.
  2. Válassza ki a cél előírást.
  3. Érintse meg az előírás másolása gombot.
- A forrás előírás paramétereit átmásolódtak a cél előírásba . Változtassa meg az új előírás nevét az **előírás kiválasztása képernyőn**.





	<p><b>FIGYELEM!</b> A paraméterek módosítása a berendezésben keletkező károkhoz vezethet.</p>
	<p><b>TIPPI!</b> Normál esetben ezek a paraméterek gyárilag beállítottak és nincs szükség a módosításukhoz.</p>



## ELŐÍRÁS MÓDOSÍTÁSA MENÜ

Itt egy egységet kiválasztva annak előírását tekintheti meg vagy módosíthatja. A változtatások azonnal életbe lépnek.

### Felső tálca:

A gomb érintése után a **felső tálca adagoló előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

### Adagoló:

A gomb érintése után az **adagoló szállítószalag előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

### Rakodó:

A gomb érintése után a **rakodó előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

### Kivezetés:

A gomb érintése után a **kivezető szállítószalag előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

## RAKODÓ ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA MENÜ

### Adagoló:

A gomb érintése után az **adagoló szállítószalag előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

### Raklap rendező:

A gomb érintése után a **raklap rendező előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

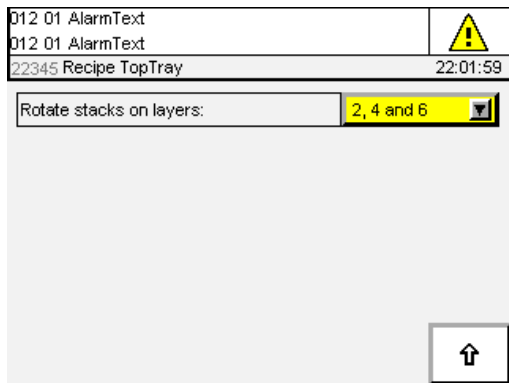
### Elválasztó:

A gomb érintése után az **elválasztó rendező előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.

### Kivezetés:

A gomb érintése után a **kivezető szállítószalag előírásának módosítása képernyő** jelenik meg.





## FELSŐ TÁLCA ADAGOLÓ ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA

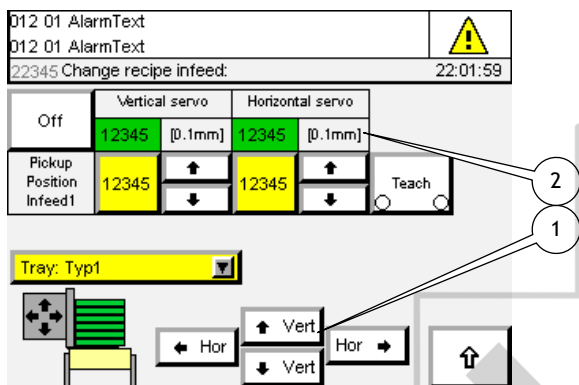
### Csomag forgatása szintenként:

Itt állíthatja be a csomagok irányát a raklapon. A helyes elhelyezés érdekében lehetséges néhány csomag elfordítása, amelyet a felső tálca adagoló végez.

Válassza ki a "2, 4 és 6"-ot a páros szinteken történő fordításhoz.

Válassza ki az "1,3 és 5"-öt a páratlan szinteken történő fordításhoz.

Válassza ki az "ALL"-t az összes szinten történő fordításhoz.



## ADAGOLÓ SZÁLLÍTÓSZALAG ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA

### Tálca típusa (Tray type):

Itt tudja kiválasztani a felhasznált tálca típusát. Válassza ki a hasonló típust a kivezető szállítószalag előírásának módosítása menüben.

### Nyíl gombok (Arrow buttons (1)):

A nyilak segítségével mozgatható a villás szállító/emelő abba a pozícióba, ahol a sort kell felvennie.

### Aktuális helyzet (Actual position (2)):

Itt láthatja a villás szállító /emelő aktuális helyzetét.

### 1 adagoló felvételi hely (Pick-up positions infeed 1):

Itt láthatja a sor felvételéhez tartozó felvételi helyzetet. A fel /le nyilak segítségével lehetséges ezen értékek módosítása.

### Betáplálás (Teach):

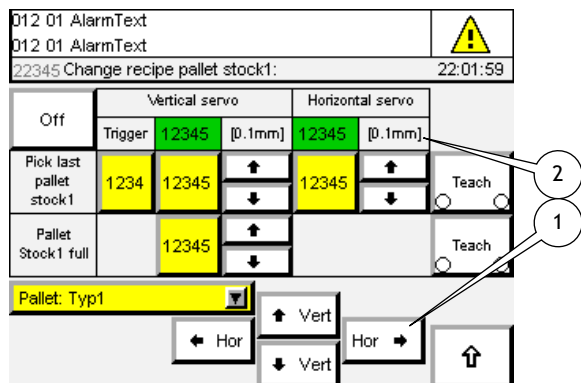
Amikor a villás szállító /emelő a megfelelő helyzetben van a sor felvételéhez, akkor lehetséges ennek a helyzetnek az azonnali mentése a betáplálás gomb érintésével. A helyzeti értékek átkerülnek a zöld ablakból a sárgába.

### Ki (Off):

Itt lehetséges az adagoló szállítószalag letiltása.

Ez akkor elképzelhető, ha a rendszer két adagoló száll. szalaggal rendelkezik és csak az egyiket kívánja használni.

	<b>FIGYELEM!</b> A manuális vezérlés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a mozgatni kívánt elem ne tehesen kárt senkiben és semmiben.
	<b>FIGYELEM!</b> Győződjön meg róla, hogy a helyes értékek legyenek elmentve. A helytelen értékek használata személyi sérülésekhez és a berendezésben keletkező károkhoz vezethet.



## RAKLAP RENDEZŐ ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA KÉPERNYŐ

### Raklap típusa (Pallet type):

Itt tudja kiválasztani a megfelelő raklap típust.

### Nyíl gombok (Arrow buttons (1)):

A nyilak segítségével manuálisan be tudja állítani a villás szállítót /emelőt abba a pozícióba, ahol a raklapokat kell felvennie a raklap rendezőből.

### Aktuális helyzet (Actual position (2)):

Itt láthatja a villás szállító /emelő aktuális helyzetét.

### Utolsó felvétele az 1-es raklap rendezőből (Pick last pallet stock 1):

Itt láthatja azokat a paramétereket, amelyek az utolsó raklap felvételére szolgálnak. A fel/le nyilakkal állítható az érték.

### 1-es raklap rendező tele (Pallet stock 1 full):

Ez a paraméter határozza meg a maximum megengedett raklap számot. Amikor a raklap rendező tele van és az elosztó rendezőből érkező raklapot a rakás tetejére kell rakni, akkor ennek a magassága nem haladhatja meg a megadott értéket.

A fel/le nyilakkal állítható az érték.

### Betáplálás (Teach):

Ha a villás szállító/rendező a megfelelő helyen van az utolsó raklap felvételéhez (vagy a villás emelő a maximum megengedett magasságot elérte) akkor lehetősége van ennek a pozíciónak az egy gombnyomással történő elmentéséhez.

A helyzeti értékek a zöld ablakból a sárgában jelennek meg.

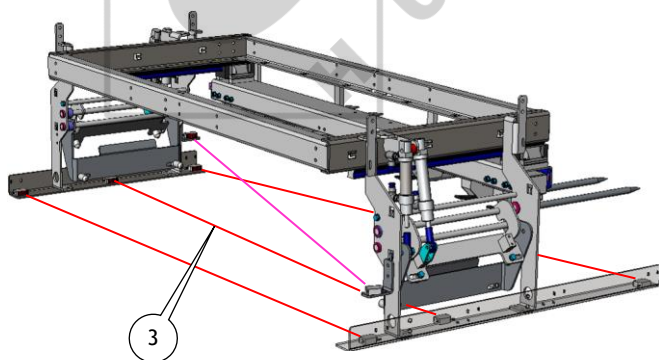
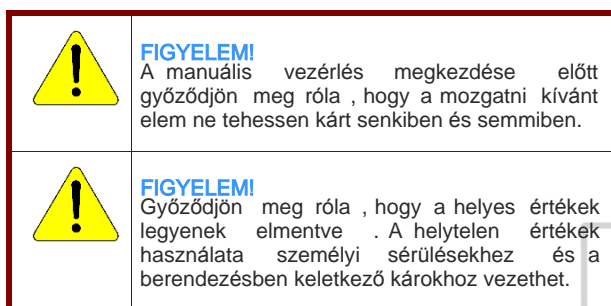
### Ki (Off):

Itt lehetséges a raklap letiltása.

### Határérték (Trigger):

Amikor a villás emelő lefele mozog, egy érzékelőt (3) használ az alatta lévő raklap közelségének megállapításához.

A határérték határozza meg, hogy mennyit ereszkedjen még az emelő, miután az érzékelő érzékelte a raklapot.



012 01 AlarmText				⚠	
012 01 AlarmText					
22345 Change recipe divider stock1: 22:01:59					
Off	Vertical servo Trigger divider	12345 [0.1mm]	Horizontal servo 12345 [0.1mm]	Pallet: Manual	
Pick last divider stock1	1234	12345	12345	Teach	
Pick pallet divider stock1		12345		Teach	
Height after picking carton! [0.1mm]	1234		Time standing still after picking carton divider [0.01s]	1234	
Divider: Gripper		Hor	↑ Vert	Hor	↑
Pallet: Typ1		←	↓ Vert	→	↑

## ELVÁLASZTÓ ADAGOLÓ ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA KÉPERNYŐ

### Elválasztótípusa (Divider type):

Itt lehetséges a megfelelő elválasztó- felvételi mód kiválasztása : fogók vagy venturi

### Raklap típusa (Pallet type):

Itt választhatja ki a megfelelő raklap típust .

### Nyíl gombok (Arrow buttons (1)):

A nyilak segítségével manuálisan be tudja állítani a villás szállítót /emelőt abba a pozícióba , ahol az elválasztókat kell felvennie az elválasztó rendezőből.

### Aktuális helyzet (Actual position (2)):

Itt láthatja a villás szállító /emelő aktuális helyzetét.

Utolsó felvétele az 1 -es elválasztó rendezőből ( Pick last pallet stock 1): Itt láthatja azokat a paramétereket, amelyek az utolsó elválasztó felvételére szolgálnak . A fel/le nyilakkal állítható az érték.

### Raklap felvétele az 1-es elválasztó rendezőből (Pick pallet divider stock 1):

Itt láthatja azokat a paramétereket , amelyek az üres raklap felvételére szolgálnak az elválasztó rendezőből.

A fel/le nyilakkal állítható az érték.

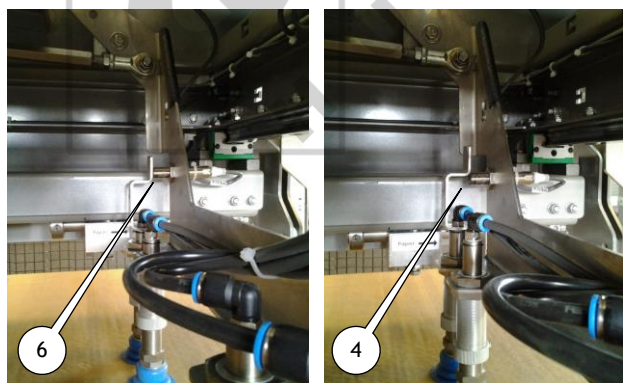
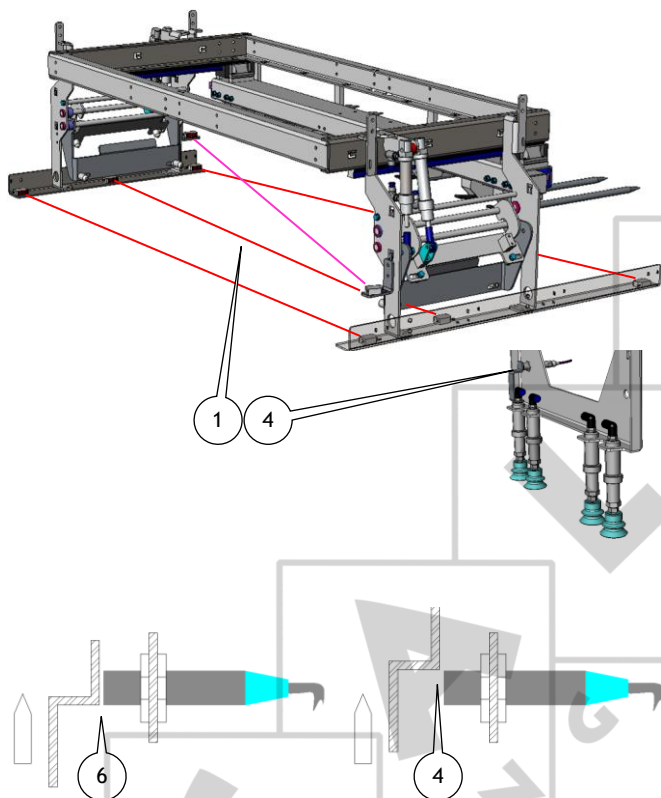
### Betáplálás (Teach):

Ha a villás szállító/rendező a megfelelő helyen van az utolsó elválasztó felvételéhez (vagy a villás emelő a maximum megnekedett magasságot elérte ) akkor lehetősége van ennek a pozíciónak az egy gombnyomással történő elmentéséhez.

A helyzeti értékek a zöld ablakból a sárgában jelennek meg.

⚠	<b>FIGYELEM!</b> A manuális vezérlés megkezdése előtt győződjön meg róla , hogy a mozgatni kívánt elem ne tehesen kárt senkiben és semmiben.
	<b>FIGYELEM!</b> Győződjön meg róla , hogy a helyes értékek legyenek elmentve . A helytelen értékek használata személyi sérülésekhez és a berendezésben keletkező károkhoz vezethet.

012 01 AlarmText											
012 01 AlarmText											
22345 Change recipe divider stock1:										22:01:50	
Off	Vertical servo		Horizontal servo		Pallet:						
	Trigger divider	12345	[0.1mm]	12345	[0.1mm]	Manual					
Pick last divider stock1	1234	12345	↑	12345	↑	Teach					
			↓		↓						
Pick pallet divider stock1		12345	↑			Teach					
			↓								
Height after picking carton! [0.1mm]		1234		Time standing still after picking carton divider [0.01s]		1234					
Divider: Gripper		Hor		↑ Vert		Hor					
Pallet: Typ1		←		↓ Vert		→					
										↑	



**Elválasztó határérték (Trigger divider):**

Az elválasztó határérték szolgál az elválasztók felvételi helyzetének finomhangolásához. A kiválasztott felvételi módtól függően (mechanikus fogók vagy venturi váz) más-más értéket kell itt megadni.

**Elválasztó határérték (mechanikus fogók) (Trigger divider (mechanical gripper)):**

Ha a mechanikus fogókat használja a berendezés az elválasztók felvételéhez, akkor ez az érték szolgál a felvételi helyzet finomhangolásához.

Amikor a villás emelő ereszkedik, akkor egy érzékelőt (1) használ az elválasztó rendező tetejének érzékeléséhez. Ezután még egy rövid távot tovább ereszkedik, amely távot határozza meg az elválasztó határérték (0.1 mm-ben).

**Elválasztó határérték (venturi vákuum) Trigger divider (venturi vacuum):**

A venturi váz 5 lépésben veszi fel az elválasztót:

1. A villás emelő addig ereszkedik, míg az érzékelő (1) nem érzékeli az elválasztó rendező tetejét.
2. A villás emelő tovább ereszkedik az elválasztó határértékhez igazodva.
3. A villás emelő egy fix távolságot ereszkedik tovább (20 mm).
4. Ezen a szakaszon annyit kell ereszkednie az egységnek, hogy az érzékelő ne aktiválódjon. Az egység azonnal megáll.
5. Az elválasztó fel van emelve.

012 01 AlarmText	
012 01 AlarmText	
2234 Inputs Loader	22:01:59
<input type="radio"/> Photocell: trigger fork point(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger middle(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger rear(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger pallet(output controlled!) <input type="radio"/> Proximity switch: fork in <input type="radio"/> Proximity switch: fork out <input type="radio"/> Proximity switch: fork in position paper tray <input type="radio"/> Function check venturi trigger (green is OK) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">123</span> x0,1mm	
<input type="button" value="←"/> <input type="button" value="→"/> <input type="button" value="↑"/>	

Az elválasztó határérték megadása után lehetőség van annak ellenőrzésére.

Kövessen a következő lépéseket az ellenőrzés elvégzéséhez:

- Menjen a rakodó IO képernyőjére és keresse meg a "venturi határérték funkciójának ellenőrzése"
- Egy elválasztó felvétele előtt a kék ablakban szereplő értéknek 0-nak kell lennie.
- A felvételt követően az indikátor azonnal színt vált. Ha zöldre vált, az érték helyes.
- Az érték a kék ablakban jelenik meg. A tökéletes érték 80 és 120 között van.
- Ha az indikátor pirosra vált, változtassa meg a megadott értéket!

012 01 AlarmText		10								
012 01 AlarmText										
22345 Change recipe divider stock1:	22:01:59									
Off	<table border="1"> <tr> <th>Vertical servo</th> <th>Horizontal servo</th> <th>Pallet:</th> </tr> <tr> <td>Trigger divider <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]</td> <td><span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]</td> <td>Manual</td> </tr> </table>	Vertical servo	Horizontal servo	Pallet:	Trigger divider <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]	Manual			
Vertical servo	Horizontal servo	Pallet:								
Trigger divider <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span> [0.1mm]	Manual								
Pick last divider stock1	<table border="1"> <tr> <td><span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1234</span></td> <td><span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span></td> <td>↑</td> <td>↓</td> <td><span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span></td> <td>↑</td> <td>↓</td> <td>Teach</td> </tr> </table>	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1234</span>	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	Teach	
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1234</span>	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	Teach			
Pick pallet divider stock1	<table border="1"> <tr> <td><span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span></td> <td>↑</td> <td>↓</td> <td>Teach</td> </tr> </table>	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	Teach					
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12345</span>	↑	↓	Teach							
Height after picking carton! [0.1mm]	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1234</span>	Time standing still after picking carton divider [0.01s]	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1234</span>							
Divider: Gripper	Hor	↑ Vert	Hor							
Pallet: Typ1	←	↓ Vert	→							
<input type="button" value="↑"/>										

**Kikapcsolás (Off (10)):**

Itt lehetősége van az elválasztó rendező letiltására.

**Raklap manuális/automata (Pallet manual/auto):**

Ezzel a gombbal kiválasztható, hogy az elválasztó rendezőből automatikusan vagy manuálisan legyen a raklap eltávolítva. A manuális mód esetén az üres raklap ott marad és manuálisan kell eltávolítani. Az automata mód esetén az üres raklap automatikusan a raklap rendezőbe szállítódik.



**Magasság papír tálca felvétele után (Height after picking up carton):**

Papír tálcák használata esetén a villás emelő felemi a tálcát, vár egy keveset, hogy az esetlegesen odaragadt tálcák visszahulljanak a többi tetejére. Ez a paraméter az emelkedés magasságát határozza meg.

**Időtartam papír tálca felvétele után (Time standing still after picking carton divider):**

Papír tálcák használata esetén a villás emelő felemi a tálcát, vár egy keveset, hogy az esetlegesen odaragadt tálcák visszahulljanak a többi tetejére. Ez a paraméter az várakozás idejét határozza meg.



012 01 AlarmText											
012 01 AlarmText											
22345 Change recipe outfeed:										22:01:59	
Off	Vertical servo			Horizontal servo			No divider on pallet				
	Trigger divider	12345	[0.1mm]	12345	[0.1mm]						
Pallet position outfeed1	1234	12345	↑ ↓	12345	↑ ↓				Teach 		
Tray: Typ1	12345			[gram]						Number of layers	
Divider: Gripper	12345			[gram]						5	
Pallet: Typ1	12345			[gram]							
Top tray	Off	No additional Divider	Hor	↑ ↓	Vert	Hor					Rows
Rotate	Off			←	↓ ↑	Vert	→				

## KIVEZETŐ SZÁLLÍTÓSZALAG ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA

### Tálca típusa (Tray type):

Itt lehetséges a megfelelő tálca típus kiválasztása. Válassza ugyan azt, amely az aktuális előírás módosítása menüben is szerepel.

### Elválasztó típusa (Divider type):

Itt lehetséges a megfelelő felvételi módot kiválasztani: fogók vagy venturi.

### Raklap típusa (Pallet type):

Itt lehetséges a megfelelő raklap típus kiválasztása.

### Súly (Weight):

Itt lehetséges a tálca, elválasztó és raklap súlyának megadása. Ezek az információk a megrakott raklap súlyának kiszámolásához járulnak hozzá.

### Nyíl gombok (Arrow buttons (1)):

A nyilak segítségével manuálisan lehet mozgatni villás szállítót/emelőt arra a helyre, ahol a sort a raklapra kell helyezni.

### Aktuális helyzet (Actual position (2)):

Itt láthatja a villás szállító /emelő tényleges pozícióját.

### 1-es kivezetés raklap helye (Pallet position outfeed 1):

Itt láthatja a raklap kiviteli helyzetének adatait.

A fel/le nyilak segítségével módosítható az érték.



### Betáplálás (Teach):

Amikor a villás szállító /emelő a megfelelő helyzetben van a raklap lerakásához, akkor ennek a gombnak a segítségével azonnal menthetők a helyzeti adatok.

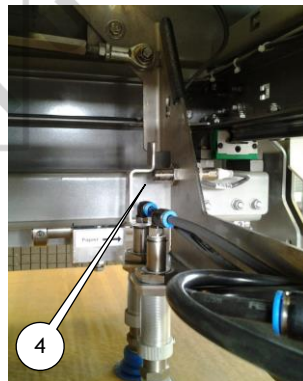
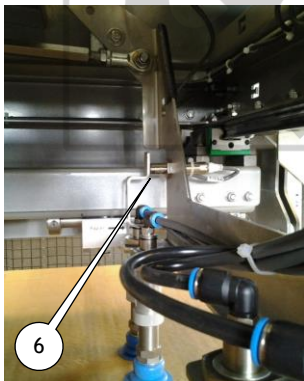
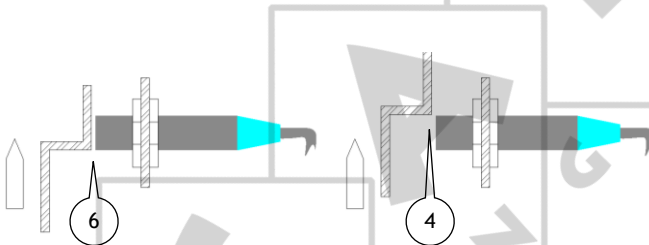
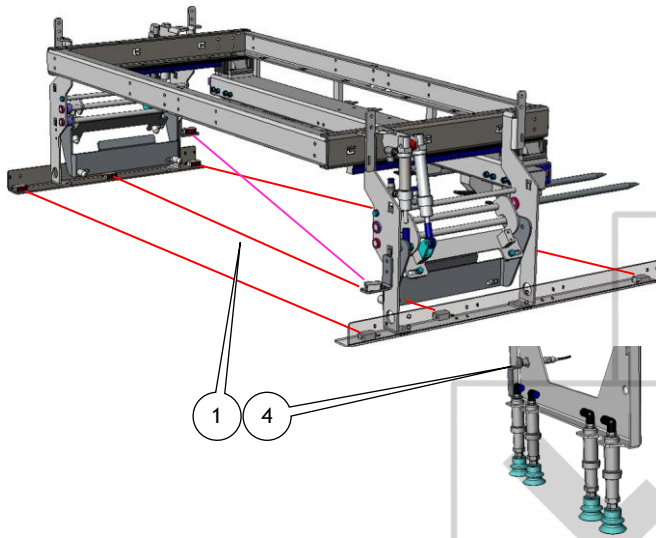
A helyzeti értékek a zöld ablakból a sárgában fognak megjelenni.

### Sorok (Rows):

A gomb érintése után a sorok előírásának módosítása képernyőre kerül.

	<b>FIGYELEM!</b> A manuális vezérlés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a mozgatni kívánt elem ne tehesen kárt senkiben és semmiben.
	<b>FIGYELEM!</b> Győződjön meg róla, hogy a helyes értékek legyenek elmentve. A helytelen értékek használata személyi sérülésekhez és a berendezésben keletkező károkhoz vezethet.

012 01 AlarmText						⚠
012 01 AlarmText						
22345 Change recipe outfeed:						
Off	Vertical servo		Horizontal servo		No divider on pallet	
	Trigger divider	12345 [0.1mm]	12345 [0.1mm]			
Pallet position outfeed1	1234	12345	↑ ↓	12345	↑ ↓	Teach
Tray: Typ1			12345 [gram]			Number of layers
Divider: Gripper			12345 [gram]			5
Pallet: Typ1			12345 [gram]			
Top tray	Off	No additional Divider	Hor	↑ Vert ↓ Vert	Hor	Rows
Rotate	Off		←	↓ Vert	→	→


**Elválasztó határérték (Trigger divider):**

Az elválasztó határérték szolgál az elválasztók felvételi helyzetének finomhangolásához. A kiválasztott felvételi módtól függően (mechanikus fogók vagy venturi váz) más-más értéket kell itt megadni.

**Elválasztó határérték (mechanikus fogók) ( Trigger divider (mechanical gripper)):**

Ha a mechanikus fogókat használja a berendezés az elválasztók felvételéhez, akkor ez az érték szolgál a felvételi helyzet finomhangolásához.





Amikor a villás emelő ereszkedik, akkor egy érzékelőt (1) használ az elválasztó rendező tetejének érzékeléséhez. Ezután még egy rövid távot tovább ereszkedik, amely távot határozza meg az elválasztó határérték (0.1 mm-ben).

**Elválasztó határérték (venturi vákuum) Trigger divider (venturi vacuum):**

A venturi váz 5 lépésben veszi fel az elválasztót:


1. A villás emelő addig ereszkedik, míg az érzékelő (1) nem érzékeli az elválasztó rendező tetejét.
2. A villás emelő tovább ereszkedik az elválasztó határértékhez igazodva.
3. A villás emelő egy fix távolságot ereszkedik tovább (20 mm).
4. Ezen a szakaszon annyit kell ereszkednie az egységnek, hogy az érzékelő ne aktiválódjon. Az egység azonnal megáll.
5. Az elválasztó fel van emelve.



D12 01 AlarmText	
D12 01 AlarmText	
2234 Inputs Loader	22:01:59
<input type="radio"/> Photocell: trigger fork point(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger middle(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger rear(output controlled!) <input type="radio"/> Photocell: trigger pallet(output controlled!) <input type="radio"/> Proximity switch: fork in <input type="radio"/> Proximity switch: fork out <input type="radio"/> Proximity switch: fork in position paper tray <input type="radio"/> Function check venturi trigger (green is OK) <input type="text" value="123"/> x0,1mm	
	
	

Az elválasztó határérték megadása után lehetőség van annak ellenőrzésére . Kövesse a következő lépéseket az ellenőrzés elvégzéséhez:

- Menjen a rakodó IO képernyőjére és keresse meg a " venturi határérték funkciójának ellenőrzése"
- Egy elválasztó felvétele előtt a kék ablakban szereplő értéknek 0-nak kell lennie.
- A felvételt követően az indikátor azonnal szint vált. Ha zöldre vált, az érték helyes.
- Az érték a kék ablakban jelenik meg. A tökéletes érték 80 és 120 között van.
- Ha az indikátor pirosra vált , változtassa meg a megadott értéket!

D12 01 AlarmText			
D12 01 AlarmText			
22345 Change recipe outfeed:	22:01:59		
Off	Vertical servo	Horizontal servo	No divider on pallet
	Trigger divider 12345 [0.1mm]	12345 [0.1mm]	
Pallet position outfeed1	1234 12345	↑ ↓	12345 ↑ ↓ Teach
Tray: Typ1	12345 [gram]		Number of layers
Divider: Gripper	12345 [gram]		5
Pallet: Typ1	12345 [gram]		
Top tray	Off	No additional Divider	Hor ↑ ↓ Vert
Rotate	Off		Hor ← →

#### Kikapcsolás (Off (10)):

Itt tudja letiltani a kivezető szállítószalagot.

Ezt a funkciót az esetben érdemes használni, ha a raklap rakodó kettő , vagy annál több kivezető szállítószalaggal rendelkezik.

#### Kerüljön elválasztó a raklapra / Ne kerüljön elválasztó a raklapra (No divider on pallet / Divider on pallet):

Ezzel a gombbal állíthatja be, hogy kerüljön-e (papír ) elválasztó a (fa) raklapra annak feltöltése előtt.

A "nem " kiválasztása esetén nem kerül elválasztó a raklapra.

Az "igen " kiválasztása esetén kerül elválasztó a raklapra.

#### Szintek száma (Number of layers):

Itt adhatja meg a raklapra pakolni kívánt szintek számát. Normál esetben maximum 5 szint fér egy raklapra, de kiegészítő használata esetén 6 szint is lehetséges.

#### Felső tálca BE/KI (Top tray ON / OFF):

Itt beállíthatja , hogy kerüljön -e felső tálca a rendszerbe bemenő csomagokra.

#### Forgatás BE/KI (Rotate ON / OFF):

Itt beállíthatja, hogy szintenként elforgassa-e a gép a csomagokat.

#### Kiegészítő elválasztó BE / Kiegészítő elválasztó KI (No additional divider / Additional divider on pallet):

Ennek a gombnak a segítségével beállíthatja, hogy kerüljön -e egy plusz elválasztó a raklapra annak feltöltése megkezdése előtt.

012 01 AlarmText					⚠	
012 01 AlarmText					⚠	
22345 Change recipe outfeed:					22:01:59	
Calculate rows!	Vertical servo		Horizontal servo		Stack	
	Height	Trigger row	[0.1mm]	12345	[0.1mm]	1234
Row position1 outfeed1	1234	1234	↑	12345	↑	Teach
Row position2 outfeed1	1234	1234	↑	12345	↑	Teach
Row position3 outfeed1	1234	1234	↑	12345	↑	Teach
Hor	↑ Vert	Hor	Row shift OFF	Don't feed pallet out at emptying line	↑	

## SOROK ELŐÍRÁSÁNAK MÓDOSÍTÁSA

### Nyíl gombok (Arrow buttons (1)):

A nyilak segítségével manuálisan lehet mozgatni villás szállítót/emelőt arra a helyre, ahol a sort a raklapra kell helyeznie.

### Aktuális helyzet (Actual position (2)):

Itt láthatja a villás szállító /emelő tényleges pozícióját.

### 1-es, 2-es és 3-as helyzete (Row position 1, 2 and 3 outfeed):

Itt láthatja a 3, raklapra helyezni kívánt sor helyzeti adatait. A nyilak segítségével módosíthatók ezek az értékek.

### 1-es, 2-es és 3-as sor betáplálása (Teach row 1, row 2, row 3):

Ha a villás szállító/emelő a megfelelő helyen tartózkodik bizonyos sorok letételéhez, akkor lehetséges ennek a helyzetnek az azonnal i mentése. A zöld színű ablakban lévő helyzeti adatok átkerülnek a sárga ablakba.

### Magasság (Height):

Ez a paraméter csakis a venturi váz használata esetén releváns!

A sorok helyezéséhez szükséges függőleges adatok a rakodó servo helyzetek képernyőn láthatók. Itt lehetősége van a csomagok elhelyezésének korrigálásához, amikor a venturi váz már egy elválasztót helyezett az előző szint tetejére. Magasabb elhelyezés érdekében csökkentse ezt az értéket, alacsonyabb elhelyezés érdekében pedig növelje ezt az értéket.

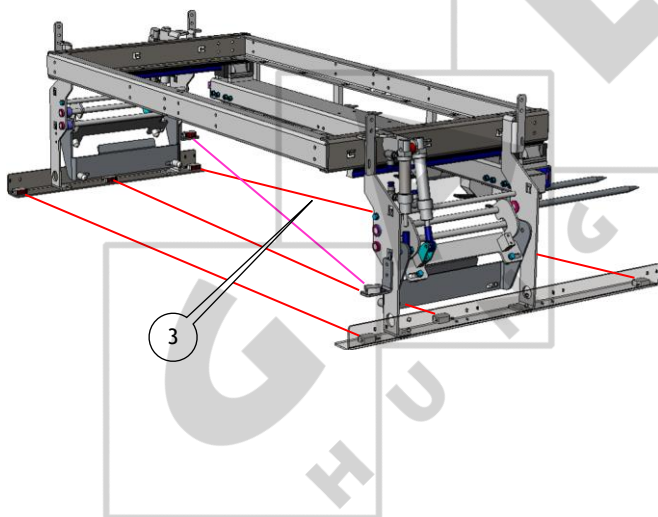
### Határérték sor (Trigger row):

Ez a paraméter csakis a mechanikus fogók használata esetén releváns!

Ez az érték határozza meg, hogy a villás emelő mennyit ereszkedjen azután, hogy az érzékelő érzékelt a legfelső szintet.

A fel/le nyilakkal módosítható ez az érték.

⚠	<p><b>FIGYELEM!</b> A manuális vezérlés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a mozgatni kívánt elem ne tehesen kárt senkiben és semmiben.</p>
⚠	<p><b>FIGYELEM!</b> Győződjön meg róla, hogy a helyes értékek legyenek elmentve. A helytelen értékek használata személyi sérülésekhez és a berendezésben keletkező károkhhoz vezethet.</p>



012 01 AlarmText					⚠	
012 01 AlarmText						
22345 Change recipe outfeed:					22:01:59	
Calculate rows!	Vertical servo		Horizontal servo		Stack	
	Height	Trigger row	[0.1mm]	12345	[0.1mm]	1234
Row position1 outfeed1	1234	1234	↑ ↓	12345	↑ ↓	Teach
Row position2 outfeed1	1234	1234	↑ ↓	12345	↑ ↓	Teach
Row position3 outfeed1	1234	1234	↑ ↓	12345	↑ ↓	Teach
Hor	↑ Vert ↓ Vert	Hor	Row shift OFF	Don't feed pallet out at emptying line		↑

### Raklap ürítése az üres menet során BE/ Raklap ürítése az üres menet során KI ( Don't feed pallet out at emptying line / Feed pallet out at emptying line):

Ezzel a gombbal beállíthatja, hogy a raklap a raklap beviteli ponton ottmaradjon, vagy keresztül menjen a rendszeren annak üresen történő működtetése során.

### Sor eltolása BE/ Sor eltolása KI (Row shift ON / Row shift OFF):

Néhány elválasztó típusnál nincs lehetőség arra, hogy az első sor az elválasztó szélére kerüljön, mert különben leborul. Ennek megelőzése érdekében a raklap beviteli pont egy rakodó állvánnyal rendelkezik és az első sor rakodása máshogyan történik.

Ez a gomb csak akkor elérhető, ha a rakodó állvány része a rendszernek.

A gomb segítségével beállítható, hogy az első sor hogyan kerüljön az elválasztóra.

Ha a "Sor eltolása BE" (Row shift ON) van kiválasztva, akkor az első sor az első és második sor közé kerül elhelyezésre.

A második sor elhelyezése során az első sor eltolódik a megfelelő helyére a rakodó állvány mellé.

Ha a "Sor eltolása KI" (Row shift OFF) van kiválasztva, akkor a sor az eredeti helyére kerül elhelyezésre.

### Csomag (Stack):

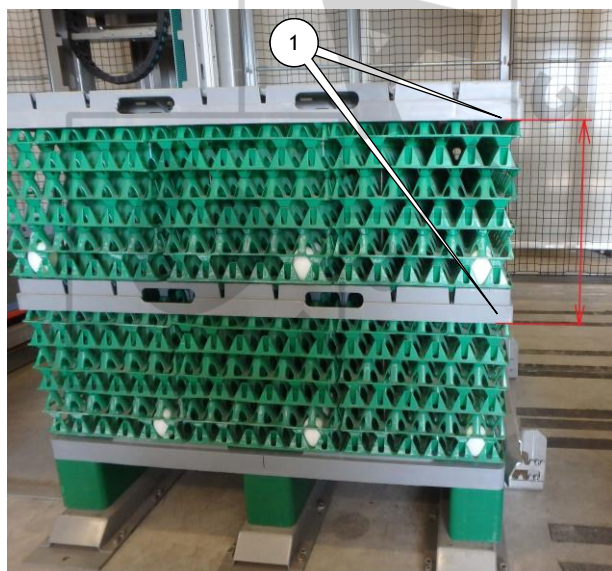
Mérje meg a szint magasságát. Ez az alsó és a felső elválasztó teteje közötti távolságot foglalja magába (1).

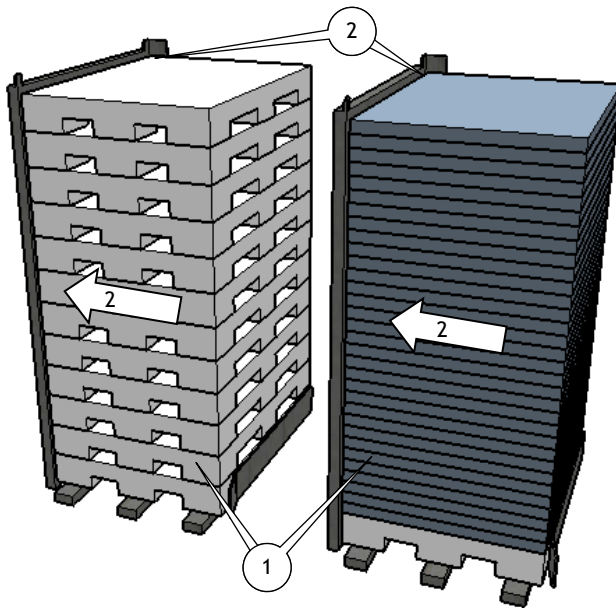
Mérje meg a magasságot mm-ben majd szorozza meg azt 10-zel. Írja be az így kapott értéket ide. Ez az érték szolgál a villás emelő mozgásának biztonsági határainak megadására.

### Sorok számolása (Calculate rows):

Ez a gomb kizárólag a Prinzen szakemberei által használható.

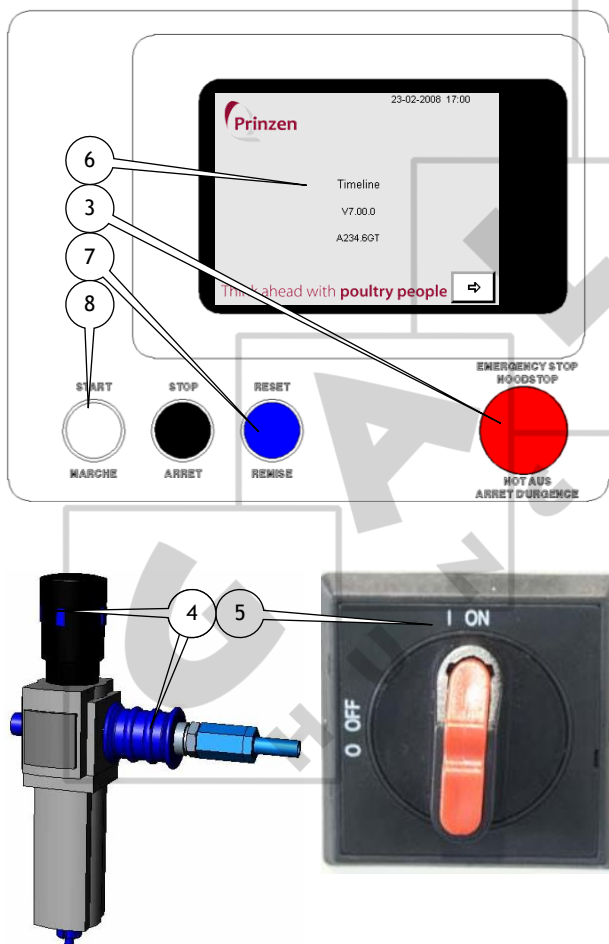
A gomb érintése után a sorok elhelyezéséhez szolgáló adatok automatikusan kalkuláltak és megjelenítettek.





## A BERENDEZÉS INDÍTÁSA + INDÍTÁSI PROTOKOLL

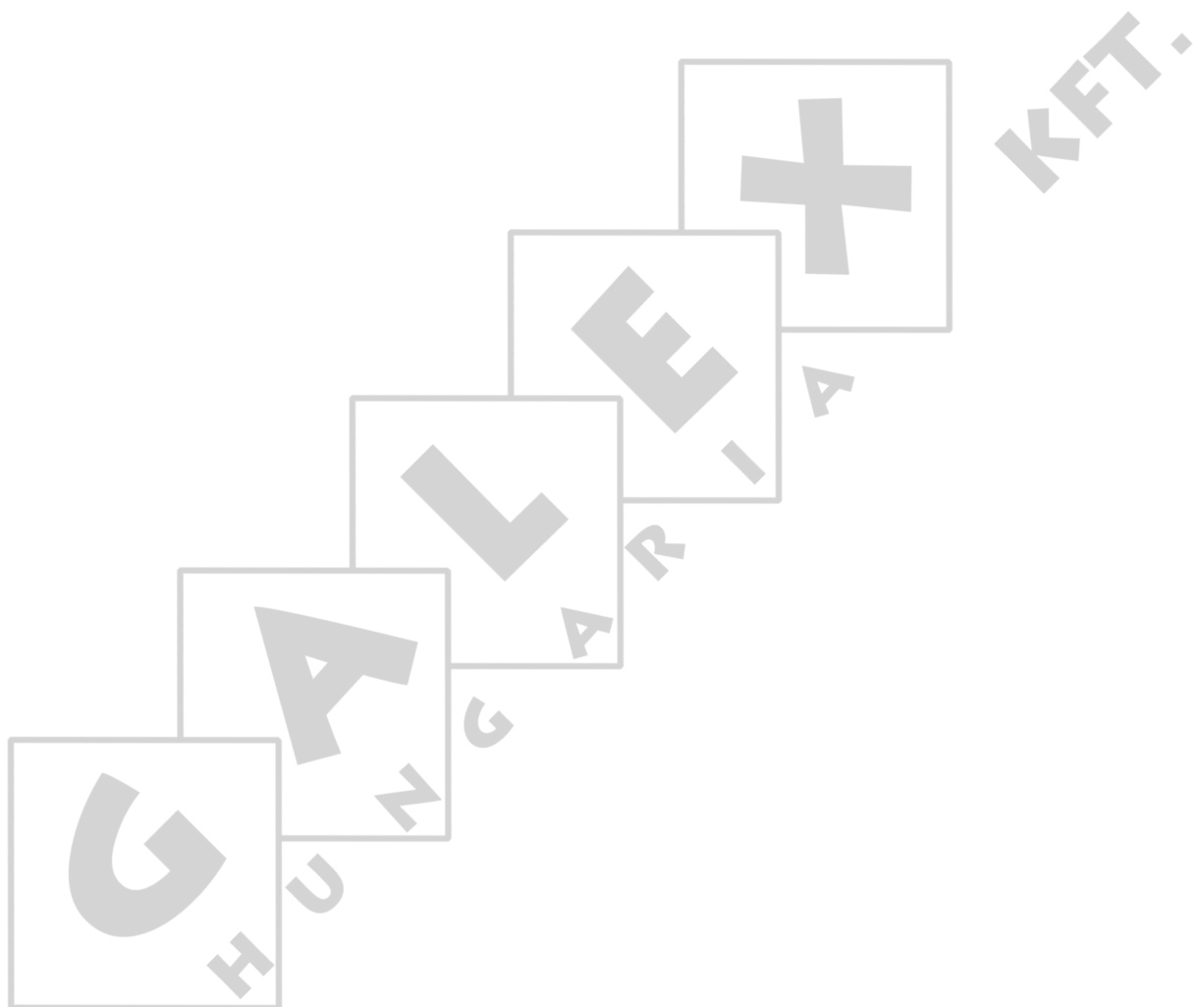
	<b>VESZÉLY!</b> A kezelő köteles napi rendszerességgel ellenőrizni a biztonsági előírásokat. Győződjön meg róla, hogy senkit ne veszélyeztessen a gép működtetése!
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Győződjön meg róla, hogy indításkor senki ne tartózkodjon az adagoló száll. szalag vagy az egyéb veszélyes részek közelében. A védőborításoknak is jelen kell lenniük.
	<b>FIGYELEM!</b> Ellenőrizze, hogy ne legyen szerszám vagy egyéb eszköz a berendezés belsejében.
	<b>FIGYELEM!</b> A berendezés indítása előtt ellenőrizze, hogy a karbantartási munkálatok az ebben a kézikönyvben leírtak szerint lettek-e végrehajtva!



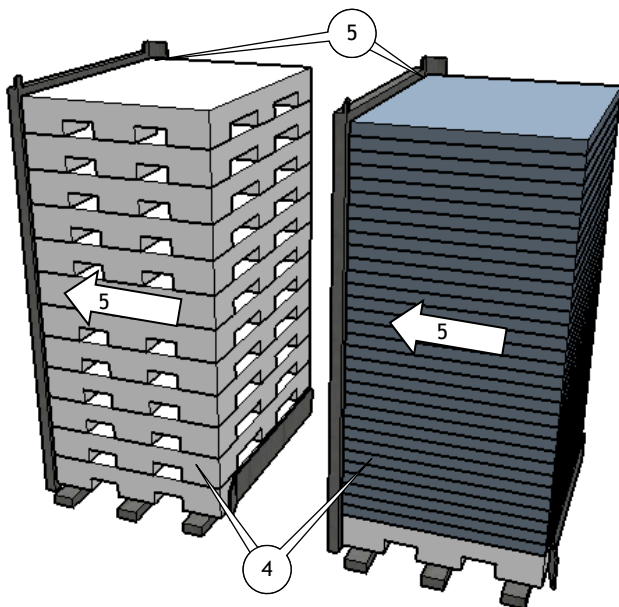
Kövesse az alábbi lépéseket a rendszer indításához:

1. Helyezzen raklapokat a raklap rendezőbe majd egy raklapnyi elválasztót az elválasztó rendezőbe szükség esetén.
2. Biztosítsa, hogy a raklapok ne álljanak ferdén. Tolja be egészen a vezetőig a raklapokat és elválasztókat. Ügyeljen, hogy a rakás magassága ne haladja meg a vezető magasságát.
3. Győződjön meg róla, hogy az összes vészleállító gomb kiengedett állapotban legyen.
4. Kapcsolja BE a levegő ellátást. Állítsa a fő légnyomást 6 barra.
5. Kapcsolja be a fő tápellátást a főkapcsoló ON-ra kapcsolásával
6. Várjon, amíg a kezdőképernyő megjelenik. Ez kb. 2 percet vesz igénybe.
7. Amikor a kezdőképernyő megjelenik, várjon 30 másodpercet, majd nyomja meg az összes VILLOGÓ reset gombot.
8. A raklap rakodó indítása előtt meg kell bizonyosodnia róla, hogy az indítást biztonságos körülmények között lehet végrehajtani (pl. a villás szállító nem boríthat fel semmit és nem ütközhet semmibe). Ha ez a feltétel nem teljesül, állítsa a villás szállítót biztonságos helyzetbe a servo manuális képernyőn keresztül.  
Ha biztonságos, érintse meg az indítás gombot. A berendezés megkezdí az indulást és az indító gomb kis lámpája kigyullad. Ezután a villás emelő felemelkedik addig, amíg a függőleges érzékelőbe nem kapcsol. Ezt követően a villás szállító hátrafele mozog (a raklap rendező irányába) addig, amíg a vízszintes érzékelő be nem kapcsol.

9. Miután a raklap rakodó sikeresen elindult, megkezdzi a működést és az érzékelői segítségével meghatározni a raklapok felvételi pontját.





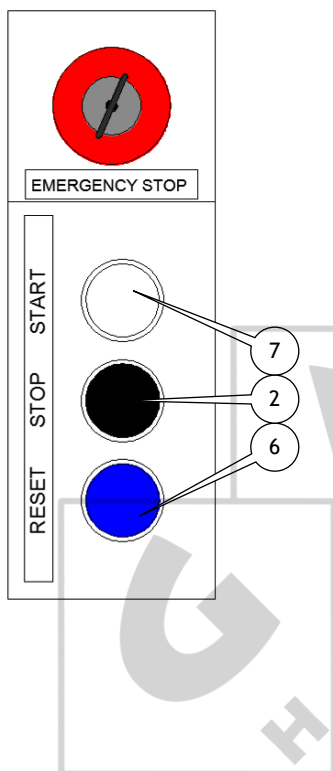


## RAKLAP ÉS ELVÁLASZTÓ ELLÁTÁS

	<b>VESZÉLY!</b> Ellenőrizze, hogy senki ne tartózkodjon a gép belsejében annak indításakor.
	<b>VESZÉLY!</b> Nyomja be a kulccsal ellátott vészleállító gombot a berendezésbe történő belépés előtt, és tartsa a zsebében a kulcsot, amíg bent tartózkodik.
	<b>FIGYELMEZTETÉSI</b> Ellenőrizze, hogy senki ne tartózkodjon az adagoló szállítószalag közelében a berendezés indításakor.
	<b>FIGYELEM!</b> Fontos a raklapok és elválasztók helyes elhelyezése.

Kövesse az alábbi lépéseket a raklapok és az elválasztók ellátásának biztosításához:

- 1 Az érintőképernyőn egy üzenet jelenik meg, amikor az utolsó raklapot is felhasználja a gép a raklap rendezőből.
- 2 Nyomja meg a leállítás gombot a helyi vezérlőpanelen, amely hatására az indítás gomb villogni kezd majd.
- 3 Várjon amíg az egységek leállnak és az indítás gomb villogása megszűnik.
- 4 Helyezzen raklapokat a raklap rendezőbe vagy egy raklapnyi elválasztót az elválasztó rendezőbe.
- 5 Ellenőrizze, hogy a raklapok ne álljanak ferdén. Tolja be őket egészen a vezetőkhöz.

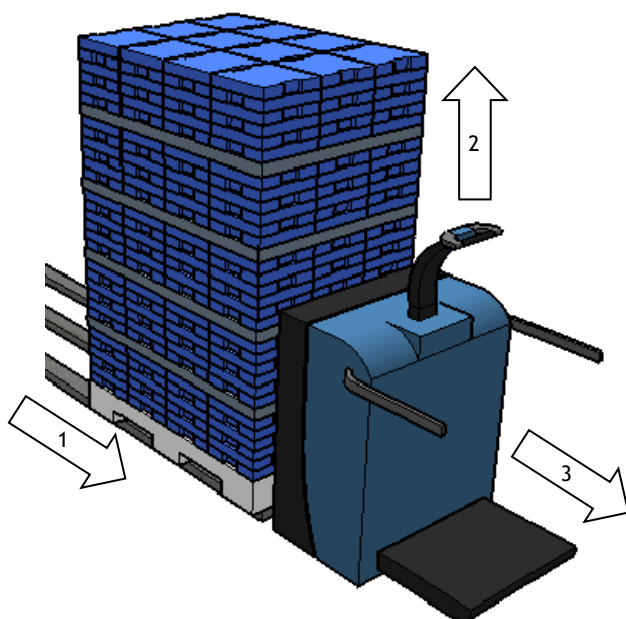


	<b>VESZÉLY!</b> Biztosítsa, hogy a biztonsági érzékelők blokkolt állapotban legyenek, amíg Ön újratölti a raklapokat.
--	--

- 6 Nyomja meg a helyi reset gombot, amíg az abba nem hagyja a villogást.

	<b>VESZÉLY!</b> Ellenőrizze, hogy senki ne tartózkodjon a berendezésben és a biztonsági érzékelők blokkolva legyenek.
--	--

- 7 Nyomja meg az indítás gombot a helyi vezérlőpanelen. A rendszer folytatja a működést.



## TELI RAKLAP ELTÁVOLÍTÁSA

Kövesse az alábbi lépéseket a teli raklap kivezető szállítoszalagról történő helyes eltávolításához:

- 1 A teli raklap automatikusan a raklap kiadási pontra szállítódik.
- 2 Helyezze a targonca vagy a béka villáit a raklap alá.  
A raklap eltávolításának megerősítése gomb villogni kezd.
- 3 Távolítsa el óvatosan a raklapot.



### FIGYELMEZTETÉS!

Óvatosan mozgassa a raklapot. Sose veszélyeztessen vele másokat.

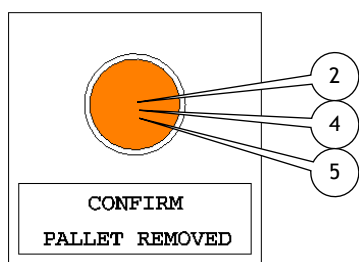
- 4 Amikor a raklap teljes egészében elhagyta a szállítoszalagot, nyomja meg a raklap eltávolításának megerősítése gombot.



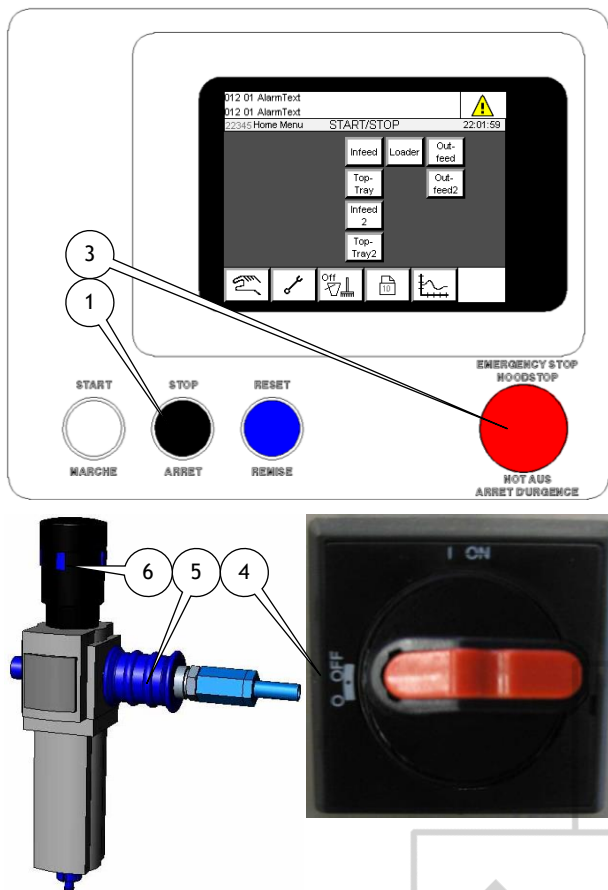
### VESZÉLY!

Győződjön meg róla, hogy a raklap teljes egészében elhagyta-e a rendszert, különben a soron következő felboríthatja azt.

- 5 A gombban lévő lámpa kialszik.
- 6 A raklap rakodó készen áll a következő raklap kiadására.





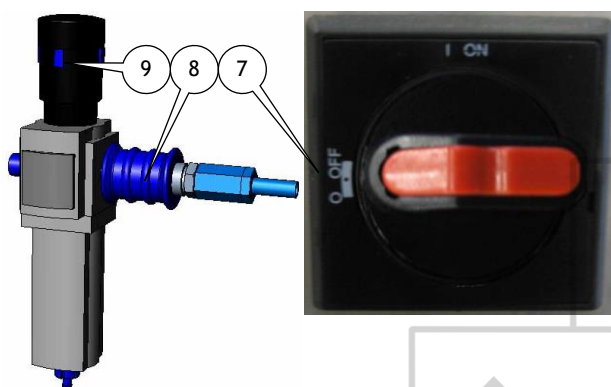
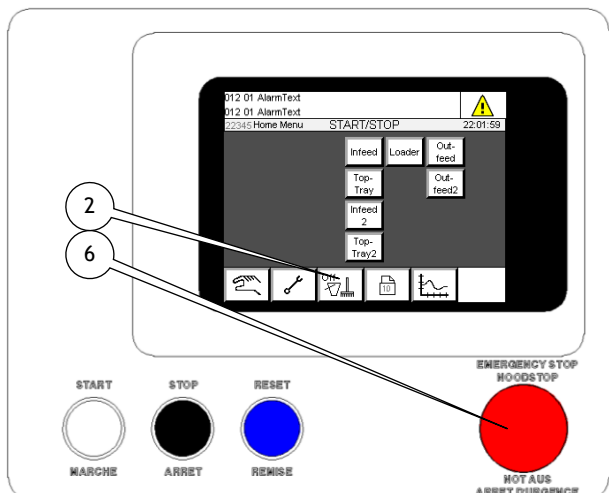


## TERMELÉS LEÁLLÍTÁSA

### RENDSZER LEÁLLÍTÁSA

Kövesse az alábbi lépéseket a rendszer leállításához:

1. Nyomja meg egyszer a leállító gombot a fő vezérlőpanelen, vagy az egységeken külön-lükön az összeset. Az indító gomb villogni kezd.
2. Várjon, amíg az összes mozgás leáll. Az indító gomb (ok) villogása (i) kikapcsolnak.
3. Nyomjon meg egy vészleállító gombot.
4. Kapcsolja ki a fő tápellátást a fő kapcsoló OFF-ra történő állításával.
5. Ellenőrizze, hogy a villás emelő üres legyen és a levegő ellátás KI legyen kapcsolva.
6. Engedje ki a levegőt a kieresztő szelepen keresztül.
7. Egy termelési nap végén tisztítsa a raklap rakodót.



## RENDSZER KIÜRÍTÉSE

Kövessen az alábbi lépéseket a rendszer leállítását megelőző kiürítés helyes elvégzéséhez:

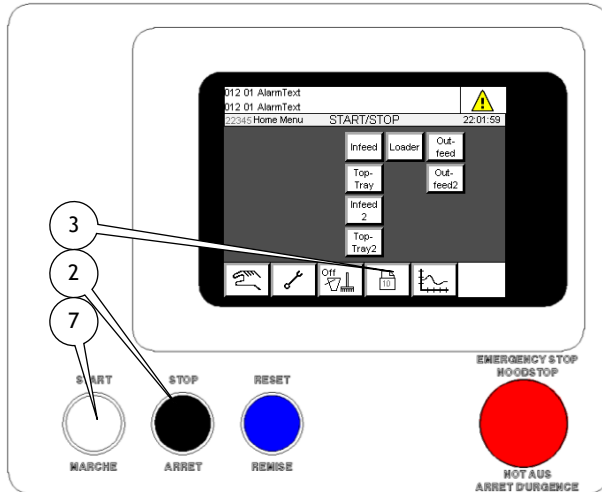
1. Először állítsa le a behordó rendszereket és várjon, amíg nincs több csomag az adagoló szállítószalagon.
2. Válassza ki az üres menet gombot az érintőképernyőn.
3. Várjon, amíg az összes csomag a raklapra kerül és a villás szállító /emelő alaphelyzetbe áll.
4. Várjon, amíg a raklap kiadásra kerül.



### TIPP!

Normál esetben a raklap kiadásra kerül, azonban ezt egy beállítás határozza meg a sorok előírásának módosítása menüben.

5. Várjon, amíg az összes mozgás leáll. Az indító gombban lévő lámpa kikapcsol.
6. Nyomjon meg egy vészleállító gombot.
7. Kapcsolja ki a fő tápellátást a fő kapcsoló OFF állásba fordításával.
8. Kapcsolja ki a fő tápellátást a fő kapcsoló OFF-ra történő állításával.
5. Ellenőrizze, hogy a villás emelő üres legyen és a levegő ellátás KI legyen kapcsolva.
6. Engedje ki a levegőt a kieresztő szelepen keresztül.
7. Egy termelési nap végén tisztítsa a raklap rakodót.



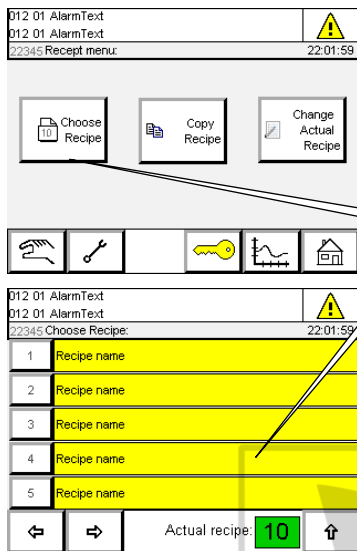
## MÁSİK ELŐÍRÁS KIVÁLASZTÁSA

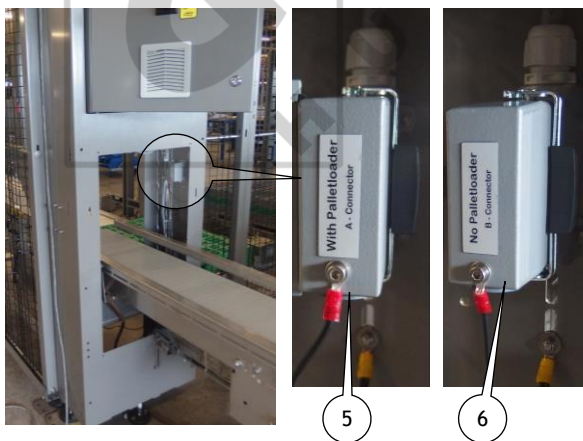
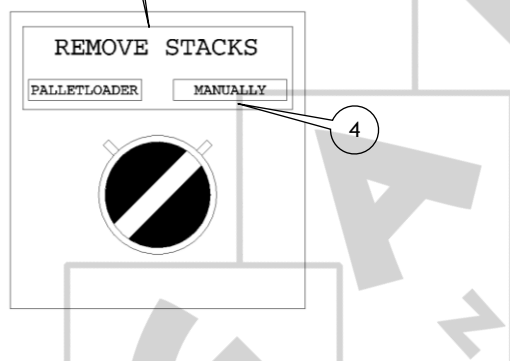
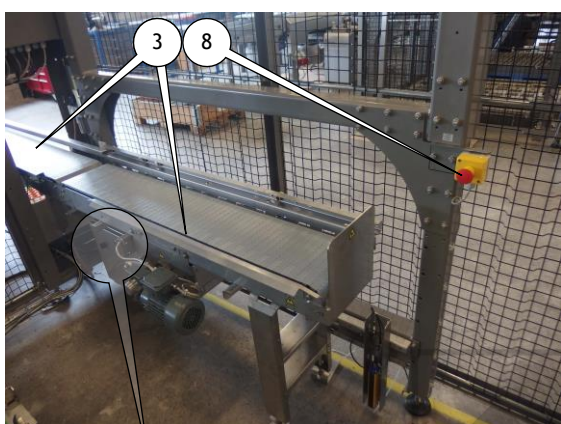
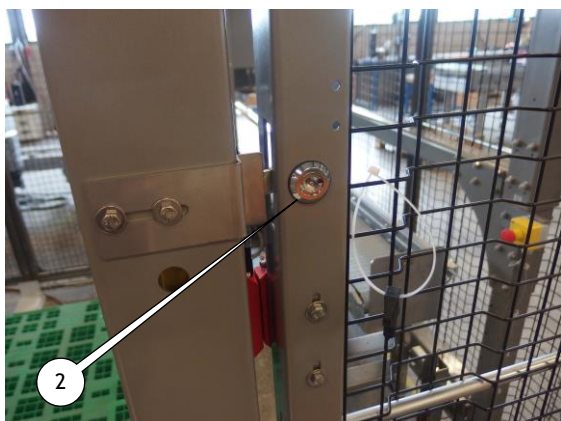
Javasoljuk , hogy mielőtt pl. műanyag elválasztóról papírra szeretne változtatni , ürítse ki a rendszert. A kiürítés folyamatának leírását megtalálja az előző oldalon.

Az adagoló száll. szalagnak üresnek kell lennie.

Kövesse az alábbi lépéseket egy másik előírás kiválasztásához:

1. Ellenőrizze, hogy az adagoló száll. szalag és a villás emelő üres-e.
2. Állítsa le a rendszert , az indító gombban lévő lámpa kikapcsol.
3. Menjen az előírás menübe.
4. Érintse meg az előírás kiválasztása gombot.
5. Válassza ki a kívánt előírást.
6. Győződjön meg róla , hogy a megfelelő raklapok és elválasztók vannak -e a berendezésben.
7. Indítsa újra a rendszert.





## MANUÁLIS CSOMAG ELTÁVOLÍTÁS (OPCIONÁLIS)

Van lehetőség kizárólag az adagoló száll. szalag használatára. Ennek érdekében a raklap rakodó berendezést módosítani kell. Ha Ön rendelkezik ezzel a kiegészítővel, akkor lehetősége van a csomagok manuális eltávolítására (pl. ha meghibásodás van a gép egy részében).

**Kövesse az alábbi lépéseket a raklap rakodó manuális csomag eltávolítás üzemmódba állításához:**

- 1 Állítsa le a berendezést és a behordó rendszereket.
- 2 Nyissa ki az adagoló száll. szalagokhoz vezető szerviz ajtót.
- 3 Távolítsa el az összes csomagot a szalagokról (adagoló és behordó).
- 4 Állítsa a csomag eltávolítás kapcsolót manuálisra.
- 5 Távolítsa el az A csatlakozót
- 6 Csatlakoztassa a B csatlakozót.
- 7 Indítsa újra a behordó rendszereket.

A manuális csomag eltávolítás üzemmódban az adagoló száll. szalag kivételével a raklap rakodó ki van kapcsolva. A tálca rakodó 1 csomagot szállít az adagoló száll. szalag végére, 1-et a behordó száll. szalag végére és 1-et az adagoló száll. szalag végére. Minden alkalommal, amikor a csomag eltávolításra kerül az adagoló száll. szalagról, a következő automatikusan továbbhalad.

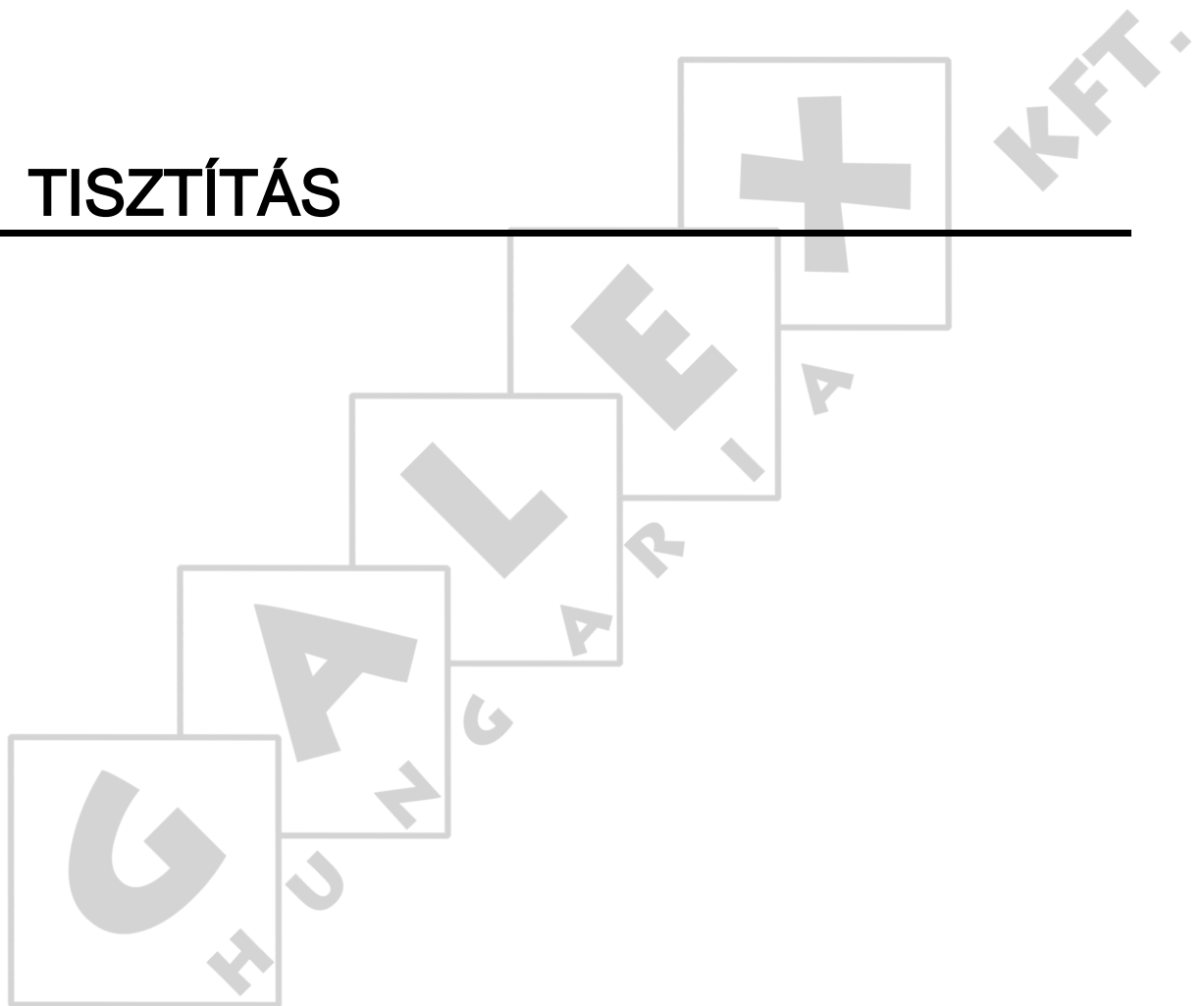
A vészleállító gomb (8) leállítja a behordó rendszereket.

**Kövesse az alábbi lépéseket a raklap rakodó normál üzemmódba történő visszaállításához (a csomagokat a raklap rakodó távolítja el):**

- 10 Állítsa le a behoró rendszereket
- 11 Távolítsa el az összes csomagot a szalagokról
- 12 Állítsa a csomagok eltávolítás kapcsolót a raklap rakodóra
- 13 Távolítsa el a B csatlakozót
- 14 Csatlakoztassa az A csatlakozót
- 15 Zárja be az adagoló száll. szalaghoz vezető szerviz ajtót
- 16 Indítsa el a raklap rakodót és a behordó rendszereket

## 4. TISZTÍTÁS

---



## ÁLTALÁNOS

Kizárólag tisztításra képzett végezheti a berendezés tisztítását.

Amennyiben tisztítás közben a rendszer állapotával kapcsolatos észrevétele/kérdése merülne fel, konzultáljon a karbantartó mérnökkel.






## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A berendezés vezérlése, tisztítása és karbantartása megkezdése előtt olvassa el a **Bevezetés** és **Biztonsági előírások** fejezeteket.

## TISZTÍTÓSZEREK ÉS -FELSZERELÉSEK

Általánosságban a következő tisztítószer és -felszerelés használatát javasoljuk a berendezés tisztításához:

- Lakat
- Porszívó
- Sűrített levegő
- Műanyag kaparcs
- Nedves törülőkendő
- Víz és semleges szappan
- Kenőanyagok

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Meleg víz és nedves törülőkendő használata esetén ellenőrizze, hogy a víz hőfoka 45 C alatt legyen, mert az ennél melegebb víz sérülést okozhat bőrrel történő érintkezés során.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ne használjon erős tisztítószerket, különösen rövidnadrág viselése mellett. Kizárólag 6 és 8 pH érték közötti tisztítószerket használjon. Ne használjon klórós oldatokat. A tisztítást követően mosakodjon meg bő vízzel.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> A rendszer NEM alkalmas vízzel történő tisztításra. NE tisztítsa a gépet vízzel, különösen ne magasnyomású mosó berendezéssel. Kizárólag nedves törülőkendőt használjon a tisztításhoz. NE mossa le a csapágycsatlókat, nyomtatókat, elektromos és pneumatikus egységeket vízzel.</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS!</b> H1 beosztású kenőanyagokat használjon, mert ezek hivatalosan engedélyezettek az élelmiszeripari felhasználásra.</p>
	<p><b>TIPP!</b> A Prinzen Interflon Fin Food Lube Teflon spray-t és Griffon HR260 szilikon spray-t használ.</p>



## AJÁNLOTT TISZTÍTÓSZER

A Prinzen vásárlói gyakran használják a Hatchonet keltetőkre szánt tisztítószerét a rendszerük tisztításához. Ennek a tisztítószernek a beszállítója a Cid lines. A helyes és biztonságos felhasználás érdekében lépjen kapcsolatba velük. Látogasson el a weboldalukra, hogy megtalálja az Ön országába elérhető beszállító elérhetőségét: [www.cidlines.com](http://www.cidlines.com).

A Prinzen ezt a tisztítószeret javasolja, azonban nem ígér tökéletes hatást helytelen felhasználás mellett.

## ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI ELJÁRÁS

Alul olvashatja a berendezésre vonatkozó általános tisztítási eljárás lépéseit. Részletes információkért lapozzon a [tisztítási utasításokhoz](#).

- Ellenőrizze, hogy az összes termék (tojások, tálcák stb..) elhagyja a rendszert, annak üres futtatásával
- Kapcsolja ki a berendezést és biztosítsa, hogy ne tudjon újraindulni
- Tisztítsa ki az egész berendezést a porszívó, sűrített levegő, száraz- és nedves törölkendő és műanyag kaparcs használatával
- Az ellenálló szennyeződések is távolítsa el nedves törölkendővel
- Tisztítsa meg a padlót a gép alatt és körül.
- Ellenőrizze az egységek állapotát a tisztítás során

## TISZTÍTÁSI IDŐKÖZÖK

Távolítsa el a sarat a gép belsejéből és a gép körül minden 8 órás termelési szakasz végeztével. Tisztítsa ki a rendszert alaposan minden 40 órás termelési időszak leteltével és alkalmazzon kenőanyagot, ahol szükséges, a karbantartási utasítások fejezetben leírtak szerint.



### TIPPI!

Az ebben a kézikönyvben leírt tisztításra vonatkozó tanácsok és időközök általános jellegűek. Az Ön esetében ezek eltérhetnek az itt leírtaktól, a berendezésének kialakításától és használatától függően. A használat első pár hónapjában figyelje meg a szennyeződés előfordulásának mértékét és annak hatását a termékek minőségére, és szükséges esetén alkalmazzon egyénileg kialakított tisztítási eljárást.

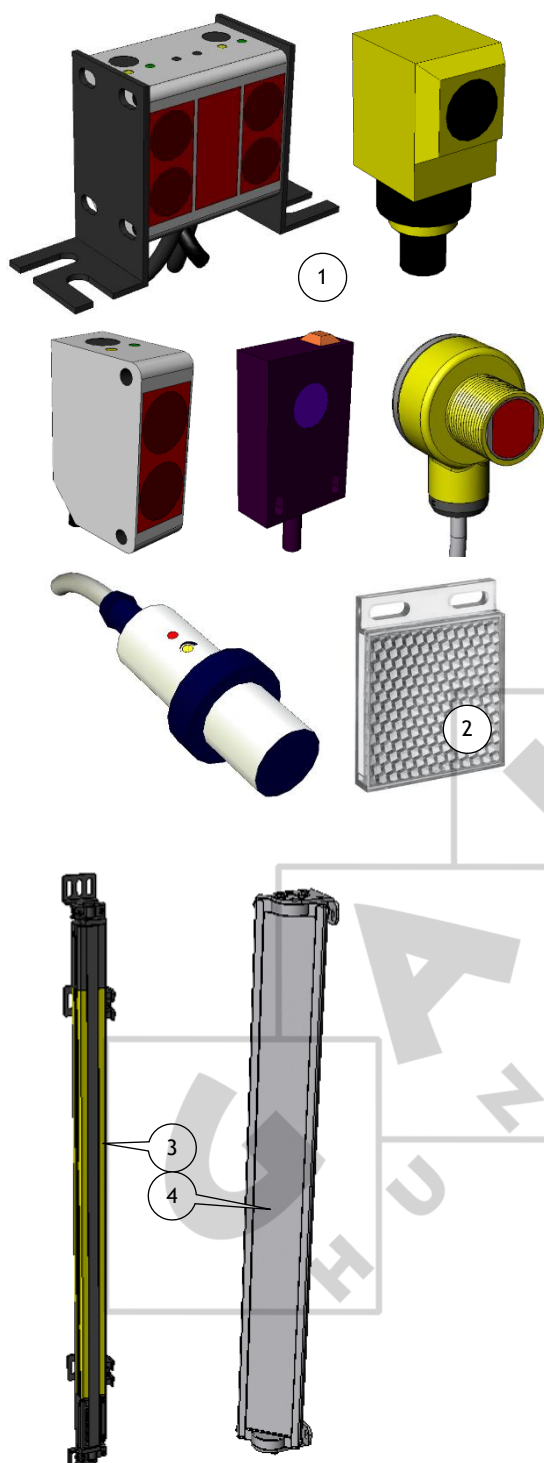
## TISZTÍTÁS UTÁN

A tisztítás befejezését követően kövesse az alábbi lépéseket:

- Konzultáljon a karbantartásért felelős mérnökkel a berendezés állapotáról
- Szárítsa meg a rendszert, mert annak tökéletesen száraznak kell lennie a termelés újraindításához
- Alkalmazzon kenőanyagot a már tisztított részekenél
- Távolítsa el a felesleges kenőanyagot
- Ellenőrizze, hogy ne maradjon tisztító felszerelés a gép belsejében



## ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA



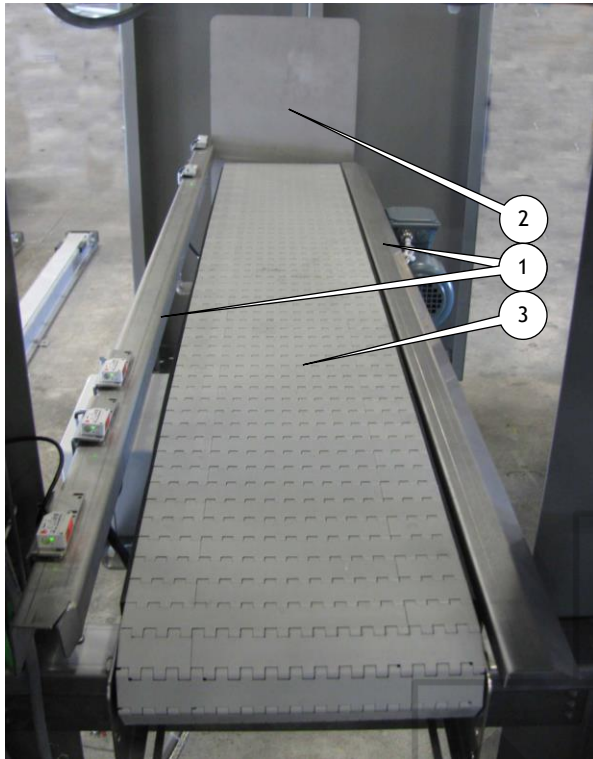
### FÉNYÉRZÉKELŐK TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a lencsét (1) és a fényvisszaverőt (2) nedves, nem szőszlő törülközővel.

### BIZTONSÁGI ÉRZÉKELŐK TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a biztonsági érzékelők lencsét (3) és a hozzájuk tartozó tükröt (4) nedves, nem szőszlő törülközővel.

## TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK



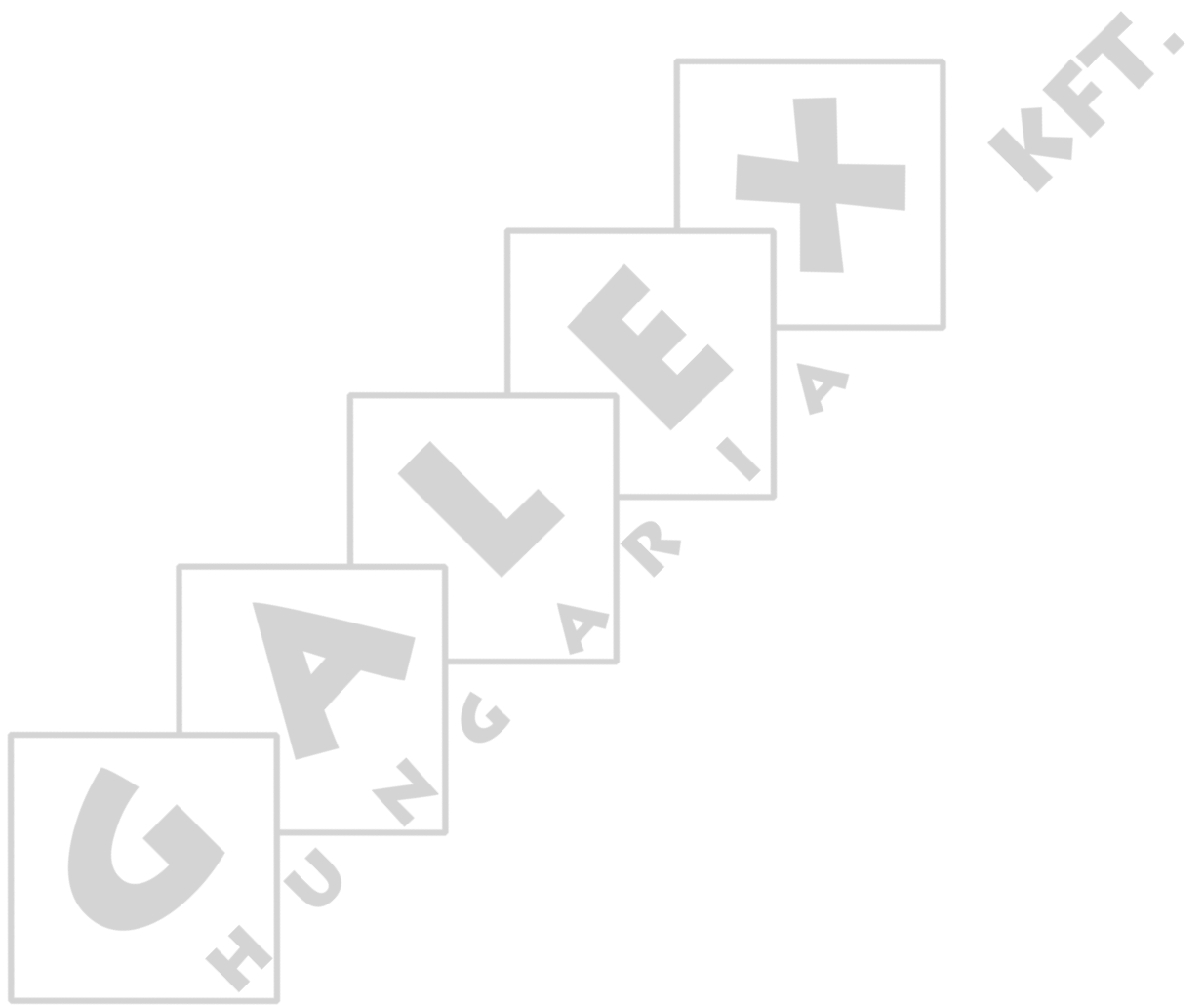
### SZALAGOK TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a vezetőket (1), a megállítót (2) és a szalagot (3) műanyag kaparccsal és nedves törlőkendővel.

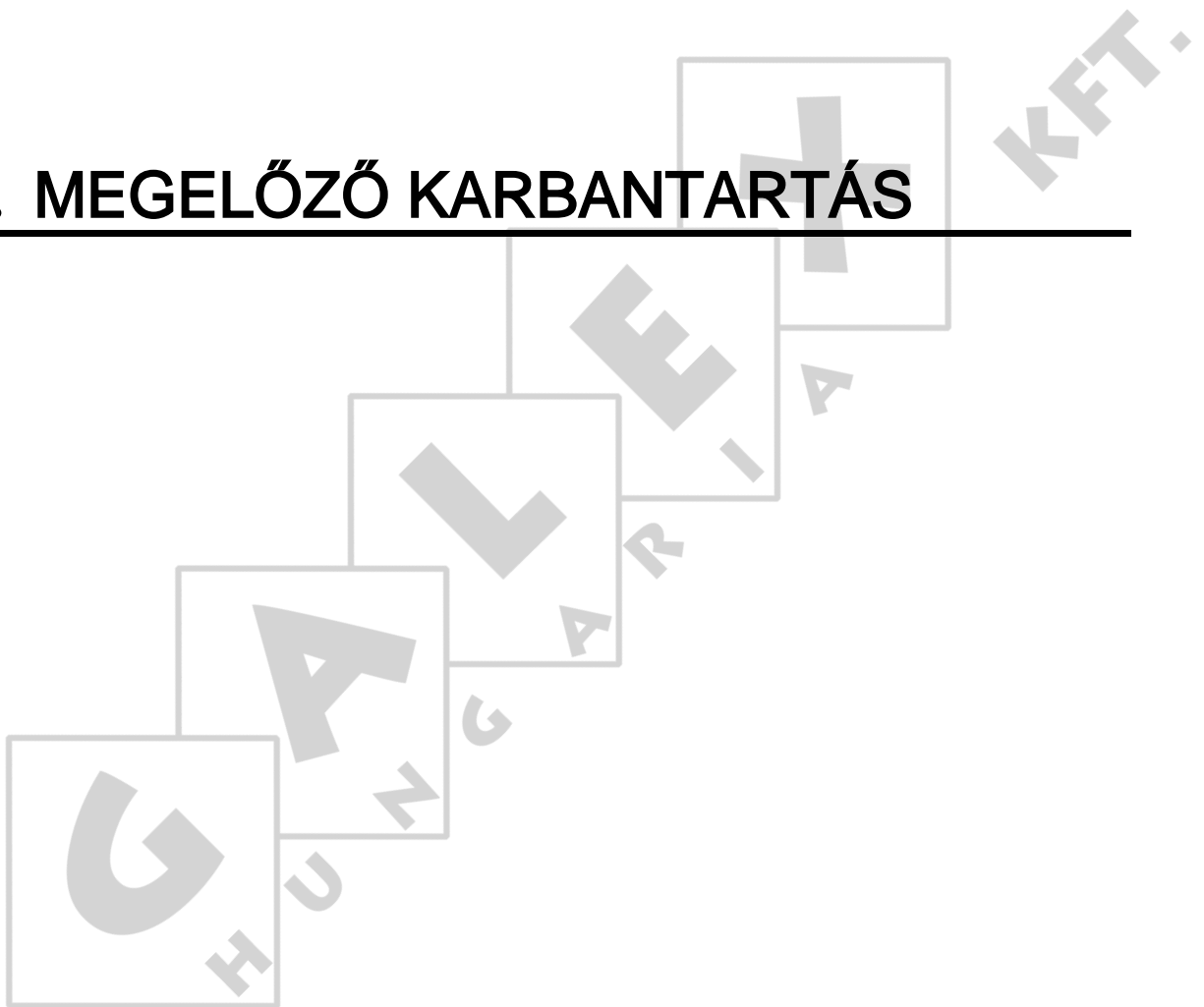


### PADLÓ TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a padlót (6) a berendezés alatt.



## 5. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



## ÁLTALÁNOS

Kizárólag hozzáértő személy végezheti a karbantartási munkákat és az elhasználódott alkatrészek cseréjét.

Ha a karbantartás közben kérdés/észrevétel merülne fel a berendezés állapotával kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével.

Bonyolultabb vagy speciális javítások esetében lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével.

Az ellenőrzésnek a berendezés működése előtt, közben és után kell történnie. Mechanikus hibát, mint pl. kilazult csavar, azonnal javítani kell.

A kezelő személy felelős a szokatlan hangok, vagy egyéb jelzések észrevételéért és felkutatásáért. Amennyiben a kezelő nem képes beazonosítani a hang forrását, a termelést le kell állítani és jeleznie kell a felettesének.

Tegyen megelőző lépéseket a férgék elszaporodása ellen, mert azok kárt tehetnek a berendezés elektromos részeiben.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A berendezés vezérlése, tisztítása és karbantartása megkezdése előtt olvassa el a **Bevezetés** és **Biztonsági előírások** fejezeteket.

## KARBANTARTÁSI ESZKÖZÖK





Általánosságban a következő eszközök használatát javasoljuk a berendezés karbantartásához:

- Lakat
- Kenőanyag
- Imbusz kulcsok
- Villáskulcsok
- Csavarhúzó

## AJÁNLOTT KENŐANYAGOK

A Prinzen Interflon Fin Food Lube Teflon spray-t és Griffon HR260 szilikon spray-t használ. Az alul látható táblázatban alternatívákat találhat ezek helyett. A cégek honlapján találhat előrhetőséget az Ön helyi beszállítójához.

Alkatrész:	Kenőanyag:	Kialakítás:	Márka:			Élelmiszer minőség
Láncok Rúdák végei Vezetők Bronz siklócsapágyak	Fin Food Lube	Aeroszol		<a href="http://www.interflon.com">www.interflon.com</a>	Interflon	Igen
	Fin Lube TF	Aeroszol				Nem
	TF089 PTFE spray	Aeroszol		<a href="http://www.griffon.nl">www.griffon.nl</a>	Griffon	Nem
	Klüberoil 4NH1 4-220N	Aeroszol		<a href="http://www.klueber.com">www.klueber.com</a>	Klüber	Igen
	Klüberoil CM 1-220	Aeroszol				Nem
	Cassida PL (Cassida FL5)	Aeroszol		<a href="http://www.fuchs.com">www.fuchs.com</a>	Fuchs	Igen
	Gleitmo 985	Aeroszol				Nem
Műanyag vezetők Műanyag siklócsapágyak	HR260 Silicone spray	Aeroszol		<a href="http://www.griffon.nl">www.griffon.nl</a>	Griffon	Nem
	UNISILKON M 2000	Aeroszol		<a href="http://www.klueber.com">www.klueber.com</a>	Klüber	Igen
	Cassida Silicone fluid spray	Aeroszol		<a href="http://www.fuchs.com">www.fuchs.com</a>	Fuchs	Igen
	Stabylan SI 210	Aeroszol				Nem

	<p><b>FIGYELEM!</b> Amennyiben másfajta kenőanyagot szeretne használni, győződjön meg róla, hogy azok nem hoznak létre veszélyes oldatot a Prinzen által használt kenőanyaggal.</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS!</b> H1 beosztású kenőanyagokat használjon, mert ezek hivatalosan engedélyezettek az élelmiszeripari felhasználásra.</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS!</b> A kenőanyag felesleget vegyi hulladékként kell kezelni.</p>
	<p><b>TIPP!</b> A Prinzen Interflon Fin Food Lube Teflon spray-t és Griffon HR260 szilikon spray-t használ.</p>

## ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS

A rendszer karbantartásának megkezdése előtt kövesse az alábbi lépéseket:

- Ellenőrizze, hogy az összes termék elhagyta-e a rendszert
- Kapcsolja ki a berendezést és biztosítsa, hogy ne indulhasson újra
- Végezze el a karbantartást
- Ellenőrizze a berendezés állapotát a karbantartás közben

A karbantartást a **Megelőző karbantartási utasításokban** leírtak szerint végezze el.



### TIPPI!

Az ebben a kézikönyvben leírt karbantartásra vonatkozó tanácsok és időközök általános jellegűek. Az Ön esetében ezek eltérhetnek az itt leírtaktól, a berendezésének kialakításától és használatától függően. A használat első pár hónapjában figyelje meg berendezés működését és annak hatását a termékek minőségére, és szükséges esetén alkalmazzon egyénileg kialakított karbantartási eljárást.

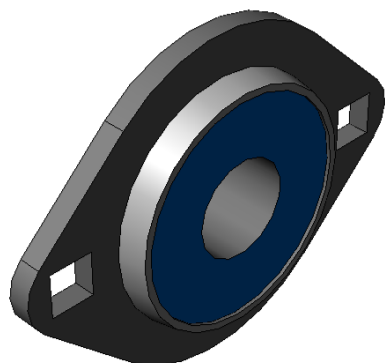
## KARBANTARTÁS UTÁN

A karbantartási munkálatok elvégzését követően ellenőrizze a következőket:

- Minden rögzítő feszes
- A védőborítások a helyükön vannak és a szerviz ajtók zárva vannak.
- Nincs szerszám a rendszerben.
- Maradék kenőanyag eltávolításra került.
- Használat előtt a rendszer tesztelve legyen.



## ALKATRÉSZEK KARBANTARTÁSA

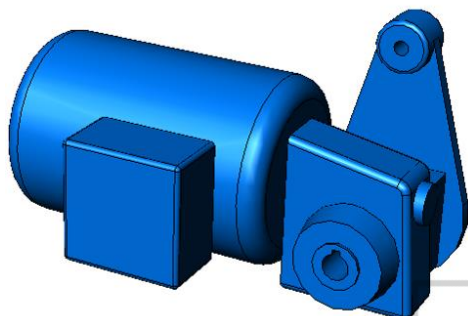


### CSAPÁGYAK

A Prinzen rendszerek normál esetben kenő szelep nélküli csapágyakat használnak. Ezek a csapágyak permanens kenéssel rendelkeznek, tehát nincs szükség külön kenésre.


**TIPP!**

Az összes csapágy zárt és kent, tehát nincs szükség külön kenésre.

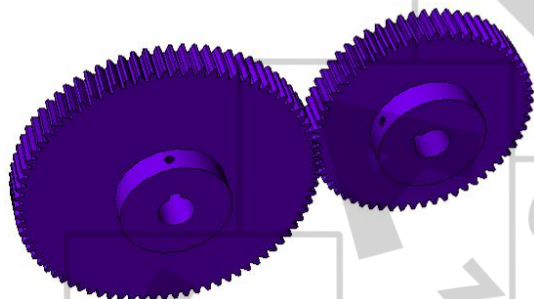


### MOTOROK ÉS REDUKTOROK

A Prinzen rendszerek normál esetben permanens kenésű motorokat használnak. Nincs szükség olajcserére sem.


**TIPP!**

Az összes motor permanens kenéssel rendelkezik, tehát nincs szükség külön kenésre.

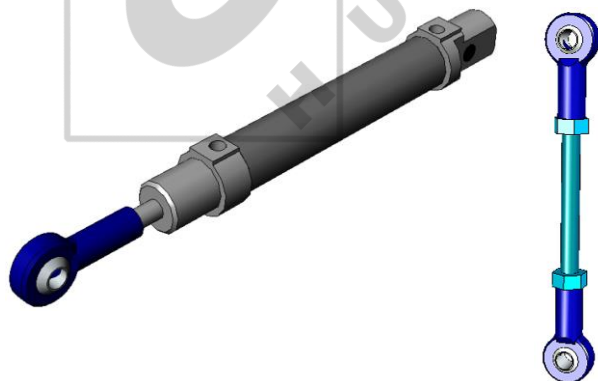


### FOGASKEREKEK

A Prinzen rendszerek normál esetben műanyag fogaskerekeket használnak, emiatt ezek nem igényelnek kenést.

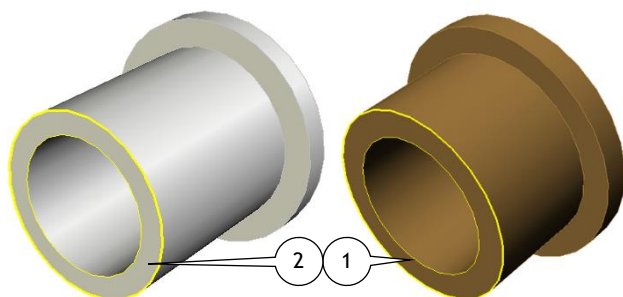

**TIPP!**

Az összes fogaskerék műanyagból van, tehát nem igényelnek kenést.



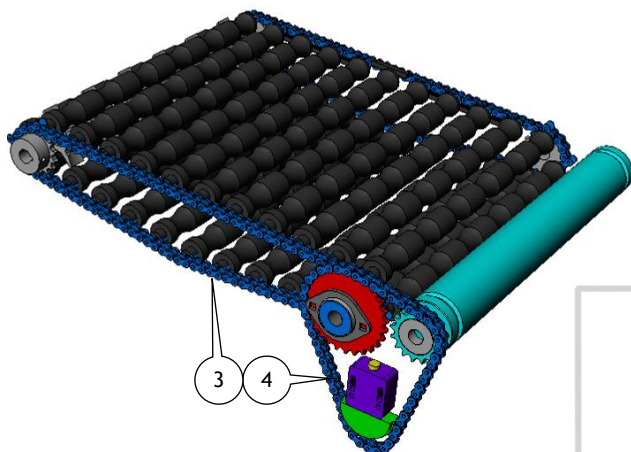
### RÚDAK VÉGEI

A rúdák végeit hetente kell kenni. Alkalmazzon Teflon spray-t minden 40 óra termelési időszak elteltével. Tisztításkor a rúdák végeit újra kell kenni.



## SIKLÓCSAPÁGYAK

A Prinzen rendszereiben bronz (1) és műanyag (2) siklócsapágyak találhatók. Mindkét fajtát hetente kell kenni. A bronz csapágyakat teflon spray-el, a műanyag csapágyakat pedig szilikon spray-el fújja be. Ezt a folyamatot minden 40 órás termelési időszak elteltével el kell végezni. Tisztítást követően szintén újra kell kenni a csapágyakat.

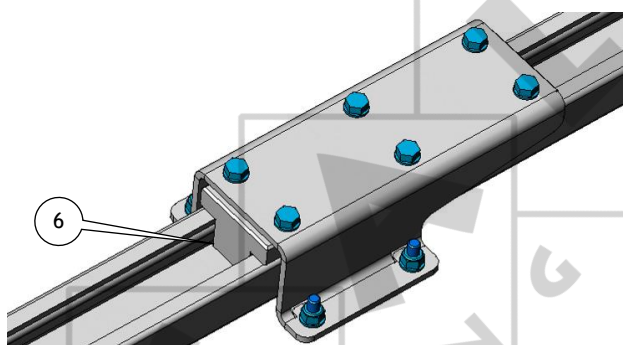


## LÁNCOK

A Prinzen rendszereiben különféle láncok találhatók: meghajtó láncok (4) és szállító láncok (3).

A szállító láncok felelősek a termék mozgatók (mint pl. tojás fogók) mozgatásáért. Ellenőrizze azok feszességét és állapotát havonta és fújja be őket teflon spray-el minden 200 órás termelési időszak elteltével. A meghajtó láncok felelősek a forgó mozgás továbbításáért. Normál esetben ezek a láncok rendelkeznek feszítővel. Ellenőrizze azok feszességét és állapotát félévente és fújja be őket teflon spray-el minden 1200 órás termelési időszak elteltével.

A tisztítást követően a láncokat újra kell kenni.

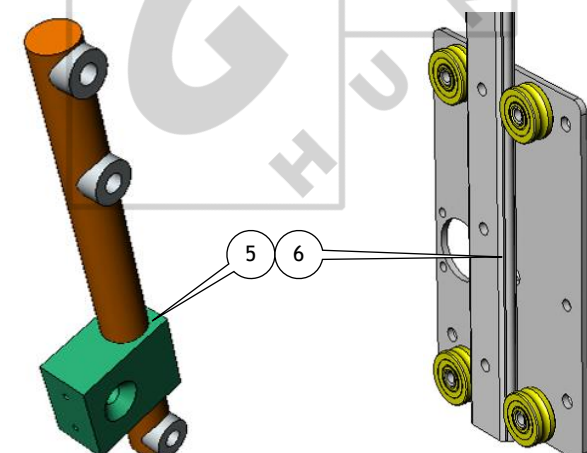


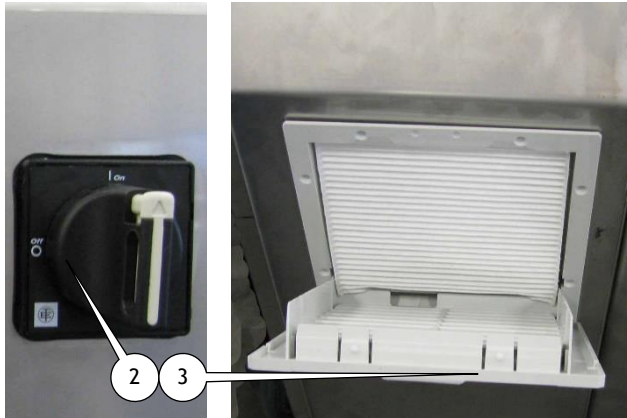
## VEZETŐK

A Prinzen rendszereiben számos különböző (egyenes) vezető található:

A műanyag vezetők (5) heti kenést igényelnek szilikon spray-el. Végezze ezt el minden 40 órás termelési időszak elteltével. A többi vezetőt (6) havonta kell kenni teflon spray-el. Végezze ezt el minden 200 órás termelési időszak elteltével.

A kenés előtt tisztítsa meg a vezetőket puha kendővel. Ne fújja a spray-t közvetlenül a vezetőkre, hanem egy rongy segítségével vigye fel. A tisztítást követően a vezetőket újra kell kenni.





## KAPCSOLÓSZEKRENY SZŰRÉSE

Néhány rendszer rendelkezhet egy légbevezető nyílással és egy légkivezető nyílással, amelyekben egy szűrő helyezkedik el. Amennyiben az Ön rendszere rendelkezik ilyenekkel, akkor havonta egyszer ellenőrizni kell ezeket a szűrőket és szükség esetén cserélni.

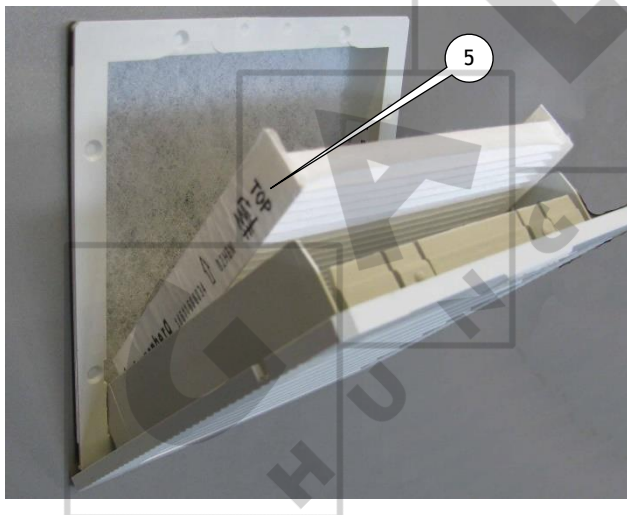
**Kövesse az alábbi lépéseket a szűrő cseréjéhez:**

1. Állítsa le a rendszert.
2. Kapcsolja KI a főkapcsolót a kapcsolószekrényben.
3. Nyissa ki a szűrőtartót a kis fogantyú segítségével.
4. Cserélje ki az elhasználódott szűrőt egy újra.
5. Ügyeljen a szűrő helyzetére. A nyilaknak a kapcsolószekrény felé kell mutatniak és a TOP feliratnak pedig felül kell lennie.
6. Csukja vissza a szűrő tartót.



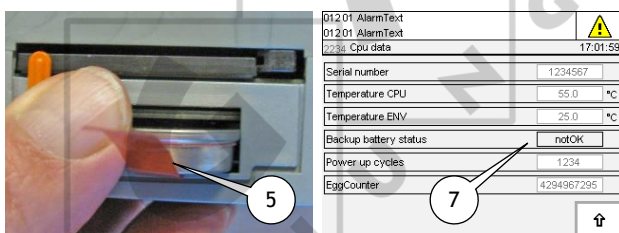
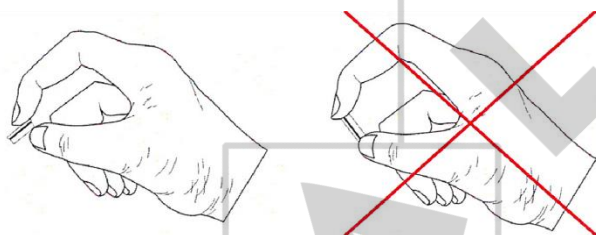
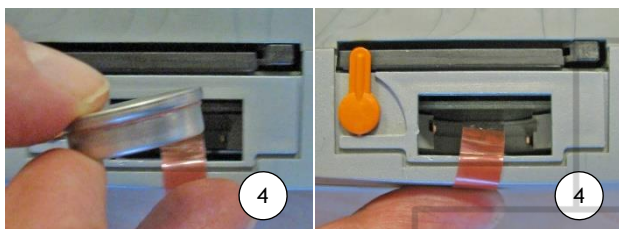
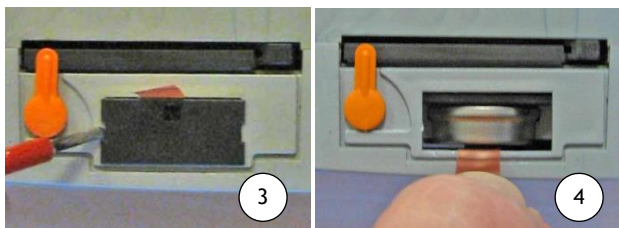
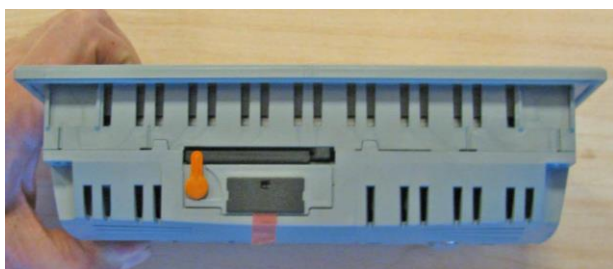
### FIGYELMEZTETÉSI

Mindig kapcsolja le a főkapcsolót a szűrő cseréjéhez.





## PLC ELEM CSERE



### Elem csere:

A rendszer paramétereinek mentései a PLC memóriájában tárolódnak. Amikor a rendszer nincsen áram alatt, a PLC-t egy elem látja el energiával.



#### FIGYELEM!

Normál körülmények között sose távolítsa el az elemet, mert az adatvesztéshez vezethet.

A paraméterek elvesztésének megakadályozásához cserélje ki ezt az elemet kétfévente. Biztosítson egy csere elemet hosszúre a két év letelése előtt. Az elem hosszú élettartamú tárgy, azonban tárolás során szivárogni kezdhet, ezért ne tartsa készleten 1.5 évnél hosszabb ideig.

Elem típusa : CR 2477 N 3V (Prinzen tárgy száma 8001500340).

Ha az elem lemerül, egy üzenet jelenik meg a képernyőn. Ez esetben ne állítsa le a rendszert addig, amíg ki nem cserélte az elemet!

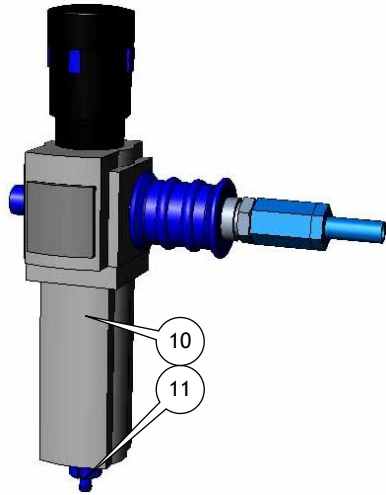
### Elem cseréjének folyamata:

- 1 Ha a rendszer kikapcsolt állapotban van, akkor kapcsolja be és hagyja úgy 10 percre.
- 2 A 10 perc leteltével kapcsolja ki a berendezést és cserélje ki az elemet 10 percen belül.
- 3 Földelje le a testét, hogy megszabaduljon bármilyen felhalmozott töltéstől. Távolítsa el az elem fedését az érintőképernyő hátulján.
- 4 A szalag segítségével húzza ki óvatosan az elemet. Ügyeljen arra, hogy ne fogja meg az elem sarkait.
- 5 Helyezze be az új elemet a nyílásba úgy, hogy a szalag továbbra is kilógjon, a következő cseréhez.
- 6 Zárja vissza a nyílás fedését és kapcsolja be a tápellátást.
- 7 Ellenőrizze az elem állapotát a CPU képernyőn.



#### MEGJEGYZÉS!

A használt elemek vegyi hulladékként kezelendők.



## LEVEGŐ ELLÁTÁS

A Prinzen berendezéseket működtető levegőnek tisztának és száraznak kell lennie. A levegő egy vízszűrőn megy keresztül (10), amely kiszűri a vizet és a szennyeződések, amelyek a csövekben kerülhetnek a levegőbe.

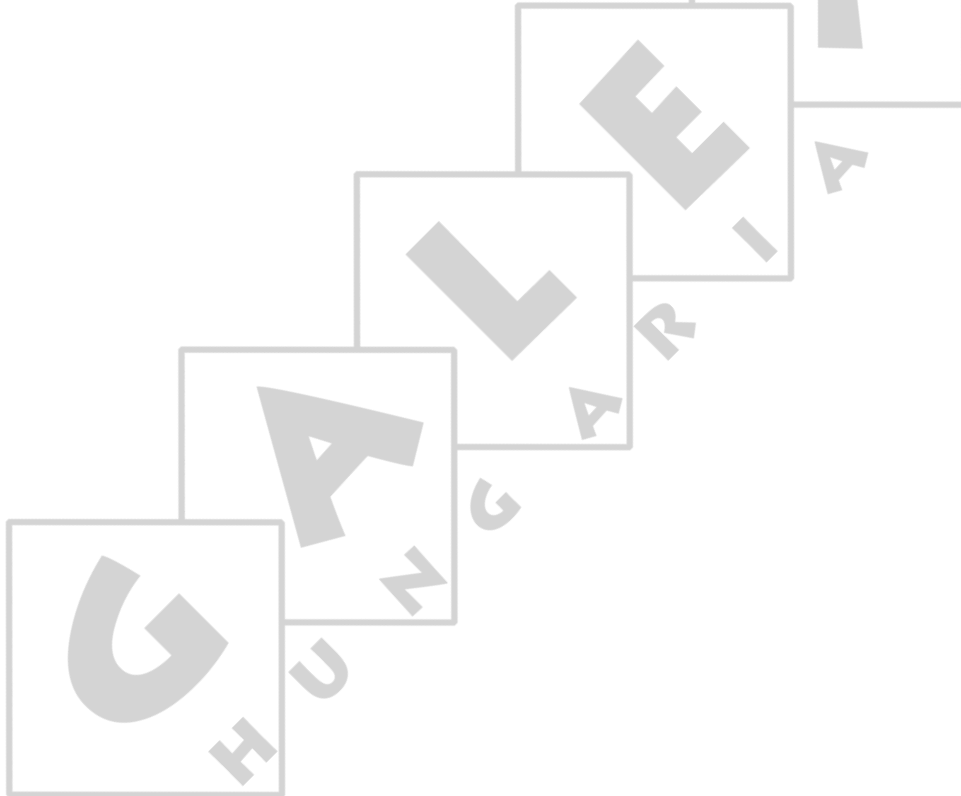
Ezt a szűrőt manuálisan kell üríteni (11). Ellenőrizze ezt az egységet naponta és ürítse ki, amennyiben szükséges (11).

Ellenőrizze a szűrőt az egység belsejében félévente és szükség esetén cserélje ki azt is.



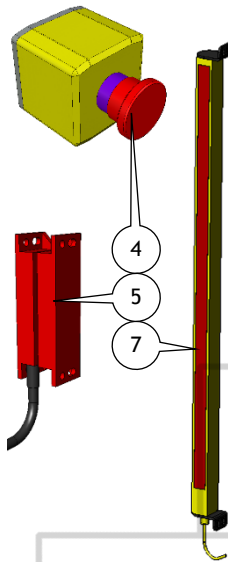
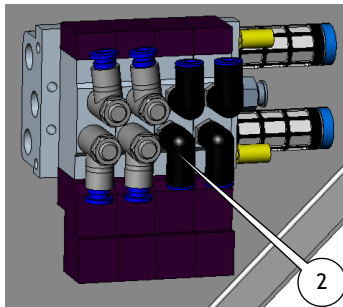
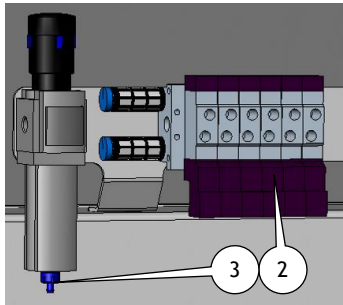
### TIPPI!

Ellenőrizze naponta a kompresszor nyomástartályát, és szükség esetén ürítse ki a vizet.

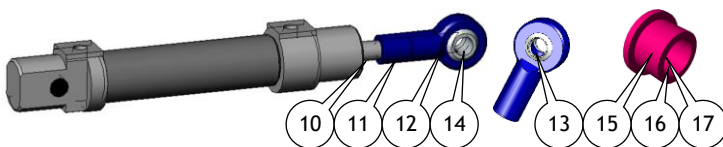
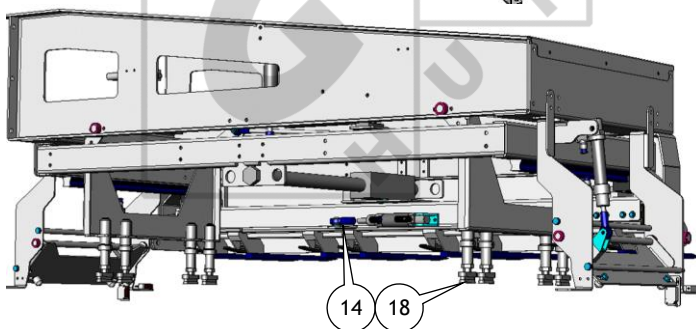
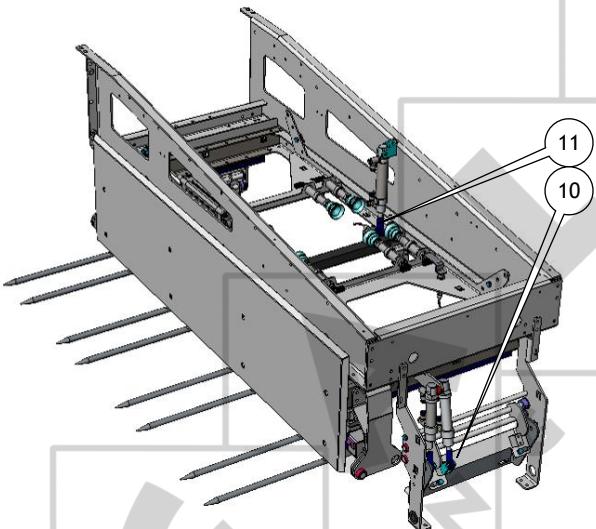
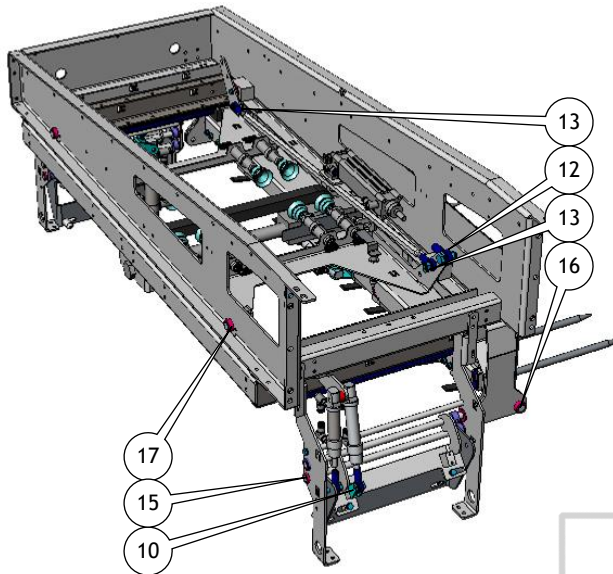


## MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### NAPI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

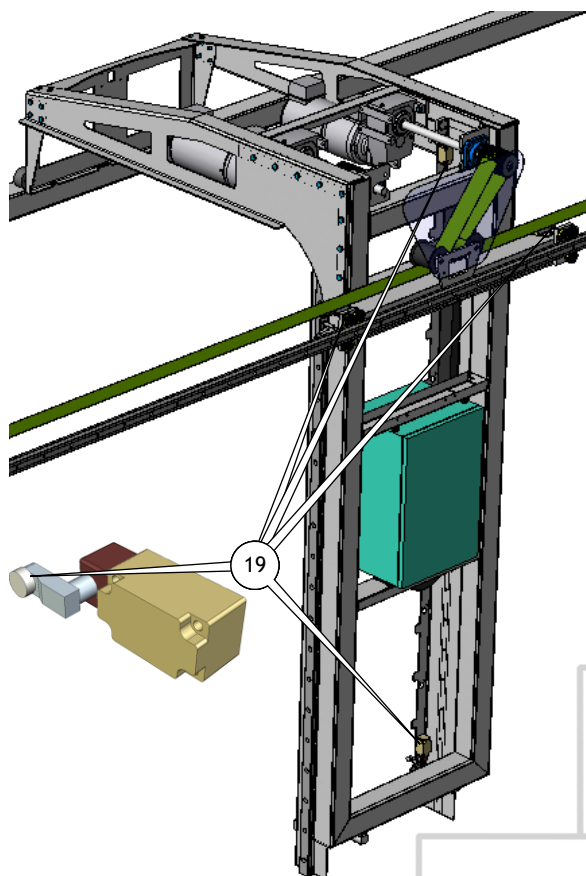


Napi karbantartás:		Időköz (óra)	h
1	Idegen hangok, rezgések és hő figyelése		8
2	A teljes levegő ellátó rendszer ellenőrzése szivárgás kiszűréséhez		8
3	Légszabályozó vízszűrőjének ürítése		8
4	A vészhelyzeti leállító gombok működésének ellenőrzése		8
5	A biztonsági kapcsolók működésének ellenőrzése		8
7	A biztonsági érzékelők működésének ellenőrzése		8

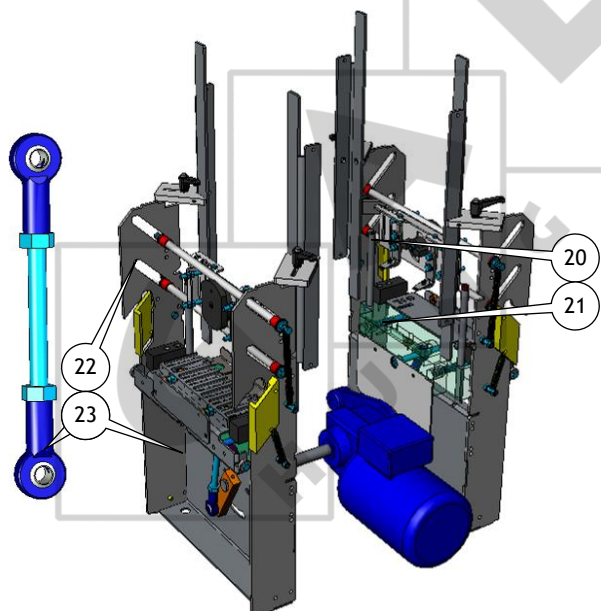
**HETI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS**


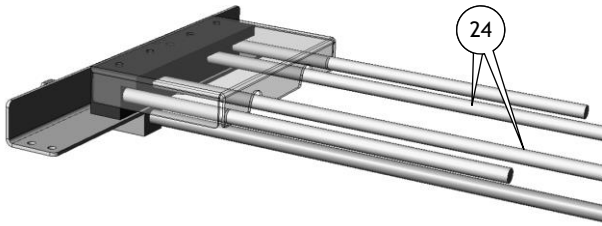
Heti karbantartás:		Időköz (óra)	h
10	Teflon spray alkalmazása fogó hengerek rúdjaik végén (4x)		40
11	Teflon spray alkalmazása döntő henger rúdjának végén		40
12	Teflon spray alkalmazása venturi váz henger rúdjának végén		40
13	Teflon spray alkalmazása venturi váz összekötő rúdjaik végén (2x)		40
14	Teflon spray alkalmazása oldalirányú mozgás henger rúdjának végén		40
15	Teflon spray alkalmazása fogók siklócsapágyaikon (8x)		40
16	Teflon spray alkalmazása döntő mechanizmus siklócsapágyaikon (2x)		40
17	Teflon spray alkalmazása venturi váz siklócsapágyaikon (4x)		40
18	Vákuum szívókák ellenőrzése (8x)		40



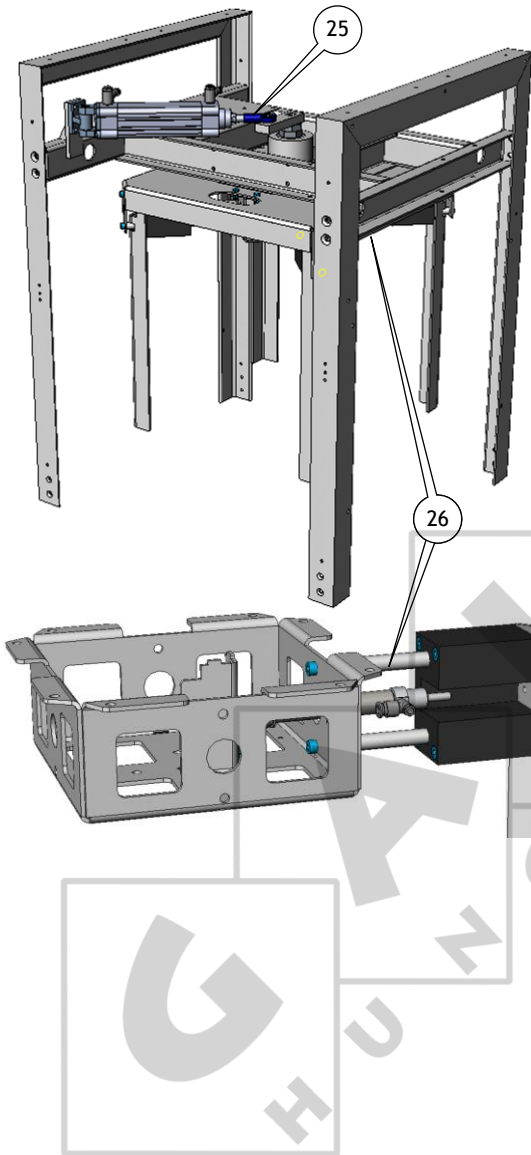


Heti karbantartás:		Időköz (órák)	h
19	Végálláskapcsolók működésének ellenőrzése (4x)		40
20	Szilikon spray alkalmazása a felső tálca adagoló fel/le mozgás vezetőire (4x)		40
21	Szilikon spray alkalmazása a felső tálca adagoló fogóinak ki/be vezetőire (4x)		40
22	Szilikon spray alkalmazása a felső tálca adagoló felső fogóinak siklócsapágyaira (8x)		40
23	Teflon spray alkalmazása a felső tálca adagoló rúdjaiknak végére (4x)		40



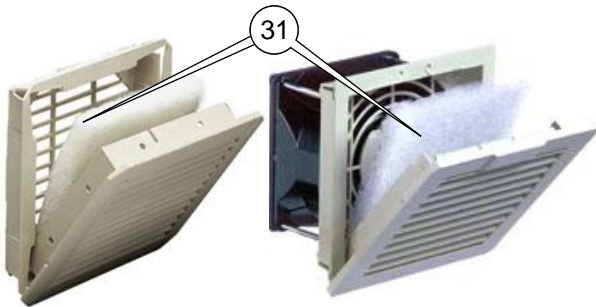


Heti karbantartás:		Időköz (óra)	h
24	Szilikon spray alkalmazása a felső tálca adagoló kiadó vezetőire (2x)		40
25	Teflon spray alkalmazása a felső tálca adagoló forgató henger rúdjának végére		40
26	Szilikon spray alkalmazása a felső tálca adagoló középre illesztő egységének vezetőire (8x)		40

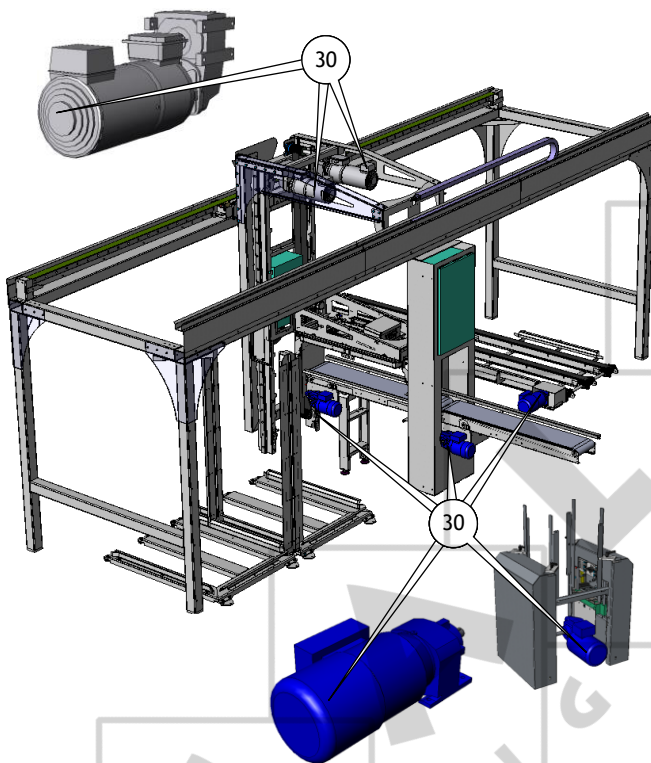


HUNGARIFA KFT.

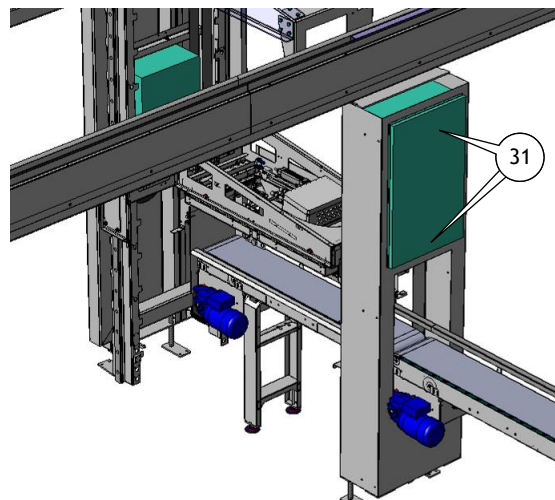
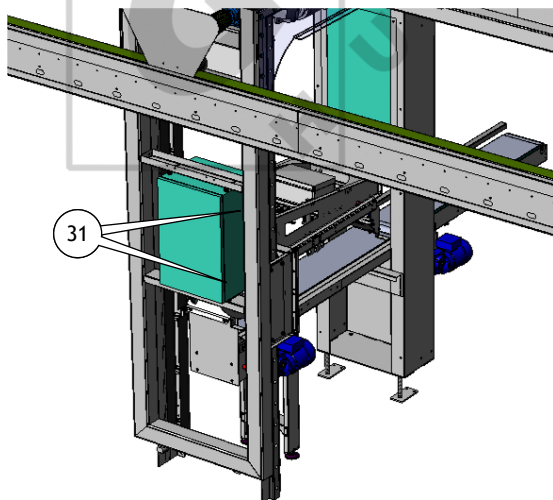
## HAVI MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

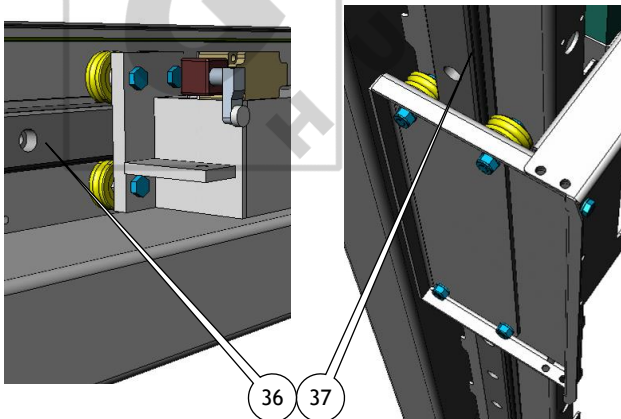
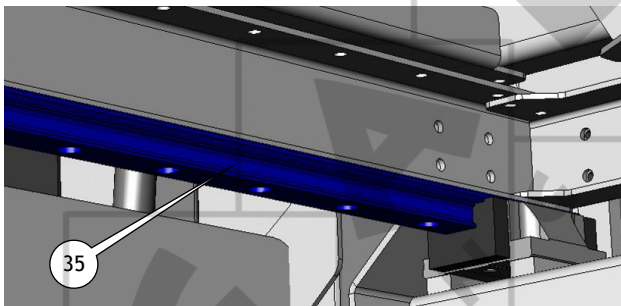
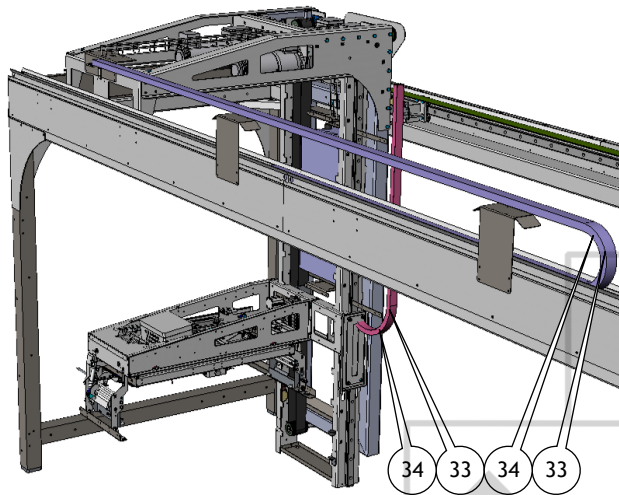
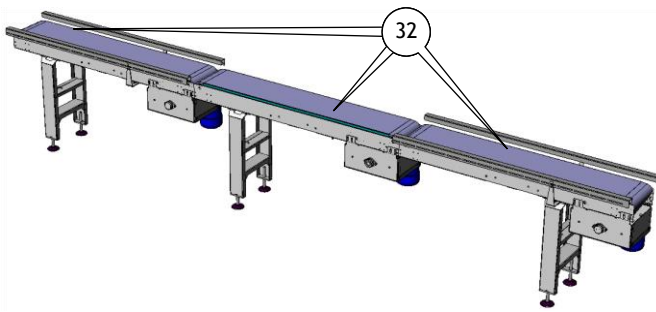


	Havi karbantartás	Időköz (órák)	h
30	Motor ventilátorok kitisztítása sűrített levegővel		200
31	Kapcsolószekrény szűrőinek ellenőrzése		200

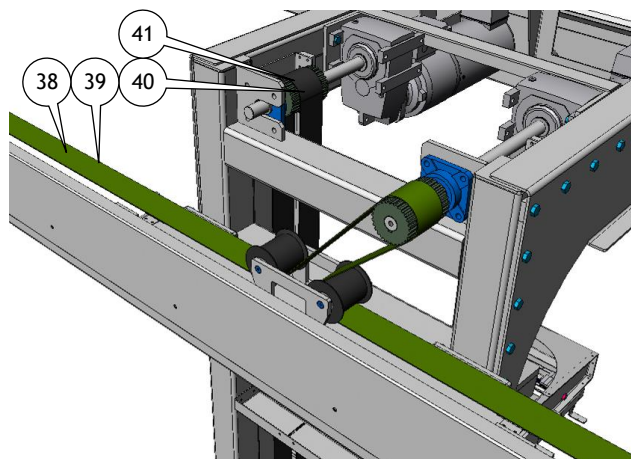


**FIGYELMEZTETÉS!**  
Viseljen védőszemüveget a sűrített levegő használata között.

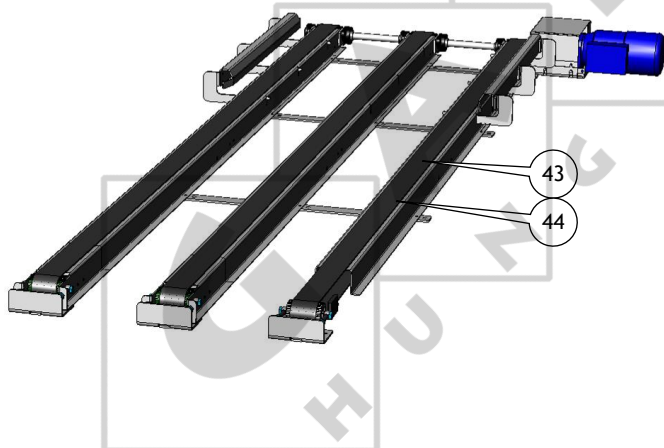
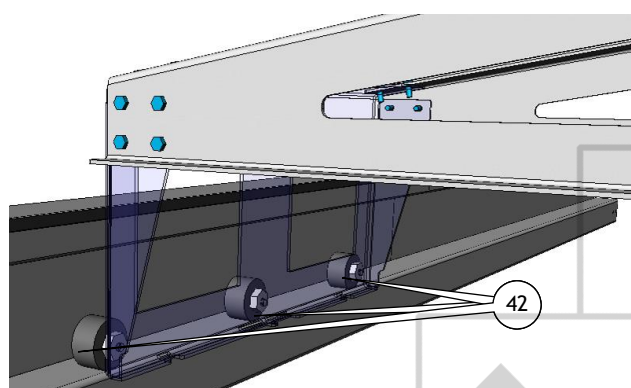




Havi karbantartás:	Időköz (óra)	h
32	Összes szállítószalag feszességének ellenőrzése	200
33	Kábelezés ellenőrzése	200
34	Légcsövek ellenőrzése	200
35	Villák első és hátsó vezetőinek tisztítása kendővel . Használjon teflon spray -t a vezetőkhöz .Ne fújja közvetlenül a vezetőkre a kenőanyagot , hanem egy ruha segítségével vigye fel azt. (2x)	200
36	Villás szállító vezetőjének tisztítása kendővel . Használjon teflon spray -t a vezetőkhöz .Ne fújja közvetlenül a vezetőkre a kenőanyagot , hanem egy ruha segítségével vigye fel azt.	200
37	Villás emelő vezetőjének tisztítása kendővel . Használjon teflon spray -t a vezetőkhöz .Ne fújja közvetlenül a vezetőkre a kenőanyagot , hanem egy ruha segítségével vigye fel azt.	200

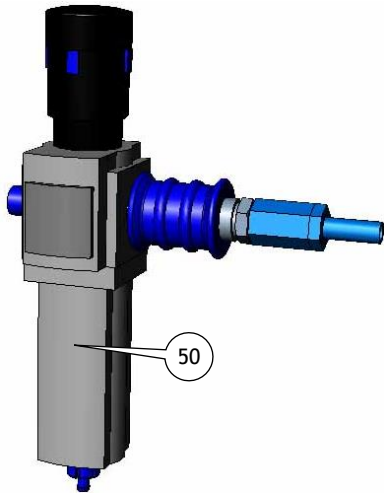


	Havi karbantartás:	Időköz (órák)	h
38	Ellenőrizze a villás szállító szalagjának feszességét	200	
39	Ellenőrizze a villás szállító szalagjának állapotát	200	
40	Ellenőrizze a villás emelő szalagjának feszességét	200	
41	Ellenőrizze a villás emelő szalagjának állapotát	200	
42	Ellenőrizze a villás szállító kerekeinek állapotát (3x)	200	
43	Ellenőrizze a kivezető szállítószalagok feszességét	200	
44	Ellenőrizze a kivezető szállítószalagok állapotát	200	

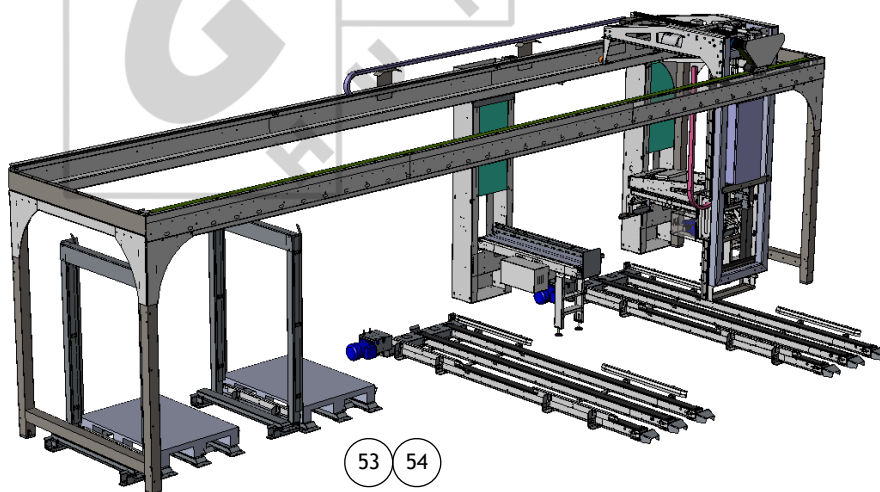
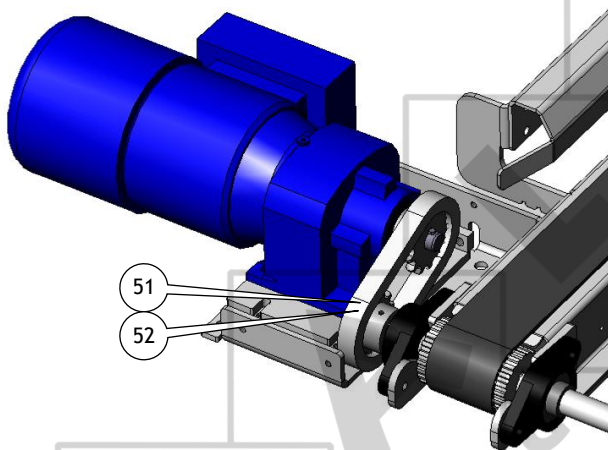




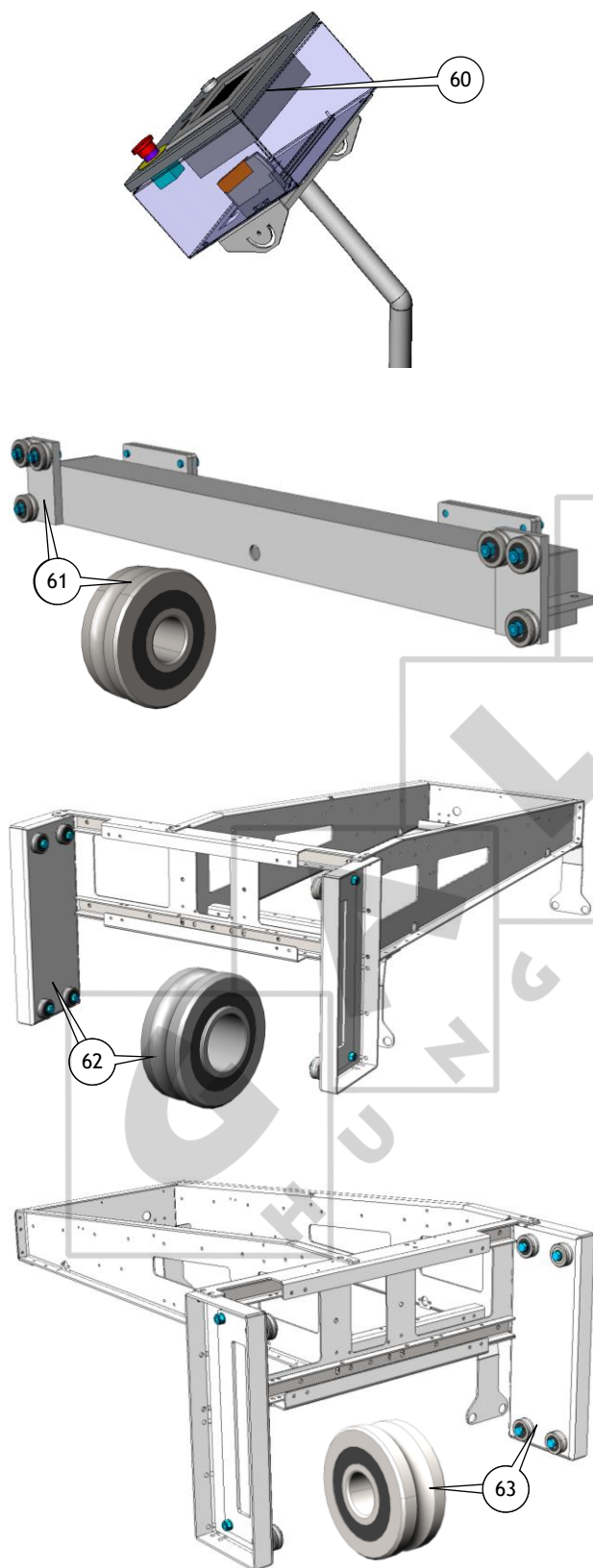
## FÉLÉVES MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



Féléves karbantartás	Időköz (órák)	h
50 A légszabályozó szűrőjének ellenőrzése és szükség esetén cseréje	1200	
51 Kivezető szállítószalag láncainak állapotának ellenőrzése	1200	
52 Teflon spray alkalmazása a kivezető szállítószalagok láncain	1200	
53 Összes csapágy állapotának ellenőrzése	1200	
54 A rendszer egészének ellenőrzése (csavarok, sérülések stb...)	1200	



## 2 ÉVES MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



2 éves karbantartás		Időköz (órák)	h
60	Érintőképernyő belső biztonsági elemének cseréje	4800	
61	A villás szállító fix vezető kerekeinek a cseréje	4800	
62	A villás emelő fix vezető kerekeinek a cseréje	4800	
63	A villás emelő állítható vezető kerekeinek a cseréje	4800	

**TIPPI!**

Amennyiben a PLC belső eleme lemerül, úgy adatvesztés fordulhat elő és a rendszer helytelen működése.

**TIPPI!**

Annak ellenére, hogy a csere elemek élettartama kb. 5 év, a Prinzen a két évenkénti cserét javasolja.

**VESZÉLY!**

A vezető kerekek cseréje előtt állítsa le a berendezést és biztosítsa, hogy ne indulhasson újra.

**FIGYELEM!**

A vezető kerekek cseréje előtt lépjen kapcsolatba a Prinzen szerviz részlegével.

**TIPPI!**

A Prinzen évenkénti ellenőrzést és cserét javasol, amelyet a Prinzen szakemberei végeznek el.

**Vezető kerekek cikkszámai:**

6x villás szállító fix vezető kerék (61):  
Prinzen cikkszám 7001500002.

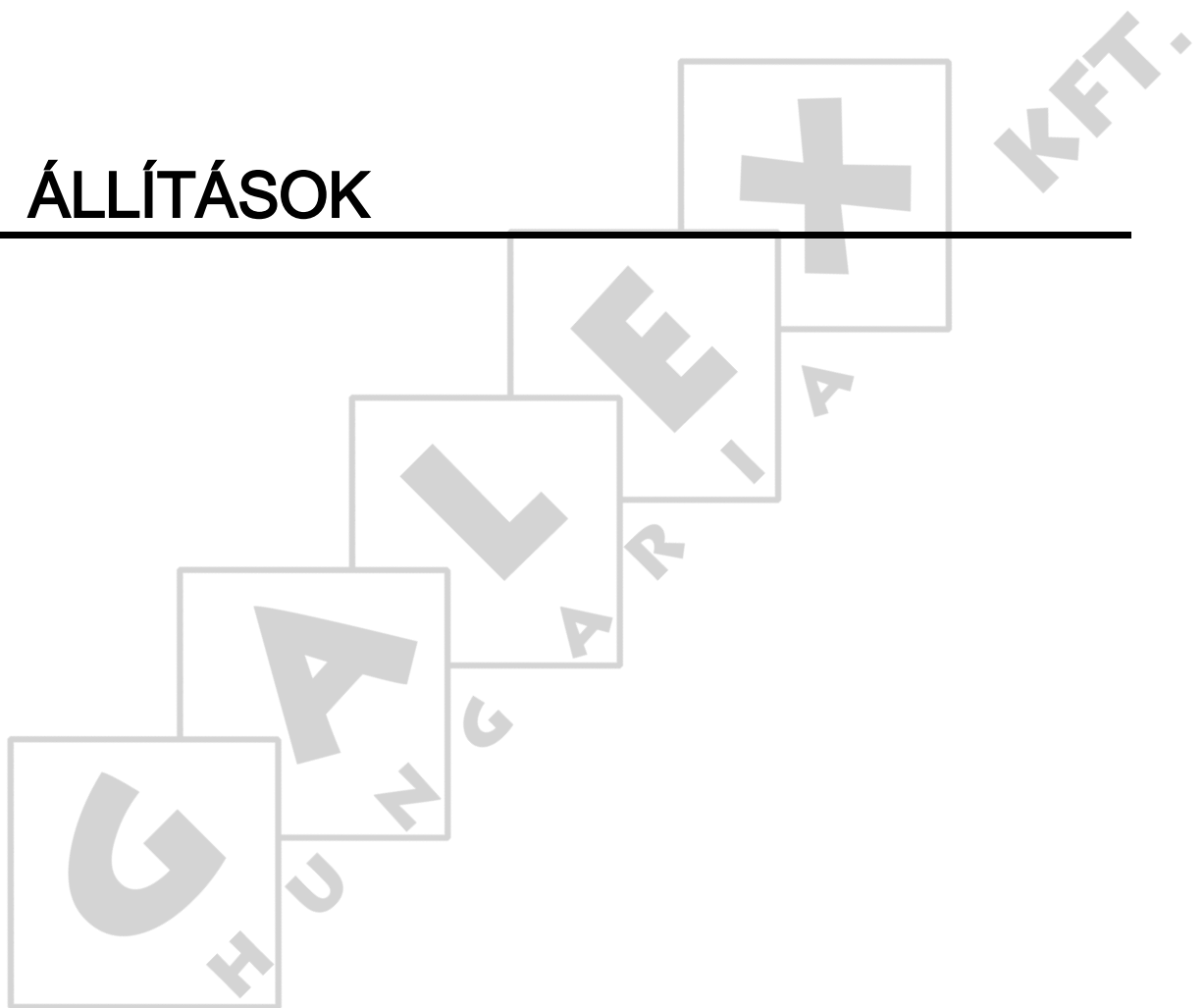
4x villás emelő fix vezető kerék (62):  
Prinzen cikkszám 7001500002.

4x villás emelő állítható vezető kerék (63):  
Prinzen cikkszám 7001200110.



## 6. ÁLLÍTÁSOK

---



## ÁLTALÁNOS

Kizárólag hozzáértő szakemberek által végezhető el bármiféle módosítás a berendezésben.

Bonyolultabb vagy speciális módosítások esetén lépjen kapcsolatba a Prinzen szerviz részlegével.

**TIPP!**

A rendszerben használt alkatrészek beállításával kapcsolatos részletes információkért lásd a megfelelő szállítói kézikönyveket.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

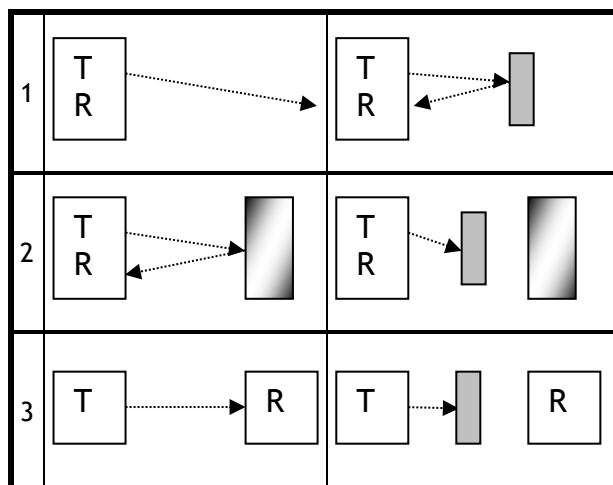
A berendezés vezérlése , tisztítása és karbantartása megkezdése előtt olvassa el a **Bevezetés és Biztonsági előírások** fejezeteket.

## ÁLLÍTÁSOK UTÁN

Az állítások elvégzése után biztosítsa a következőket:

- Mindegyik rögzítő feszes
- Nincsen szerszám a berendezés belsejében
- Az összes védőborítás a helyén van és a szerviz ajtók zárva vannak
- A rendszer le van tesztelve a termelési munkálatok megkezdése előtt

## ALKATRÉSZEK ÁLLÍTÁSAI



## FÉNYÉRZÉKELŐK

Három fajta fényérzékelő található a rendszerben:

### Szórt fényvisszaverő érzékelő (1):

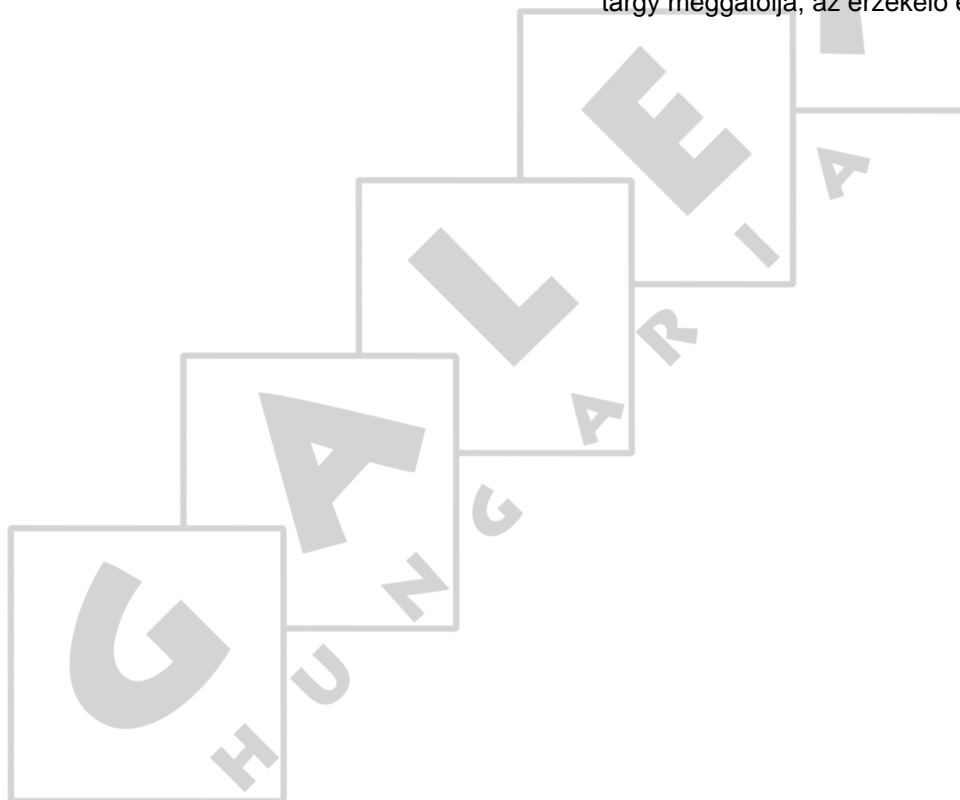
Ez a fényérzékelő fénysugarakat sugároz. Egy tárgyat úgy érzékel, ha a fénysugár a tárgy felületén visszaverődve visszatér az érzékelőhöz.

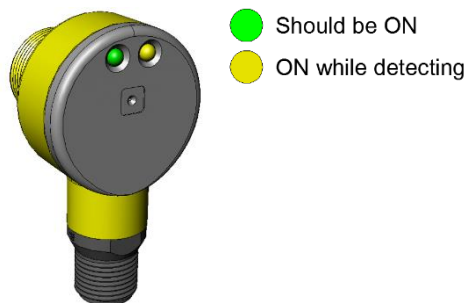
### Retro fényvisszaverő érzékelő (2):

Ez a fényérzékelő egy reflektor segítségével visszakapja az átadott fénynyalábot. Egy tárgyat akkor észlel, ha az megszakítja a fénysugár útját.

### Sugáratvezető érzékelő(3):

Ennek a fényérzékelőnek külön sugárzó és vevő egysége van. A sugárzó egy fénynyalábot küld a vevő felé, és ha azt egy tárgy meggátolja, az érzékelő észleli a tárgyat.

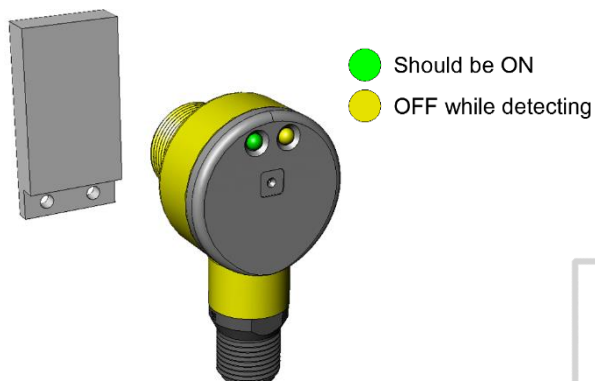




### T18 SZÓRT FÉNYVISSZAVERŐ

Kövesse az alábbi lépéseket az érzékelő beállításához:

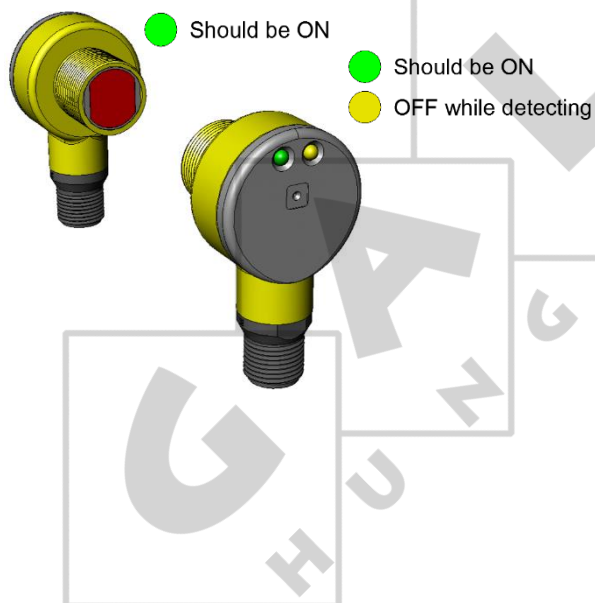
- Állítsa be az érzékelőt a megfelelő pozícióba , anélkül , hogy bármi blokkolná . A zöld LED-nek világítania kell.
- Helyezze az érzékelt kívánt tárgyat az érzékelő elé, amely hatására a sárga LED-nek kell világítania.



### T18 RETRO FÉNYVISSZAVERŐ

Kövesse az alábbi lépéseket az érzékelő beállításához:

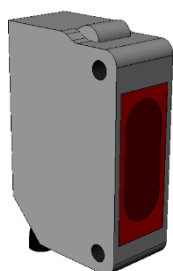
- Állítsa az érzékelőt a megfelelő helyzetbe a felismerendő tárgy nélkül . A zöld LED lámpának világítania kell.
- Tegye a felismerendő tárgyat az érzékelő elé, ilyenkor a sárga LED-nek kell felvillania.



### T18 SUGÁRÁTVÉZETŐ ÉRZÉKELŐ

Kövesse az alábbi lépéseket az érzékelő beállításához:

- Állítsa az érzékelőt és a vevő egységet a megfelelő helyzetükbe a felismerendő tárgy nélkül . A sugárzó egységen a zöld , míg a vevő egységen a zöld és a sárga LED-nek is világítania kell.
- Helyezze a két egység közé a tárgyat, és a vevőn lévő sárga LED-nek le kell kapcsolnia.



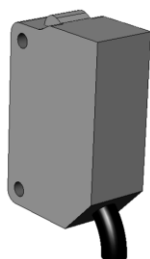
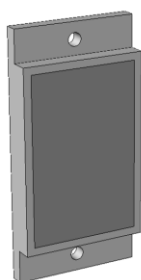
- Should be ON
- ON while detecting

### E3ZM SZÓRT FÉNYVISSZAVERŐ ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő beállításához kövesse az alábbi eljárást:

- Állítsa az érzékelőt a megfelelő helyzetbe a felismerendő tárgy nélkül. A zöld LED lámpának világítania kell.

- Tegye a felismerendő tárgyat az érzékelő elé, ilyenkor a sárga LED-nek kell felvillania.



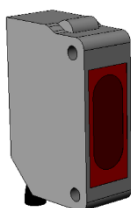
- Should be ON
- OFF while detecting

### E3ZM RETRO FÉNYVISSZAVERŐ ÉRZÉKELŐ

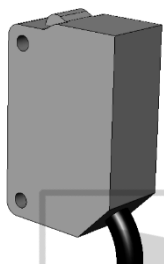
Az érzékelő beállításához kövesse az alábbi eljárást:

- Állítsa az érzékelőt és a reflektort a megfelelő helyzetükbe a felismerendő tárgy nélkül. A zöld és a sárga LED-nek világítania kell.

- Tegye a felismerendő tárgyat az érzékelő és a reflektor közé, ilyenkor a sárga LED-nek le kell kapcsolnia.



- Should be ON



- Should be ON
- OFF while detecting

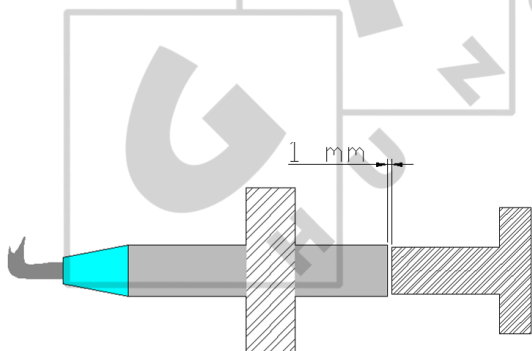
### E 3 Z M SUGÁRÁTVEZETŐ ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő beállításához kövesse az alábbi eljárást:

- Állítsa az érzékelőt és a vevő egységet a

megfelelő helyzetükbe a felismerendő tárgy nélkül. A sugárzó egységen a zöld, míg a vevő egységen a zöld és a sárga LED-nek is világítania kell.

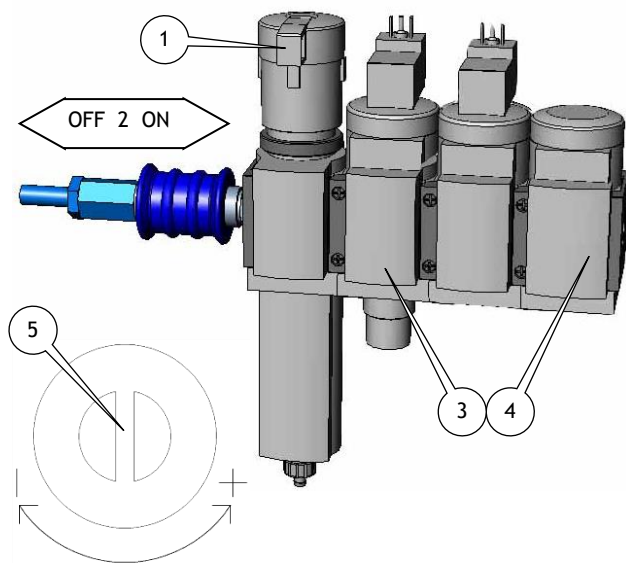
- Helyezze a két egység közé a tárgyat, és a vevőn lévő sárga LED-nek le kell kapcsolnia.



### MOZGÁSÉRZÉKELŐK

A Prinzen rendszerekben gyakran az Omron induktív érzékelőket használják a mozgó alkatrészek helyzetének vezérlésére.

Az érzékelő csúcsa és a detektálható részek közötti távolságnak 1 mm-nek kell lennie.



## LEVEGŐ ELŐKONDÍCIONÁLÓ

Általában a Prinzen rendszereknek kb. 6 bar légnyomásra van szükségük (ügyeljen arra, hogy az ellátott sűrített levegő 8 és 10 bar között legyen). Állítsa be ezt a légnyomást a légnyomás -szabályozóval . Húzza fel a gombot (1), és forgassa el a légnyomás megváltoztatásához . Nyomja le a gombot a lezáráshoz.

a légnyomás -szabályozon található kézi BE / KI kapcsoló .Az BE és az KI kapcsolók pozícióját lásd a képen .Kapcsolja le a léglátást a berendezés karbantartása előtt. Az elektromos indítószelvény mellett opcionális lágyindító lehet jelen . A rendszer alaphelyzetbe állítása után lassan növeli a légalackok felé a légnyomást, hogy elkerülje a léghengerek hirtelen megmozgatását. A felépített nyomás sebessége a lágyindító tetején lévő beállító csavarral állítható.

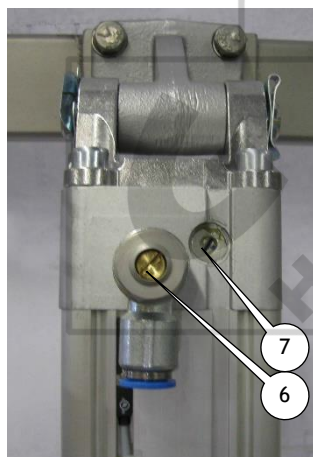
**TIPPI!** Ha a lágyindító nem képes a nyomás összegyűjtéséhez , akkor valószínűleg ereszt valahol a rendszer.



## LÉGSEBESSÉG SZABÁLYOZÓ HENGEREK

Néhány mozgást léghengerek vezérelnek . Ezek a hengerek sebességkorlátozóval (6) rendelkeznek a henger bemenő és kimenő löketének beállításához . A sebességet általában a kimenő levegővel állítják be.

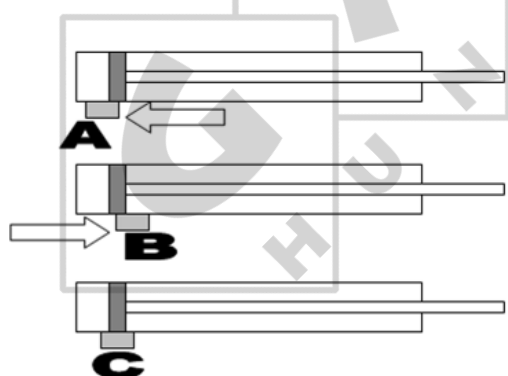
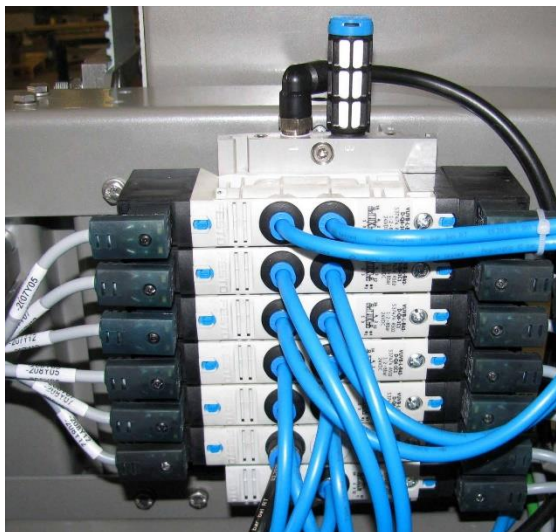
A sebességeknek beállításakor nem szabad befolyásolnia a teljes rendszer ciklusidejét , de a henger mozgásának simának és enyhének kell lennie.



## PNEUMATIKUS HENGEREK

A henger dugattyúrúdjának mozgását a henger mindkét oldalán lévő légpárnák (7) állítják meg . A légpárna elnyeli a dugattyúrúd mozgását . A párna levegője a légpárnás csavaron keresztül szabadul fel. A csavar beállításával lehetséges a dugattyúrúd mozgásának sima és gyengéd megállítása .A légpárna megfelelő beállítása meghosszabbítja a léghengerek élettartamát. Ezt a csavart úgy állítsa be, hogy a párnában lévő levegő lassan szabaduljon fel , és a dugattyúrúd finoman álljon meg.





## SZELEPEK

A rendszerben lévő szelepek a levegőhengerek vezérlésére szolgálnak.

**A szelepek manuális aktiválása (a hengerek vezérlése) a kézi működtetésű csap (8) megnyomásával lehetséges.**



### FIGYELMEZTETÉSI

A szelepek kézi aktiválása előtt ellenőrizze hogy nincsen a közelben személy veszélyeztetve ! A léghengerek gyorsan elindulhatnak.



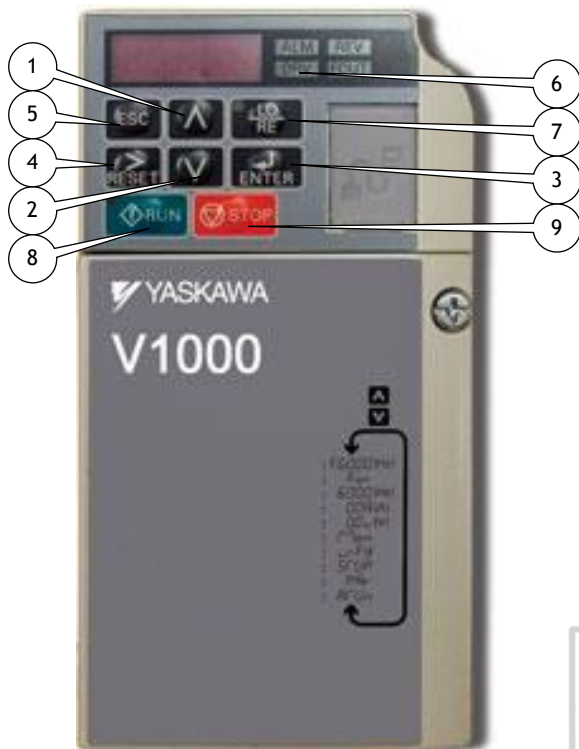
### FIGYELMEZTETÉSI

A szelepek kézi aktiválásakor a rendszer egyes részei azonnal elindulnak . Ez alkatrészek ütközését eredményezheti , ami károsíthatja a rendszert.

## ÉRZÉKELŐ A HENGEREN

A hengeren érzékelői a dugattyú helyzetének észlelésére szolgálnak , és ezeket az megfelelően kell beállítani . Egy darab érzékelő esetében fontos tudni , hogy a bemenő vagy a kimenő löketét érzékelt a dugattyúrúdnak . Az alábbiakban a levegőhengerek érzékelőire vonatkozó általános beállítási utasítás látható:

- Lazítsa fel az érzékelő csatlakoztatását a hengerhez.
- Vigye az érzékelőt a készülék külső oldalára , amíg az érzékelő kikapcsol (A).
- Vigye az érzékelőt a közepére , amíg az érzékelő kikapcsol (B).
- Helyezze az érzékelőt az A és B közötti helyzetbe (C).
- Rögzítse újra az érzékelőt a C helyzetbe.



## FREKVENCIAVÁLTÓK

**Paraméterértékek megváltoztatása** : A paraméterértékek megváltoztatásához kövesse az alábbi eljárást:

- Nyomja meg a fel (1) vagy a le (2) gombot, amíg a PAR megjelenik a kijelzőn.

- A paraméterek megjelenítéséhez nyomja meg az Enter gombot (3).

- A Reset gombbal (4) válassza ki a paraméter számot. Ismétlje meg ezt a lépést és a következő lépést, amíg a megtekinteni kívánt paraméter meg nem jelenik.

- Nyomja meg a fel (1) vagy a lefelé mutató nyilakat (2) a paraméter számának megváltoztatásához. Ismétlje meg ezt a lépést és az előző lépést, amíg a megtekinteni kívánt paraméter meg nem jelenik.

- A paraméterek megjelenítéséhez nyomja meg az Enter gombot (3).

- A Reset gombbal (4) válassza ki a paraméter számot. Ismétlje meg ezt a lépést és a következő lépést, amíg a paraméter értéke meg nem változik.

- Nyomja meg a fel (1) vagy a le (2) gombot a paraméter számának megváltoztatásához. Ismétlje meg ezt a lépést és az előző lépést, amíg a paraméter teljesen meg nem változik. Erősítse meg a paraméterértéket az Enter gombbal (3).

Nyomja meg a ESC gombot (5), amíg a DRV

LED (6) világít és F ... .. látható a kijelzőn.

### A frekvenciaváltó kézi vezérlése:

Bizonyos helyzetekben könnyű az egyik motor üzemeltetése, ha azt közvetlenül a frekvenciaváltóval vezérik.

Az inverter kézi vezérléséhez kövesse az alábbi eljárást:

- Gondoskodjon arról hogy a berendezés le van állítva, és az irányítani kívánt részen sem tálcá sem tojás nem található.

- Állítsa be az invertert helyi vezérlés módba a LO/RE gomb (7) lenyomásával, amíg az abban lévő LED fel nem villan.

- Az inverter elindításához nyomja meg a START (8) gombot. A motorok ilyenkor elindulnak.

-Nyomja meg a STOP (9) gombot a motorok leállításához.

- A LO / RE gomb (7) megnyomásával állítsa vissza a frekvenciaváltót távirányított üzemmódba, amíg a gombon belüli LED ki nem alszik.

	<p><b>FIGYELEM!</b> A paraméterek a frekvenciaváltón gyárilag vannak beállítva. Megváltoztatásuk előtt konzultáljon a Prinzen munkatársával.</p>
--	--

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A frekvenciaváltó kézi használata előtt győződjön meg hogy nincsen személy veszélyes helyzetben! A motorok gyorsan indulnak.</p>
--	--

	<p><b>FIGYELEM!</b> A frekvenciaváltó kézi aktiválásakor a rendszer egyes részei azonnal elindulnak. Ez alkatrészek ütközését eredményezheti, ami károsíthatja a rendszert.</p>
--	---

	<p><b>TIPPI!</b> A frekvenciaváltó kézi használata után a rendszer saját automatikus működése megzavarodhat, így újraindítás szükséges (A rendszer KI majd BE kapcsolása).</p>
--	--

	<p><b>TIPPI!</b> A frekvenciaváltókról bővebben a YASKAWA V1000 kézikönyvben lehet olvasni.</p>
--	---



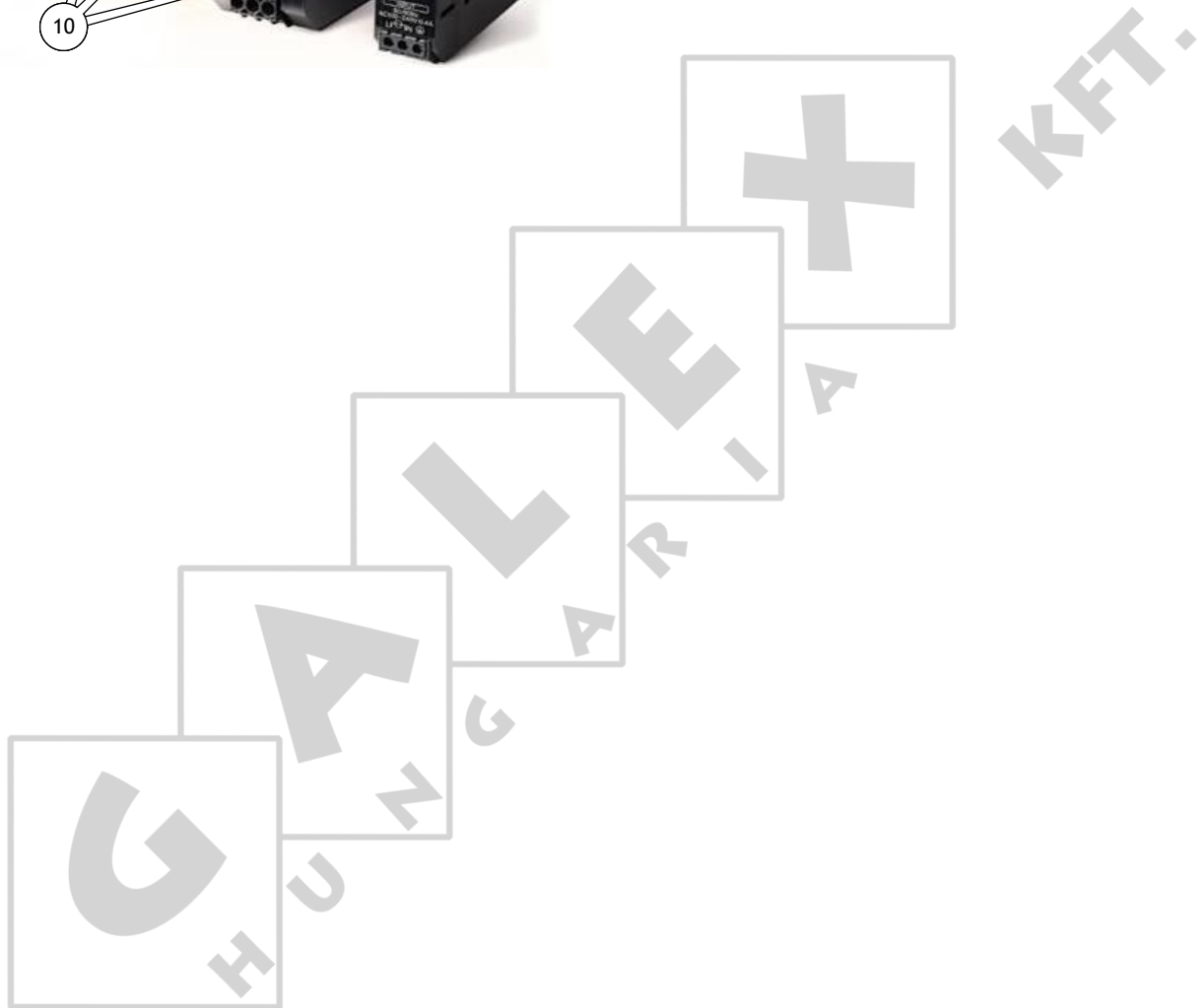
## TÁPELLÁTÁS

A tápellátók (10) gyárilag be van állítva .  
Beállításait ne változtassa meg!

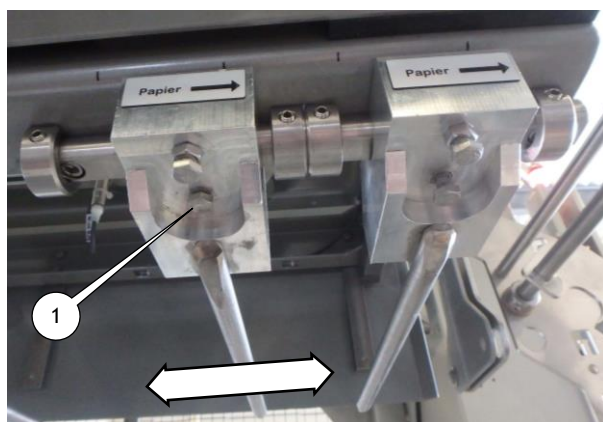


### FIGYELEM!

A tápellátók gyárilag be van állítva . A  
potenciométereket ne változtassa meg.



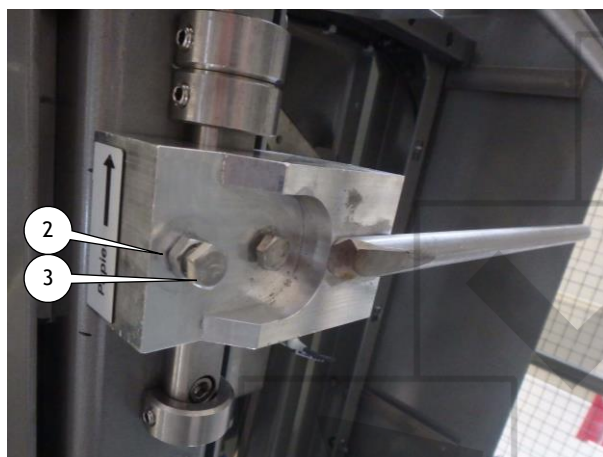
## MŰKÖDÉSHEZ SZÜKSÉGES ÁLLÍTÁSOK



### VILLÁK ÁLLÁSAI

A villák állásai egyenként állíthatók. Állítsa be a villákat úgy, hogy azok fel tudják venni a csomagokat és a raklapokat anélkül, hogy ledőljenek.

Az állításhoz lazítsa fel a rögzítő csavart (1) és csúsztassa a villát a megfelelő pozícióba. Az állítás után húzza meg a csavart.

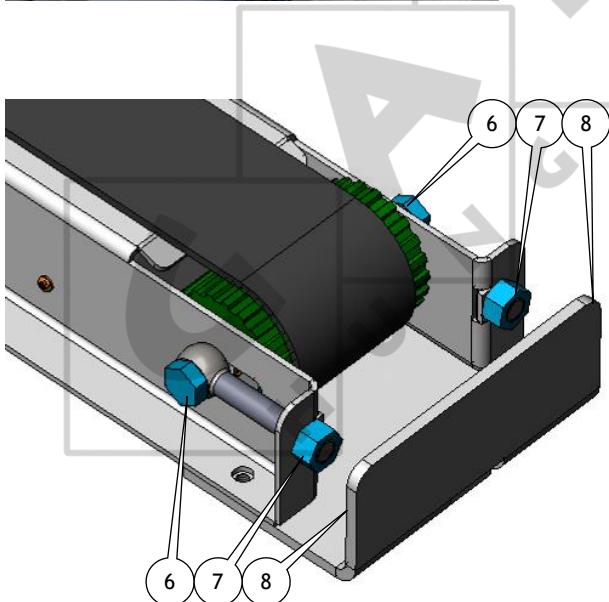
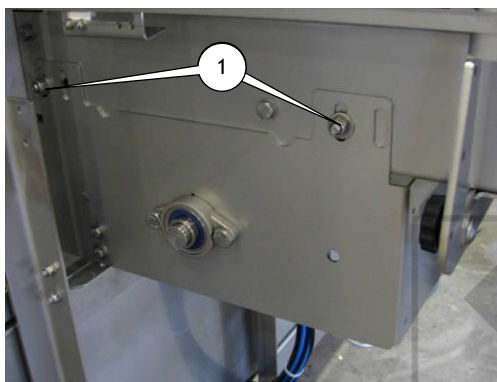
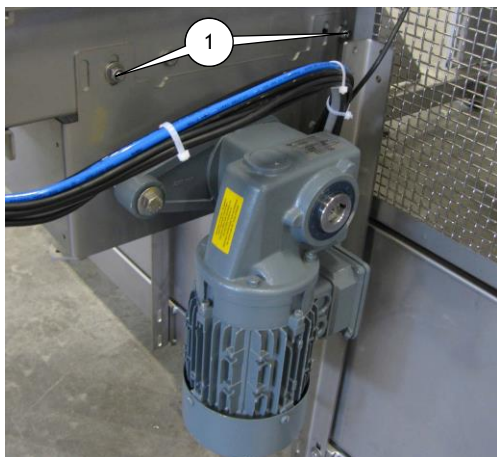


### VILLÁK VÍZSZINTES ÁLLÁSAI

A villák vízszintes állításához lazítsa fel a záró csavart (2) és végezze el az állítást az állító csavar (3) segítségével. A művelet elvégzése után húzza meg a csavart.



## ÁLLÍTÁSOK



### SZÁLLÍTÓSZALAG FESZESSÉG

A komplett meghajtás 4 csavarral van a szállítószalaghoz (2-2 oldalanként) rögzítve. Lazítsa fel ezt a 4 csavart (1). A feszesseg növeléséhez eressze lentebb a komplett meghajtást. Ha elérte a kívánt feszesseget, akkor húzza meg a csavarokat.



#### FIGYELEM!

A túlságosan feszesre állított szalag hamarabb elhasználódik és vele együtt a többi mechanikai alkatrész is.

### SZÁLLÍTÓSZALAG VEZÉRMŰSZÍJ FESZESSÉGÉNEK ÁLLÍTÁSA

A szállítószalag kivezető részénél 3 vezérműszíj feszeségének az állítására van lehetőség.

A vezérműszíjak feszeségének állításához először lazítsa fel a záró csavarokat (6) mindkét oldalon és az állító csavarok (7) segítségével végezze el a beállítást.

A csavarok óramutató járásával megegyező irányba történő tekerése feszíti, az azzal ellentétes irányba történő tekerés pedig lazítja a szalagot.

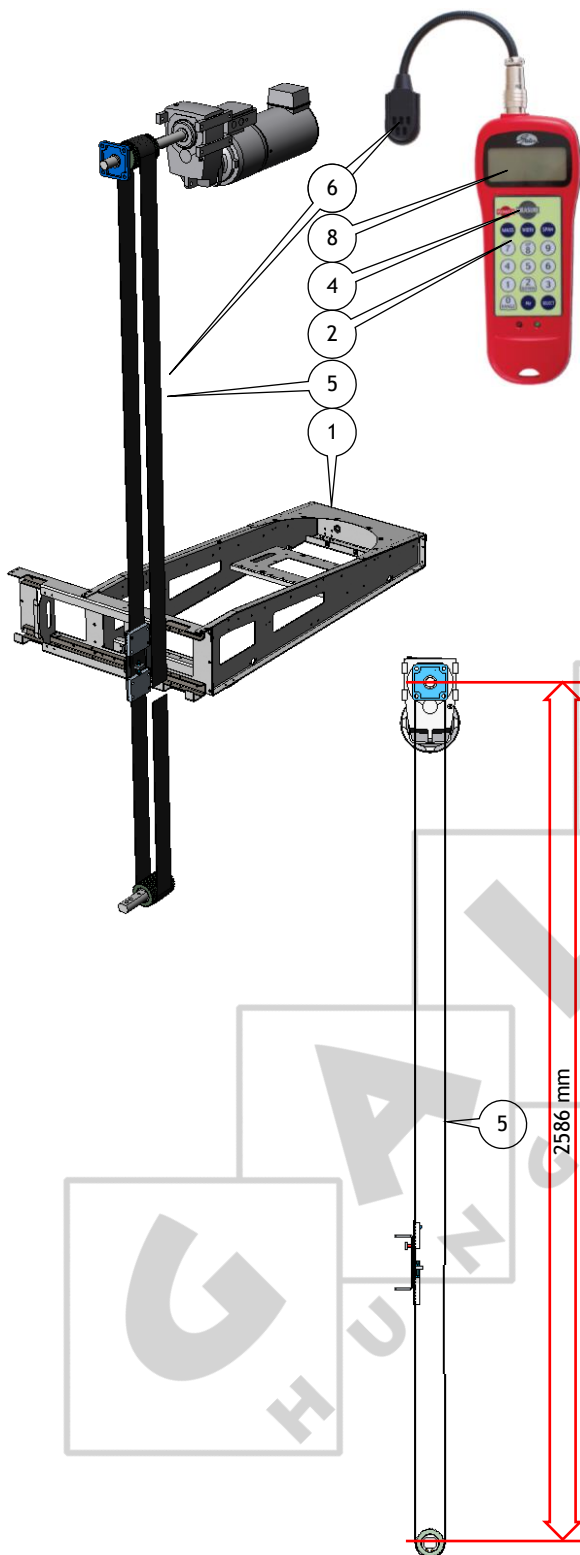
Húzza meg a záró csavarokat az állítás befejeztével. Végezze el a hasonló folyamatot mindkét oldalon. A záró csavar és a szalag vége (8) közötti távolságnak ugyan annak kell lennie mindkét oldalon.



#### FIGYELEM!

A túlságosan feszesre állított szalag hamarabb elhasználódik és vele együtt a többi mechanikai alkatrész is.

## VILLÁS EMELŐ VEZÉRMŰSZÍJÁNAK FESZESSÉGE



A villás emelő felfelé és lefelé irányuló mozgását a vezérműszíj teszi lehetővé. Ennek a szíjnak a feszességét legkönnyebben egy hangfeszességmérővel mérhető. Kövesse a lenti lépéseket a vezérszíj feszességének beállításához:

1. Állítsa a villás emelőt a normál felvételi pontjára.
2. Írja be a szalag súlyát, szélességét és hosszát a feszességmérőbe.
3. A függőleges vezérszíj esetében használja a táblázatban szereplő adatokat.

Szalag súlya	g/mm szélesség	4,8
Szalag szélessége	mm	75
Szalag hossza	mm	2586

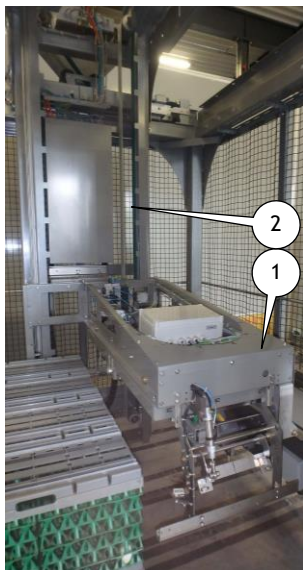
4. Kezdje meg a mérést az eszközén.
5. Ezután érintse meg a szalagot, hogy az rezegni kezdjen.
6. Azonnal tartsa az érzékelőt kb. 1 cm a szalagtól (vagy közelebb anélkül, hogy hozzáérne).
7. Amint egy hullámos ábra jelenik meg a készüléken, a mérés befejeződött.
8. Mostmár le tudja olvasni a mért feszességet, amely HZ-ben és N-ben van megadva.
9. Ismételje meg a fent leírt folyamatot kb. 3x. Az eredményeknek azonosnak kell lennie.
10. A megfelelő feszesség 2300 N (+/- 50 N).
11. Szükség esetén állítson a feszességen.
12. A feszesség állításához lapozzon a következő oldalra.



**TIPPI!**

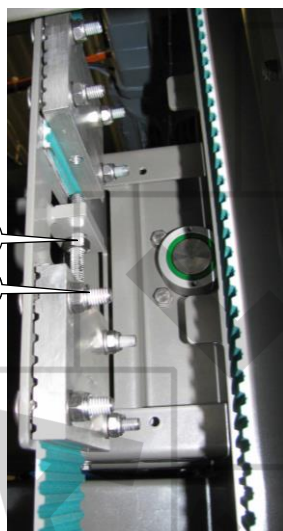
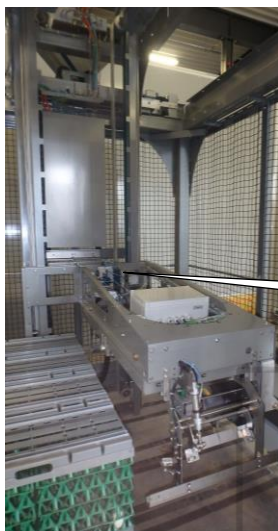
A Prinzen A Gates 508C modellt használja a feszesség méréséhez.





Egy másik, kevésbé pontos módszer leírását is olvashatja a feszesség megállapításához:

1. Állítsa a villás emelőt a normál felvételi pontjára.
2. Ellenőrizze a vezérműszíj feszességét annak közepén.
3. Nyomja a szalagot két ujjal össze.
4. Normál feszesség esetén a távolságnak 40 mm-nek kell lennie.
5. Szükség esetén állítson a feszességen.
6. Alul olvashatja a feszesség állításához tartozó instrukciókat



### A VILLÁS EMEŐ VEZÉRMŰSZÍJÁNAK FESZESSÉGÉNEK ÁLLÍTÁSA

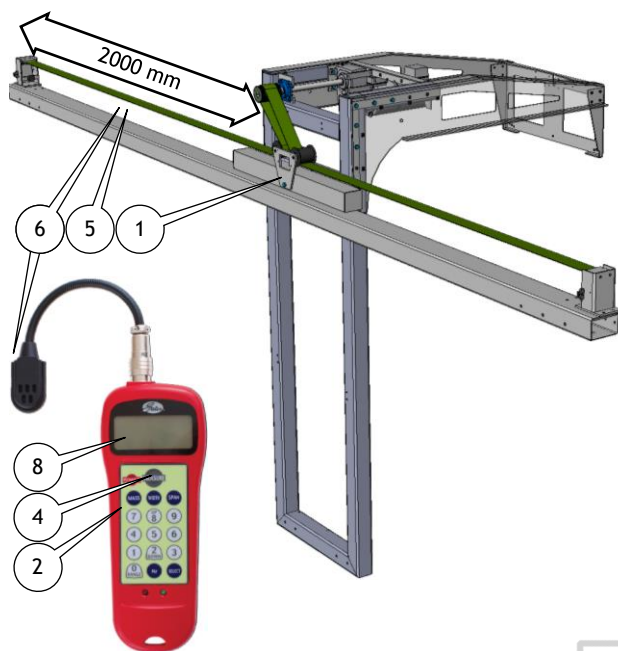
Kövesse az alábbi lépéseket a szíj feszességének állításához:

1. Lazítsa fel a záró csavarokat.
2. Állítsa be a feszességet az állító csavarokkal.
3. Húzza meg a záró csavarokat az állítás végeztével.



**FIGYELEM!**

A túlságosan feszesre állított szalag hamarabb elhasználódik és vele együtt a többi mechanikai alkatrész is.



### VILLÁS SZÁLLÍTÓ VEZÉRMŰSZÍJÁNAK FESZESSÉGE

A villás szállító előre és hátra történő mozgását egy vezérműszi teszi lehetővé. Ennek a szi a feszességét legkönnyebben egy hangfeszességmérővel mérhető. Kövesse a lenti lépéseket a vezérszi feszességének beállításához:

1. Állítsa a szállítót abba a pozícióba, ahol a berendezés vége és a szállító első csigája 2000 mm-re van

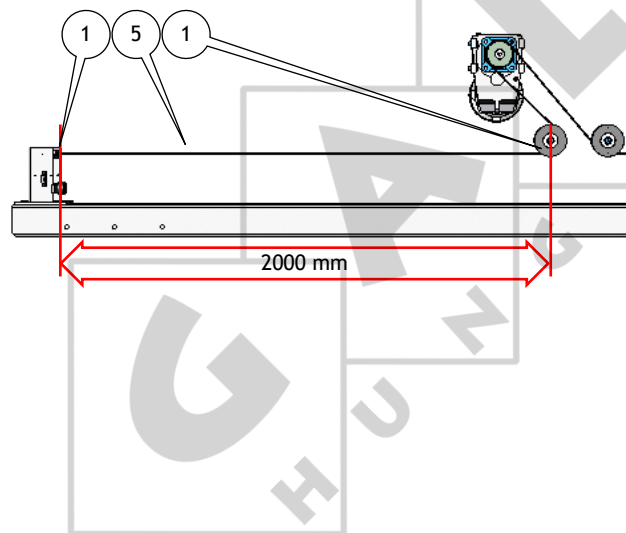
**TIPPI!**  
A szállító úgy állítható ebbe a pozícióba, a legkönnyebben, hogy manuálisan blokkolja a biztonsági érzékelőt és kézzel a helyére tolja.

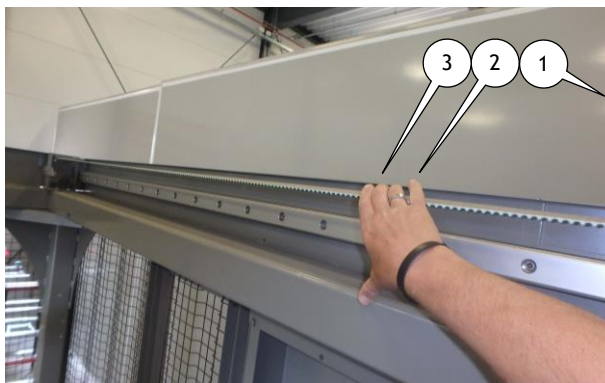
2. Írja be a szalag súlyát, szélességét és hosszát az eszközbe.
3. A vízszintes szalaghoz használja a táblázatban szereplő értékeket.

Szalag súly	g/mm szélesség	4,8
Szalag szélesség	mm	75
Szalag hossza	mm	2000

**TIPPI!**  
A Prinzen A Gates 508C modellt használja a feszesség méréséhez.

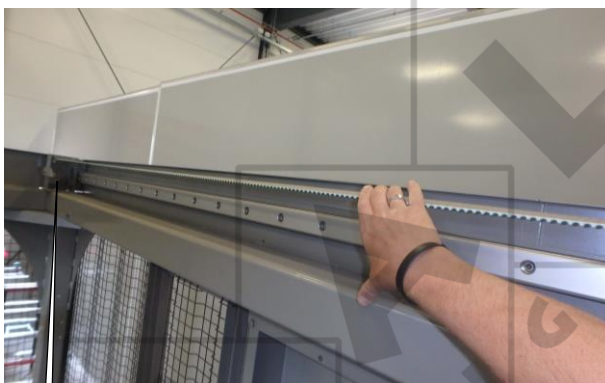
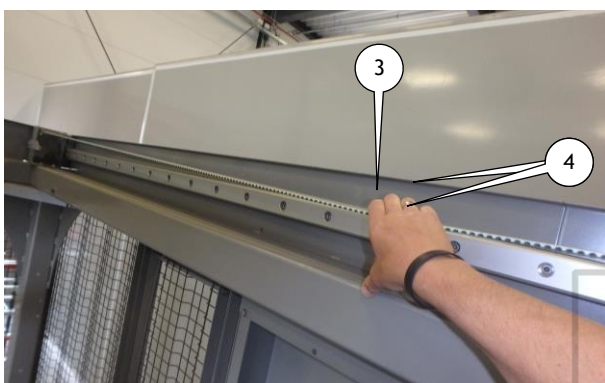
4. Kezdje meg a mérést az eszközén.
5. Ezután érintse meg a szalagot, hogy az rezegni kezdjen.
6. Azonnal tartsa az érzékelőt kb. 1 cm a szalagtól (vagy közelebb anélkül, hogy hozzáérne).
7. Amint egy hullámos ábra jelenik meg a készüléken, a mérés befejeződött.
8. Mostmár le tudja olvasni a mért feszességet, amely HZ-ben és N-ben van megadva.
9. Ismétlje meg a fent leírt folyamatot kb. 3x. Az eredményeknek azonosnak kell lennie
10. A megfelelő feszesség 1500 N (+/- 50 N).
11. Szükség esetén állítson a feszességen.
12. A feszesség állításához lapozzon a következő oldalra.





Egy másik, kevésbé pontos módszer leírását is olvashatja a feszesség megállapításához:

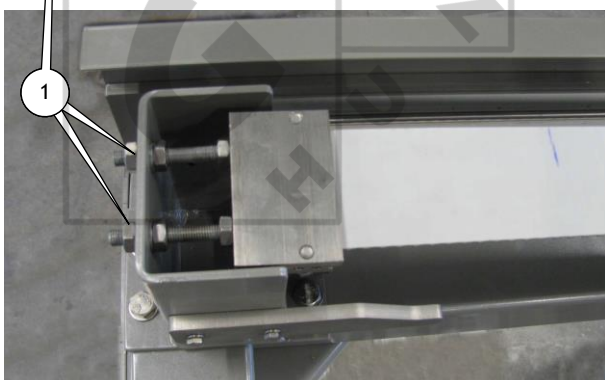
1. Állítsa a villás szállítót a normál felvételi pontjára.
2. Ellenőrizze a vezérműszíj feszességét annak közepén.
3. Nyomja a szalagot két ujjal össze.
4. Normál feszesség esetén a távolságnak 50 mm-nek kell lennie.
5. Szükség esetén állítson a feszességen.
6. Alul olvashatja a feszesség állításához tartozó instrukciókat



### VILLÁS SZÁLLÍTÓ VEZÉRMŰSZÍJÁNAK FESZESSÉGÉNEK ÁLLÍTÁSA

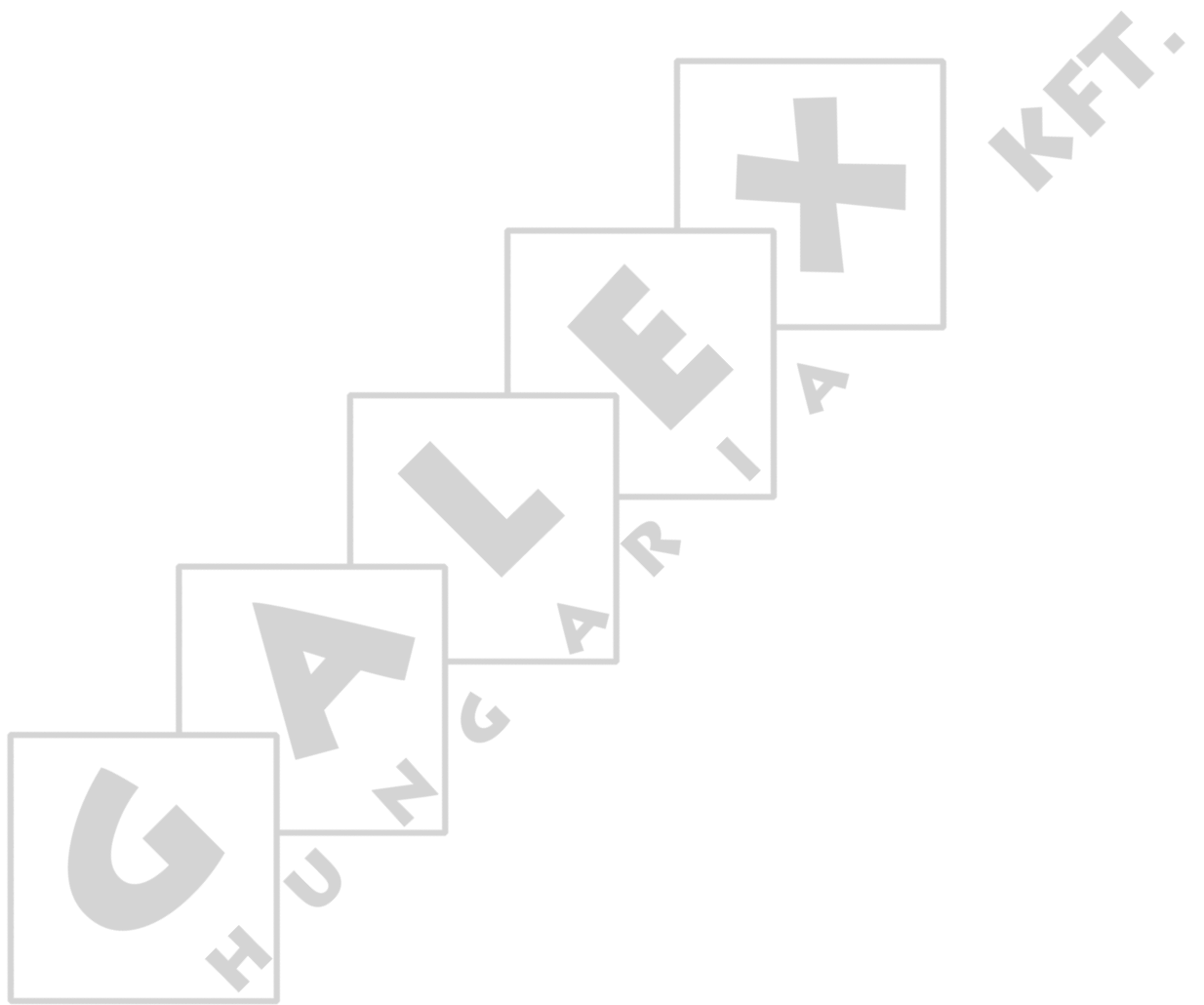
Kövesse az alábbi lépéseket a szíj feszességének állításához:

1. Állítsa be a feszességet az állító csavarokkal.
2. Húzza meg ezeket a csavarokat az állítás befejeztével.



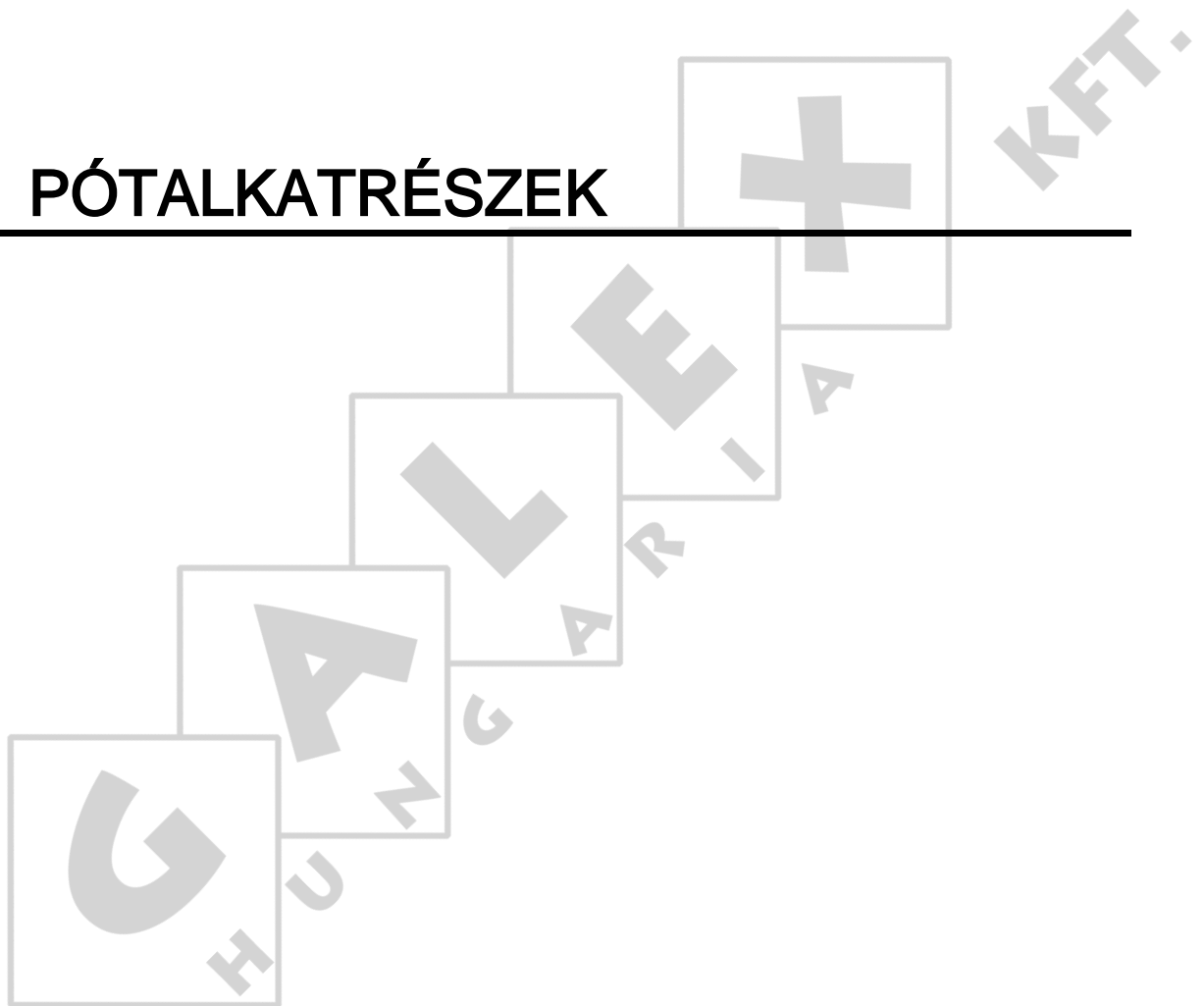
#### **FIGYELEMI**

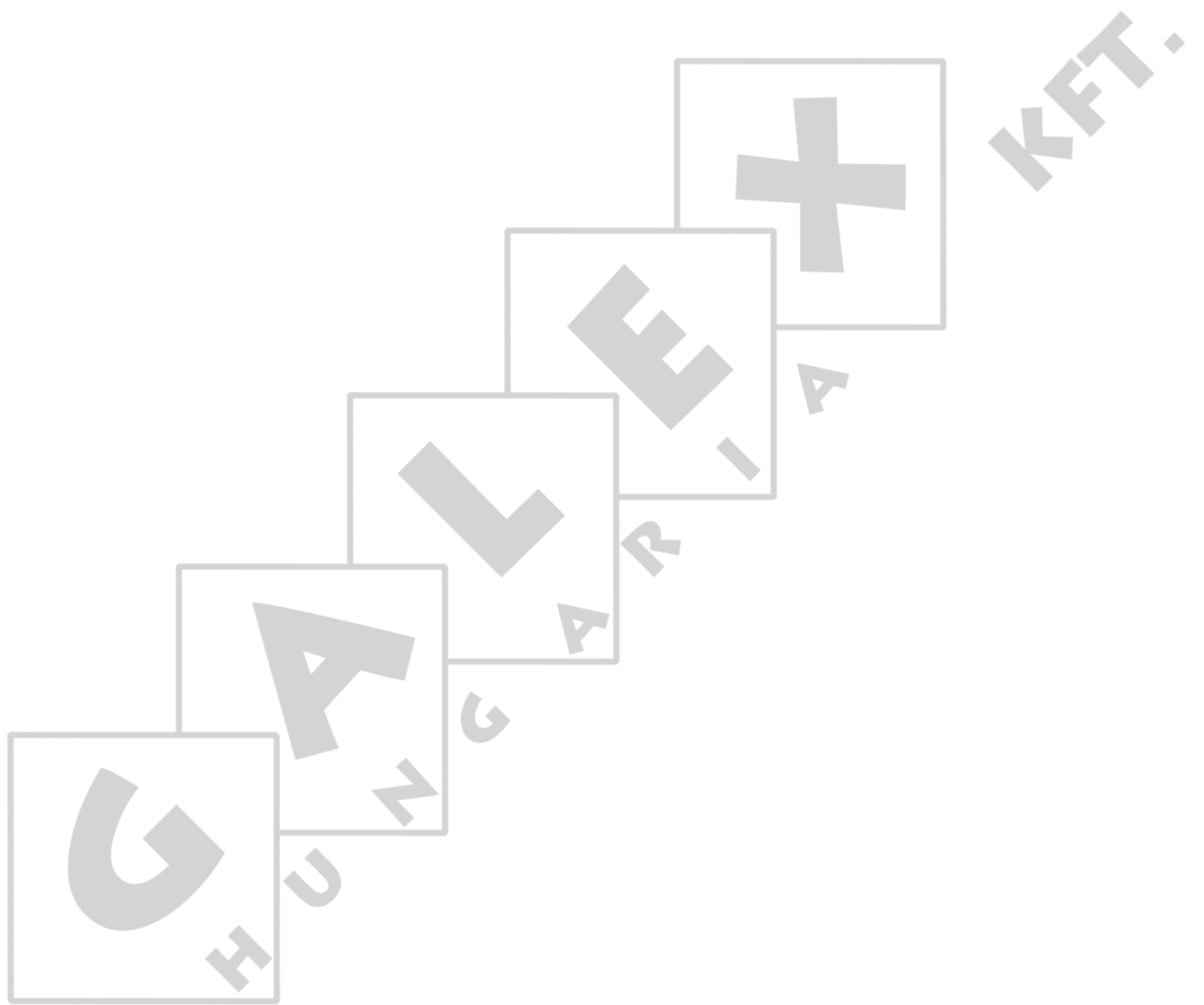
A túlságosan feszesre állított szalag hamarabb elhasználódik és vele együtt a többi mechanikai alkatrész is.



## 7. PÓTALKATRÉSZEK

---



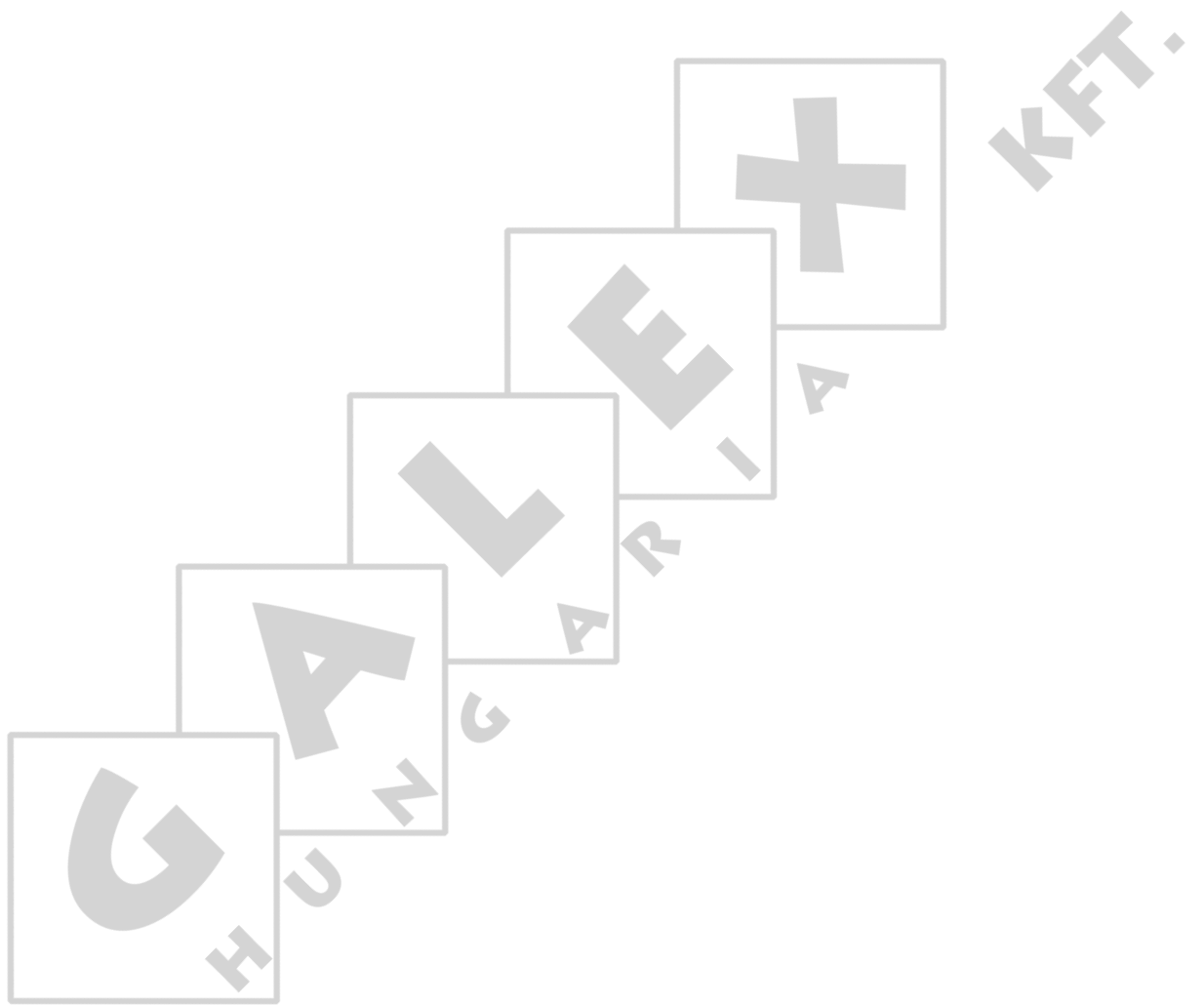




## AJÁNLOTT PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA

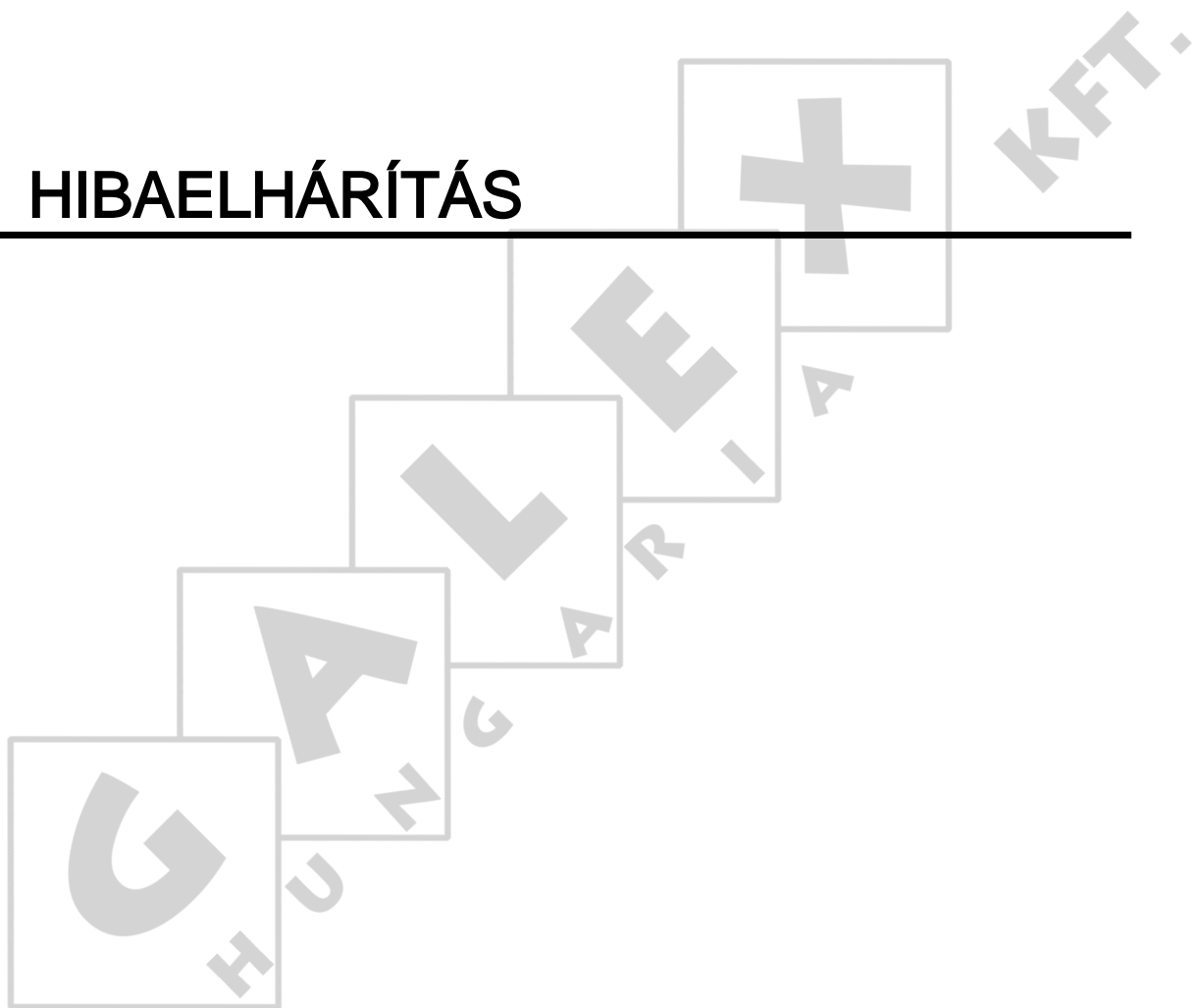
Cikkszám	Ajánlott	Leírás
3107001016	2	Villa
5702300358	2	Kapcsolószekrény szűrő
6201300013	1	Olvasó kapcsoló SMT-8M-A-PS-24V-E-5,0-OE
6200700064	1	Festo szelep
6200700066	1	Festo szelep
6201100013	5 m*	PEN-6x1-fekete légtömítő
6201100014	5 m*	PEN-6x1-kék légtömítő
6201400001	2	Szívóka (kék)
6201400003	2	Vákuum generátor
7001200110	4	Sín vezető csapágy INA (állítható)
7001500002	10	Sín vezető csapágy INA (fix)
8001100036	1	Frekvenciaváltó V1000 (0,40kW)
8001300062	1	DC tápellátás 24V/10A
8001300075	1	DC tápellátás 5V/3A
8001500340	1	Elem a B&R PLC-hez CR2477N 3V
8001600014	1	Mozgásérzékelő E2A-M12LS04WP-B1
8001600189	1	Szórt fényvisszaverő érzékelő T18SP6DW30
8001600197	1	Sugárátvezető érzékelő E3ZM-T81-H
8001600198	1	Szórt fényvisszaverő érzékelő E3ZM-LS81-H
8001600202	1	Retro fényvisszaverő érzékelő E3ZM-R81-H

\*m = méter



## 8. HIBAEELHÁRÍTÁS

---



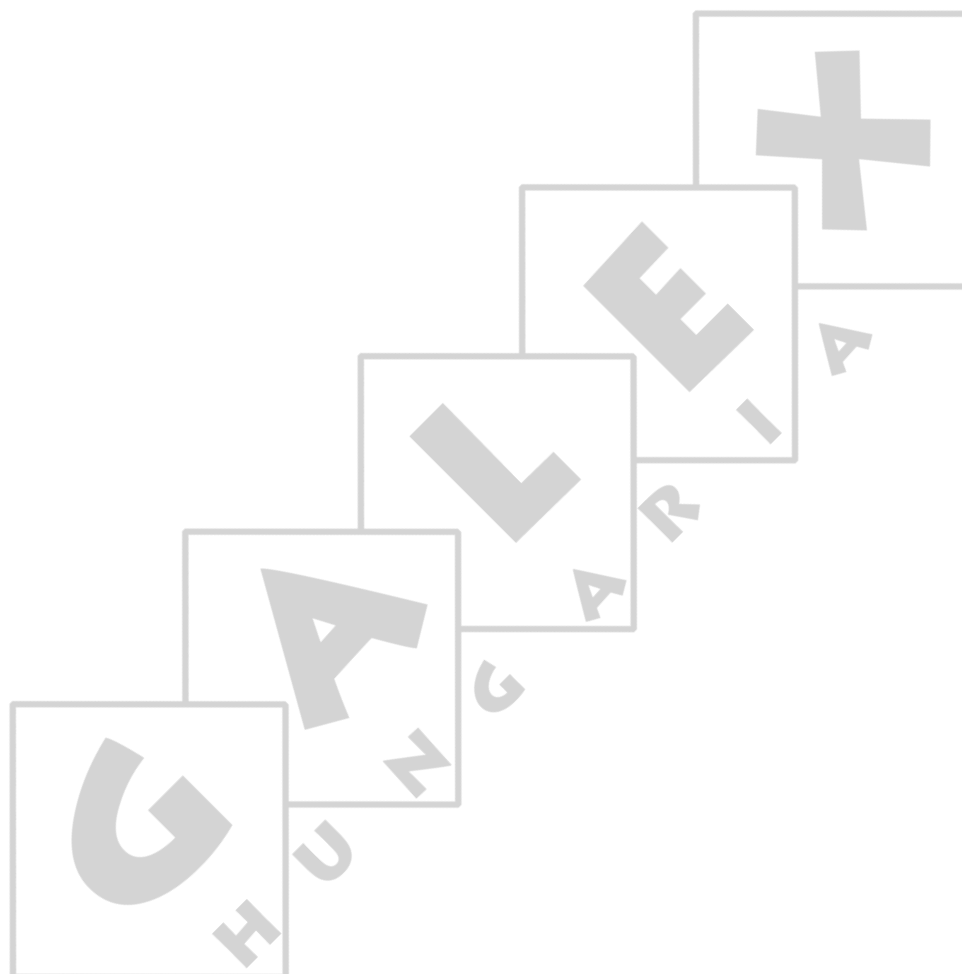
## ÁLTALÁNOS

Kizárólag hozzáértő szakemberek által végezhető el bármiféle módosítás a berendezésben.

Bonyolultabb vagy speciális módosítások esetén lépjen kapcsolatba a Prinzen szerviz részlegével.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A berendezés vezérlése , tisztítása és karbantartása megkezdése előtt olvassa el a **Bevezetés** és **Biztonsági előírások** fejezeteket.

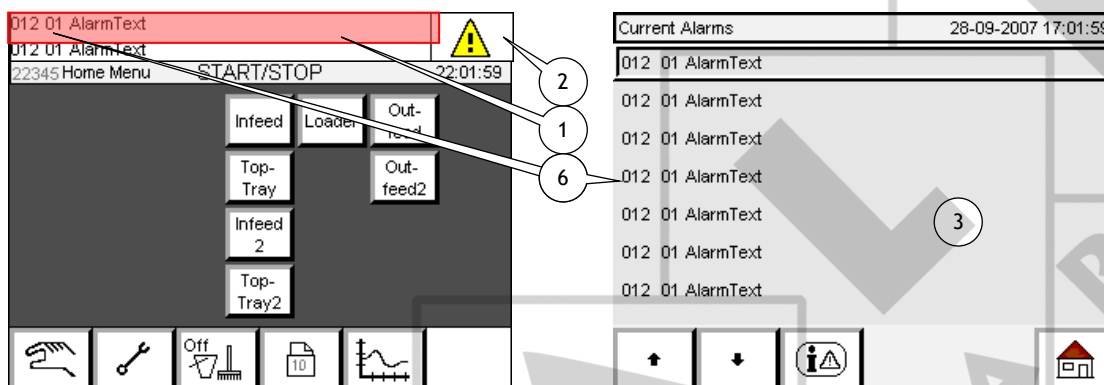


## HARDVER HIBAEELHÁRÍTÁS


**TIPPI!**

Hirtelen leállítás esetén először ellenőrizze a biztosítékokat és a motorvédelmet!

Amennyiben a rendszer nem képes egy adott mozdulatot egy adott idő alatt elvégezni, egy hibaüzenet jelenik meg az érintőképernyő tetején (1). A végsgomb (2) érintése esetén a riasztások képernyő jelenik meg (3), ahol a rendszer hibaüzeneteit olvashatja visszamenőleg. Az alábbi táblázatban láthatók az előfordulható hibaüzenetek és mellettük a hozzájuk tartozó megoldási lehetőség. Ha hibaüzenettel találkozik, keresse ki ebből a táblázatból és alkalmazza az itt leírt eljárást a probléma megoldásához.



Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
000 00	Acknowledge all (Tudomásul vétel)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 01	Bypassed all (Megkerülés)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 02	System Init (Rendszer inicializálás)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 03	Alarm Printout Restarted (Riasztás lenyomat újraindult)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 04	Printer Not Ready (Nyomtató nincs kész)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 05	Cannot Read Alarm Data (Nem lehet riasztási adatot olvasni)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 06	Printer Buffer Overflow (Nyomtató buffer túltöltve)	Belső B&R érintőpanel rendszer hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
000 07	Battery Discharged (Elem lemerült)	Elem lemerült	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel. Ne kapcsolja ki a fő tápellátást.

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
002 00	Riasztás: vészleállítás	Vészleállító gomb meg lett nyomva vagy a fő tápellátás lett kikapcsolva	<p>1) Először ellenőrizze és ha tudja, oldja meg a vészleállítás okát</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy senkit ne veszélyeztessen a berendezés újraindítása</p> <p>3) Indítsa újra a rendszert a vészleállító gomb(ok) kiengedésével és a helyi reset gomb megnyomásával (az összes vészleállító gombot ki kell engedni és a gépnek áram alatt kell lennie)</p> <p>(MEGJEGYZÉS : újraindítás után meg kb. 30 másodperc, mire a biztonsági plc is elindul és a riasztás vele együtt.)</p> <p>Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel. (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")</p>
002 01	Riasztás: SafePlc modul nincs kész	SafePlc bekapcsol (normál esetben a rendszer indítása utáni 2 percen) vagy bekötési hiba	Amennyiben az újraindítást követő 2 percen belül a riasztás nem kapcsol ki, lépjen kapcsolatba a Prinzenel (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")
002 02	Riasztás: frekvenciaváltó	Baj van az egyik frekvenciaváltóval	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
005 00	Üzenet: CPU hőmérséklet túl magas	PLC processzor hőmérséklete túl magas	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
005 01	Üzenet: PLC hőmérséklet túl magas	PLC körüli hőmérséklet túl magas	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
005 02	Üzenet: elem lemerült	Memória mentés eleme lemerült	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel. Ne állítsa le a rendszert.
005 03	Üzenet: külső vészleállító gomb megnyomva	Egy külső vészleállító gomb meg lett nyomva	<p>1) Először ellenőrizze és ha tudja, oldja meg a vészleállítás okát</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy senkit ne veszélyeztessen a berendezés újraindítása</p> <p>3) Indítsa újra a rendszert a vészleállító gomb(ok) kiengedésével és a helyi reset gomb megnyomásával (az összes vészleállító gombot ki kell engedni és a gépnek áram alatt kell lennie)</p> <p>(MEGJEGYZÉS : újraindítás után meg kb. 30 másodperc, mire a biztonsági plc is elindul és a riasztás vele együtt.)</p> <p>Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel. (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")</p>



Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
005 04	Üzenet: panel vészleállító gomb megnyomva (Message Line: emergency stop button panel is pressed)	A panel vészleállító gomb megnyomva	<p>1) Először ellenőrizze és ha tudja, oldja meg a vészleállás okát</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy senkit ne veszélyeztesse a berendezés újraindítása</p> <p>3) Indítsa újra a rendszert a vészleállító gomb(ok) kiengedésével és a helyi reset gomb megnyomásával (az összes vészleállító gombot ki kell engedni és a gépnek áram alatt kell lennie)</p> <p>(MEGJEGYZÉS: újraindítás után meg kb. 30 másodperc, mire a biztonsági plc is elindul és a riasztás vele együtt.)</p> <p>Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.</p> <p>(Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")</p>
005 05	Üzenet: felső tálca vészleállító gomb megnyomva (Message Line: emergency stop button toptray is pressed)	A felső tálca vészleállító gomb megnyomva	<p>1) Először ellenőrizze és ha tudja, oldja meg a vészleállás okát</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy senkit ne veszélyeztesse a berendezés újraindítása</p> <p>3) Indítsa újra a rendszert a vészleállító gomb(ok) kiengedésével és a helyi reset gomb megnyomásával (az összes vészleállító gombot ki kell engedni és a gépnek áram alatt kell lennie)</p> <p>(MEGJEGYZÉS: újraindítás után meg kb. 30 másodperc, mire a biztonsági plc is elindul és a riasztás vele együtt.)</p> <p>Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.</p> <p>(Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")</p>
005 06	Üzenet: rakodó vészleállító gomb megnyomva (Message Line: emergency stop button loader is pressed)	A rakodó vészleállító gomb megnyomva	<p>1) Először ellenőrizze és ha tudja, oldja meg a vészleállás okát</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy senkit ne veszélyeztesse a berendezés újraindítása</p> <p>3) Indítsa újra a rendszert a vészleállító gomb(ok) kiengedésével és a helyi reset gomb megnyomásával (az összes vészleállító gombot ki kell engedni és a gépnek áram alatt kell lennie)</p> <p>(MEGJEGYZÉS: újraindítás után meg kb. 30 másodperc, mire a biztonsági plc is elindul és a riasztás vele együtt.)</p> <p>Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.</p> <p>(Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")</p>
005 07	Üzenet: jelszó azonos	A jelszó megváltoztatásakor ugyan az lett megadva	Változtassa meg a jelszót

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet	
005	20	Üzenet: (Szerviz_Leírás1) (Message Line: {Service_Description1})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
005	21	Üzenet: (Szerviz_Leírás2) (Message Line: {Service_Description2})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
005	22	Üzenet: (Szerviz_Leírás3) (Message Line: {Service_Description3})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
005	23	Üzenet: (Szerviz_Leírás4) (Message Line: {Service_Description4})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
005	24	Üzenet: (Szerviz_Leírás5) (Message Line: {Service_Description5})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
005	25	Üzenet: (Szerviz_Leírás6) (Message Line: {Service_Description6})	A Prinzen, vagy Ön által beállított üzenet jelenik meg	Olvassa el az üzenetet
006	04	Hálózati üzenet: Ip-cím beállítása hibás (Message line network: set IP address incorrect )	Hiba történt a a hálózat IP-címének mentése közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	05	Hálózati üzenet: netmask beállítása hibás (Message line network: set netmask incorrect )	Hiba történt a hálózat subnet mask mentése közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	06	Hálózati üzenet: gateway beállítása hibás (Message line network: set gateway incorrect )	Hiba történt a hálózat gateway címének mentése közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	07	Hálózati üzenet: Ip-cím megszerzése hibás (Message line network: get IP adress incorrect )	Hiba történt a hálózat IP címének olvasása közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	08	Hálózati üzenet: netmask megszerzése hibás (Message line network: get netmask incorrect )	Hiba történt a hálózat subnet mask olvasása közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	09	Hálózati üzenet: gateway megszerzése hibás (Message line network: get gateway incorrect )	Hiba történt a hálózat gateway címének olvasása közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
006	10	Hálózati üzenet: node szám megszerzése hibás (Message line network: get node number incorrect)	Hiba történt a PLC node number olvasása közben	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
122	00	Felső tálcia riasztás: mód időtúllépés end auto (Alarm TopTray: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy van-e más hibaüzenet - Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e valami a berendezést
122	01	Felső tálcia riasztás: biztonság (Alarm TopTray: safety)	Biztonsági leállítás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát (pl. biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel. (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások)
122	02	Felső tálcia riasztás : frekvencia szabályozás (Alarm TopTray : frequency controller)	Baj van az adagoló fogójának frekvenciaváltójával.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
122	05	Felső tálcia riasztás : maximum adagolási próbálkozás (Alarm TopTray : maximum retries denester reached)	Rossz vagy hiányzó tálcák vannak betáplálva vagy az adagoló nincs jól beállítva	Ellenőrizze a tálcákat, vagy töltsé újra a tálcátartót, ha üres, vagy állítsa be az adagolót (megjegyzés : teljesen állítsa le és áramtalanítsa az egységet)
122	06	Felső tálcia riasztás: időtúllépés, adagoló motorja túl sokat üzemel (Alarm TopTray: timeout, denester grippermotor runs too long)	Mozgásérzékelő nem észlelhető vagy adagoló fogó motorja túlterhel, vagy beragadt	Ha a mozgásérzékelő kilazult , állítsa be, majd húzza meg . Ha a fogó beszorult, oldja meg
122	07	Felső tálcia riasztás: időtúllépés, tálcia adagoló érzékelő (Alarm TopTray: timeout, denester tray proximity switch pushercylinder)	A kiadó henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen
122	08	Felső tálcia riasztás: időtúllépés, középhengerek érzékelő ( Alarm TopTray: timeout, proximity switch centercylinders)	A középső henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen
122	09	Felső tálcia riasztás: időtúllépés, forgató henger érzékelő ( Alarm TopTray: timeout, proximity switch rotate cylinder)	A forgató henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
122	10 Felső tálca riasztás: csomag túl alacsony (Alarm TopTray: stack too low)	- (1)Az felső tálca adagolóban a csomagok nem érik el a 6 tálca magasságot - (2)Érzékelő kilazult/letört	- (1)A rakodó kiürült, ezért kerülhetett 6 tálcanál alacsonyabb csomag a rendszerbe, vagy valaki manuálisan rakta a szalagra - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
125	00 Felső tálca1 üzenet: adagoló (majdnem) üres (Message TopTray1: denester (almost) empty )	Nincs, vagy kevés üres tálca van az adagolóban	Töltse fel az adagolót üres tálccákkal
132	00 Felső tálca2 riasztás: mód időtúllépés, end auto (Alarm TopTray2: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy van-e más hibaüzenet - Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e valami a berendezést
132	01 Felső tálca riasztás2: biztonság (Alarm TopTray2: safety)	Biztonsági leállítás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát (pl. biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel. (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások)
132	02 Felső tálca riasztás 2: frekvencia szabályozó (Alarm TopTray2: frequency controller)	Baj van az adagoló fogójának frekvenciaváltójával.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
132	05 Felső tálca riasztás2 : maximum adagolási próbálkozás (Alarm TopTray : maximum retries denester reached)	Rossz vagy hiányzó tálca vannak betáplálva vagy az adagoló nincs jól beállítva	Ellenőrizze a tálcaikat, vagy töltse újra a tálcatartót, ha üres, vagy állítsa be az adagolót (megjegyzés : teljesen állítsa le és áramtalanítsa az egységet)
132	06 Felső tálca riasztás: időtúllépés, adagoló motorja túl sokat üzemel (Alarm TopTray : timeout, denester grippermotor runs too long)	Mozgásérzékelő nem észlelhető vagy adagoló fogó motorja túlterhel, vagy beragadt	Ha a mozgásérzékelő kilazult, állítsa be, majd húzza meg. Ha a fogó beszorult, oldja meg
132	07 Felső tálca riasztás: időtúllépés, tálca adagoló érzékelő (Alarm TopTray: timeout, denester tray proximity switch pushercylinder)	A kiadó henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen
132	08 Felső tálca riasztás: időtúllépés, középhengerek érzékelő (Alarm TopTray: timeout, proximity switch centercylinders)	A középső henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen
132	09 Felső tálca riasztás: időtúllépés, forgató henger érzékelő (Alarm TopTray: timeout, proximity switch rotate cylinder)	A forgató henger nem érte el az érzékelőt egy adott időn belül	Ellenőrizze, hogy a henger ne legyen blokkolva, és az érzékelő is a helyén legyen
132	10 Felső tálca riasztás2: csomag túl alacsony (Alarm TopTray: stack too low)	- (1)Az felső tálca adagolóban a csomagok nem érik el a 6 tálca magasságot - (2)Érzékelő kilazult/letört	- (1)A rakodó kiürült, ezért kerülhetett 6 tálcanál alacsonyabb csomag a rendszerbe, vagy valaki manuálisan rakta a szalagra - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
135	00 Felső tálca2 üzenet: adagoló (majdnem) üres (Message TopTray1: denester (almost) empty )	Nincs, vagy kevés üres tálca van az adagolóban	Töltse fel az adagolót üres tálccákkal
142	00 Adagoló riasztás: mód időtúllépés, end auto	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy van-e más hibaüzenet - Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e valami a berendezést

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
142	01 Adagoló riasztás: biztonság (Alarm Infeed: safety)	Biztonsági leállítás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát (pl. biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával. Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel. (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások")
142	05 Adagoló riasztás: időtúllépés, az adagoló szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed: timeout, infeed conveyor runs too long)	- (1)A csomag beszorult az adagoló szállítószalagon - (2)A csomag legalsó tálcája üres - (3)Az adagoló szállítószalag érzékelője kilazult/letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2)Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	06 Adagoló riasztás: a behordó szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed: timeout, buffer conveyor runs too long)	- (1)A csomag beszorult az behordó szállítószalagon - (2)A csomag legalsó tálcája üres - (3)A behordó szállítószalag érzékelője kilazult/letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2)Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	07 Adagoló riasztás: időtúllépés, a rakodó szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed: timeout, stack conveyor runs too long)	- (1)A csomag beszorult az rakodó szállítószalagon - (2)A csomag legalsó tálcája nincs tele vagy üres - (3)Az rakodó szállítószalag érzékelője kilazult/letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2)Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	08 Adagoló riasztás: csomag túl alacsony a behordó szállítószalagon (Alarm Infeed: stack too low on buffer conveyor)	- (1)A behordó szállítószalag végén lévő csomag alacsonyabb, mint 6 tálca; - (2)Érzékelő kilazult/letört	- (1)A rakodó kiürült, így kerülhetett alacsonyabb csomag az adagoló száll. szalagra, ha nem ellenőrizte a rakodót, vagy valaki egy alacsony csomagot rakott a felső tálca adagolóba - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
142	09 Adagoló riasztás: 5 csomag az adagoló szállítószalagon (Alarm Infeed: 5 stacks detected on infeed conveyor)	- (1)Manuálisan került csomag az adagoló - vagy behordó szállítószalagra; - (2)A csomag legalsó tálcája nincs tele vagy üres; - (3)Érzékelő kilazult/letört	- (1)Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2)Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	10 Adagoló riasztás: a csomag túl gyorsan a behordó szállítószalag végén (Alarm Infeed: too quickly a stack at end of buffer conveyor detected)	- (1)Manuálisan került csomag az adagoló - vagy behordó szállítószalagra; - (2)Érzékelő kilazult/letört	- (1)Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	11 Adagoló riasztás: a sor az adagoló szállítószalag végén, de a 4. csomag nem érzékelt (Alarm Infeed: row on end infeed conveyor, but fourth stack not present)	- (1)Manuálisan került csomag az adagoló szállítószalagra; - (2)A csomag legalsó tálcája nincs tele vagy üres; - (3)Érzékelő kilazult/letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2)Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
142	12 Adagoló riasztás: csomag az adagoló szállítószalag elején és végén (Alarm Infeed: stack at end and begin infeed conveyor)	- (1)Manuálisan került csomag az adagoló - vagy behordó szállítószalagra; - (2)Érzékelő kilazult/letört	- (1)Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
125	00 Adagoló üzenet: a súly kalibrációs faktor tartományon kívül (Message infeed: weigh calibration factor not within zone)	-A mérőcella nincs helyesen bekalibrálva	Menjen a panelhez (Gép beállításai => érintse meg az adagolót vagy adagoló 2-t => érintse meg a kalibrációt => ellenőrizze a kalibrációs faktort (~0,427)).

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
152	00	Adagoló riasztás2: mód időtúllépés, end auto	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot
152	01	Adagoló riasztás2: biztonság (Alarm Infeed2: safety)	Biztonsági leállás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)
152	05	Adagoló riasztás2: időtúllépés, az adagoló szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed2: timeout, infeed conveyor runs too long)	- (1) Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2) Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3) Ellenőrizze az érzékelők állapotát
152	06	Adagoló riasztás 2: a behordó szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed2: timeout, buffer conveyor runs too long)	- (1) Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2) Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3) Ellenőrizze az érzékelők állapotát
152	07	Adagoló riasztás2 : időtúllépés , a rakodó szállítószalag túl sokat üzemel (Alarm Infeed2 : timeout , stack conveyor runs too long)	- (1) Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2) Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3) Ellenőrizze az érzékelők állapotát
152	08	Adagoló riasztás 2 : csomag túl alacsony a behordó szállítószalagon (Alarm Infeed 2 : stack too low on buffer conveyor)	- (1) A rakodó kiürült, így kerülhetett alacsonyabb csomag az adagoló száll. szalagra, ha nem ellenőrizte a rakodót, vagy valaki egy alacsony csomagot rakott a felső tálca adagolóba - (2) Ellenőrizze az érzékelőket
152	09	Adagoló riasztás 2 : 5 csomag az adagoló szállítószalagon ( Alarm Infeed 2: 5 stacks detected on infeed conveyor)	- (1) Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2) Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3) Ellenőrizze az érzékelők állapotát
152	10	Adagoló riasztás 2 : a csomag túl gyorsan a behordó szállítószalag végén (Alarm Infeed2 : too quickly a stack at end of buffer conveyor detected)	- (1) Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2) Ellenőrizze az érzékelők állapotát
152	11	Adagoló riasztás 2: a sor az adagoló szállítószalag végén, de a 4. csomag nem érzékelt (Alarm Infeed2: row on end infeed conveyor, but fourth stack not present)	- (1) Igazítsa meg a beszorult csomagot, majd indítsa újra a rendszert. - (2) Ha a legalsó tálca nincs tele vagy üres, távolítsa el az összes csomagot a szállítószalagról és indítsa újra a rendszert. - (3) Ellenőrizze az érzékelők állapotát



Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
152	12	Adagoló riasztás 2 : csomag az adagoló szállítószalag elején és végén (Alarm Infeed 2 : stack at end and begin infeed conveyor)	- (1)Távolítsa el a csomagot és indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelők állapotát
155	00	Adagoló üzenet2: a súly kalibrációs faktor tartományon kívül (Message infeed2: weigh calibration factor not within zone)	-A mérőcella nincs helyesen bekalibrálva
162	00	Rakodó riasztás : mód időtúllépés , end auto (Alarm Loader mode timeout, end auto)	- Ellenőrizze, hogy van-e más hibaüzenet - Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e valami a berendezést
162	01	Rakodó riasztás: biztonság (Alarm Loader: safety)	Biztonsági leállítás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)  1 ) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van).  2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával Amennyiben a fenti művelet nem oldatta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.  (Lásd még: első fejezet "Biztonsági előírások)
162	05	Rakodó riasztás: vízszintes servo nem a megfelelő helyen van (Alarm Loader: horizontal servo not on right position)	Vízszintes servo mozgás korán leállt , nem érte el a kívánt pozícióját, mert: - (1)másik riasztás történt, - (2)mechanikus akadály, - (3)a servo meghibásodott
162	06	Rakodó riasztás: függőleges servo nem a megfelelő helyen van (Alarm Loader: vertical servo not on right position)	Függőleges servo mozgás korán leállt , nem érte el a kívánt pozícióját, mert: - (1)másik riasztás történt, - (2)mechanikus akadály, - (3)a servo meghibásodott
162	07	Rakodó riasztás : vízszintes servo túl sokat üzemel (Alarm Loader: horizontal servo runs too long)	-Rakodó sebesség túl alacsony -Mechanikus akadály
162	08	Rakodó riasztás: függőleges servo túl sokat üzemel (Alarm Loader: vertical servo runs too long)	-Rakodó sebesség túl alacsony -Mechanikus akadály



Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
162 09	Rakodó riasztás : vízszintes servo végálláskapcsolója aktiválódott (hardver és/vagy szoftver ) (Alarm Loader : horizontal servo limit switch active (hardware and/or software))	<ul style="list-style-type: none"> <li>- (1)Servo előírás beállításai helytelenek (csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és egy új előírás lett kiválasztva vagy az aktuális előírás lett megváltoztatva )</li> <li>- (2)Általános servo beállítások lettek megváltoztatva</li> <li>- (3)Servo nincs alaphelyzetben vagy manuálisan lett elmozdítva</li> <li>- (4)A servo kézzel lett beletolva a végálláskapcsolóba</li> <li>- (5)Manuálisan lett bevezetve a végálláskapcsolóba</li> <li>- (6)A végálláskapcsoló hardverjének bekötése hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- (1)Csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és egy új előírás lett kiválasztva , ellenőrizze az előírás beállításait : Panel(Eelőírás =&gt; Aktuális előírás módosítása =&gt; Rakodó);</li> <li>Majd vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel;</li> <li>- (2)Csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és általános servo beállítások lettek megváltoztatva , ellenőrizze az végálláskapcsoló általános szoftver beállításait:</li> <li>Panel (Szerviz =&gt; Gép beállításai =&gt; Rakodó =&gt; Általános servo beállításai =&gt; Végálláskapcsoló szoftver)</li> <li>Majd vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel;</li> <li>- (3)Servo nincs alaphelyzetben vagy manuálisan lett elmozdítva =&gt; először vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel , ezután a rendszer újbóli indulása során automatikusan alaphelyzetbe áll;</li> <li>- (4)Kézzel történő betolás után állítsa vissza manuális vezérléssel vagy kézzel</li> <li>- (5)Manuális vezérléssel történő betolás után állítsa vissza manuális vezérléssel vagy kézzel</li> <li>- (6)Bekötési hiba esetén keressen megoldást a problémára vagy lépjen kapcsolatba a Prinzenel</li> </ul> <p>Ha sikerült a problémát megoldani , a berendezést újra lehet indítani a reset gomb megnyomásával.</p>
162 10	Rakodó riasztás : függőleges servo végálláskapcsolója aktiválódott (hardver és/vagy szoftver ) (Alarm Loader : vertical servo limit switch active (hardware and/or software))	<ul style="list-style-type: none"> <li>- (1)Servo előírás beállításai helytelenek (csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és egy új előírás lett kiválasztva vagy az aktuális előírás lett megváltoztatva )</li> <li>- (2)Általános servo beállítások lettek megváltoztatva</li> <li>- (3)Servo nincs alaphelyzetben vagy manuálisan lett elmozdítva</li> <li>- (4)Manuálisan lett bevezetve a végálláskapcsolóba</li> <li>- (5)A végálláskapcsoló hardverjének bekötése hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- (1)Csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és egy új előírás lett kiválasztva , ellenőrizze az előírás beállításait: Panel(Eelőírás =&gt; Aktuális előírás módosítása =&gt; Rakodó);</li> <li>Majd vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel;</li> <li>- (2)Csak ha a riasztás automata üzemmódban történt és általános servo beállítások lettek megváltoztatva , ellenőrizze az végálláskapcsoló általános szoftver beállításait:</li> <li>Panel (Szerviz =&gt; Gép beállításai =&gt; Rakodó =&gt; Általános servo beállításai =&gt; Végálláskapcsoló szoftver)</li> <li>Majd vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel;</li> <li>- (3)Servo nincs alaphelyzetben vagy manuálisan lett elmozdítva =&gt; először vezesse ki a servot manuális vezérléssel vagy kézzel , ezután a rendszer újbóli indulása során automatikusan alaphelyzetbe áll;</li> <li>- (4)Kézzel történő betolás után állítsa vissza manuális vezérléssel vagy kézzel</li> <li>- (5)Manuális vezérléssel történő betolás után állítsa vissza manuális vezérléssel vagy kézzel</li> <li>- (6)Bekötési hiba esetén keressen megoldást a problémára vagy lépjen kapcsolatba a Prinzenel</li> </ul> <p>Ha sikerült a problémát megoldani , a berendezést újra lehet indítani a reset gomb megnyomásával.</p>
162 11	Rakodó riasztás : vízszintes servo tengely hiba (Alarm Loader: error horizontal servo axle)	Vízszintes servo meghajtás hibás	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a servot a panelnél(Szerviz =&gt; Gép beállításai =&gt; I/O lista =&gt; rakodó =&gt; érintse a [-&gt;]-t a 4164-ig);</li> <li>- Lépjen kapcsolatba a Prinzenel.</li> </ul>

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet	
162	12	Rakodó riasztás : függőleges servo tengely hiba (Alarm Loader: error vertical servo axle)	Vízszintes servo meghajtás hibás	-Ellenőrizze a servot a panelen (Szerviz => Gép beállításai => I/O lista => Rakodó => nyomja a [->]-t a 4165-os képernyőig); -Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
162	13	Rakodó riasztás: a vízszintes servo tengely üzemel és a függőleges servo tengely nincs az alaphelyzet érzékelőn (Alarm Loader: horizontal servo axle runs and vertical axle not up on homing sensor)	Függőleges alaphelyzet érzékelő kilazult vagy letört	Ellenőrizze a függőleges alaphelyzet érzékelő állapotát
162	14	Rakodó riasztás : a vízszintes és függőleges servo tengely egyszerre üzemel (Alarm Loader: vertical and horizontal servo axles runs simultaneously)	Szoftver hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
162	15	Rakodó riasztás: pót vízszintes servo (Alarm Loader: spare horizontal servo)		Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
162	16	Rakodó riasztás: pót függőleges servo (Alarm Loader: spare vertical servo)		Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
162	17	Rakodó riasztás : függőleges servo fent és az érzékelő aktív (Alarm Loader : vertical servo is up and a trigger sensor is active)	Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	Ellenőrizze az érzékelőket. Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel(Manuális => Villák)
162	18	Rakodó riasztás: sor/elválasztó érintés érzékelő aktív de nem az aktív szint zónájában (Alarm Loader: trigger touch row/divider active but not within active layer zone)	Az érintés érzékelő túl hamar aktiválódott és nem az aktív szint zónájában. Ennek okai lehetnek: - (1)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört - (2)A szint zónái meg lettek változtatva	- (1) Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák) - (2)Ellenőrizze a szint zónákat : Panel ( Szerviz => Gép beállításai => Rakodó )
162	19	Rakodó riasztás: függőleges emelő biztonsági retesze nincs bent (Alarm Loader: safetylatch vertical lift not in)	-(1)Túl alacsony a légnyomás -(2)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	-(1)Ellenőrizze a légnyomást (a manométeren) -(2) Ellenőrizze az érzékelőt.
162	20	Rakodó riasztás : függőleges emelő biztonsági ütköző érzékelője aktiválódott (Alarm Loader: safety collision switch vertical lift activated)	-A berendezésben függőleges ütközés történt; -Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	-Ellenőrizze, hogy mi is történt pontosan, majd lépjen kapcsolatba a Prinzenel -Ellenőrizze az érzékelőt.
162	21	Rakodó riasztás: több, mint egy állapot (Alarm Loader: more then one state)	Szoftver hiba	Lépjen kapcsolatba a Prinzenel
162	22	Rakodó riasztás : rossz sor sorrend felismerve scannelés közben (Alarm Loader: wrong row sequence detected during scanning)	- (1)A raklap helytelen állásban került a kivezető pontra - (2)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	- (1)Vezesse ki a raklapot, forgassa el 180 fokkal, majd vezesse vissza - (2)Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák)
162	23	Rakodó riasztás: a scannelt sor magasabban van, mint az előírás által megengedett (Alarm Loader: scanned layer is higher then maximum layer defined in the recipe)	- (1)A raklapon túl sok szint van - (2)A szint beállításai helytelenek - (3)Az előírásban szereplő szintek száma helytelen - (4)Rossz előírás van kiválasztva - (5)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	- (1)Vezesse ki a a raklapot - (2)Változtassa meg a szint beállításait => Szerviz => Gép beállításai => Rakodó => Általános servo beállítások - (3)Változtassa meg az előírás beállításait : Panel (Előírás => Aktuális előírás módosítása => Kivezetés => Szint); - (4)Változtassa meg az előírást - (5)Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák)
162	24	Rakodó riasztás: elválasztó elhelyezve, de nincs az összes sor felismerve (Alarm Loader: divider placed but not all rows detected)	Az elválasztó elhelyezése miatt nem érzékelhetők az alsóbb szintek - (1)Üres tálcákat érzékelt a gép - (2)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	- (1) Ellenőrizze, hogy ne legyen üres hely a sorokban - (2)Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák)
162	25	Rakodó riasztás : servo mozgás nem engedélyezett , mert kis biztonsági érzékelő aktiválódott (Alarm Loader: servo movement not allowed, because little safety screen is interrupted)	- (1)A raklap- és elválasztó rendezők, valamint a kiadási pont helytelenül vannak beállítva - (2)Kis biztonsági érzékelő nincs a helyén	- (1) Ellenőrizze , és szükség esetén helyezze át a rendezőket és a kiviteli pontot másik pozícióba - (2) Ellenőrizze és helyezze át az érzékelőt

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
162 26	Rakodó riasztás: a raklap elveszett vagy beszorult a fej részben (Alarm Loader: pallet lost or stuck at head)	A raklap leesett a fejről, vagy: - (1)rossz raklap került felvételre - (2)A középső érzékelő rosszul van elhelyezve, kilazult, vagy letört	- (1)Ellenőrizze a raklap, illetve a raklap rendező állapotát - (2)Ellenőrizze az érzékelőket. Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel  (Manuális => Rakodó => Villák)  MEGJEGYZÉS! Ezt a riasztást NEM lehet manuálisan visszaállítani, mert előtte meg kell bizonyosodni róla, az elveszett raklap nem marad a berendezésben. Az eljárás a következő: Manuális => Rakodó => Fogó/Venturi => Érintse meg a "Fogó nyitása" gombot, de csak akkor, ha biztos benne, hogy a raklap nincs a fejen, különben leeshet. Ha a raklap a fejen van, vezesse manuálisan a fejet a raklap rendezőhöz. Panel(Manuális => Rakodó => Servo)
162 28	Rakodó riasztás: a raklap rendező tele van, távolítsa el manuálisan a raklapot (Alarm Loader: palletstock is full, remove pallet manually)	- (1)A raklap rendező túl sok raklappal lett feltöltve - (2)Az előírásban megadott értékek hibásak	- (1)Távolítsa el egy, vagy több raklapot a raklap rendezőből. - (2)Változtassa meg az előírást: Panel (Előírás => Aktuális előírás módosítása => Rakodó => Raklap rendező => "Raklap rendező tele")
162 29	Rakodó riasztás: rossz elválasztó a fejen, cserélje ki/távolítsa el manuálisan (Alarm Loader: wrong divider in head, replace/remove divider manually)	Az előírás változtatása közben történt, hogy az elválasztó a fejen volt	Cserélje ki/távolítsa el az elválasztót manuálisan Manuális => Rakodó => Fogó/Venturi
162 30	Rakodó riasztás: időtúllépés, reed kapcsolat raklap fogó henger (Alarm Loader: timeout, reedcontact pallet gripper cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe (a henger végén lévő érzékelők által megállapítva) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörtek -Nincs légnyomás -A szelep eltört	Ellenőrizze: -Fennáll-e mechanikus akadály, ha igen, távolítsa el -Reed kapcsolat (=a henger végén lévő érzékelő kilazult, vagy letört-e; -Légnyomást (manometer); -Szelepet.  Amennyiben a helyzet lehetővé teszi, használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)
162 31	Rakodó riasztás: időtúllépés, reed kapcsolat elválasztó fogó henger (Alarm Loader: timeout, reedcontact divider gripper cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe (a henger végén lévő érzékelők által megállapítva) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörtek -Nincs légnyomás -A szelep eltört	Ellenőrizze: -Fennáll-e mechanikus akadály, ha igen, távolítsa el -Reed kapcsolat (=a henger végén lévő érzékelő kilazult, vagy letört-e; -Légnyomást (manometer); -Szelepet.  Amennyiben a helyzet lehetővé teszi, használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet	
162	32	Rakodó riasztás : időtúllépés , reed kapcsolat villa ki/be henger (Alarm Loader : timeout , reedcontact fork in/out cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe ( a henger végén lévő érzékelők által megállapítva ) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörtek -Nincs légnyomás -A szelep eltörött	Ellenőrizze: -Fennáll-e mechanikus akadály, ha igen, távolítsa el -Reed kapcsolat (=a henger végén lévő érzékelő kilazult, vagy letört-e; -Légnyomást (manometer); -Szelepet.  Amennyiben a helyzet lehetővé teszi, használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)
162	33	Rakodó riasztás : időtúllépés , reed kapcsolat villa oldalirányú mozgás henger (Alarm Loader : timeout , reedcontact forksideshift cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe (a henger végén lévő érzékelők által megállapítva ) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörtek -Nincs légnyomás -A szelep eltörött	Ellenőrizze: -Fennáll-e mechanikus akadály, ha igen, távolítsa el -Reed kapcsolat (=a henger végén lévő érzékelő kilazult, vagy letört-e; -Légnyomást (manometer); -Szelepet.  Amennyiben a helyzet engedi, használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)
162	34	Rakodó riasztás : időtúllépés , reed kapcsolat villa forgató henger (Alarm Loader: timeout, reedcontact forkflip cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe (a henger végén lévő érzékelők által megállapítva ) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörtek -Nincs légnyomás -A szelep eltörött	Ellenőrizze: -Fennáll-e mechanikus akadály, ha igen, távolítsa el -Reed kapcsolat (=a henger végén lévő érzékelő kilazult, vagy letört-e; -Légnyomást (manometer); -Szelepet.  Amennyiben a helyzet engedi, használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)
162	35	Rakodó riasztás : Ha valami felvétele manuálisan történik (raklap , elválasztó, sor), akkor vissza kellhelyezni vagy eltávolítani a fejről (Alarm Loader : If something is picked manually (pallet, divider, row), then it should be placed back or removed out of head )	Valami manuálisan került felvételre , de nem került cserére/eltávolításra a fej. Amiatt lehet pl. mert a rendszer csak azt tudja érzékelni , hogy a villák kint vannak -e, de azt nem , hogy van-e rajtuk sor is	Cserélje ki/távolítsa el a rakodó fejét manuálisan: Panel(Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/Venturi vagy Servo)
162	36	Rakodó riasztás : raklap érintés érzékelő aktív, de nem a kivezető pont lerakási zónájában (Alarm Loader : trigger touch pallet active but not within outfeedposition placezone)	Az érintés érzékelő túl hamar aktiválódott és nem az aktív szint zónájában. Ennek okai lehetnek: - (1)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört - (2)A szint zónái meg lettek változtatva (nem valószínű!)	- (1) Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák) - (2)Ellenőrizze a szint zónákat : Panel (Szerviz => Gép beállításai => Rakodó)
162	37	Rakodó riasztás: helytelen beállítások (Alarm Loader: wrong machine settings)	Egy vagy több beállítás helytelen	Ellenőrizze a gép beállításait: Panel(Szerviz => Gép beállításait => Rakodó) Lépjen kapcsolatba a Prinzenrel
162	38	Rakodó riasztás: helytelen előírás beállítások (Alarm Loader: wrong recipe settings)	Egy vagy több előírás beállítás helytelen	Ellenőrizze az előírás beállításait: Panel(Szerviz => Előírás beállításainak módosítása => Rakodó) Lépjen kapcsolatba a Prinzenrel

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
162 39	Raklap riasztás: elválasztó elveszett vagy nem a fej által elhelyezett (távolítsa el manuálisan (Alarm Loader: divider lost or not placed by head(remove manually))	Egy műanyag elválasztó leesett a fejről szállítás közben, vagy nem lehet elhelyezni, mert: - (1)rossz elválasztó került felvételre; - (2)fogó helytelen helyzetben; - (3)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	- (1)Ellenőrizze az elválasztó, illetve az elválasztó rendező állapotát - (2)Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák) - (3) Állítson a fogókon.  MEGJEGYZÉS! Ezt a riasztást NEM lehet manuálisan visszaállítani , mert előtte meg kell bizonyosodni róla, az elveszett raklap nem marad a berendezésben . Az eljárás a következő: Manuális => Rakodó => Fogó /Venturi => Érintse meg a "Fogó nyitása" gombot, de csak akkor , ha biztos benne , hogy a raklap nincs a fejen , különben leeshet . Ha a raklap a fejen van , vezesse manuálisan a fejet a raklap rendezőhöz. Panel(Manuális => Rakodó => Servo)
162 40	Raklap riasztás : elválasztó elveszett vagy nem a fej által elhelyezett (távolítsa el manuálisan (Alarm Loader: divider lost or not placed by head(remove manually))	Egy papír elválasztó leesett a fejről szállítás közben , vagy nem lehet elhelyezni, mert: - (1)rossz elválasztó került felvételre; - (2)Venturi helyzete helytelen vagy túl gyenge a vákuum vagy helytelen az előírás beállítása - (3)Az érzékelő rosszul van beállítva, vagy kilazult, letört	- (1)Ellenőrizze az elválasztó, illetve az elválasztó rendező állapotát - (2)Ellenőrizze az érzékelőket . Az érzékelőknek a berendezésen kell lenniük az aktiváláshoz, amelyet a manuális képernyőn tehet meg: Panel (Manuális => Rakodó => Villák) - (3) Állítson a fogókon.  MEGJEGYZÉS! Ezt a riasztást NEM lehet manuálisan visszaállítani , mert előtte meg kell bizonyosodni róla, az elveszett raklap nem marad a berendezésben . Az eljárás a következő : Manuális => Rakodó => Fogó /Venturi => Érintse meg a "Fogó nyitása" gombot, de csak akkor , ha biztos benne , hogy a raklap nincs a fejen , különben leeshet . Ha a raklap a fejen van , vezesse manuálisan a fejet a raklap rendezőhöz. Panel(Manuális => Rakodó => Servo)
162 41	Raklap riasztás : időtúllépést , reed kapcsolat venturi váz henger (Alarm Loader: timeout, reedcontact venturi frame cylinder)	Időtúllépés => a henger mozgása túl sok időt vesz igénybe (a henger végén lévő érzékelők által megállapítva) vagy mindkét érzékelő aktiválva van, mert: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörték -Nincs légnyomás -A szelep eltörött	Ellenőrizze: -Mechanikai akadály -Reed kapcsolat érzékelők kilazultak vagy letörték -Nincs légnyomás -A szelep eltörött  Amennyiben a helyzet engedi , használja a manuális vezérlést a hengerek teszteléséhez : Panel (Manuális => Rakodó => Villák vagy Fogó/ Venturi vagy Servo)
162 42	Raklap riasztás : servo iránya nem megfelelő , állítsa le a berendezést teljesen majd indítsa újra (Alarm Loader: servo direction not good, put machine totally off and start up again)	Hardver bekötése helytelen	Ellenőrizze a bekötést



Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
165	00 Rakodó üzenet: vízszintes servo lag (Message Loader: lag horizontal servo)	A servo működése során lag keletkezett (nem tudja követni a kalkulált útvonalát), mert: - (1)Mechanikus akadály - (2)Meghajtás elromlott / bekötési hiba; - (3)Meghajtás beállításai változtak (nem valószínű!).	- (1)Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály - (2)Ellenőrizze a servot a Panelen (Szerviz => Gép beállításai=> I/O lista => Rakodó => nyomja [->]-t a 4164-es képernyőig); - (3)Lépjén kapcsolatba a Prinzenel.
165	01 Rakodó üzenet: függőleges servo lag (Message Loader: lag vertical servo)	A servo működése során lag keletkezett (nem tudja követni a kalkulált útvonalát), mert: - (1)Mechanikus akadály - (2)Meghajtás elromlott / bekötési hiba; - (3)Meghajtás beállításai változtak (nem valószínű!).	- (1)Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály - (2)Ellenőrizze a servot a Panelen (Szerviz => Gép beállításai=> I/O lista => Rakodó => nyomja [->]-t a 4165-es képernyőig); - (3)Lépjén kapcsolatba a Prinzenel.
165	02 Rakodó üzenet : raklap - és elválasztó rendező biztonsági érzékelő (Message Loader : safetyscreen pallet - and dividerstock)	Biztonsági plc => a raklap- és elválasztó rendező biztonsági érzékelője nem lett visszaállítva	1)Először oldja meg az érzékelő aktiválódását előidéző problémát. 2) A riasztó visszaállítható a legközelebbi kék gomb megnyomásával.  Amennyiben ezek után sem tudja visszaállítani a riasztót, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
165	03 Rakodó üzenet : vízszintes servo mozgás biztonsági érzékelő blokkolt (Message Loader : safetyscreen horizontal servo movement allowed interrupted)	- (1)A raklap- és elválasztó rendező, valamint a kivezetési pont helytelenül vannak pozícionálva - (2)Kicsi biztonsági érzékelők nincsenek a helyükön	- (1)Ellenőrizze, és szükség esetén helyezze át a raklap- és elválasztó rendezőt és a kivezetési pontot - (2)Ellenőrizze a biztonsági érzékelőt
165	04 Rakodó üzenet: elválasztó rendező 1 üres (Message Loader: dividerstock 1 is empty)	- (1)Elválasztó rendező 1 üres - (2)Ha nem üres, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd töltsé újra az elválasztó rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha az elválasztó rendező nem üres, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => elválasztó rendező).
165	05 Rakodó üzenet: elválasztó rendező 2 üres (Message Loader: dividerstock 2 is empty)	- (1)Elválasztó rendező 2 üres - (2)Ha nem üres, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd töltsé újra az elválasztó rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha az elválasztó rendező nem üres, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => elválasztó rendező).
165	06 Rakodó üzenet: raklap rendező 1 üres (Message Loader: palletstock 1 is empty)	- (1)Raklap rendező 1 üres - (2)Ha nem üres, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd töltsé újra a raklap rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha a raklap rendező nem üres, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => raklap rendező).
165	07 Rakodó üzenet: raklap rendező 2 üres (Message Loader: palletstock 2 is empty)	- (1)Raklap rendező 2 üres - (2)Ha nem üres, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd töltsé újra a raklap rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha a raklap rendező nem üres, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => raklap rendező).
165	08 Rakodó üzenet: raklap rendező 1 tele (Message Loader: palletstock 1 is full)	- (1)Raklap rendező 1 tele - (2)Ha nincs tele, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd ürítse ki a raklap rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha a raklap rendező nincs tele, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => raklap rendező).
165	09 Rakodó üzenet: raklap rendező 2 tele (Message Loader: palletstock 2 is full)	- (1)Raklap rendező 2 tele - (2)Ha nincs tele, az előírás beállításai helytelenek	- (1)Várja meg amíg a berendezés leáll, majd ürítse ki a raklap rendezőt. A leállító gomb megnyomása után a teljes leállítás ki időt vesz igénybe. - (2)Ha a raklap rendező nincs tele, változtassa meg az előírás beállításait: Panel(Előírás=> Aktuális előírás módosítása => raklap rendező).



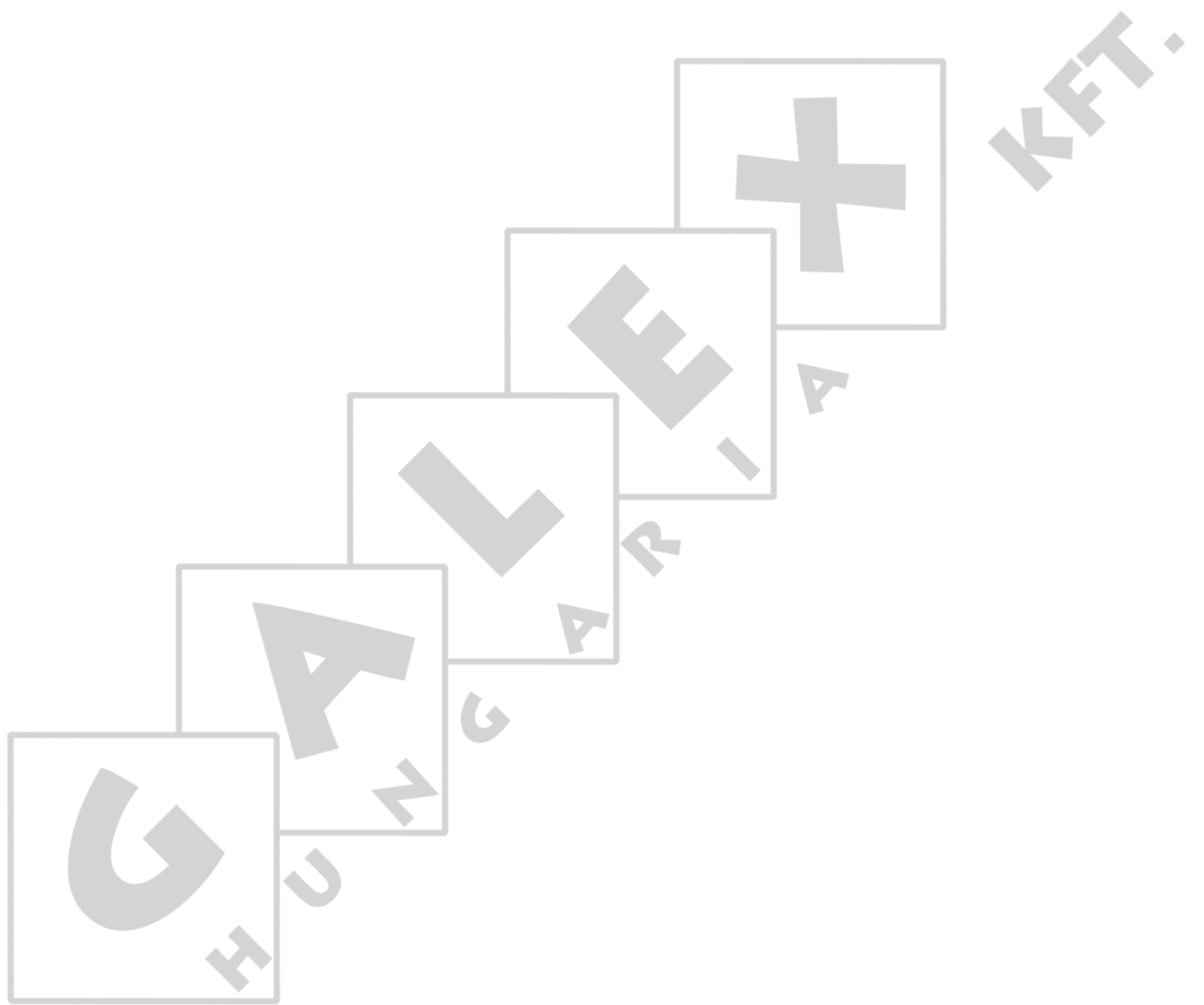
Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet	
165	10	Rakodó üzenet: időtúllépés, túl rég óta a választott fő programban (ellenőrizze a helyzetet) (Message Loader : timeout , too long in choise main program (check situation))	A rakodó feje NEM tudja véghez vinni a műveletet.	-Ellenőrizze, hogy van-e másik riasztás folyamatban -Ellenőrizze a helyzetet (pl. sor a fejen, de raklap nincs a helyén= lehetetlen) és oldja meg.
165	11	Rakodó üzenet: előírás száma nem módosítható a gép működése közben (Message Loader: recipenumber can NOT be changed, because loader runs)	A rakodó üzemel és az aktuális előírás módosítása képernyőn van egyszerre.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, így módosítani tudja az előírást.
165	12	Rakodó üzenet : kivezető pont scannelése , de a fej és a raklap rendező tele van (távolítsa el manuálisan a raklapot a fejről) (Message Loader : try to scan an outfeed position , but pallet in loaderhead and palletstock full(replace/remove pallet manually out of loaderhead))	-(1)A raklap a fejen van, de nem lehet a rendezőbe visszarakni, mert az tele van. -(2)Ha nincs tele, az előírás beállításai helytelenek.	-(1)Űritse ki a raklap rendezőt és a fejet manuálisan Panel(Manuális => Rakodó => Fogó/Venturi és/vagy Servo); -(2) Módosítsa az előírás beállításait : Panel (Előírás => Aktuális előírás módosítása => Raklap rendező)
165	13	Rakodó üzenet : nem lehetséges raklap felvétele a raklap rendezőből, mert a fej foglalt (szabadítsa fel a fejet manuálisan) (Message Loader : Trying to pick a pallet out of palletstock but head not free(free loaderhead manually))	Normál esetben ez nem fordulhat elő, csak akkor, ha a folyamat közben egy raklap manuálisan került eltávolításra , majd visszajuttatásra a kivezető ponton , mert így a fej már felvehető valami újat.	Szabadítsa fel a fejet manuálisan : Panel (Manuális => Rakodó => Villák és/vagy Fogó/Venturi és/vagy Servo)
165	14	Rakodó üzenet: nem lehetséges elválasztó elhelyezése a raklap rendezőre, mert a fej foglalt (szabadítsa fel a fejet manuálisan (Message Loader: Trying to place a divider pallet on pallet stock but head not free (free loaderhead manually))	Normál esetben ez nem fordulhat elő, csak akkor, ha a folyamat közben egy raklap manuálisan került eltávolításra , majd visszajuttatásra a kivezető ponton , mert így a fej már felvehető valami újat.	Szabadítsa fel a fejet manuálisan : Panel (Manuális => Rakodó => Villák és/vagy Fogó/Venturi és/vagy Servo)
165	15	Rakodó üzenet: elválasztó felvétele nem lehetséges, mert a fogók csukott állapotban vannak (Message Loader : Trying to pick a divider but pallet gripped in head (free loaderhead manually))	Normál esetben ez nem fordulhat elő, csak akkor, ha a folyamat közben egy raklap manuálisan került eltávolításra , majd visszajuttatásra a kivezető ponton , mert így a fej már felvehető valami újat.	Szabadítsa fel a fejet manuálisan : Panel (Manuális => Rakodó => Villák és/vagy Fogó/Venturi és/vagy Servo)
165	16	Rakodó üzenet: kivezetés 1 üres (Message Loader: outfeed1 is empty)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő üresnek érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd helyezzen egy raklapot kézzel a kivezető pontra.
165	17	Rakodó üzenet: kivezetés 2 üres (Message Loader: outfeed2 is empty)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő üresnek érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd helyezzen egy raklapot kézzel a kivezető pontra.
165	18	Rakodó üzenet: kivezetés 3 üres (Message Loader: outfeed3 is empty)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő üresnek érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével , majd helyezzen egy raklapot kézzel a kivezető pontra.
165	19	Rakodó üzenet: kivezetés 4 üres (Message Loader: outfeed4 is empty)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő üresnek érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével , majd helyezzen egy raklapot kézzel a kivezető pontra.
165	20	Rakodó üzenet: kivezetés 1 foglalt (Message Loader: outfeed1 is full)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő foglaltnak érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd távolítsa el a raklapot kézzel a kivezető pontról.
165	21	Rakodó üzenet: kivezetés 2 foglalt (Message Loader: outfeed2 is full)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő foglaltnak érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd távolítsa el a raklapot kézzel a kivezető pontról.
165	22	Rakodó üzenet: kivezetés 3 foglalt (Message Loader: outfeed3 is full)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő foglaltnak érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd távolítsa el a raklapot kézzel a kivezető pontról.
165	23	Rakodó üzenet: kivezetés 4 foglalt (Message Loader: outfeed4 is full)	Ha kivezető pont nem automatizált, ez az üzenet jelenik meg, amennyiben az érzékelő foglaltnak érzékeli a kivezető pontot.	Állítsa le a berendezést a leállító gomb segítségével, majd távolítsa el a raklapot kézzel a kivezető pontról.
165	24	Rakodó üzenet: távolítsa el az elválasztót a fejről manuálisan (Message Loader: remove divider from loaderhead manually)	Normál esetben ez nem fordulhat elő, csak akkor, ha a folyamat közben egy raklap manuálisan került eltávolításra , majd visszajuttatásra a kivezető ponton , mert így a fej már felvehető valami újat.	Szabadítsa fel a fejet manuálisan: Panel(Manuális => Rakodó => Villák és/vagy Fogó/Venturi és/vagy Servo)
165	25	Rakodó üzenet: villa nincs kint! (Message Loader: fork is not out!)	Kísérlés a venturi váz manuális mozgatására, de a villák nincsenek kint.	Engedje ki a villákat manuálisan

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet	
165	26	Rakodó üzenet: venturi váz nincs fent! (Message Loader: venturi frame is not up!)	Kíséret a villák manuálisan történő betolására, de a váz nincs fent	Mozgassa manuálisan felfelé a vázat
165	27	Rakodó üzenet: ellenőrizze a diPxTriggerServoVenturiFrame_On érzékelőt (Message Loader: check sensor diPxTriggerServoVenturiFrame_On)	Venturi váz érzékelője rosszul van elhelyezve, kilazult vagy letört	Ellenőrizze a venturi váz érzékelőjét
172	00	Kivezetés riasztás: mód időtúllépés, end auto (Alarm Outfeed: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy fennáll-e egyéb riasztás - Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály
172	01	Kivezetés riasztás: biztonság (Alarm Outfeed: safety)	Biztonsági leállítás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát (pl. biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
172	02	Kivezetés riasztás: frekvencia váltó (Alarm Outfeed: frequency inverter)	Baj van a frekvenciaváltóval.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
172	05	Kivezetés riasztás: időtúllépés, kivezető szállítószalag (ok) túl sokáig üzemel (nek) (Alarm Outfeed: timeout, outfeed conveyor(s) runs too long)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)Az érzékelő rosszul van elhelyezve, kilazult vagy letört	- (1)Gazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
172	06	Kivezetés riasztás: időtúllépés, kikapcsolt mód túl sokáig engedélyezve (Alarm Outfeed: timeout, muting too long enabled)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)A raklap megállt a biztonsági érzékelőkben	- (1)Gazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Vezesse ki a raklapot manuálisan: Panel(Manuális => Kivezetés => "Raklap kivezetése")
175	00	Kivezetés üzenet: raklap felvehető az utolsó kivezető száll. szalagról (Message Outfeed: pallet can be picked from last outfeed conveyor)	A raklap felvehető a végső ponton	Vegye fel a raklapot
175	01	Kivezetés üzenet: biztonsági érzékelő kikapcsolása blokkolva (Message Outfeed: safetyscreen "muting" interrupted)	A biztonsági plc nem aktiválta a biztonsági érzékelők kikapcsolt üzemmódját. A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa ki van kapcsolva.	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát (pl. biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát, lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
175	02	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa elromlott	A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa elromlott.	Cserélje ki a biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpát
175	03	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa bekapcsolva	Kikapcsolt állapot aktív (sárga lámpa világít)	
175	04	Kivezetés üzenet: a raklap eltávolítása nem lett megerősítve (Message Outfeed: taken pallet is not confirmed)	Narancssárga lámpa villog a raklap felvételénél	Csak akkor nyomja meg ezt a gombot, ha a raklap teljesen elhagyta a berendezést
182	00	Kivezetés riasztás: mód időtúllépés, end auto (Alarm Outfeed: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva, de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy fennáll-e egyéb riasztás - Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
182 01	Kivezetés riasztás: biztonság (Alarm Outfeed: safety)	Biztonsági leállás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1 ) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldatta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
182 02	Kivezetés riasztás: frekvencia váltó (Alarm Outfeed: frequency inverter)	Baj van a frekvenciaváltóval.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
182 05	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kivezető szállítószalag(ok) túl sokáig üzemel (nek) (Alarm Outfeed : timeout , outfeed conveyor(s) runs too long)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)Az érzékelő rosszul van elhelyezve, kilazult vagy letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
182 06	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kikapcsolt mód túl sokáig engedélyezve (Alarm Outfeed : timeout , muting too long enabled)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)A raklap megállt a biztonsági érzékelőkben	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Vezesse ki a raklapot manuálisan: Panel(Manuális => Kivezetés => "Raklap kivezetése")
185 00	Kivezetés üzenet: raklap felvehető az utolsó kivezető száll. szalagról (Message Outfeed: pallet can be picked from last outfeed conveyor)	A raklap felvehető a végső ponton	Vegye fel a raklapot
185 01	Kivezetés üzenet : biztonsági érzékelő kikapcsolása blokkolva (Message Outfeed : safetyscreen " muting " interrupted)	A biztonsági plc nem aktiválta a biztonsági érzékelők kikapcsolt üzemmódját. A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa ki van kapcsolva.	1 ) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldatta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
185 02	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa elromlott	A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa elromlott.	Cserélje ki a biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpát
185 03	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa bekapcsolva	Kikapcsolt állapot aktív (sárga lámpa világít)	
185 04	Kivezetés üzenet: a raklap eltávolítása nem lett megerősítve (Message Outfeed: taken pallet is not confirmed)	Narancssárga lámpa villog a raklap felvételénél	Csak akkor nyomja meg ezt a gombot, ha a raklap teljesen elhagyta a berendezést
192 00	Kivezetés riasztás: mód időtúllépés, end auto (Alarm Outfeed: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva , de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy fennáll-e egyéb riasztás - Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály
192 01	Kivezetés riasztás: biztonság (Alarm Outfeed: safety)	Biztonsági leállás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1 ) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldatta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
192 02	Kivezetés riasztás: frekvencia váltó (Alarm Outfeed: frequency inverter)	Baj van a frekvenciaváltóval.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")

Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
192 05	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kivezető szállítószalag(ok) túl sokáig üzemel (nek) (Alarm Outfeed : timeout , outfeed conveyor(s) runs too long)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)Az érzékelő rosszul van elhelyezve, kilazult vagy letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Vezesse ki a raklapot manuálisan: Panel(Manuális => Kivezetés => "Raklap kivezetése")
192 06	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kikapcsolt mód túl sokáig engedélyezve (Alarm Outfeed : timeout , muting too long enabled)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)A raklap megállt a biztonsági érzékelőkben	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Vezesse ki a raklapot manuálisan: Panel(Manuális => Kivezetés => "Raklap kivezetése")
195 00	Kivezetés üzenet: raklap felvehető az utolsó kivezető száll. szalagról (Message Outfeed: pallet can be picked from last outfeed conveyor)	A raklap felvehető a végső ponton	Vegye fel a raklapot
195 01	Kivezetés üzenet : biztonsági érzékelő kikapcsolása blokkolva (Message Outfeed : safetyscreen " muting " interrupted)	A biztonsági plc nem aktiválta a biztonsági érzékelők kikapcsolt üzemmódját. A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa ki van kapcsolva.	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
195 02	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa elromlott	A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa elromlott.	Cserélje ki a biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpát
195 03	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa bekapcsolva	Kikapcsolt állapot aktív (sárga lámpa világít)	
195 04	Kivezetés üzenet: a raklap eltávolítása nem lett megerősítve (Message Outfeed: taken pallet is not confirmed)	Narancssárga lámpa villog a raklap felvételénél	Csak akkor nyomja meg ezt a gombot, ha a raklap teljesen elhagyta a berendezést
202 00	Kivezetés riasztás: mód időtúllépés, end auto (Alarm Outfeed: mode timeout, end auto)	A leállító gomb meg lett nyomva , de nem tudta befejezni a leállási folyamatot	- Ellenőrizze, hogy fennáll-e egyéb riasztás - Ellenőrizze, hogy fennáll-e mechanikus akadály
202 01	Kivezetés riasztás: biztonság (Alarm Outfeed: safety)	Biztonsági leállás történt (pl. biztonsági érzékelőt blokkoltak)	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
202 02	Kivezetés riasztás: frekvencia váltó (Alarm Outfeed: frequency inverter)	Baj van a frekvenciaváltóval.	Olvassa el a frekvenciaváltón megjelenő üzenetet majd keresse azt ki a hozzá tartozó kézikönyvben. (Lásd még: "6 ÁLLÍTÁSOK=> Frekvenciaváltó")
202 05	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kikapcsolt mód túl sokáig engedélyezve (Alarm Outfeed : timeout , muting too long enabled)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)Az érzékelő rosszul van elhelyezve, kilazult vagy letört	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
202 06	Kivezetés riasztás : időtúllépés , kikapcsolt mód túl sokáig engedélyezve (Alarm Outfeed : timeout , muting too long enabled)	- (1)A raklap beszorult a kivezető száll. szalagon; - (2)A raklap megállt a biztonsági érzékelőkben	- (1)Igazítsa meg a beszorult raklapot, majd indítsa újra a rendszert - (2)Ellenőrizze az érzékelőket
205 00	Kivezetés üzenet: raklap felvehető az utolsó kivezető száll. szalagról (Message Outfeed: pallet can be picked from last outfeed conveyor)	A raklap felvehető a végső ponton	Vegye fel a raklapot

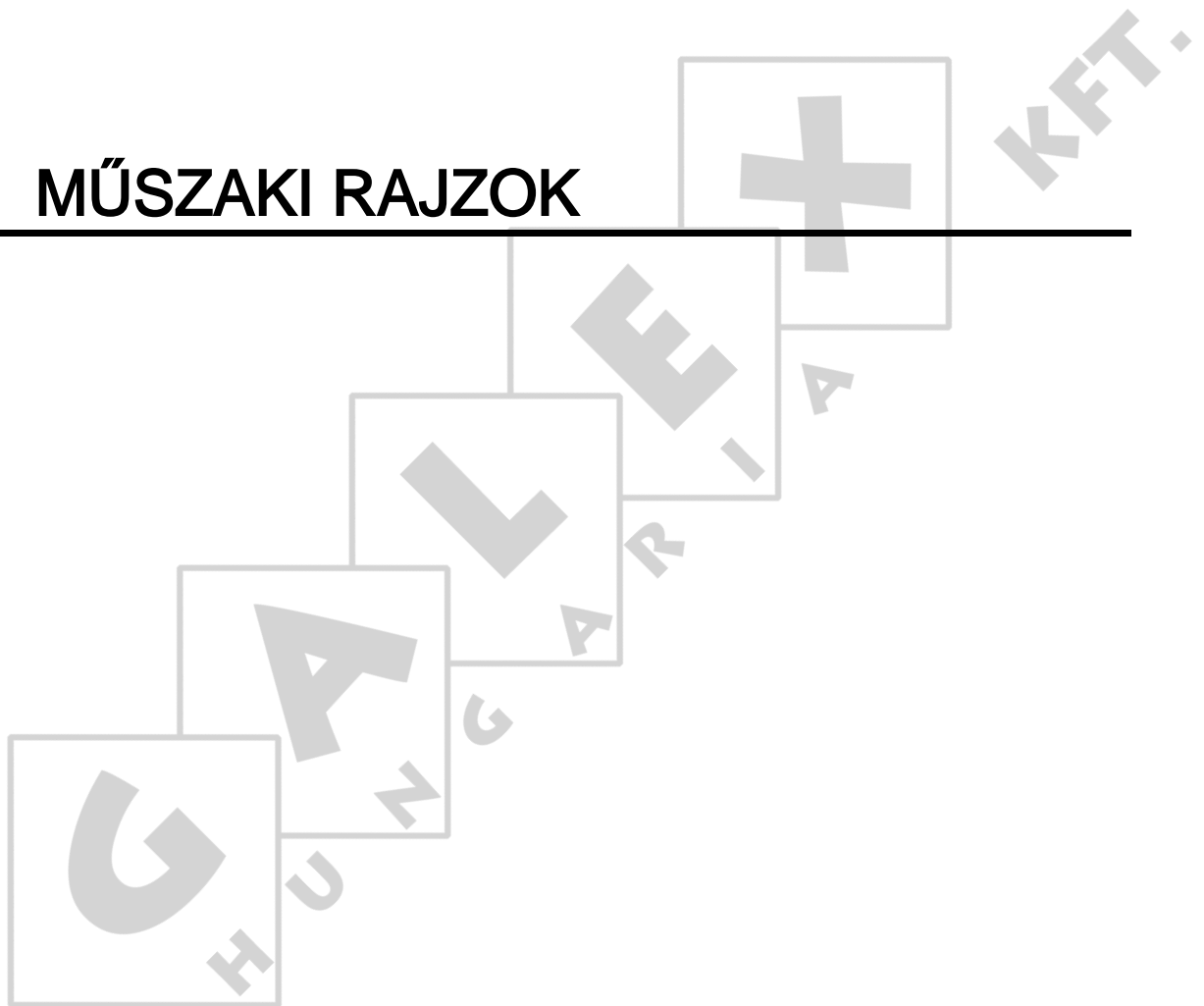
Kód	Hibaüzenet	Oka	Művelet
205 01	Kivezetés üzenet : biztonsági érzékelő kikapcsolása blokkolva (Message Outfeed : safetyscreen " muting " interrupted)	A biztonsági plc nem aktiválta a biztonsági érzékelők kikapcsolt üzemmódját. A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa ki van kapcsolva.	1) Először oldja meg a leállást előidéző problémát ( pl . biztonsági érzékelők, vagy szerviz ajtó nyitva van). 2) A riasztó újraindítható a legközelebbi kék reset gomb megnyomásával  Amennyiben a fenti művelet nem oldotta meg a problémát , lépjen kapcsolatba a Prinzenel.
205 02	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa elromlott	A biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpa elromlott.	Cserélje ki a biztonsági érzékelők állapotát jelző lámpát
205 03	Kivezetés üzenet: sárga kikapcsolt üzemmód lámpa bekapcsolva	Kikapcsolt állapot aktív (sárga lámpa világít)	
205 04	Kivezetés üzenet: a raklap eltávolítása nem lett megerősítve (Message Outfeed: taken pallet is not confirmed)	Narancssárga lámpa villog a raklap felvételénél	Csak akkor nyomja meg ezt a gombot, ha a raklap teljesen elhagyta a berendezést

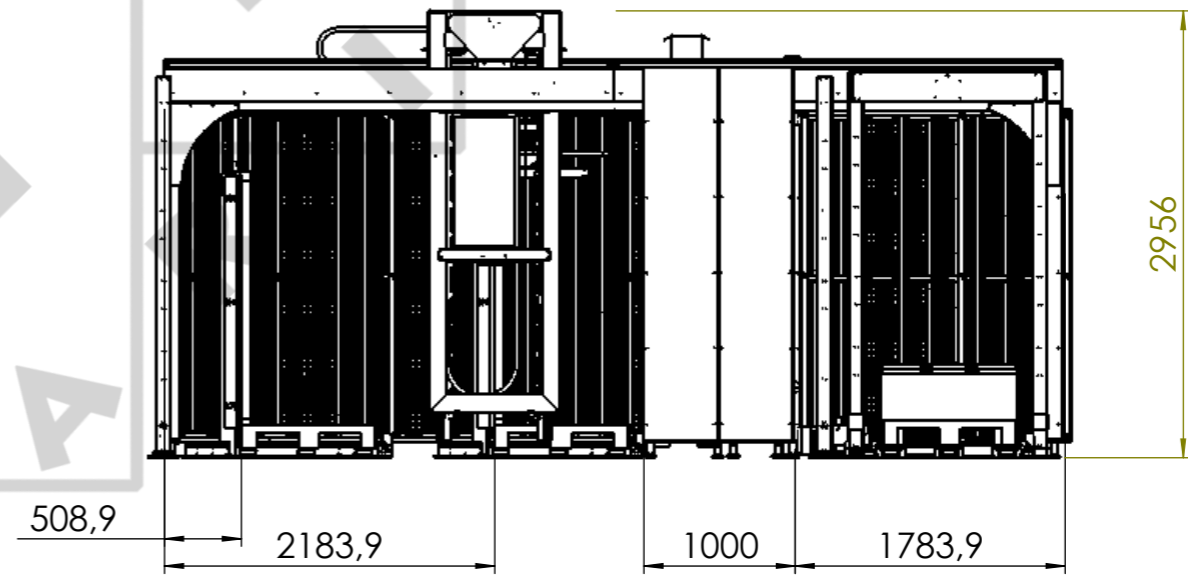
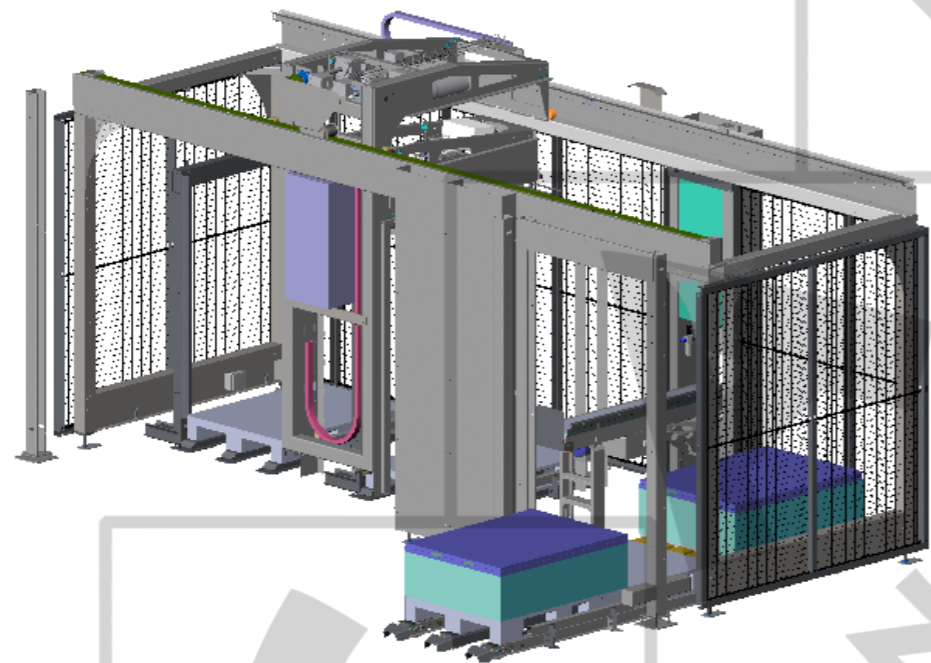
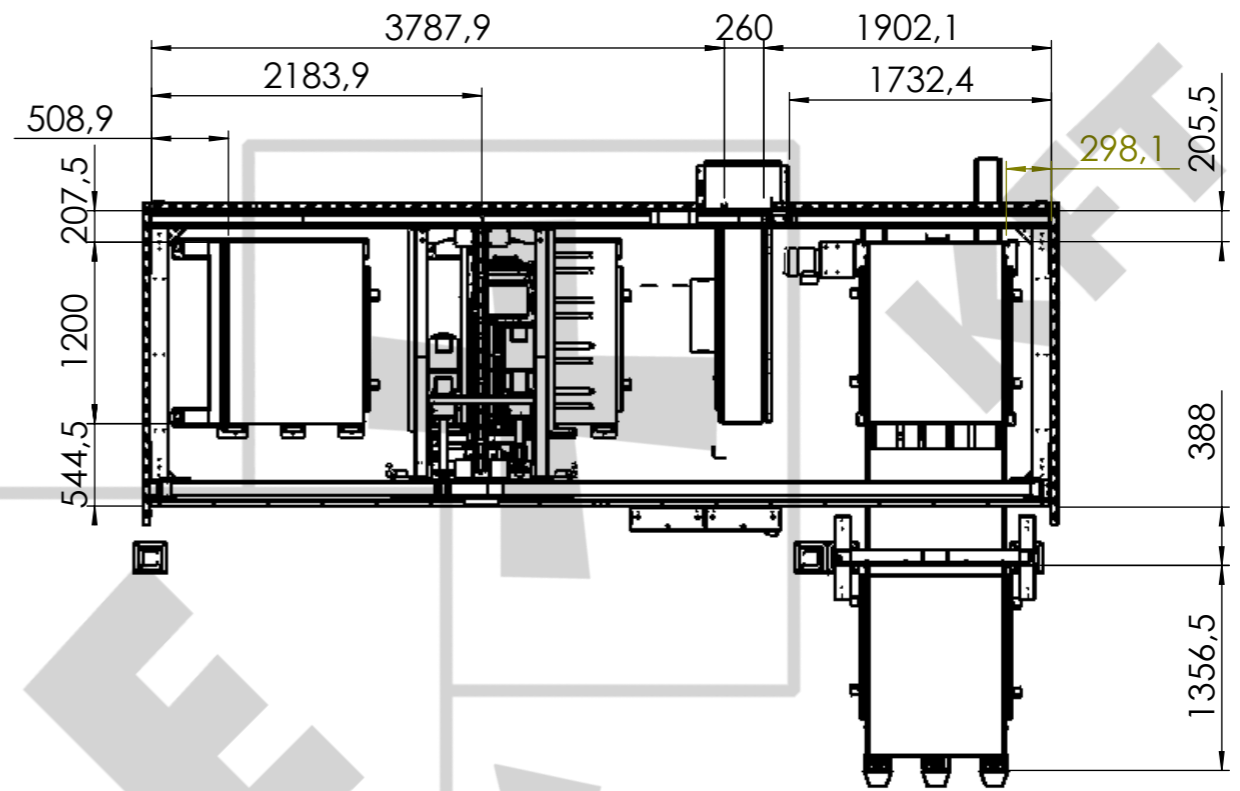
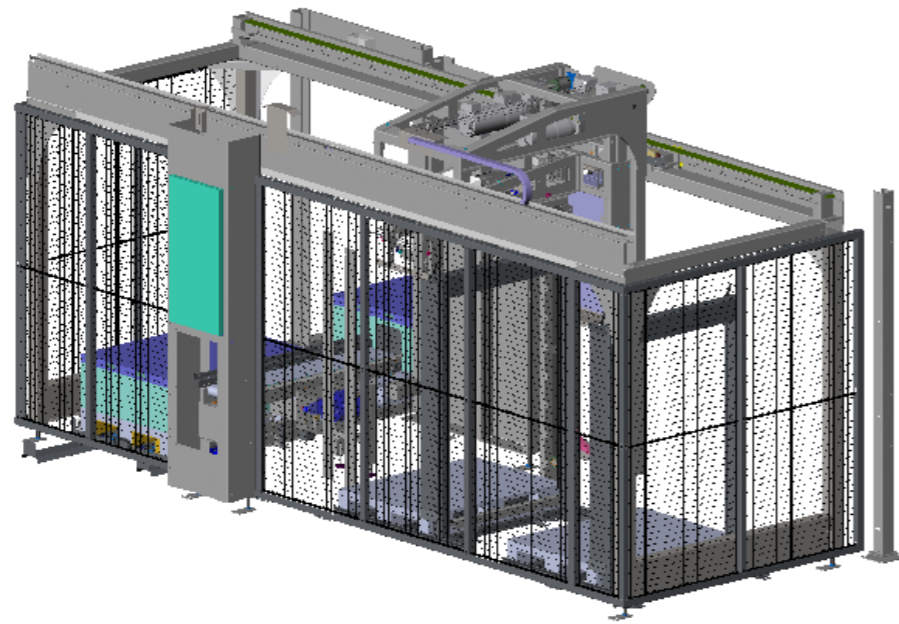




## 9. MŰSZAKI RAJZOK

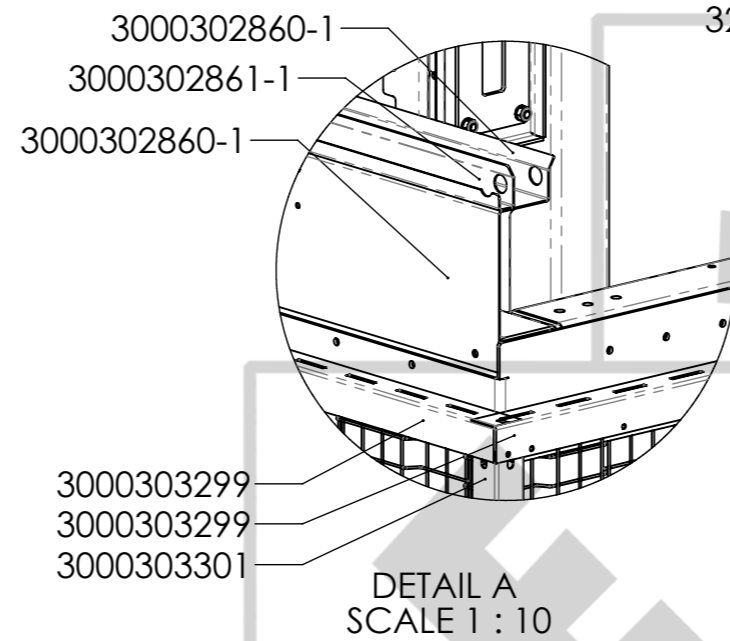
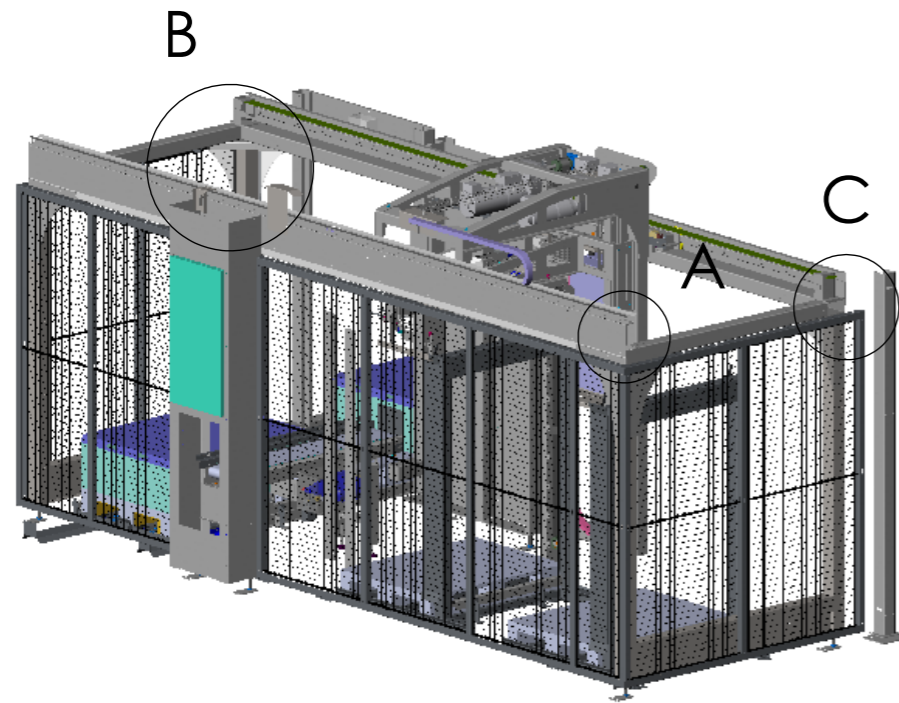
---



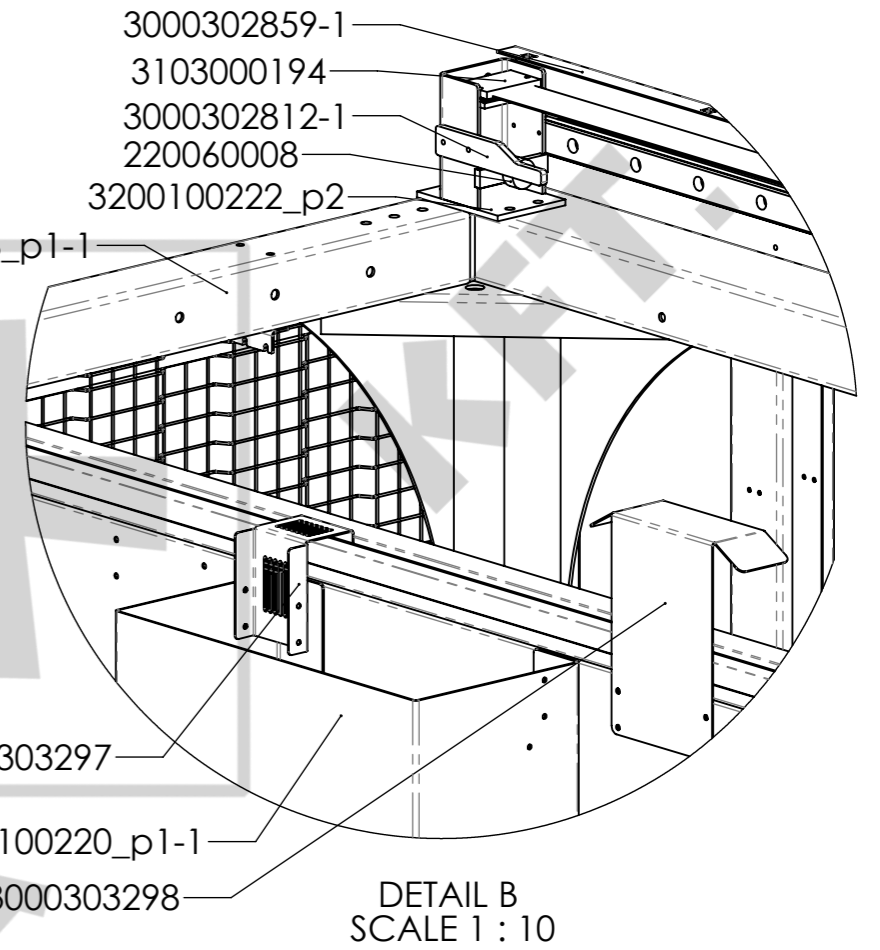


wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

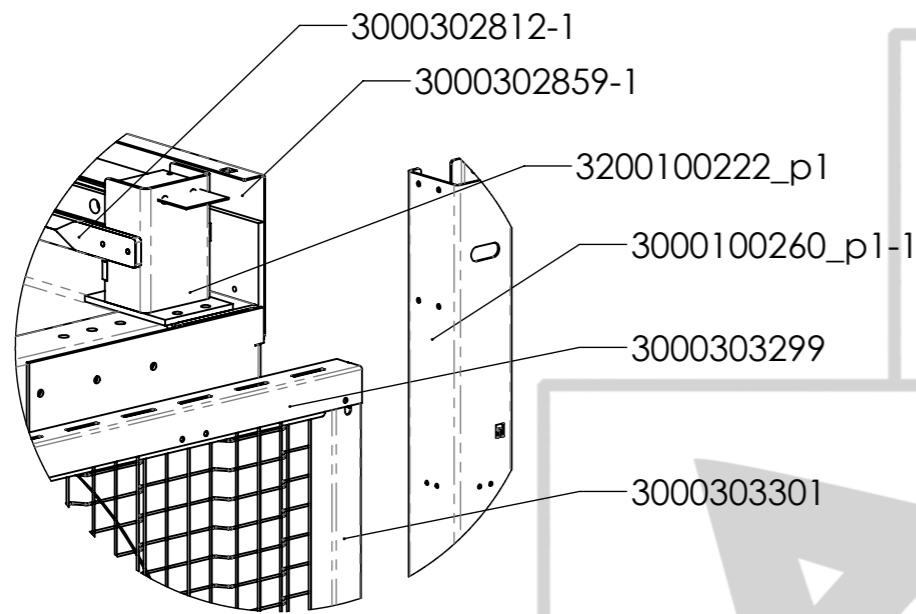
TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	CONSTRUCTEUR:	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:100	AFDELING: R&D	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	
	DATUM: 31-05-10	TEKENINGNUMMER: 6100100596	
		<b>Palletloader NC</b>	
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan		FORMAAT:	186 A3



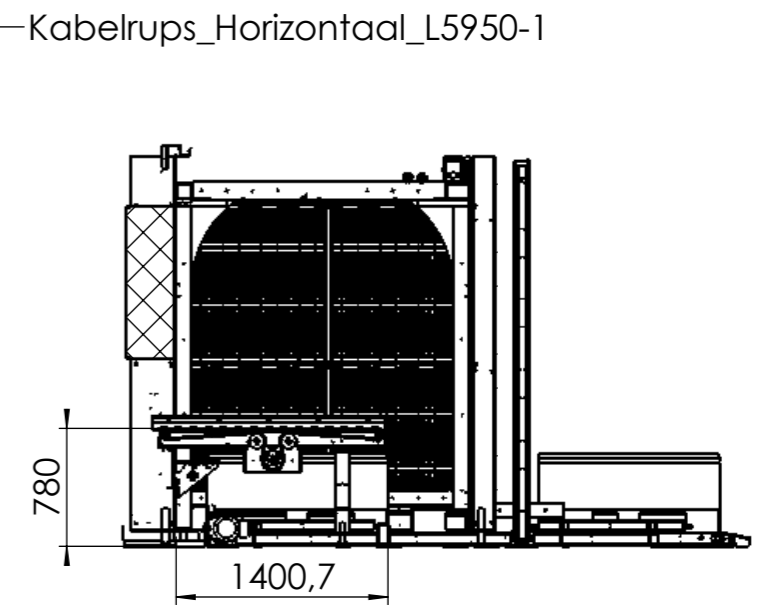
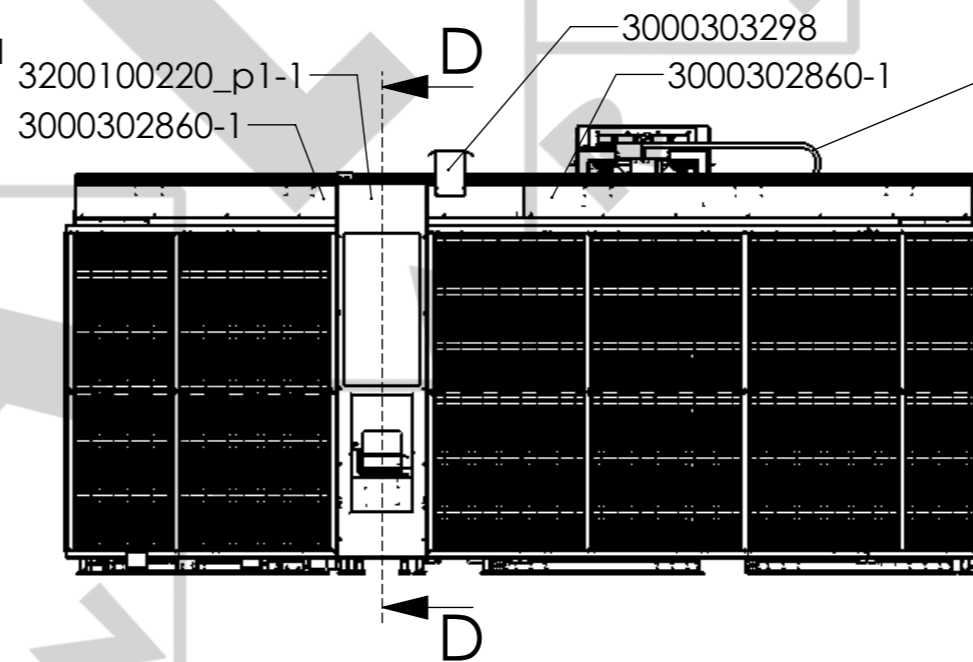
DETAIL A  
SCALE 1 : 10



DETAIL B  
SCALE 1 : 10



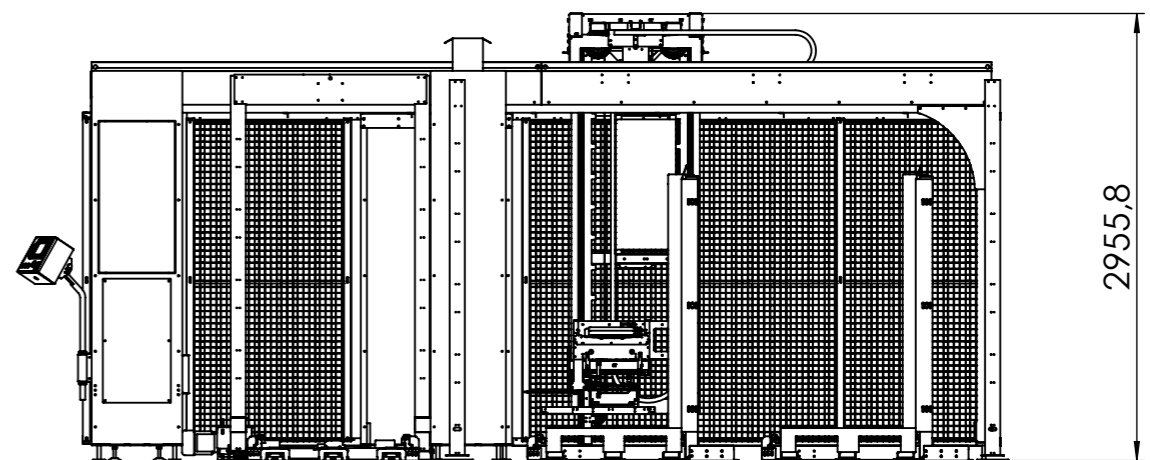
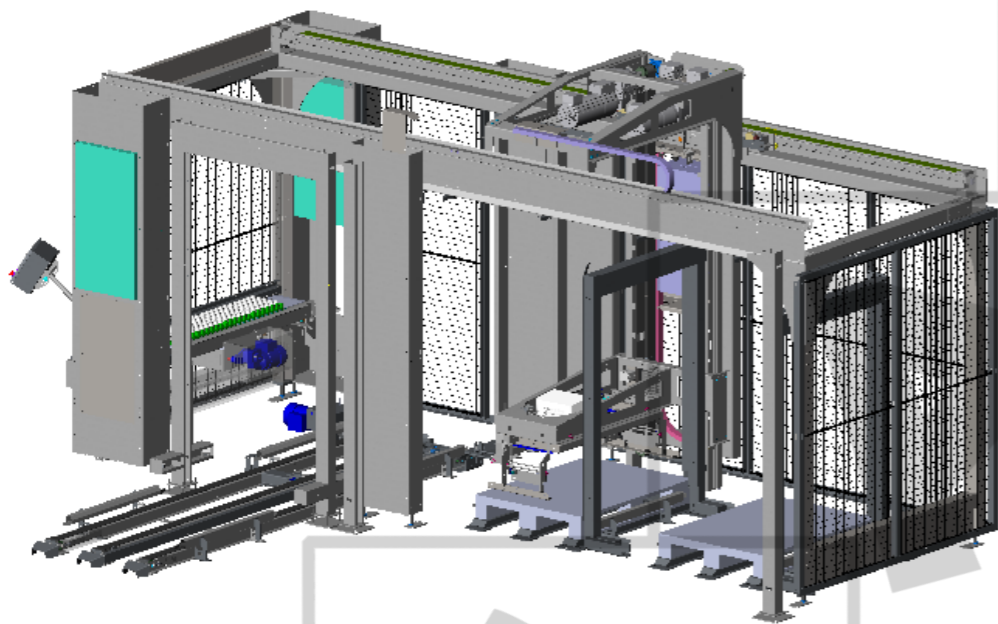
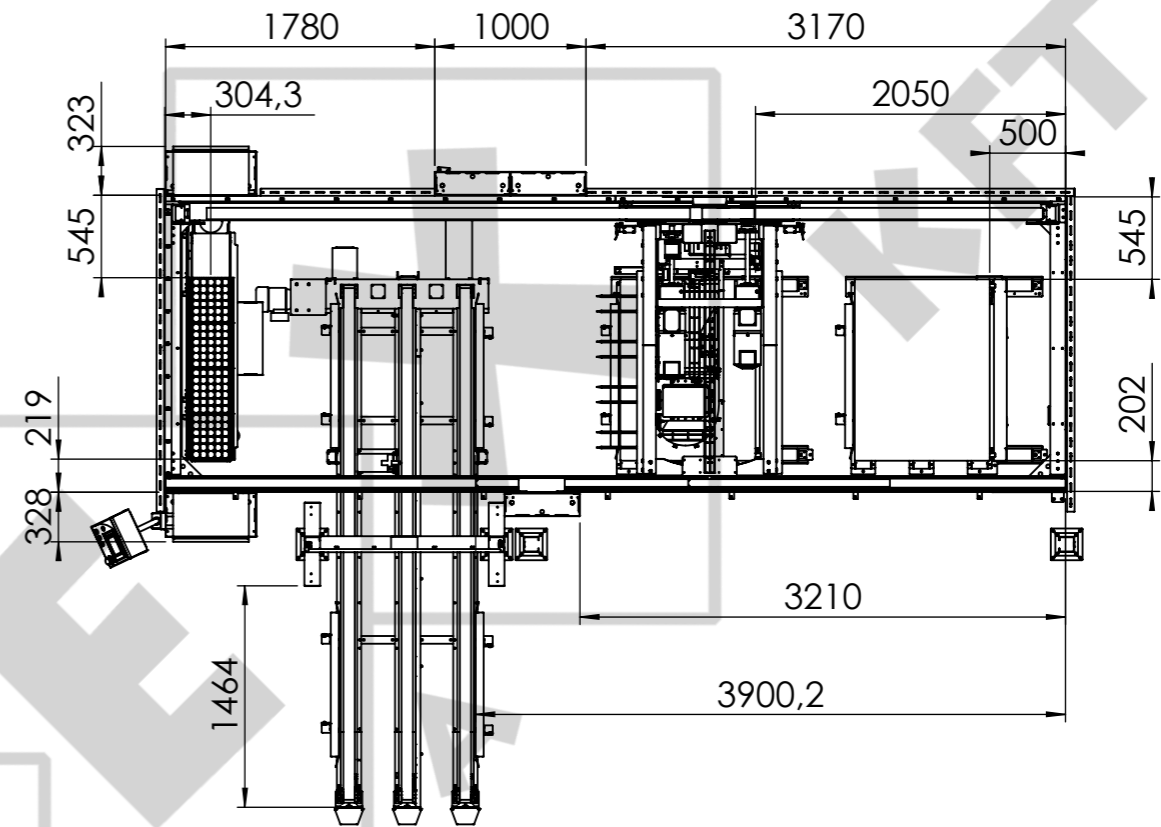
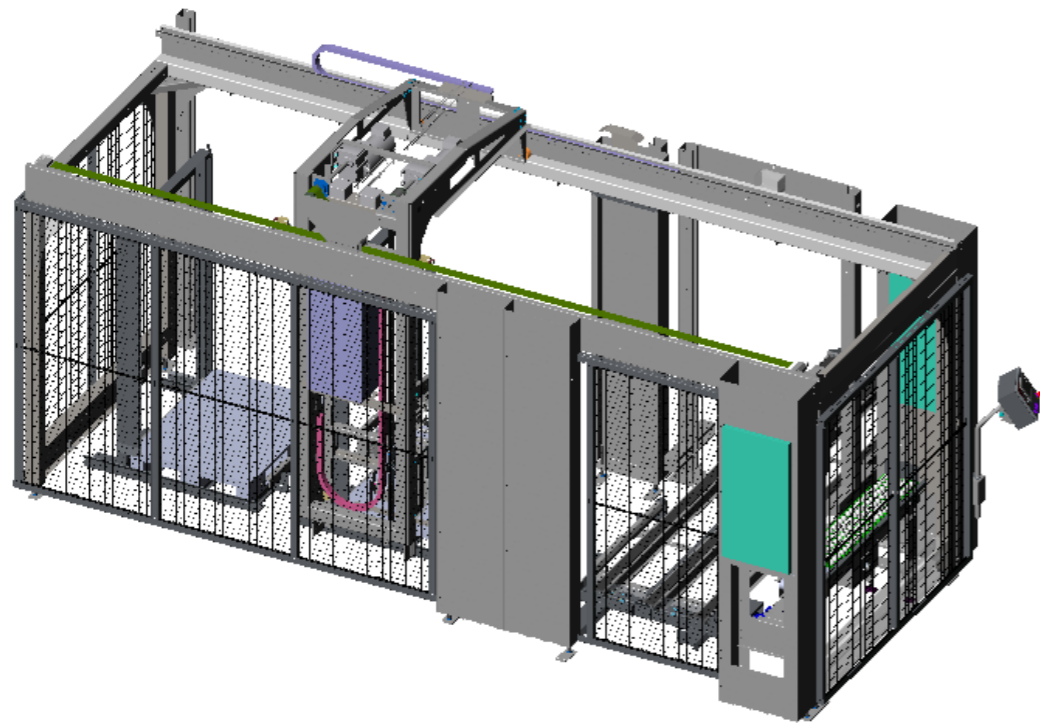
DETAIL C  
SCALE 1 : 10



SECTION D-D  
SCALE 1 : 50

wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

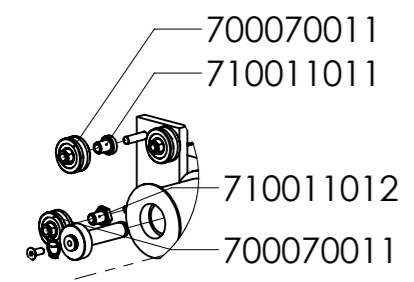
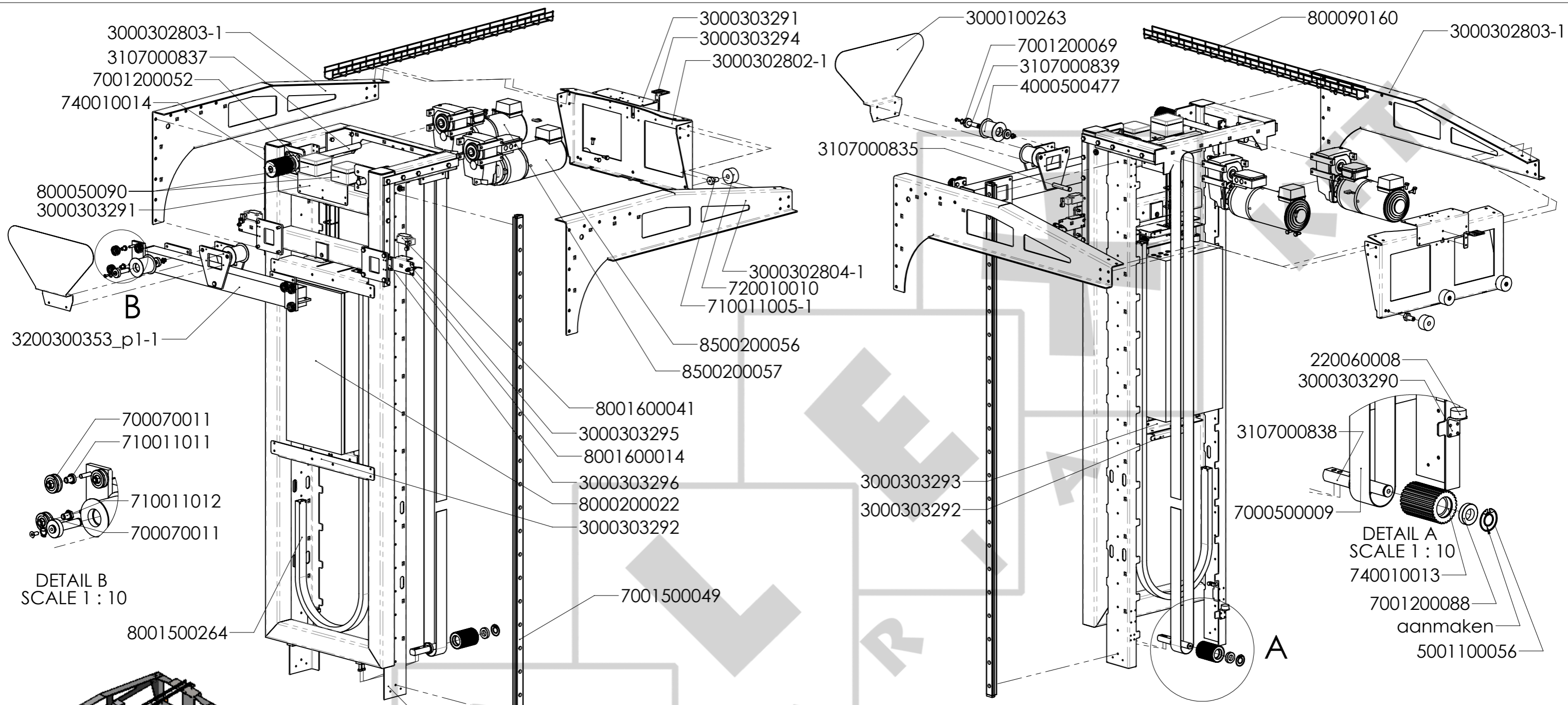
TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	CONSTRUCTEUR:	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:100	AFDELING: R&D	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	
DATUM: 31-05-10	Palletloader NC		TEKENINGNUMMER: 6100100596
			FORMAAT: 187 A3
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			



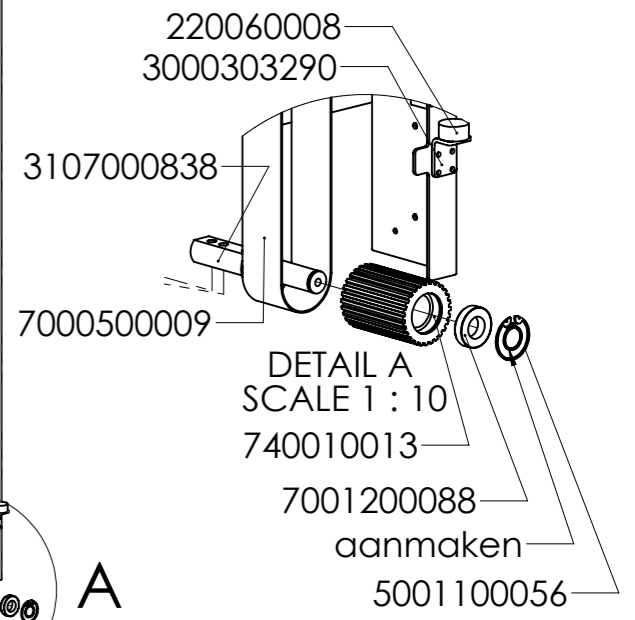
wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	MASSA: gr	PROJECT:
	SCHAAL: 1:100	CONSTRUCTEUR:	TEKENINGNUMMER: 6100100596_invoer
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D	FORMAAT: A3
	DATUM: 31-05-10	TEKENAAR: M.S.	
<b>Palletloader NC</b>			
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			

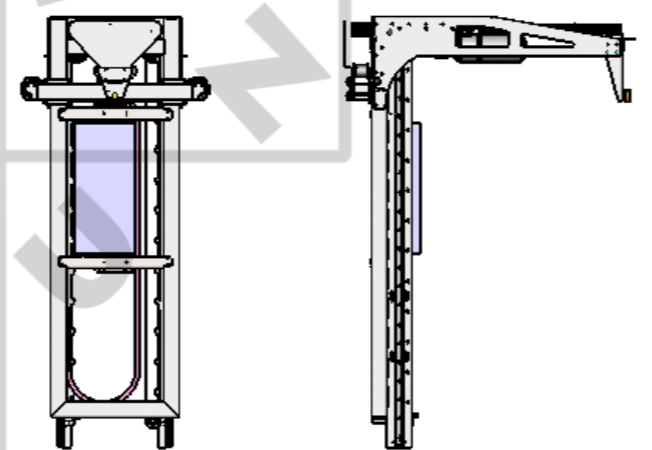
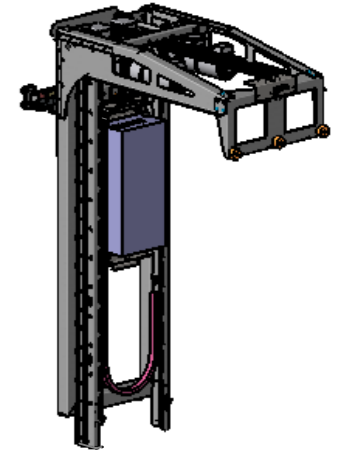
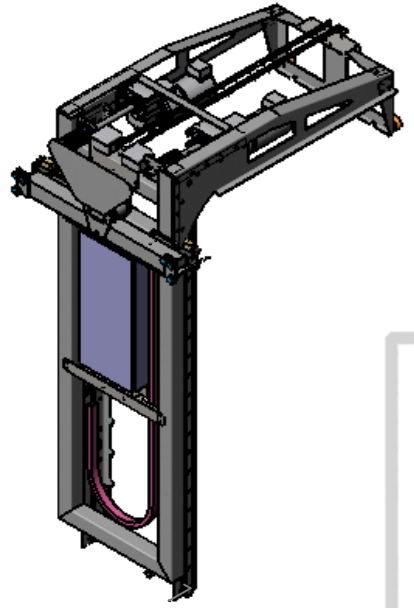




DETAIL B  
SCALE 1 : 10



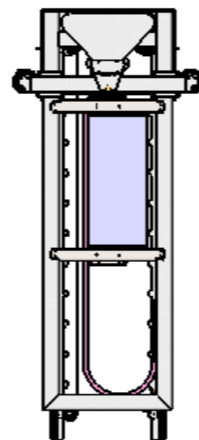
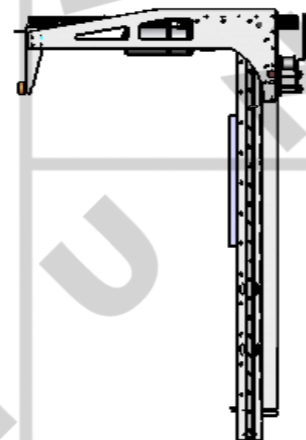
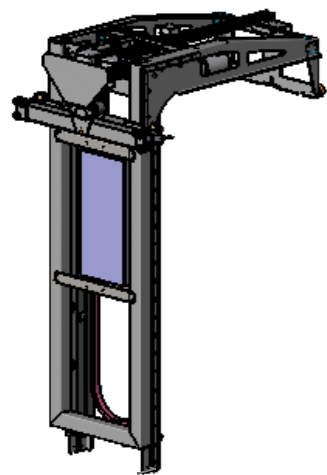
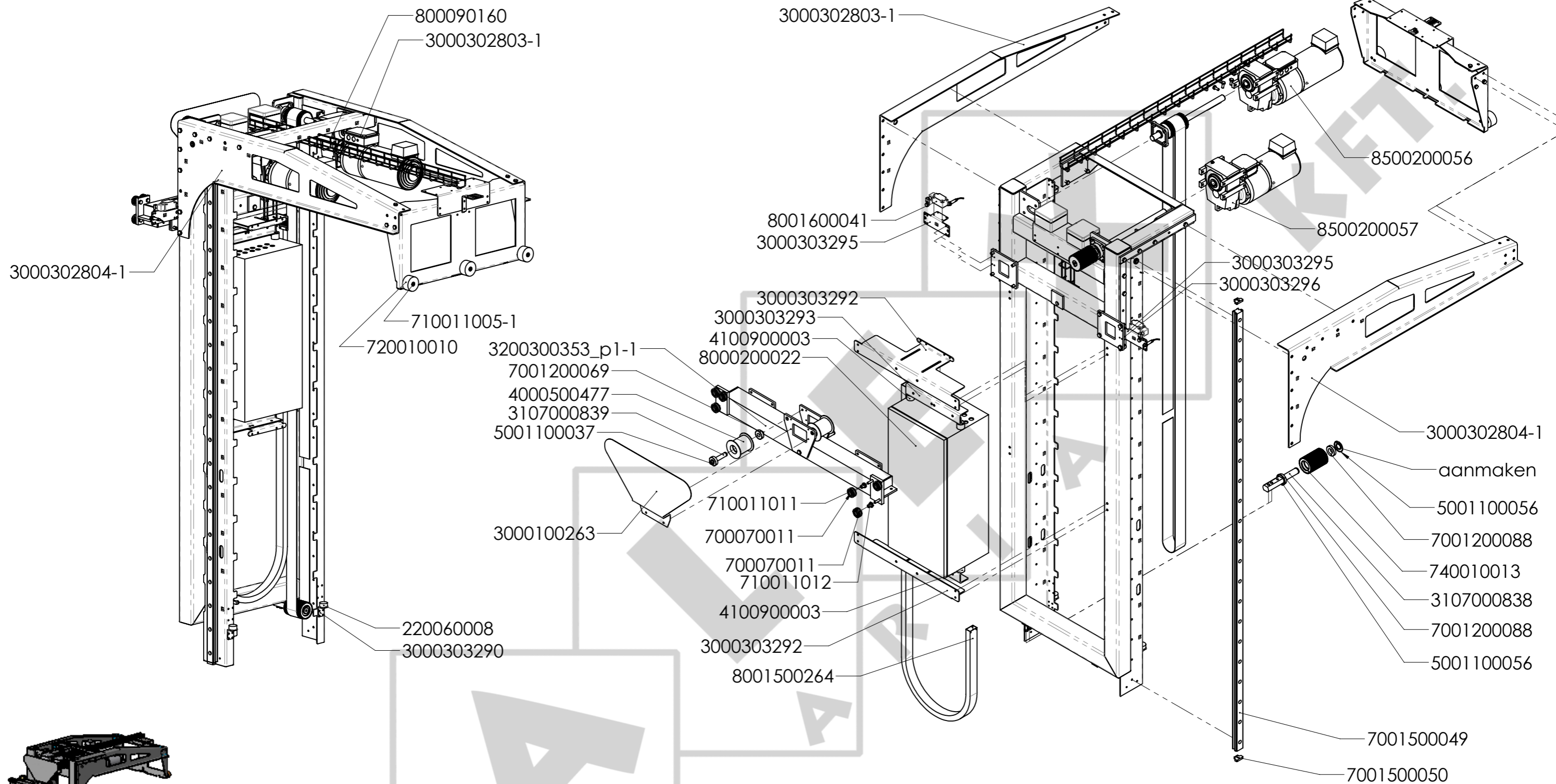
DETAIL A  
SCALE 1 : 10  
aanmaken



## Loopwagen rechts

wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: -	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	CONSTRUCTEUR: M.S.	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:50	AFDELING:	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	TEKENINGNUMMER: 6100100600
	DATUM: 19-05-10		FORMAAT: 189 A3
		X-wagen NC V2	
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			

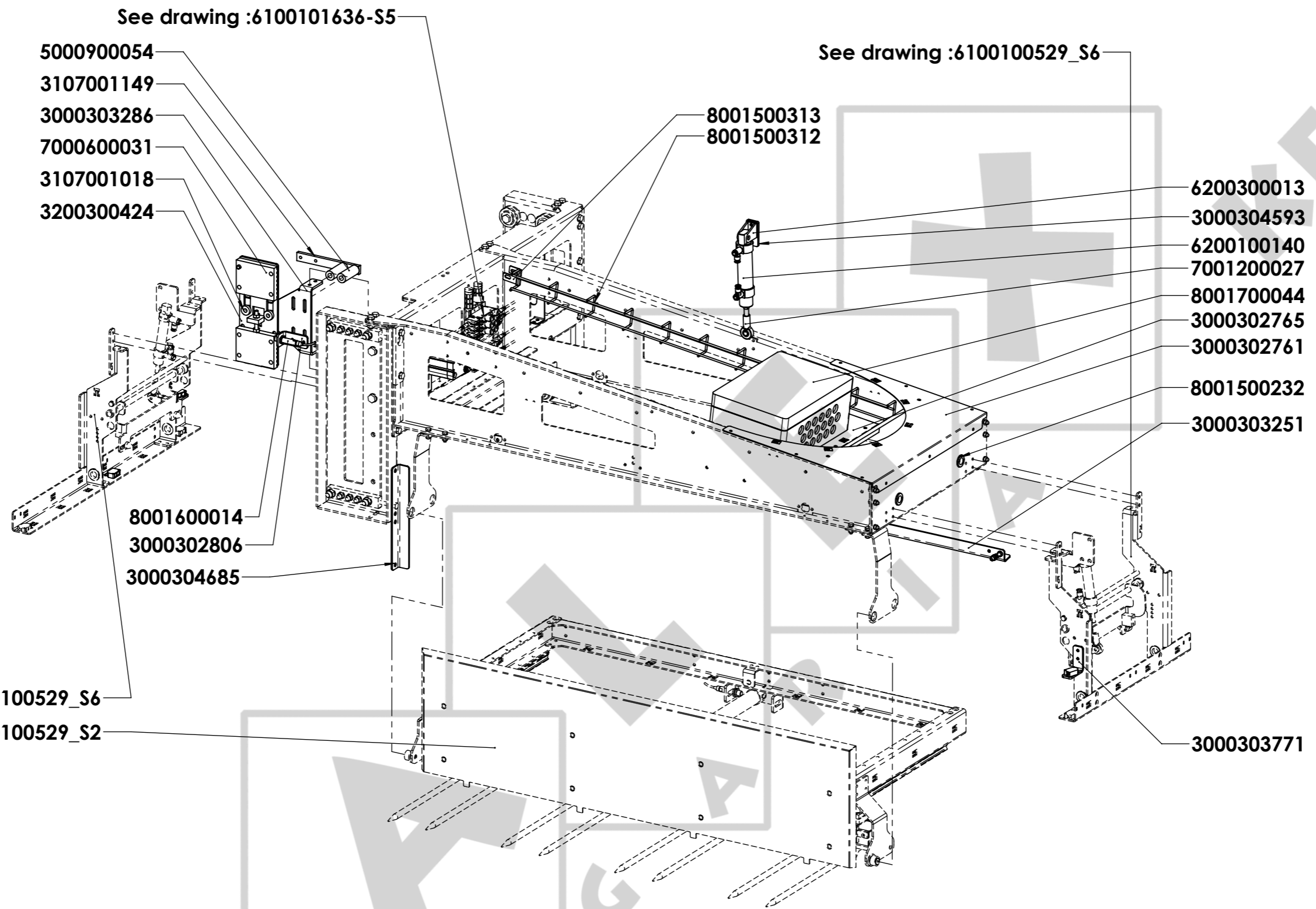


## Loopwagen links

wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: -	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	CONSTRUCTEUR: M.S.	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:50	AFDELING:	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	TEKENINGNUMMER: 6100100600
	DATUM: 19-05-10		FORMAAT: 190 A3
<b>X-wagen NC V2</b>			
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			



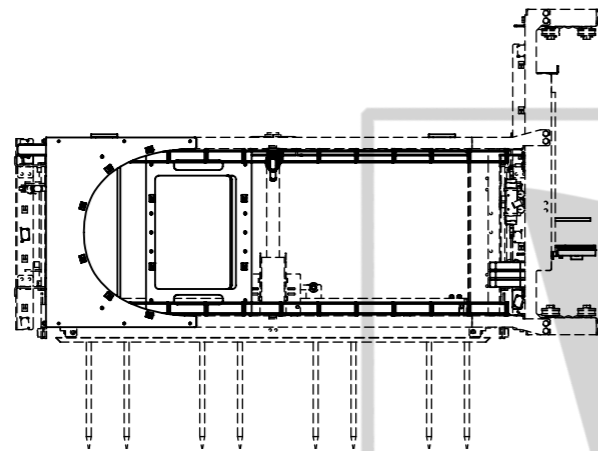
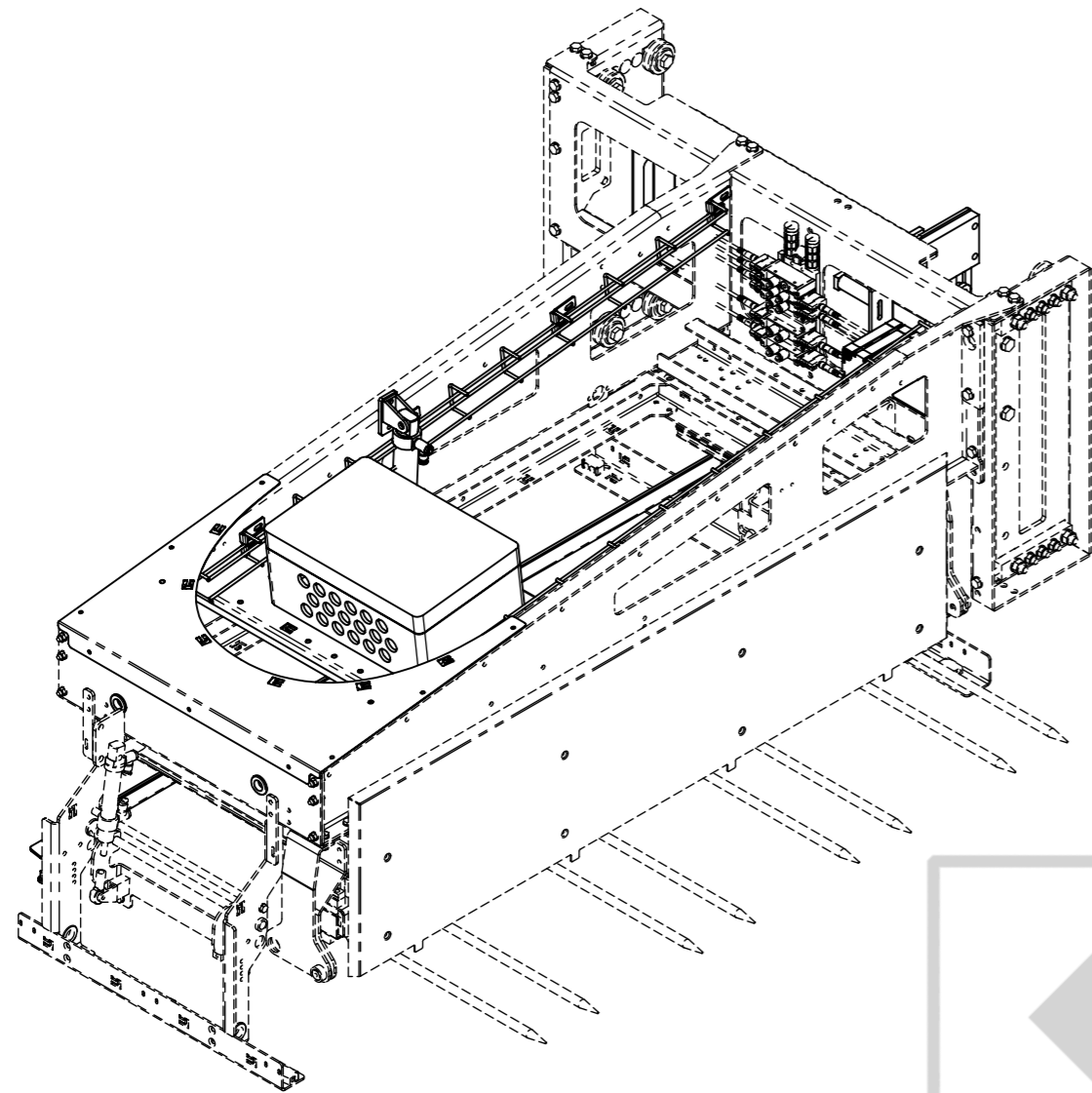


Dimensions  
2668,8 x 1400,03 x 1161,94

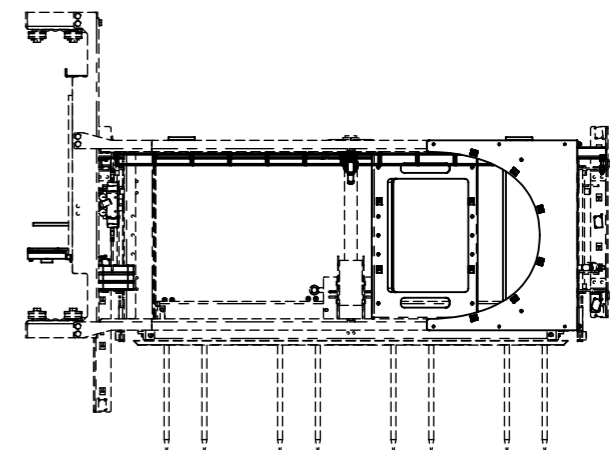
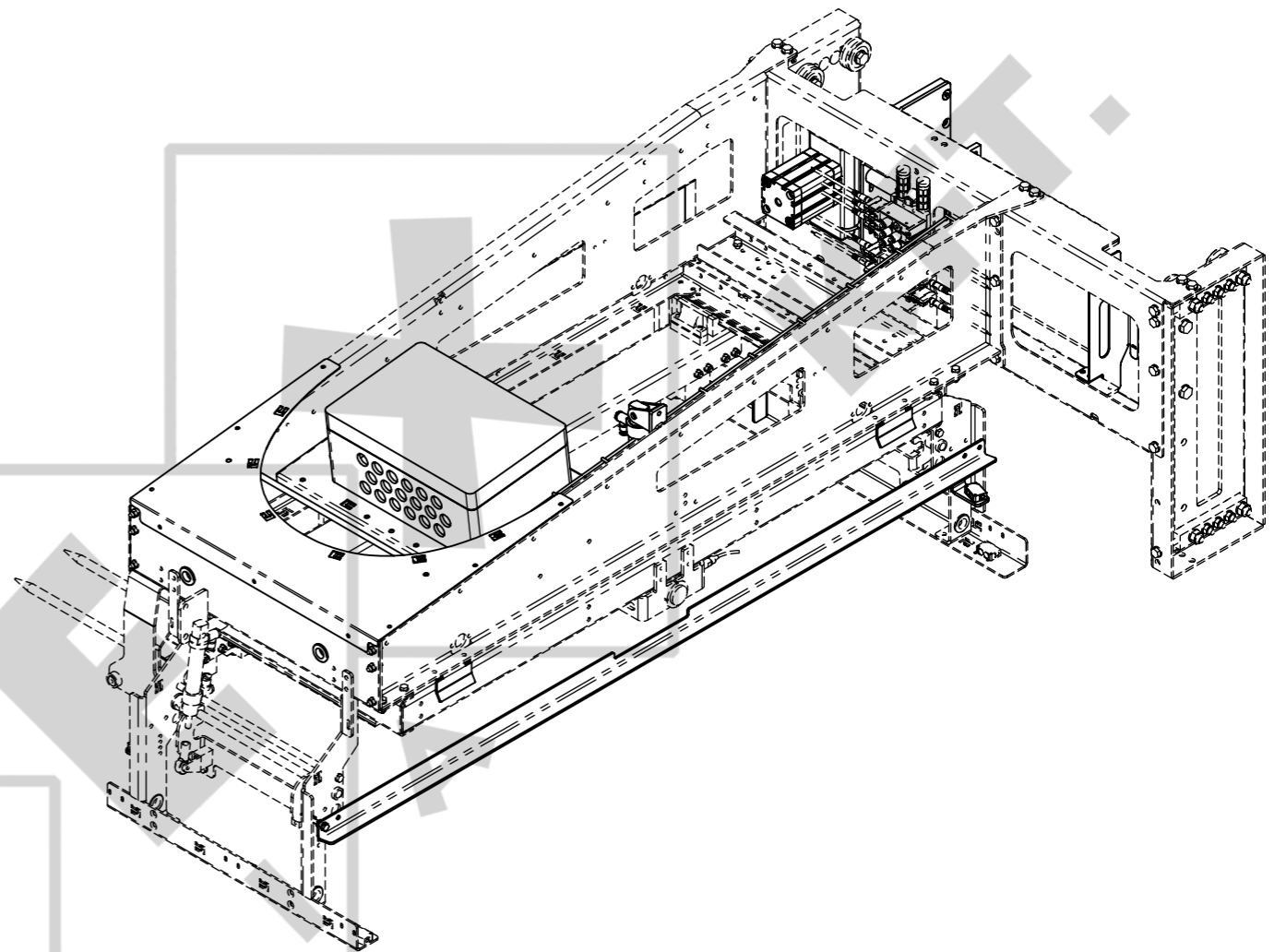
Drawn rotil	Date 25-01-2017	Weight [gr]: 119694.2	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment
<b>Z-wagen palletloader (Bridge)</b>					
Drawing Number <b>6100100529</b>					Rev. <b>A</b>
Prinzen www.Prinzen.com		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale 1:10	Units mm	Sheet 1 / 2
Released				Format A3	Released

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A		First Released Prototype	13-12-2017	riwes

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



Loopwagen links



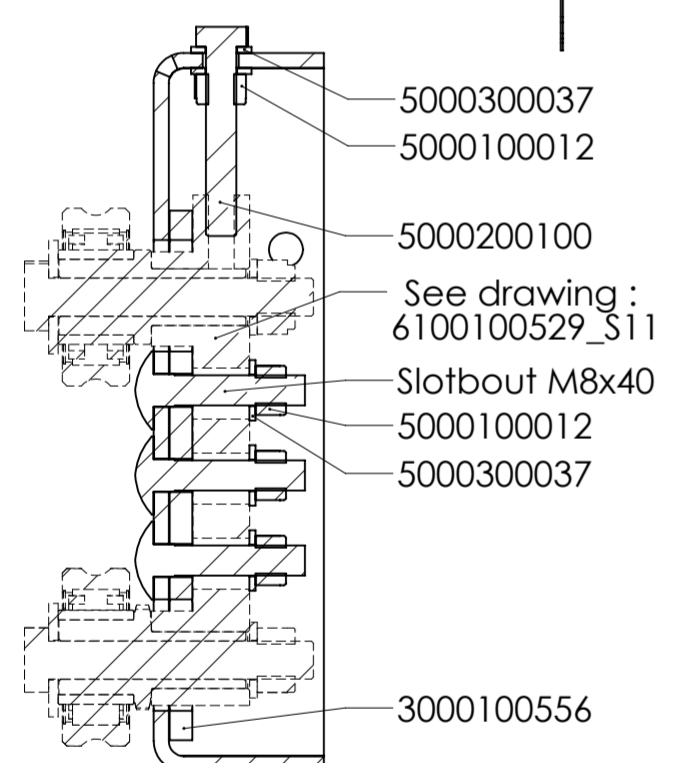
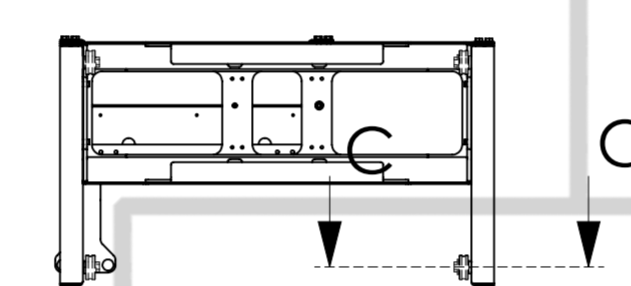
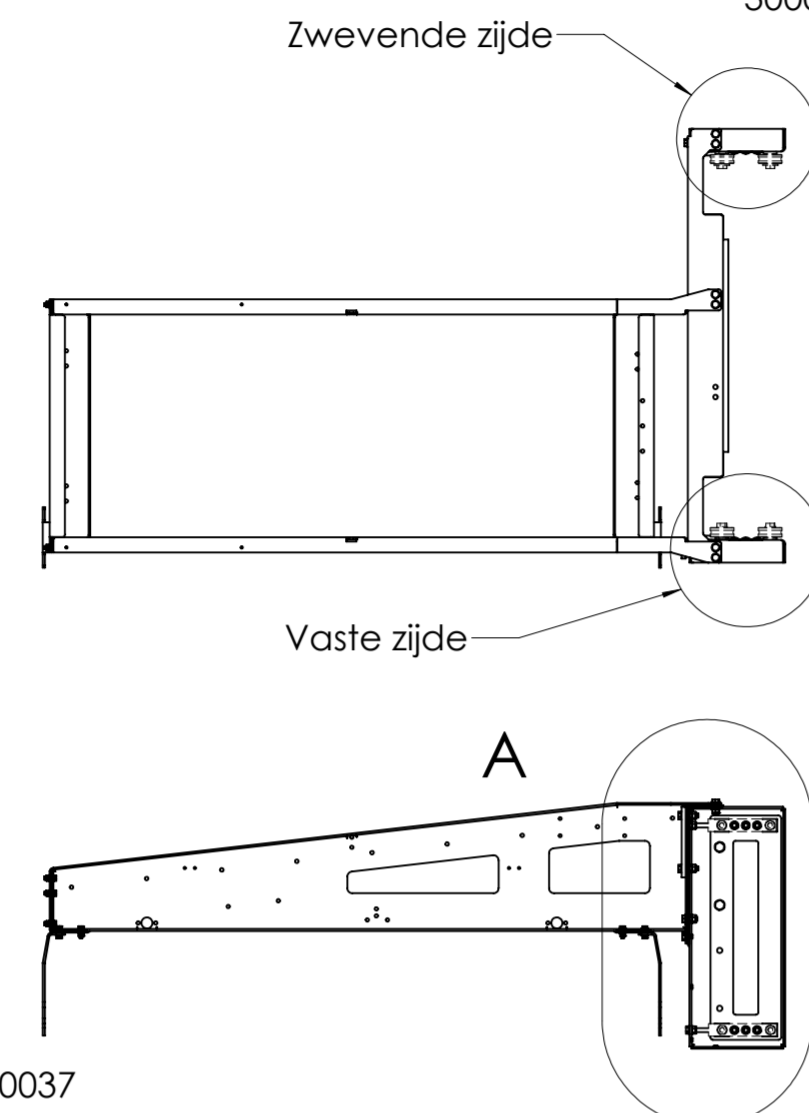
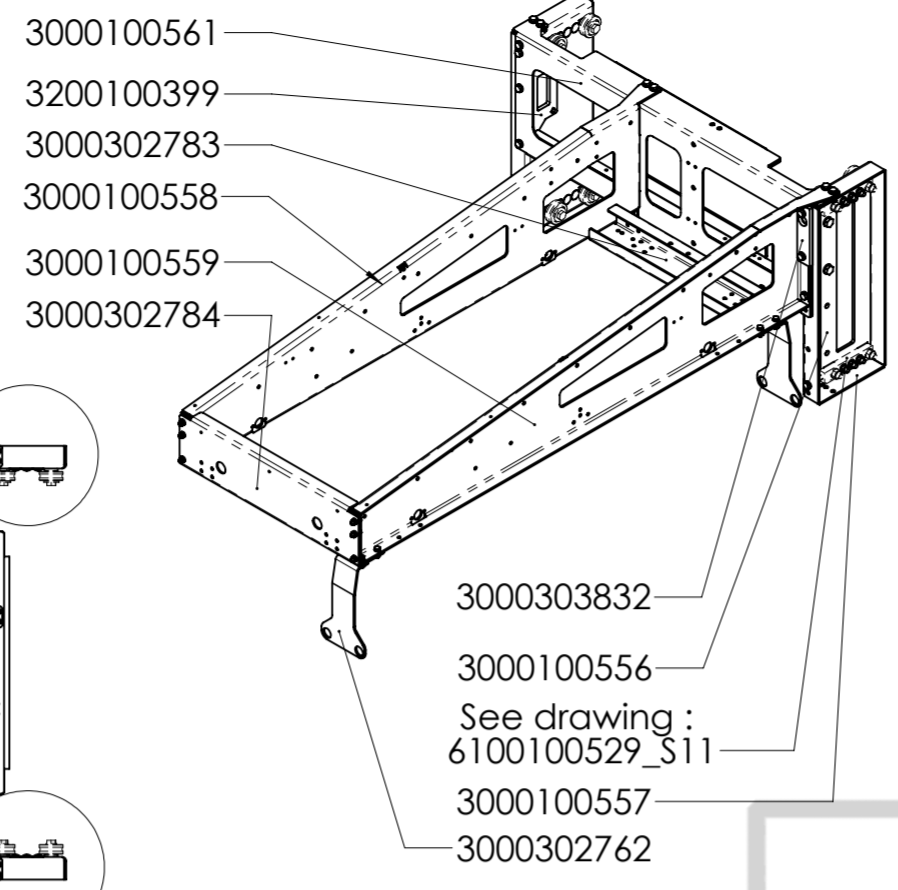
Loopwagen Rechts

Dimensions  
1545,13 x 1161,94 x 703,11

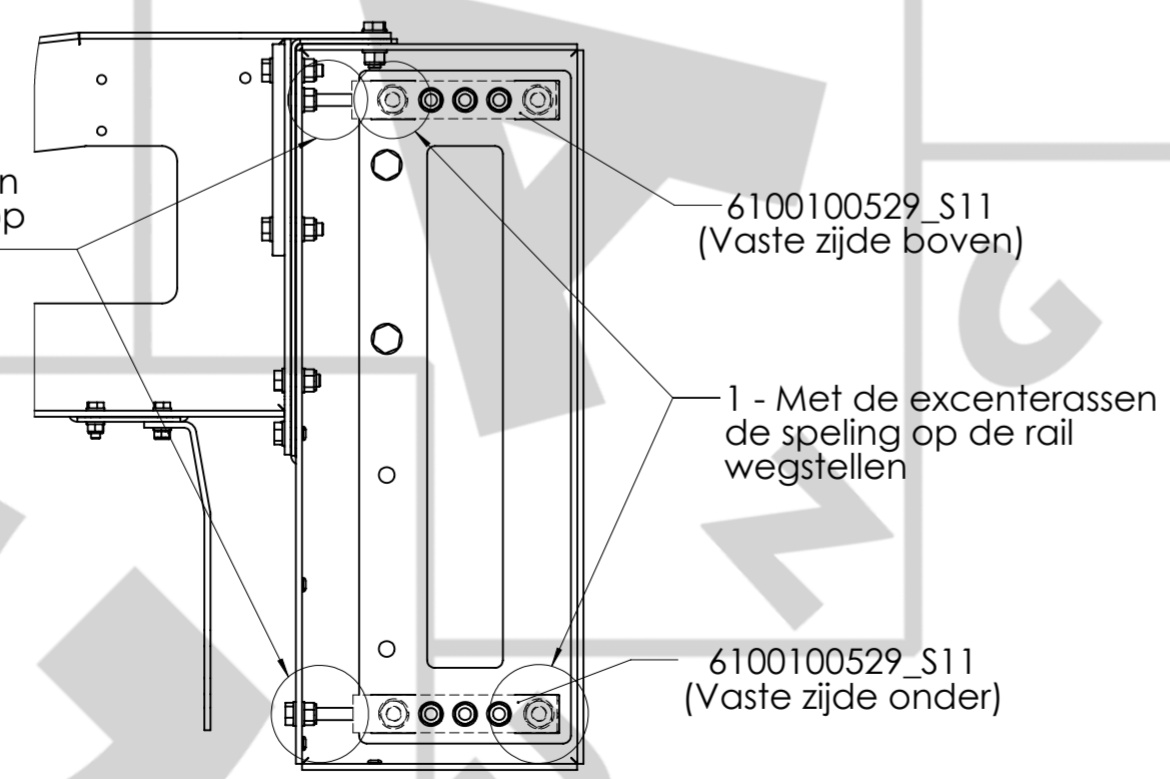
Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A		First Released Prototype	13-12-2017	riwes

Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment	Drawing Number		Rev.		
rotil	25-01-2017	173910.9	ISO 2768-m	NEN 2731		6100100529		A		
<b>Z-wagen palletloader (Bridge)</b>						Scale	Units	Sheet	Format	Released
<b>Prinzen B.V.</b> <a href="http://www.Prinzen.com">www.Prinzen.com</a>		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205			1:10	mm	2 / 2	A3	Released	

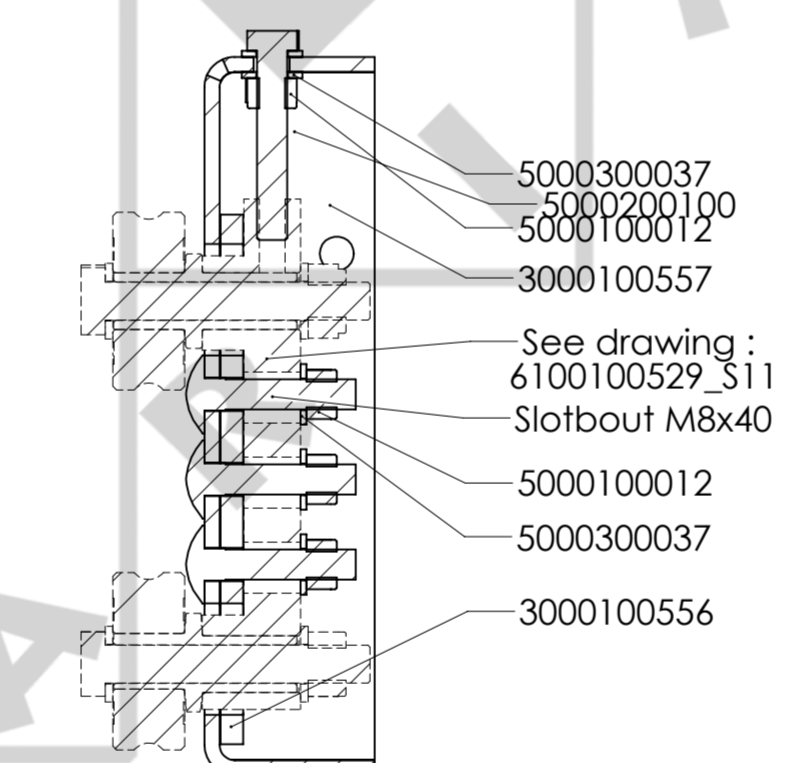
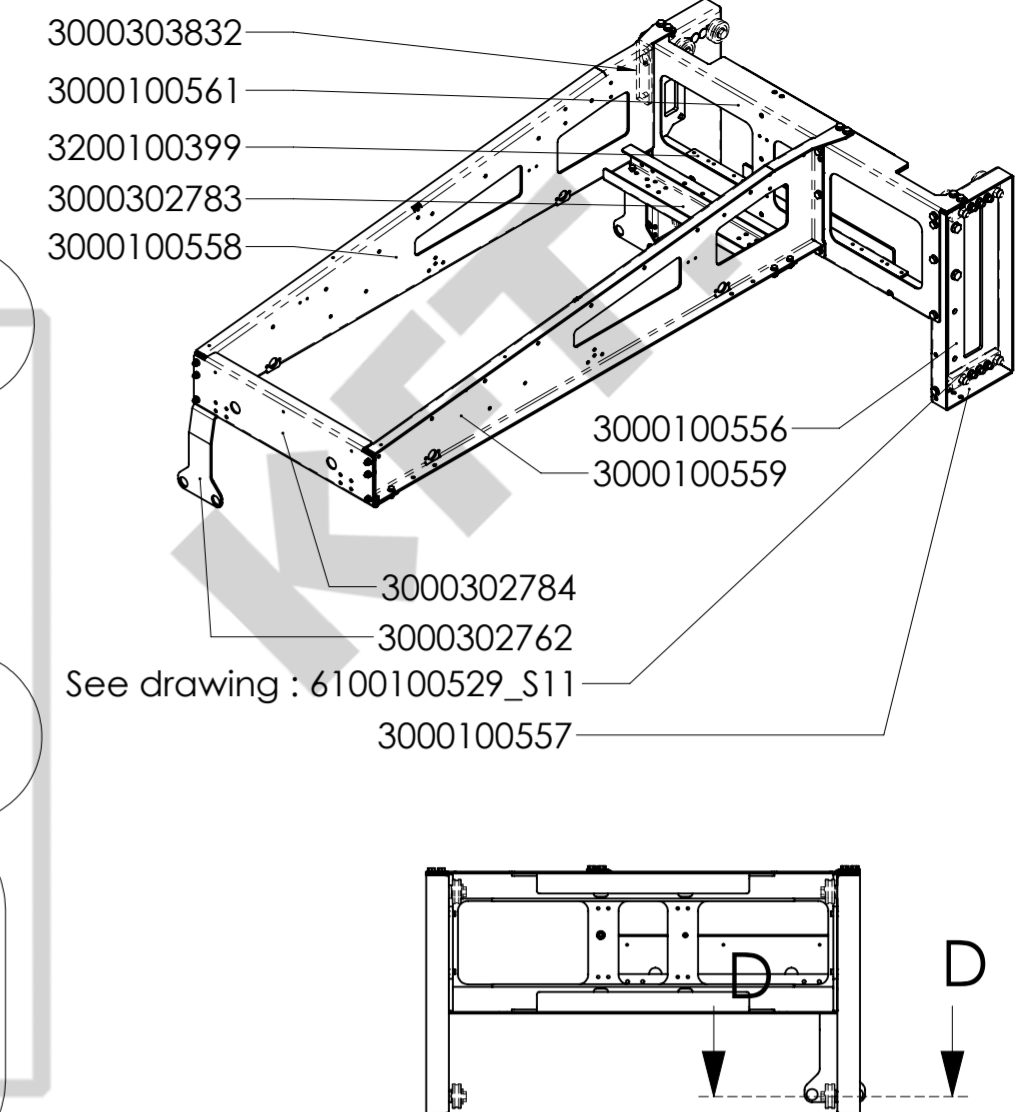
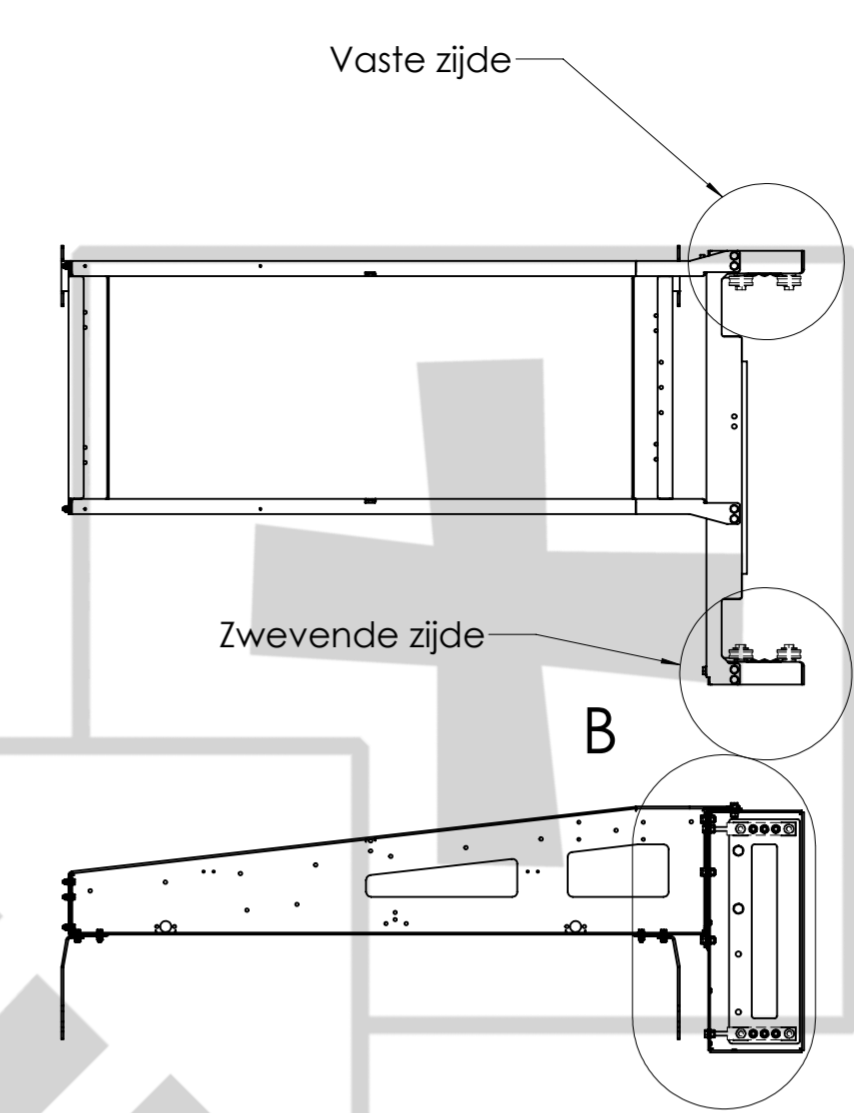
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



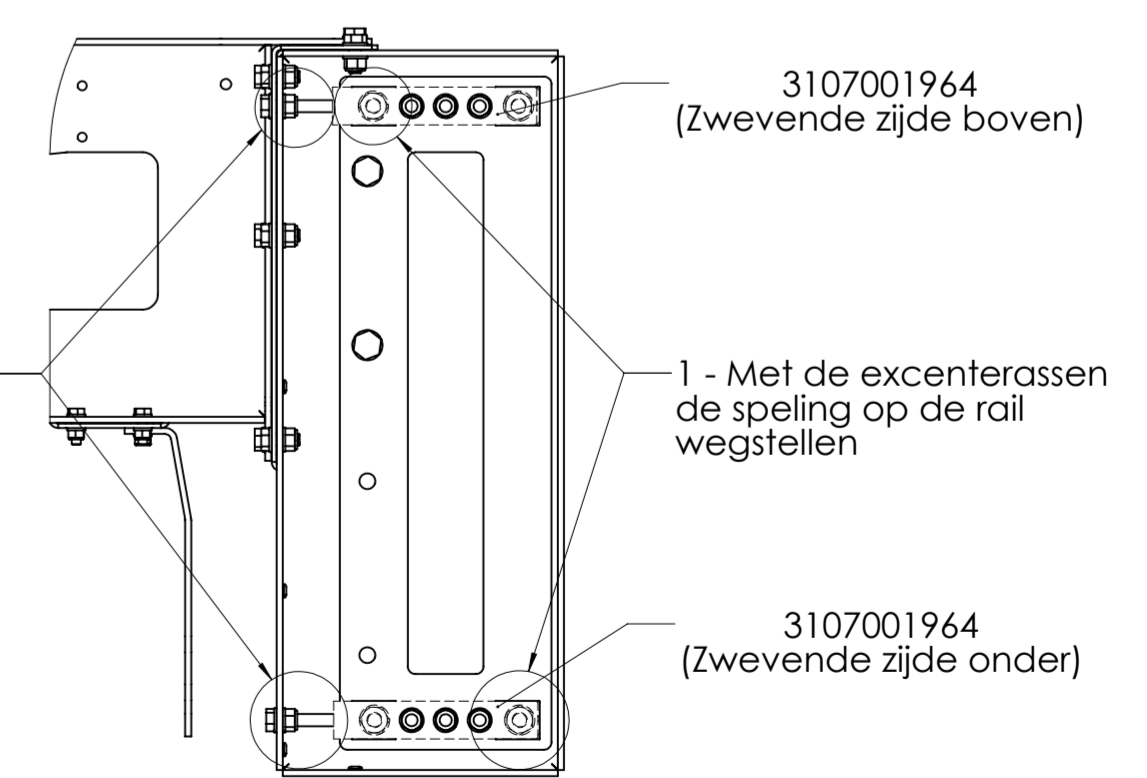
2 - met de stelbouten de z-wagen haaks op de rail afstellen



**Loopwagen links**



2 - met de stelbouten de z-wagen haaks op de rail afstellen



**Loopwagen rechts**

**DETAIL B SCALE 1:5**

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A.1		definitieve art nr's	07-12-2017	riwes
A		First Released Prototype	02-02-2017	rofil

Drawn rofil	Date 20-01-2017	Weight [gr] 56132.1	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment
<b>Z-wagen palletloader (Bridge) sub 1</b>					
Drawing Number <b>6100100529_S1</b>					Rev. <b>A.1</b>
Dimensions <b>1474,77 x 871,49 x 494,41</b>		Prinzen B.V. www.Prinzen.com	T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale 1:15	Units mm
Prinzen		File name SW-035350		Sheet 1 / 1	Format A2

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

SECTION A-A  
SCALE 1 : 10

DETAIL B  
SCALE 1 : 4

B

5000200361 /M06 x 10

A →

A →

3000302781  
3000302776  
3107000827  
3000302780  
3107000826

3000302776

C

D

3000304021

3000302781

3000302780

3107000826

See drawing : 6100100529\_S3

3000302773

3000302774

8001600014

3000304021

DETAIL C  
SCALE 1 : 2

6200100122


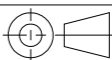
3000304022

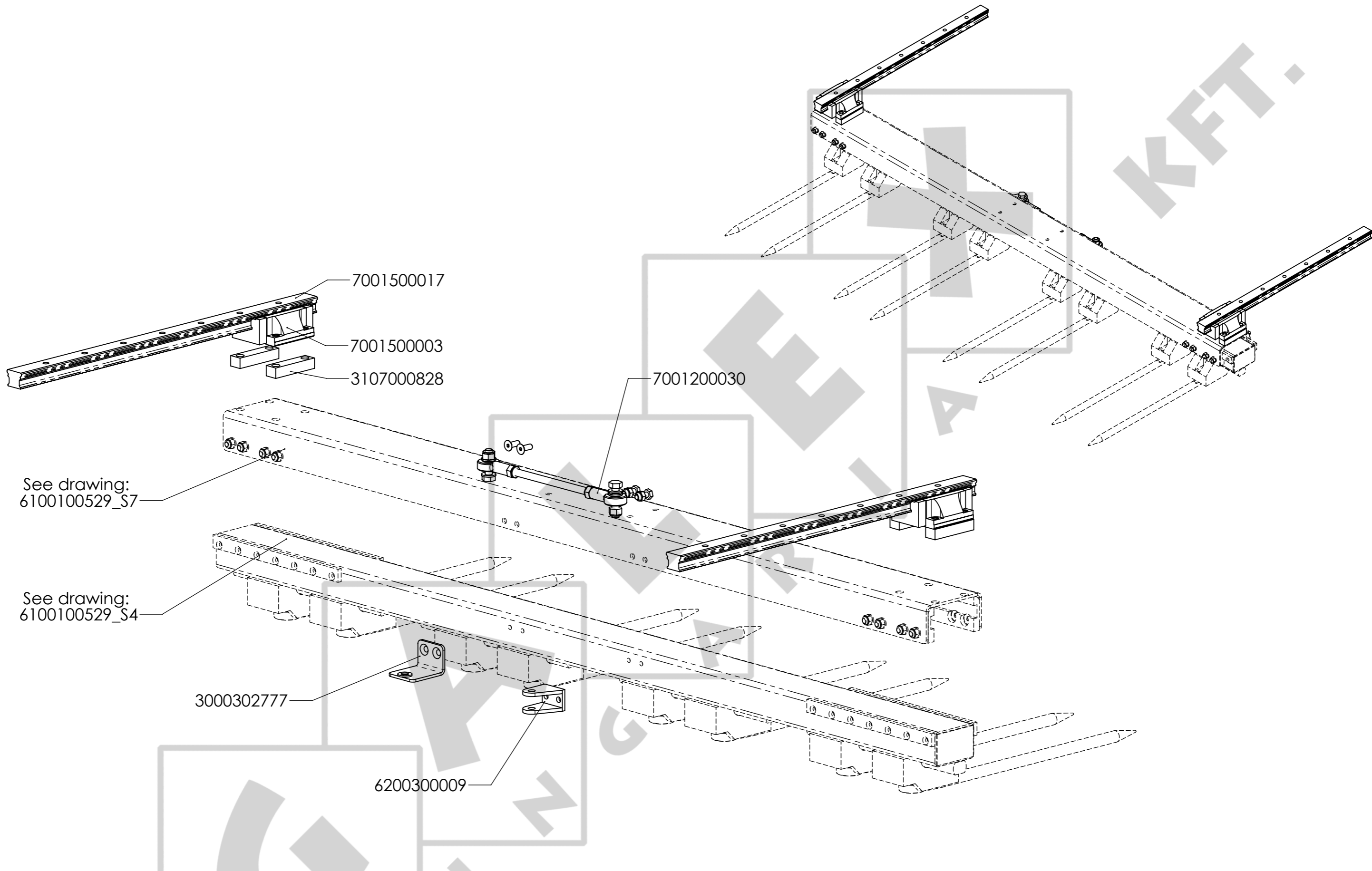
8001600014

3000304021

DETAIL D  
SCALE 1 : 2

Dimensions  
1246 x 834,8 x 408,9

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By	Drawn masch	Date 25-05-10	Weight [gr]: 43609,9	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment	Drawing Number	Rev.	
03		Update aanzichten	29-11-2017	riwes	<b>Z-Wagen /kanteldeel</b>						6100100529_S2	03	
02.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey							 <b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205		
					 Scale 1:20								

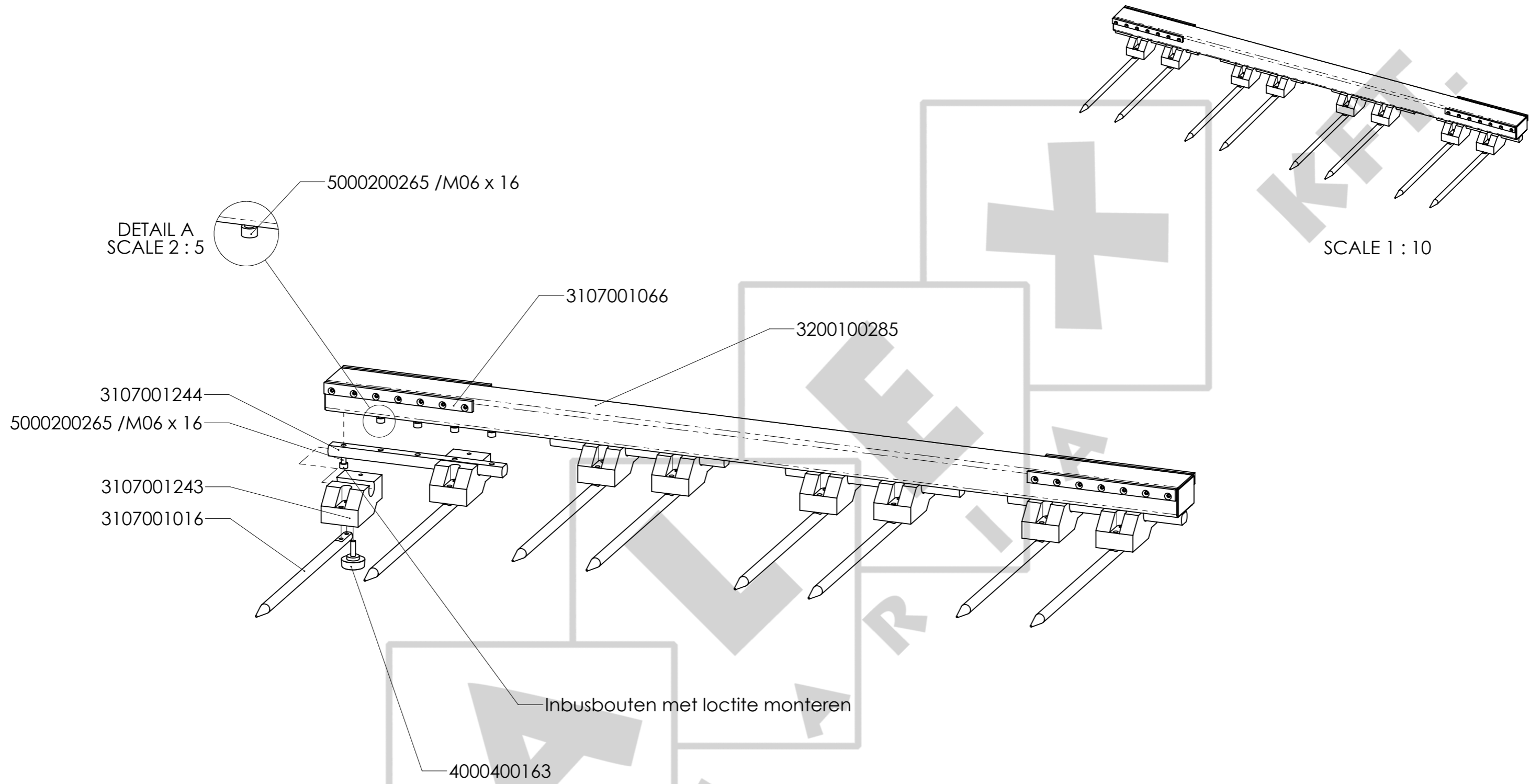


Dimensions  
1170,29 x 753,5 x 252,23

Drawn <b>masch</b>	Date <b>6-1-2010</b>	Weight [gr]: <b>23350.8</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment
<b>Z-wagen palletloader - Basisopzet vorken</b>					
Drawing Number <b>6100100529_S3</b>					Rev. <b>03</b>
Prinzen		Prinzen B.V. www.Prinzen.com		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale <b>1:10</b>
				Units <b>mm</b>	Sheet <b>1 / 1</b>
				Format <b>A3</b>	Released

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
03		Update art nummers	07-12-2017	riwes
02.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



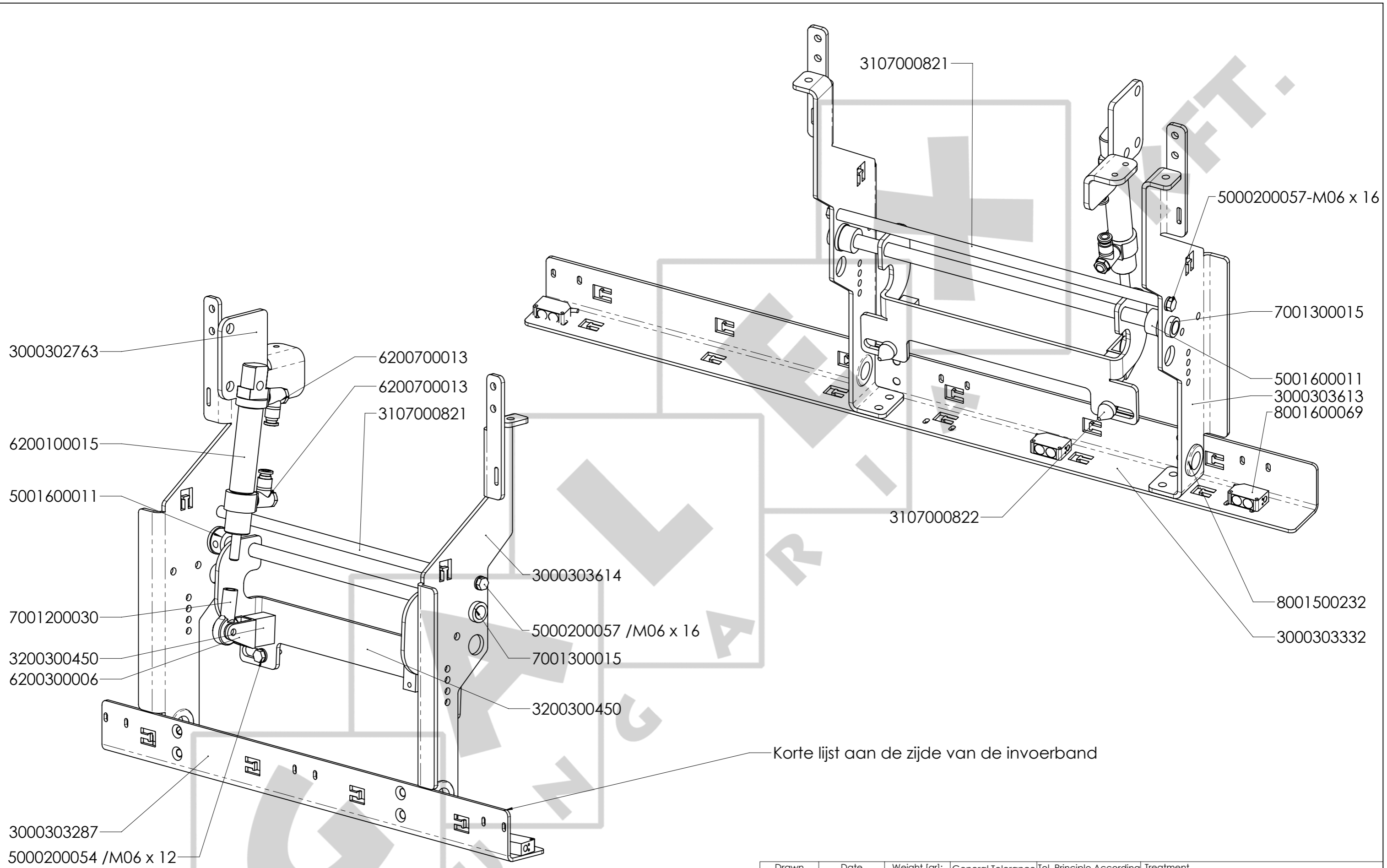
Dimensions  
1153 x 511,1 x 206,23

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
02.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey

Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment	Drawing Number		Rev.		
masch	25-6-2012	14037.6	ISO 2768-m	NEN 2731		6100100529_S4		02.1		
<b>Basisopzet vorkenbord</b> <b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205						Scale	Units	Sheet	Format	Released
						1:5	mm	1 / 1	A3	30

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.





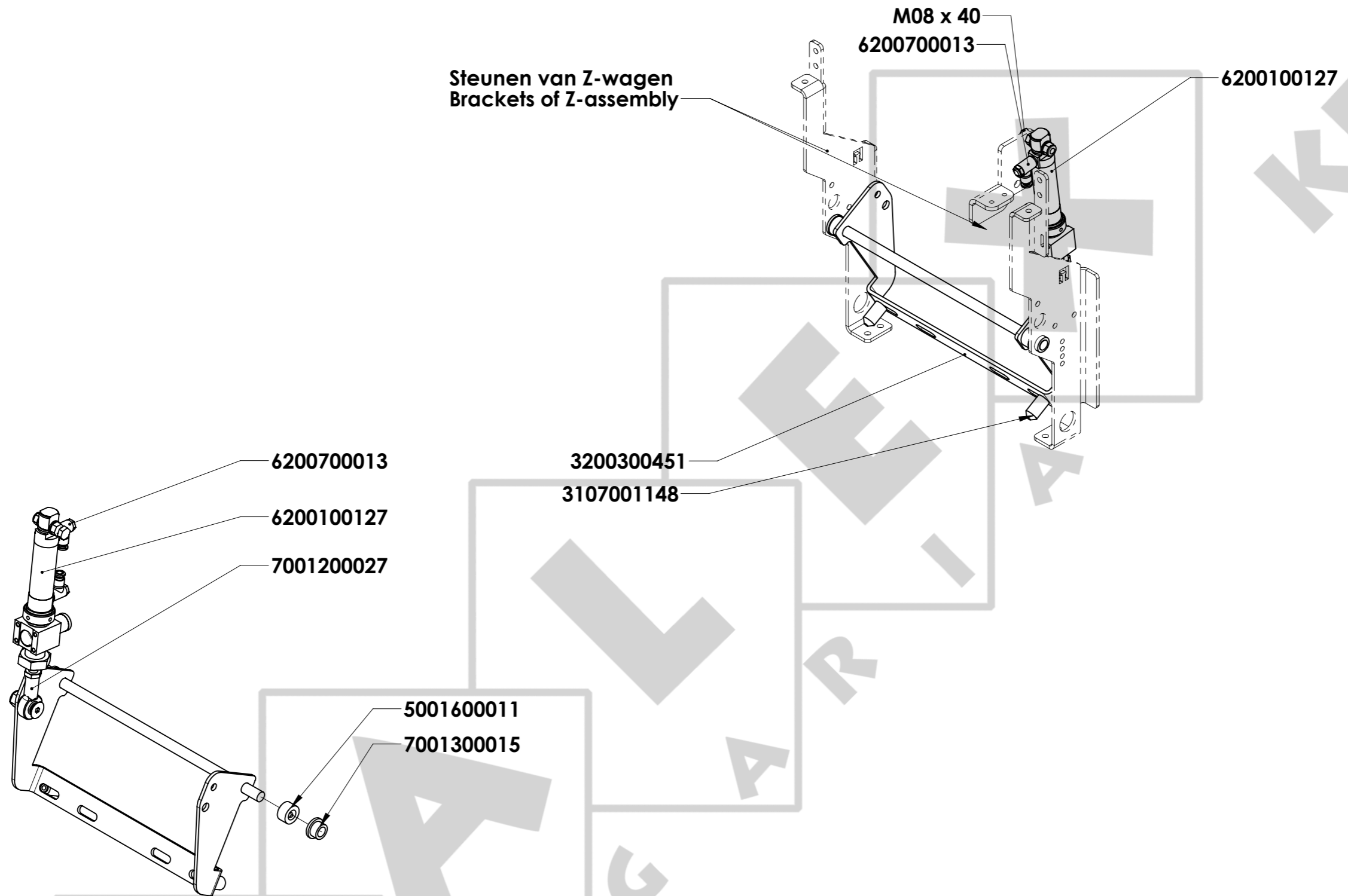
Dimensions  
755 x 414,52 x 128,87

Drawn <b>ankoo</b>	Date 11-02-2014	Weight [gr]: 5842.1	General Tolerance ISO 286-1	Tol. Principle According ISO 8015	Treatment
-----------------------	--------------------	------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	-----------

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
04		Update tekening	08-12-2017	riwes
03.2		Vervalt: 3200300553. Nieuw: 3200300451 (; in SAP sinds 2011 al WEL doorgevoerd)	13-10-2016	pabey
03.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey

<b>Divider claw</b> Divider klauwen		Drawing Number <b>6100100529_S6</b>	Rev. <b>04</b>
	<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com	T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale <b>1:3</b>
			Units <b>mm</b>
			Sheet <b>1 / 1</b>
			Format <b>A3</b>
			Released
			Old Article Number

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



Dimensions  
1472,87 x 448,58 x 412,1

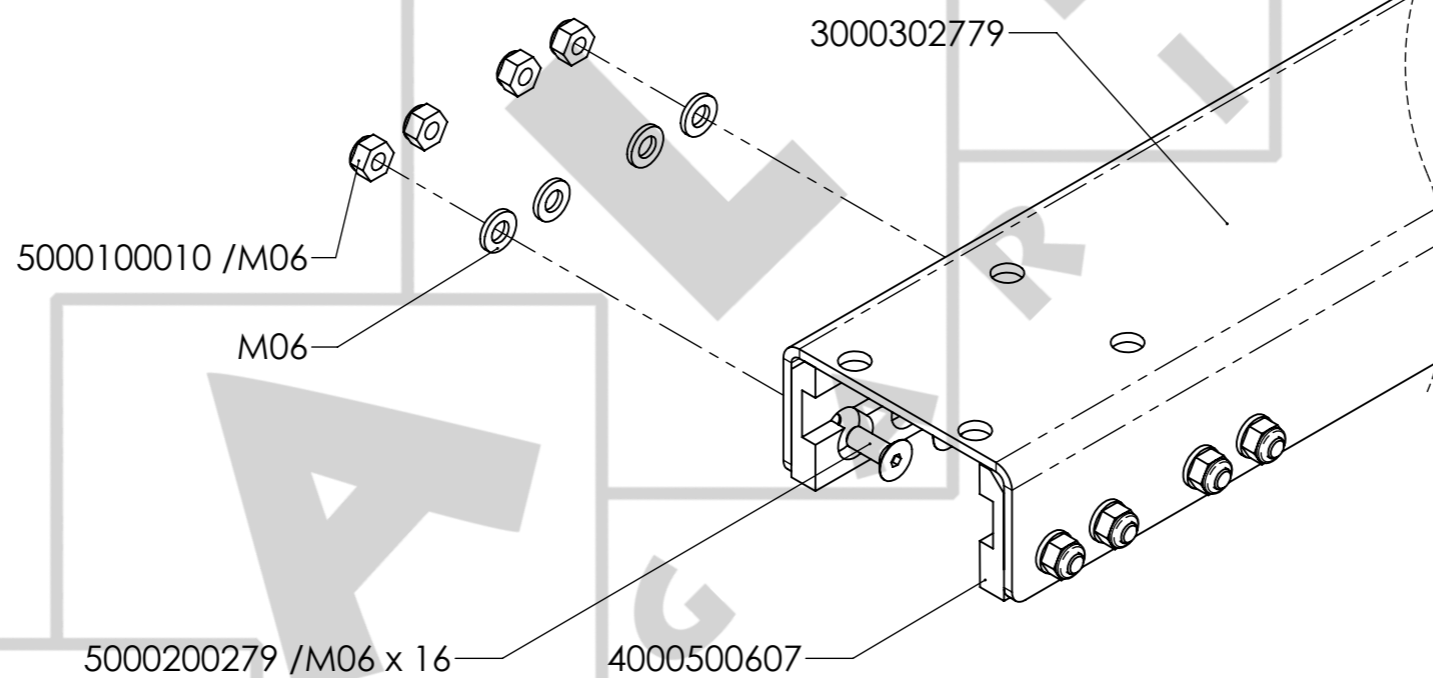
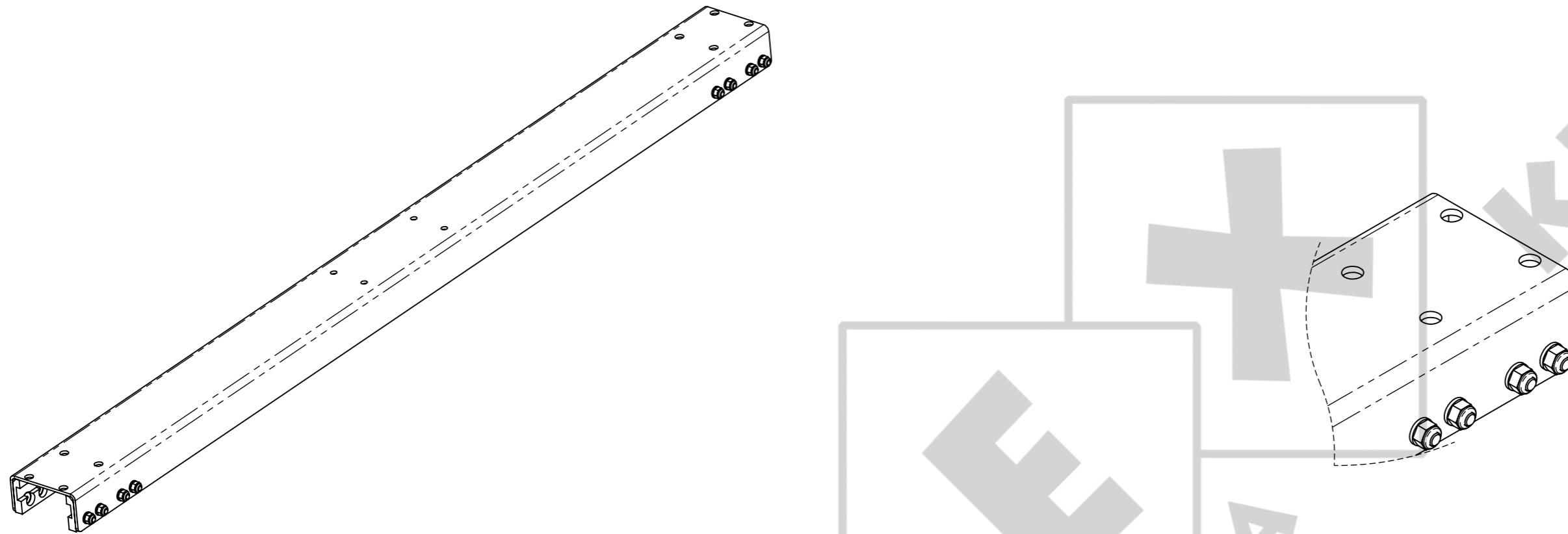
Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment			
rotil	09-02-2017	2892.81	ISO 2768-m	NEN 2731				
<b>Palletklem Z-wagen</b> <b>Palletclamp Z-vehicle</b>								
					Drawing Number	Rev.		
					6100100791	B		
	Prinzen B.V.	T: +31 (0)543 490060		Scale	Units	Sheet	Format	Released
	www.Prinzen.com	F: +31 (0)543 476205		1:5	mm	1 / 1	A3	100

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
B		Tekening aangemaakt.	14-12-2017	riwes
A		First Released Prototype	29-06-2017	rotil

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

Filename SW-035788

Old Article Number



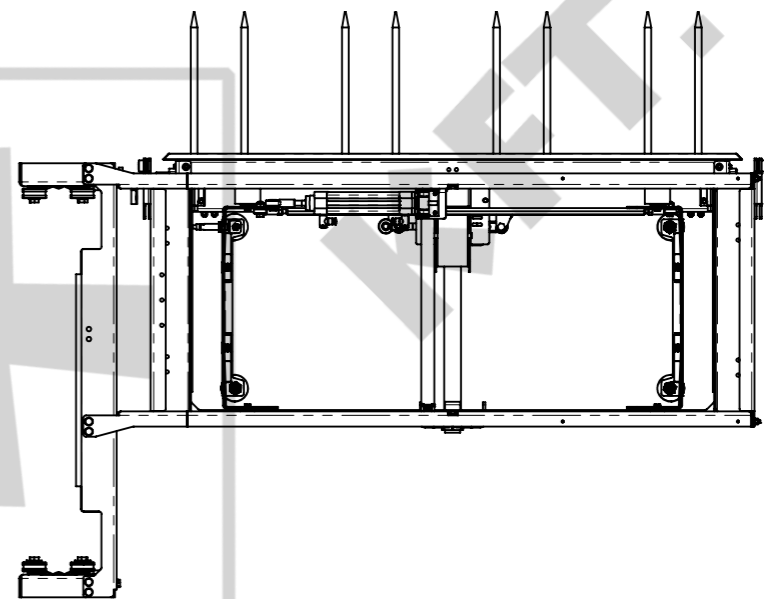
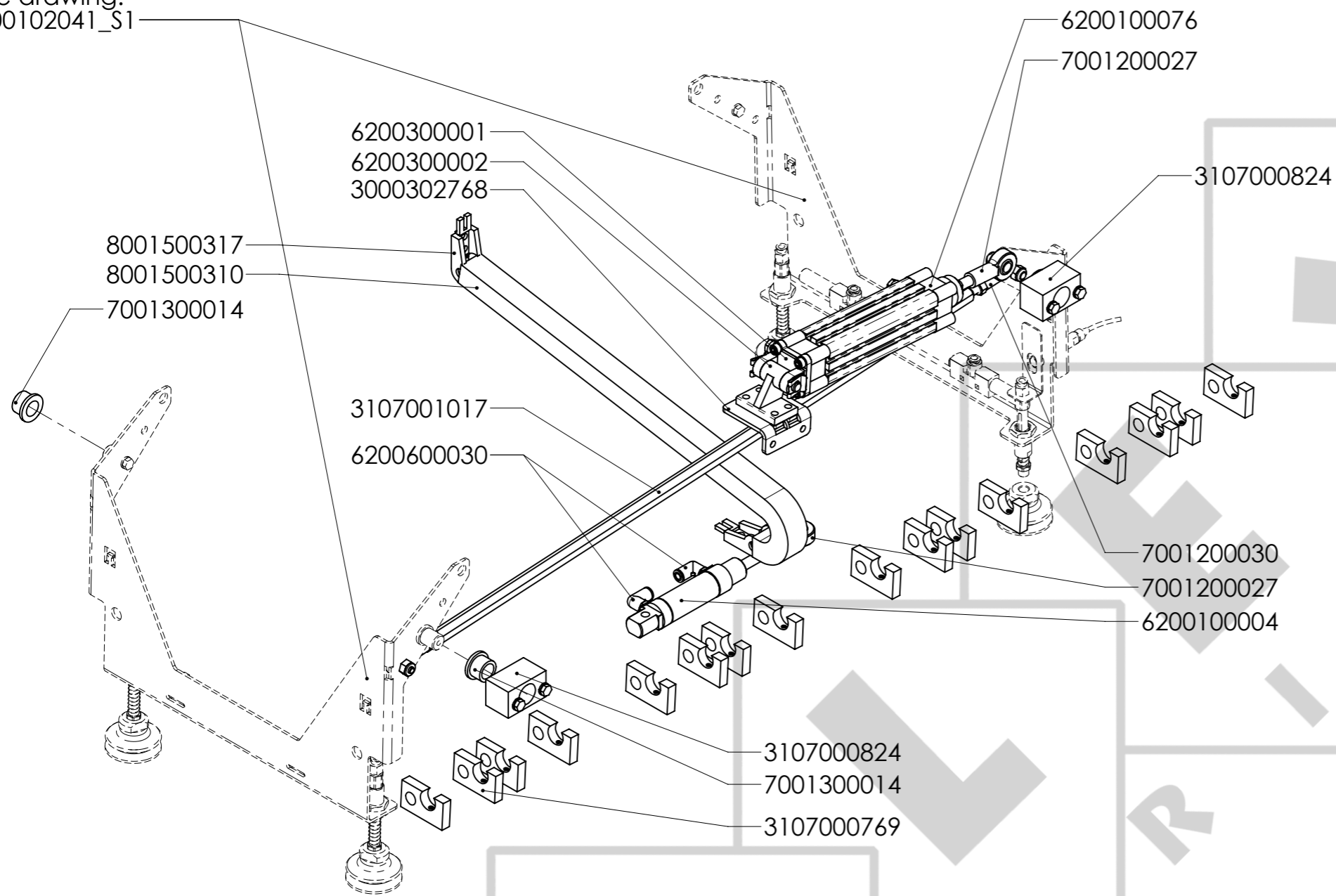
Dimensions  
1125,12 x 104,1 x 44

Drawn <b>masch</b>	Date <b>2-11-2011</b>	Weight [gr]: <b>4507.9</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment
<b>U profiel</b>					Drawing Number <b>6100100529_S7</b>
					Rev. <b>01.1</b>
Prinzen		Prinzen B.V. www.Prinzen.com		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale <b>1:2</b>
				Units <b>mm</b>	Sheet <b>1 / 1</b>
				Format <b>A3</b>	Released

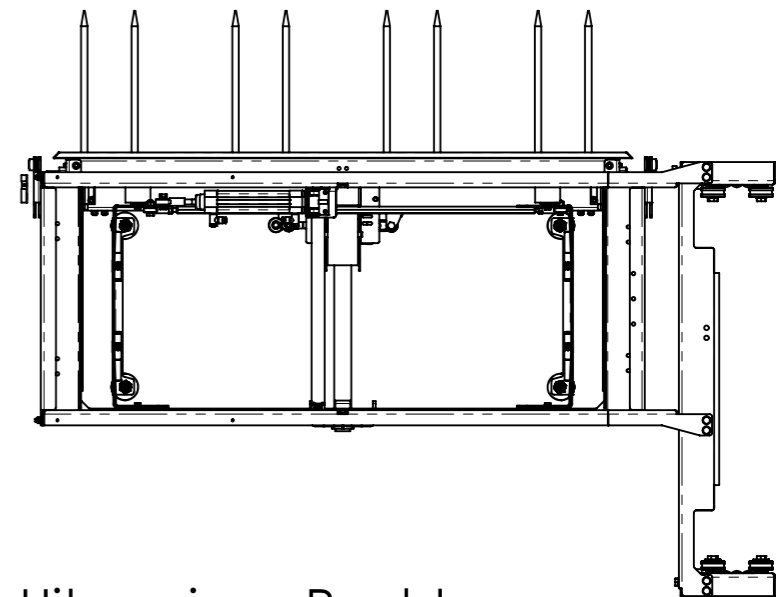
Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
01.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey
1		Igus geleiding verwijderd	25-2-2011	masch
			2-11-2011	masch

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

See drawing:  
6100102041\_S1



Uitvoering : Links



Uitvoering : Rechts

Dimensions  
1484,77 x 1161,94 x 663,33

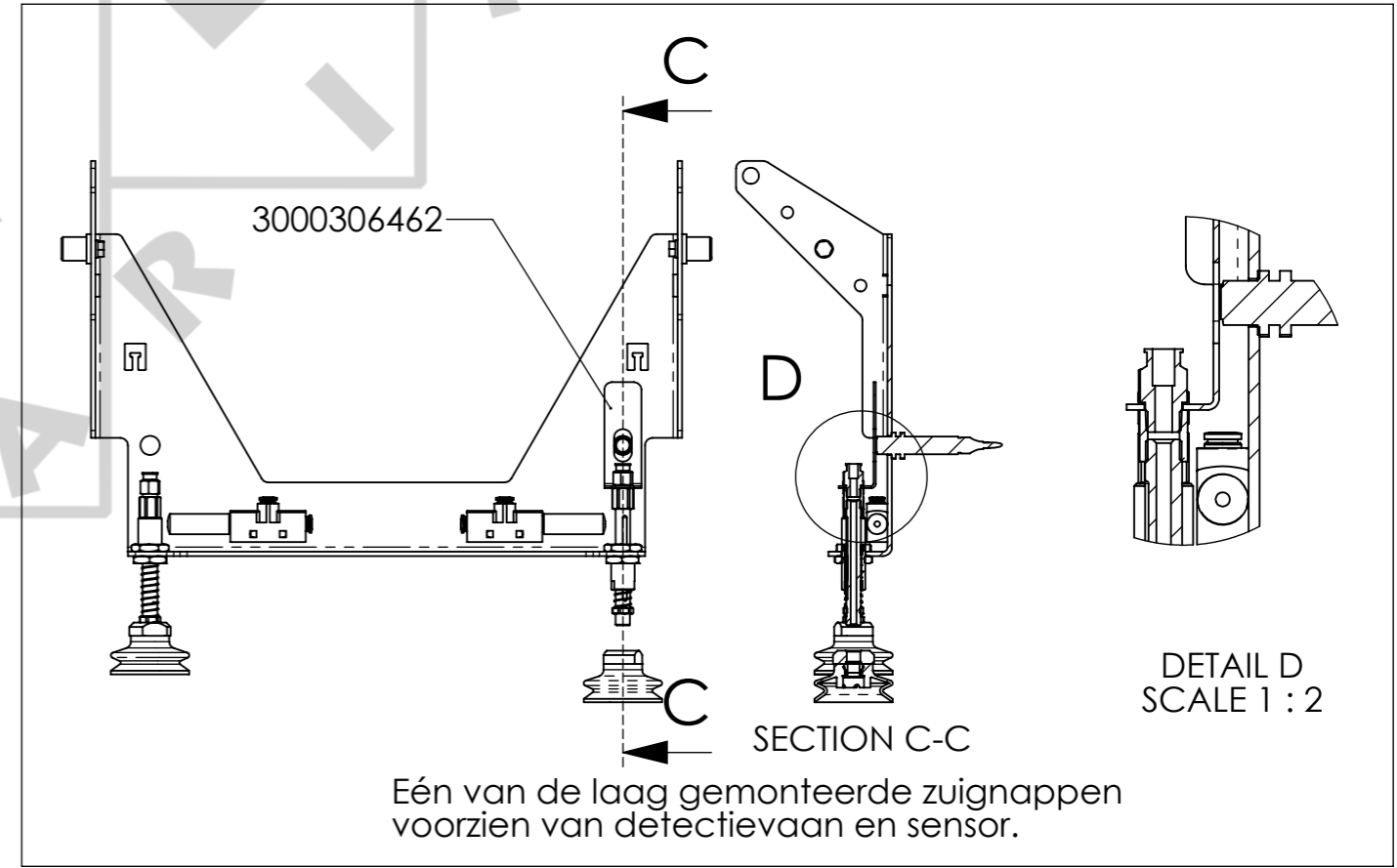
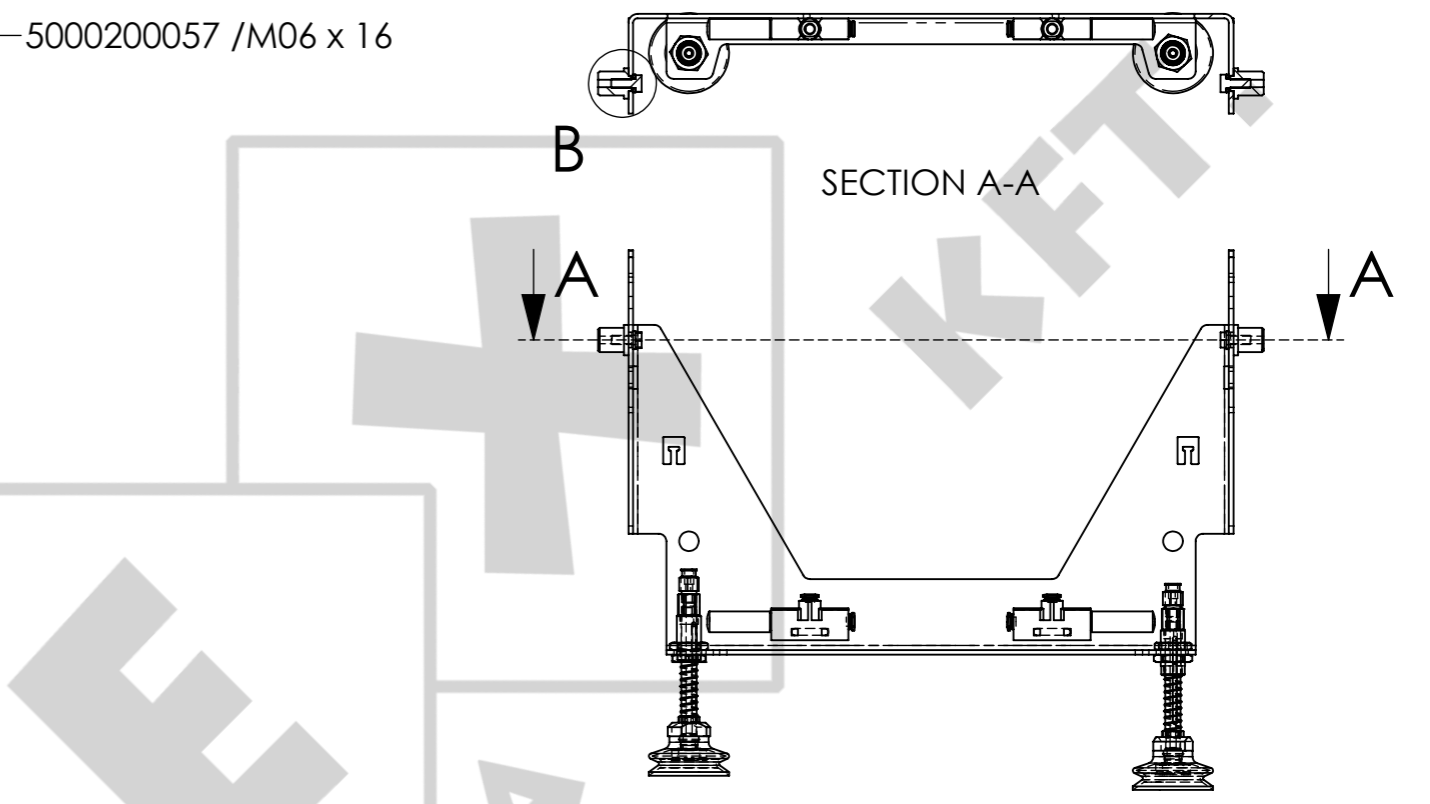
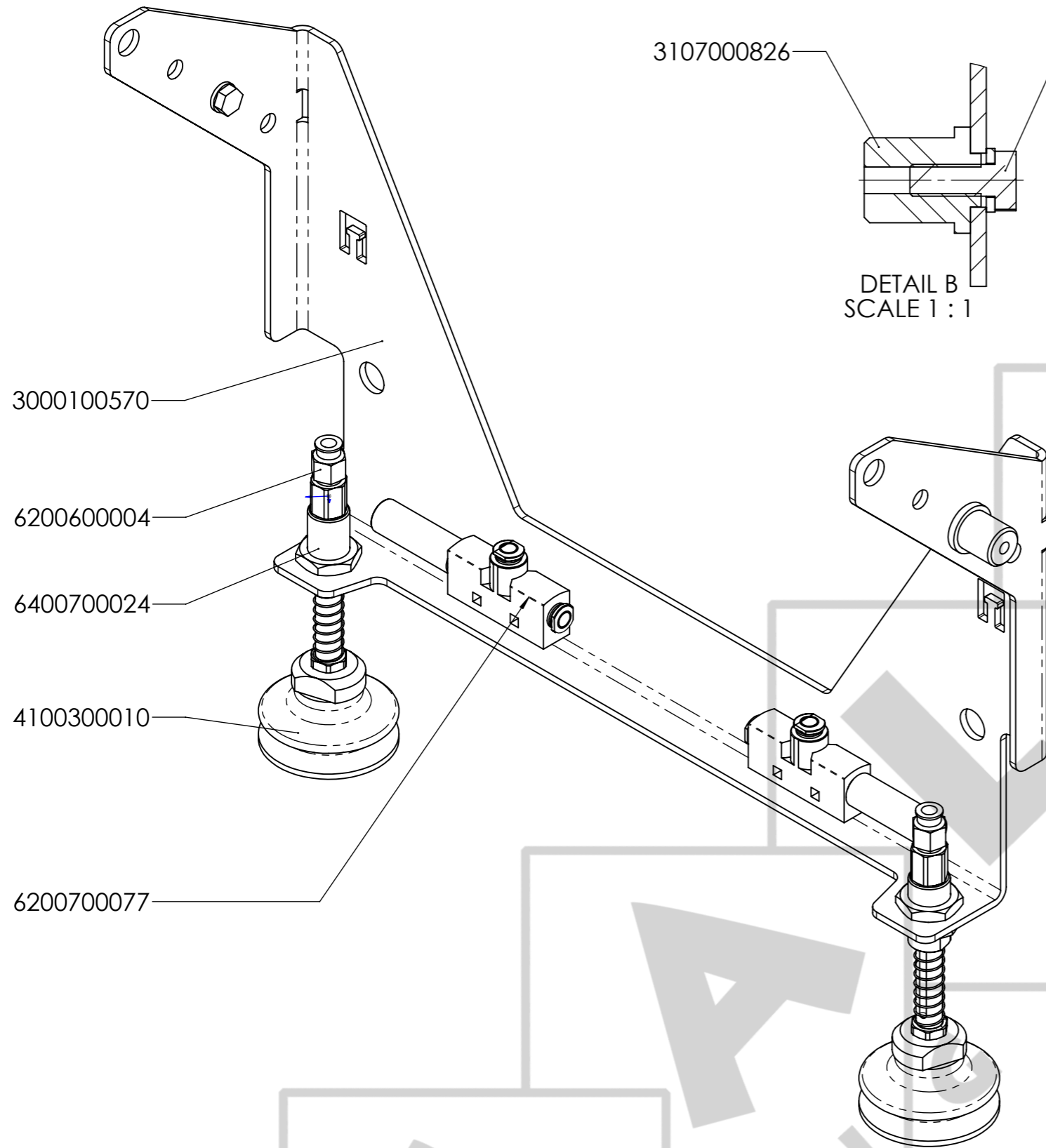
Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A		First Released Prototype	06-12-2017	riwes

Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment	Drawing Number	Rev.
riwes	10-11-2017	9367.12	ISO 2768-m	NEN 2731		6100102041	A
<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale 1:5 Units mm		Sheet 1 / 1	Format A3	Released

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

Filename SW-040902

Old Article Number

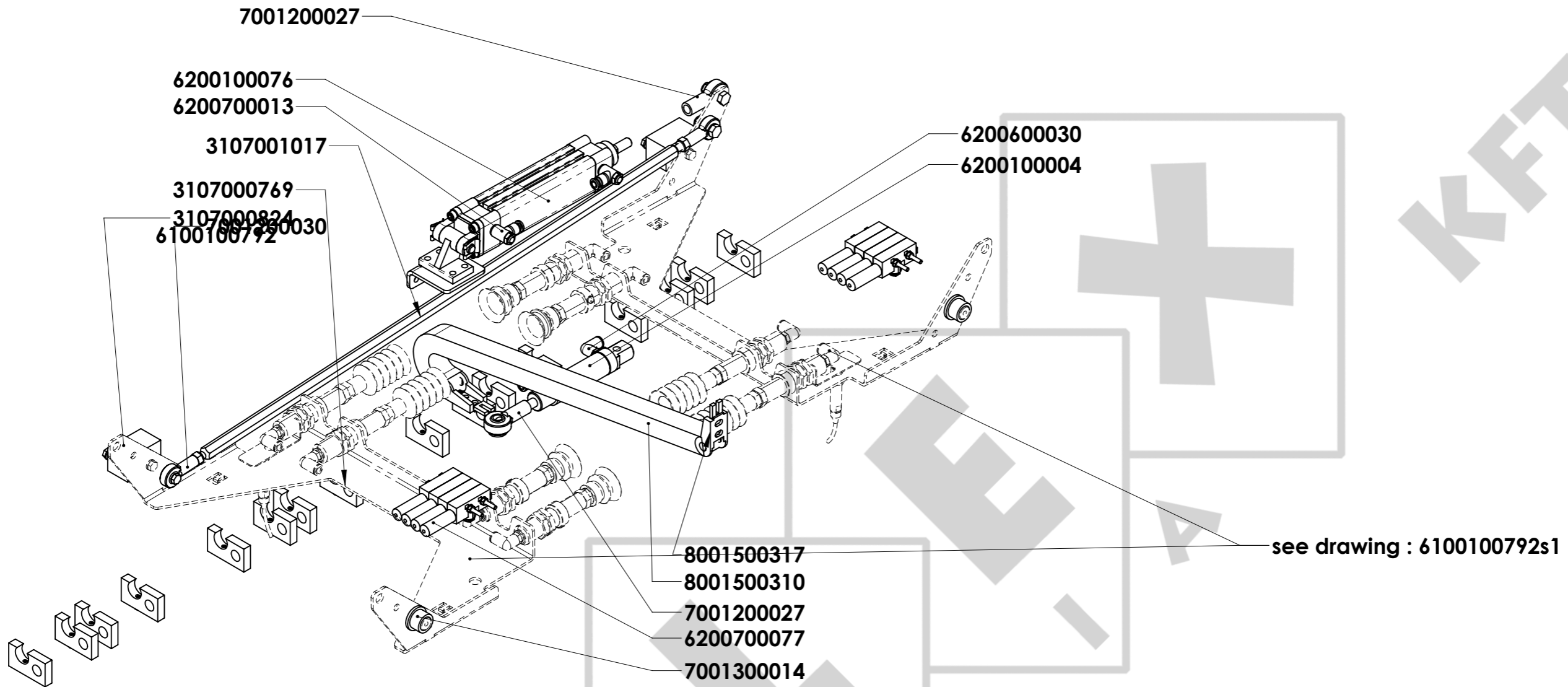


Voor bevestiging van 6400700024 de moeren voorzien van Loctite

Voor een papierdivider opstelling telkens één zuignap laag en één hoog monteren zodanig dat deze kruislings in de kop zitten.

Dimensions  
440 x 357 x 131,5

Drawn rotil	Date 22-03-2017	Weight [gr]: 1741.7	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment
<b>Divider pickup 4x zuignap</b> Divider pickup 4x suction cup					Drawing Number <b>6100102041_S1</b>
<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205					Rev. <b>A</b>
Scale 1:5	Units mm	Sheet 1 / 1	Format A3	Released	



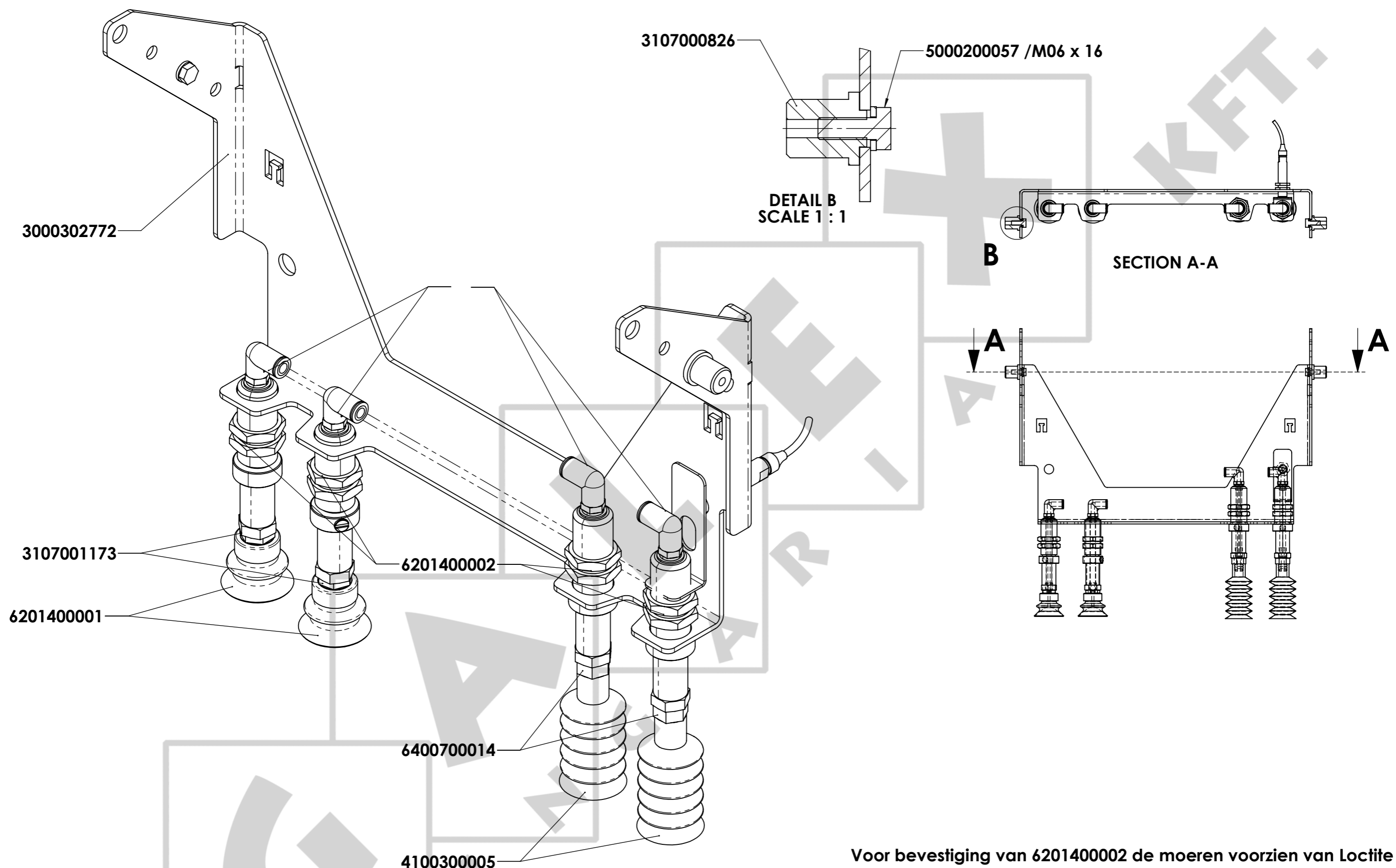
Dimensions  
1080 x 489,7 x 336,7

Drawn rotil	Date 03-02-2017	Weight [gr]: 10835.53	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment
<b>Verwerken op papier Run on paper</b>					Drawing Number <b>6100100792</b>
<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205					Rev. <b>A</b>
		Scale 1:5	Units mm	Sheet 1 / 1	Format A3
Released					Old Article Number

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A		First Released Prototype	29-06-2017	rotil

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.





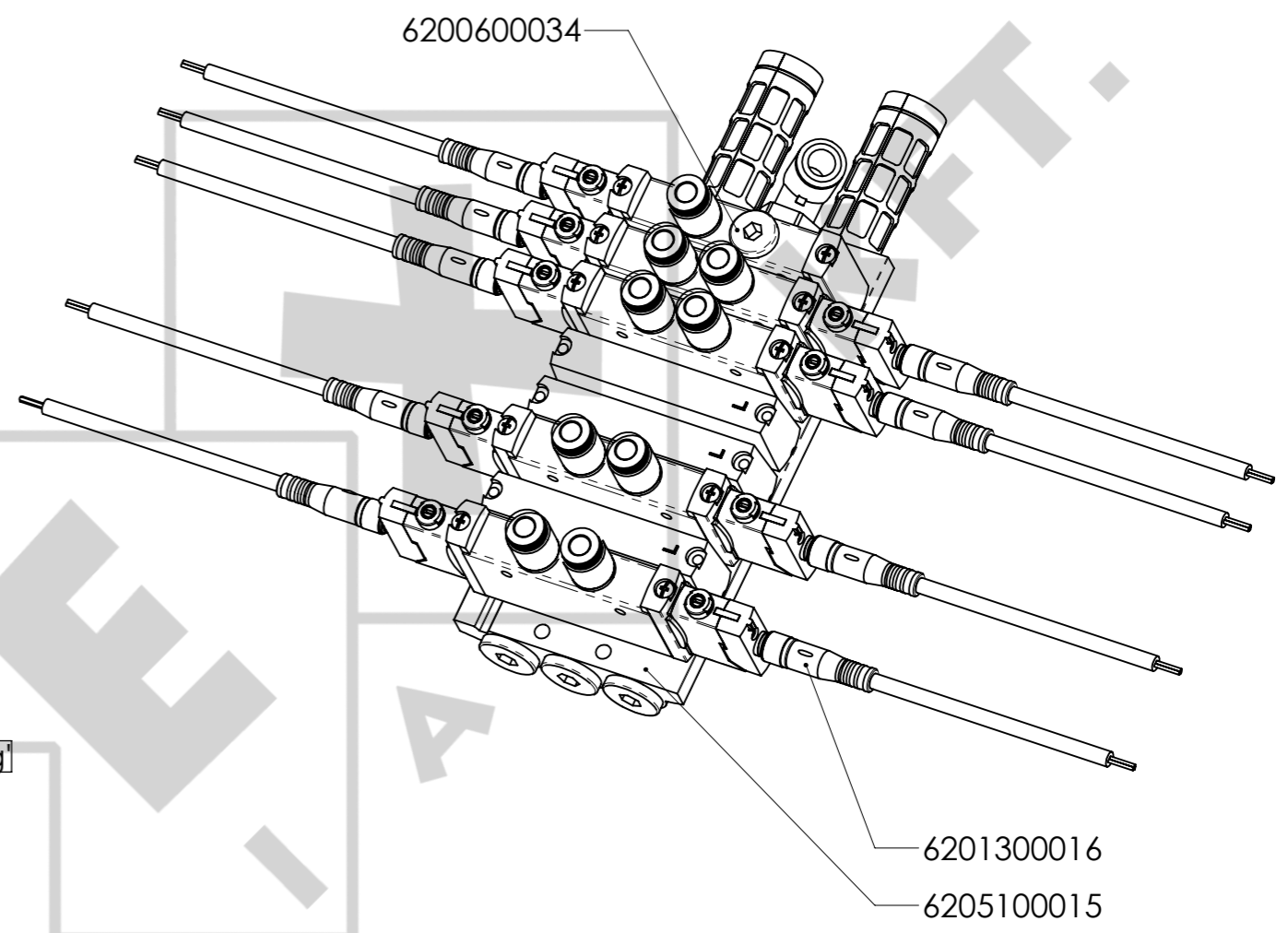
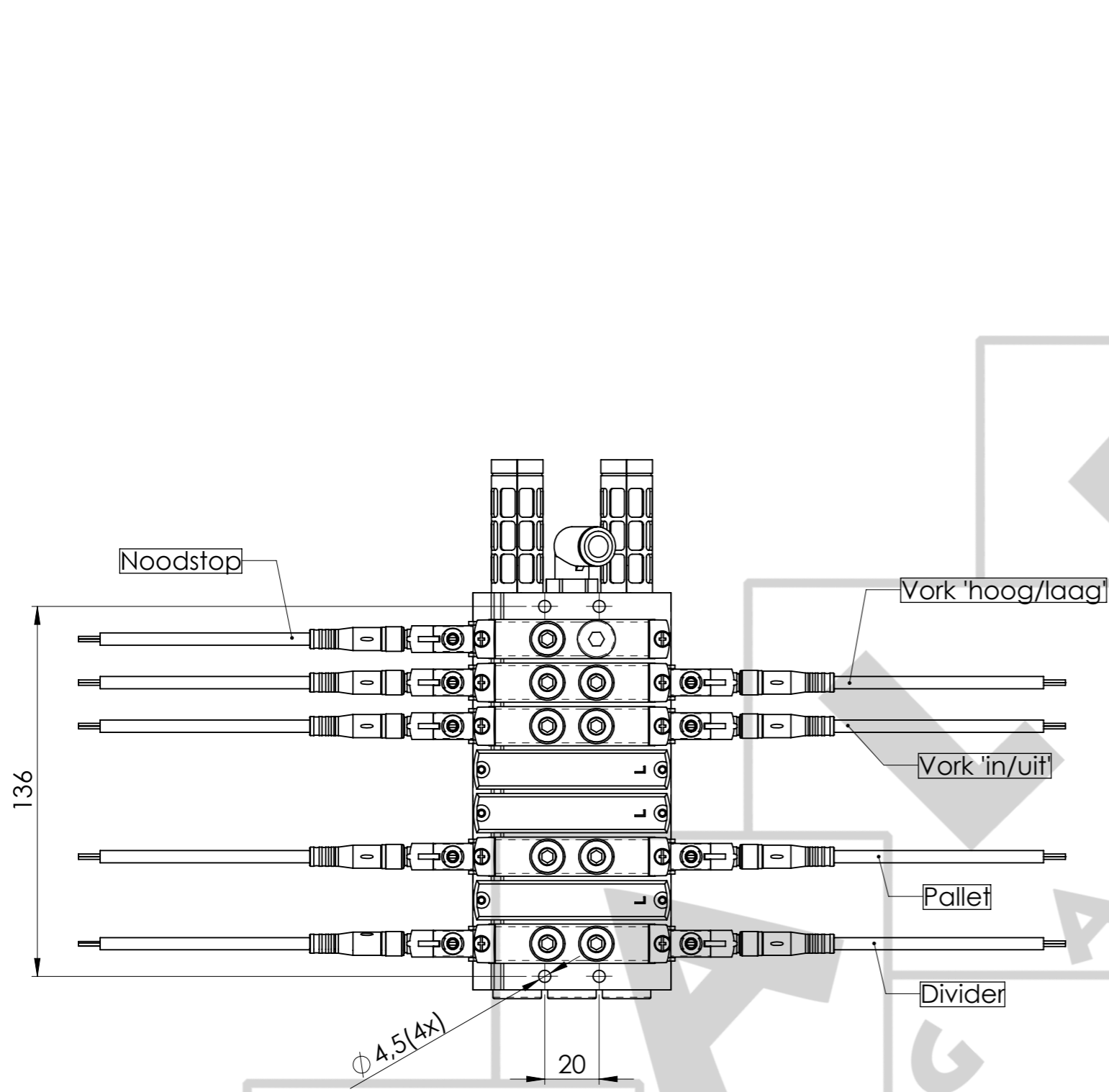
Voor bevestiging van 620140002 de moeren voorzien van Loctite

Dimensions  
440 x 357 x 200,34

Drawn masch	Date 25-05-10	Weight [gr]: 2222.8	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment
<b>Divider pickup 8x zuignap</b> <b>Divider pickup 8x suction cup</b>					Drawing Number <b>6100100792s1</b>
<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com					T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205
Scale 1:5	Units mm	Sheet 1 / 1	Format A3	Released	Rev. 03

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
03		artikelnummer aangepast	14-12-2017	riwes
02.1		Onvoldoende info productie_(Detail)aanzicht aangepast	13-06-2016	pabey
2		2 soorten balgzuignappen	27-3-2012	masch

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



NOTES:

- M52-ventiel: Functioneert als 3/2-ventiel, normaal gesloten. => poort 2 afstoppen. Gebruik hiervoor blindplug B1/8 [6200600034]. Meegeleverde QS-G1/8-6 hou je over(1x);

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
A		First Released Prototype	07-03-2016	pabey

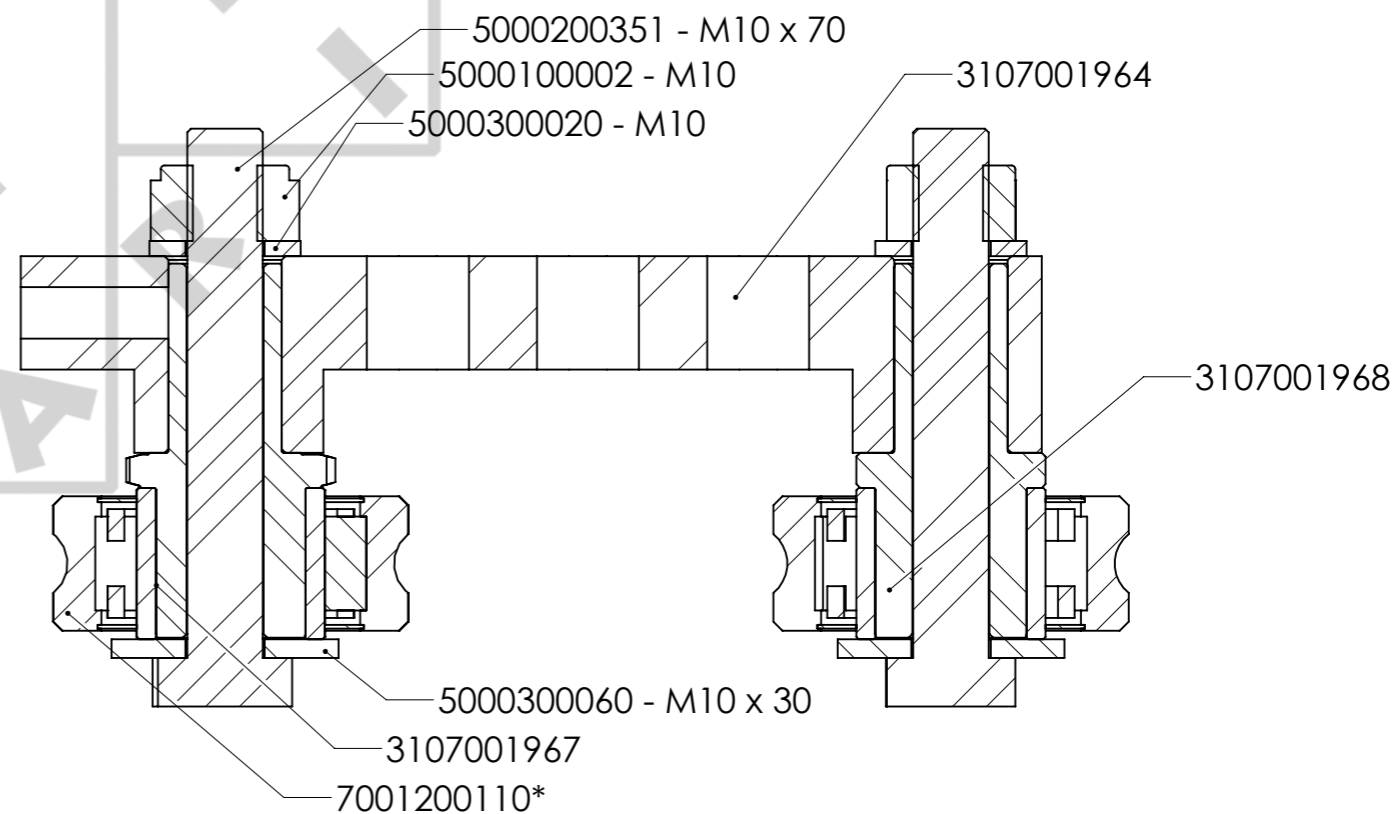
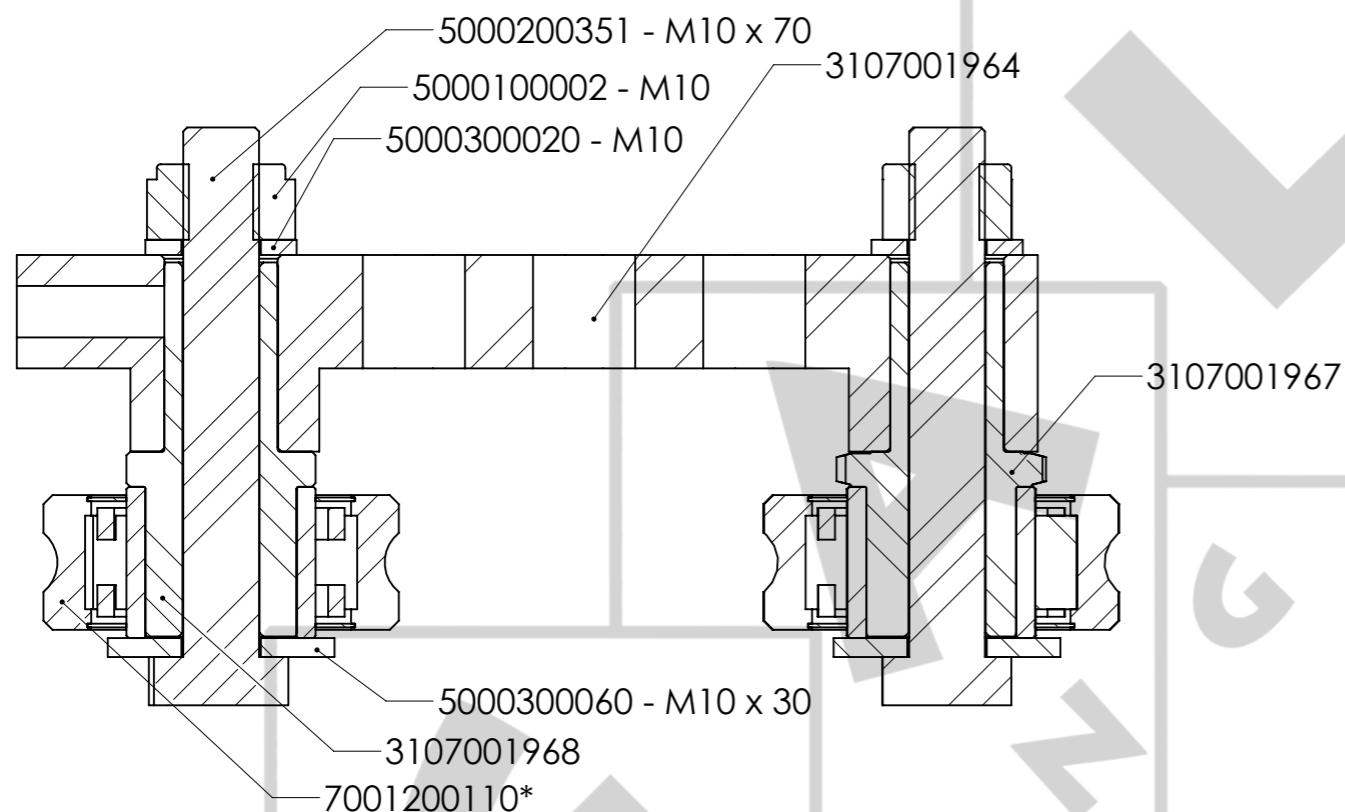
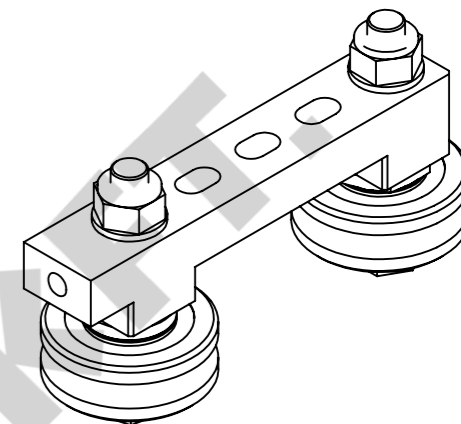
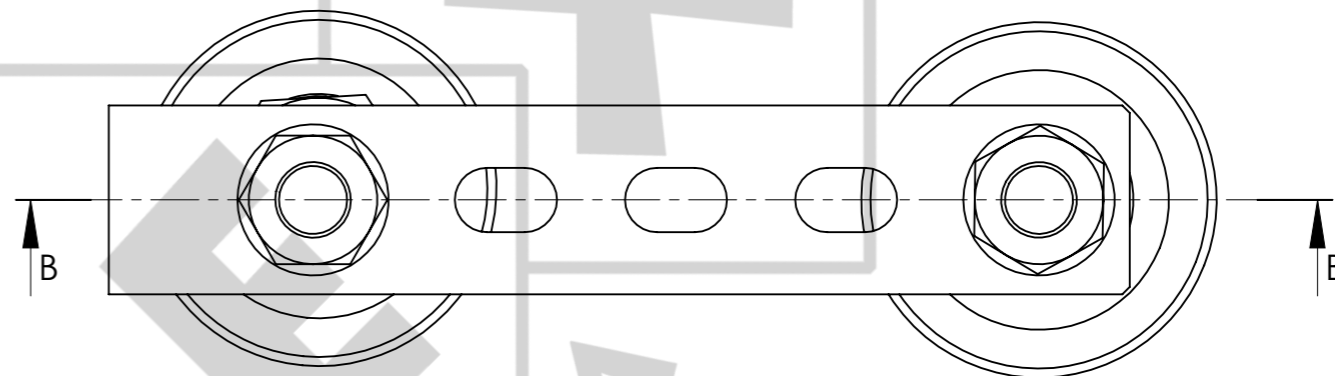
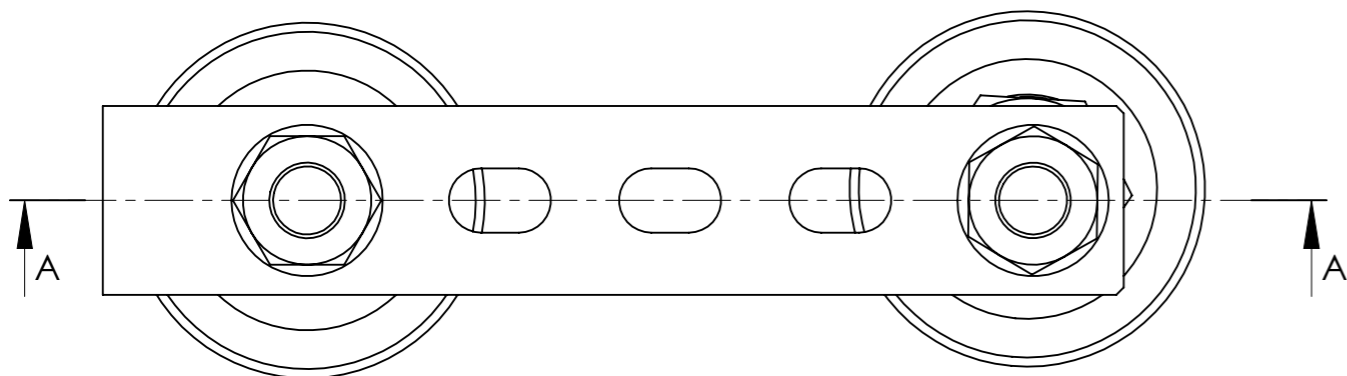
Drawn <b>pabey</b>	Date <b>03-03-2016</b>	Weight [gr]: <b>766.82</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment
<b>Luchtverzorg.set Palletloader 3P plastic</b> Air supply set Palletloader 3P plastic					Drawing Number <b>6100101636-S5</b>
<b>Prinzen</b> Prinzen B.V. www.Prinzen.com		T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale <b>1:2</b>	Units <b>mm</b>	Sheet <b>1 / 1</b>
				Format <b>A3</b>	Rev. <b>A</b>

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

Zwevende zijde

Onderste wagen zwevende zijde

Bovenste wagen zwevende zijde



SECTION A-A

SECTION B-B

\* - Looprollen kunnen pas gemonteerd worden bij montage in 1121700021\_S1

Dimensions  
151,28 x 76,4 x 60,98

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By	Drawn rotil	Date 20-01-2017	Weight [gr]: 735.15	General Tolerance ISO 2768-m	Tol. Principle According NEN 2731	Treatment	Drawing Number	Rev.
A.1		Omgezet naar definitieve art nr's	07-12-2017	riwes	<b>Z-wagen palletloader - sub 11</b> <b>Z-Carriage palletloader - sub 11</b>						6100100529_S11	A.1
A		First Released Prototype	01-02-2017	rotil							<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com	

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

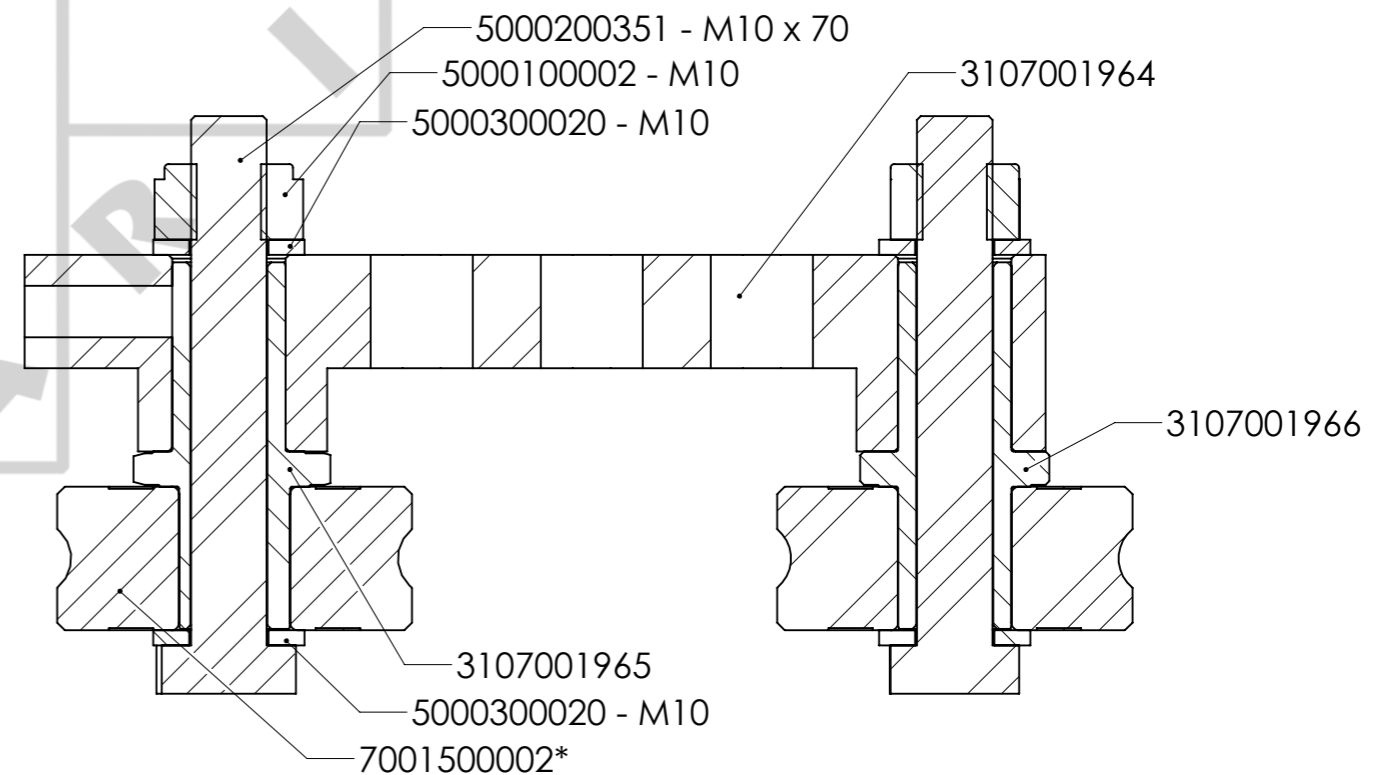
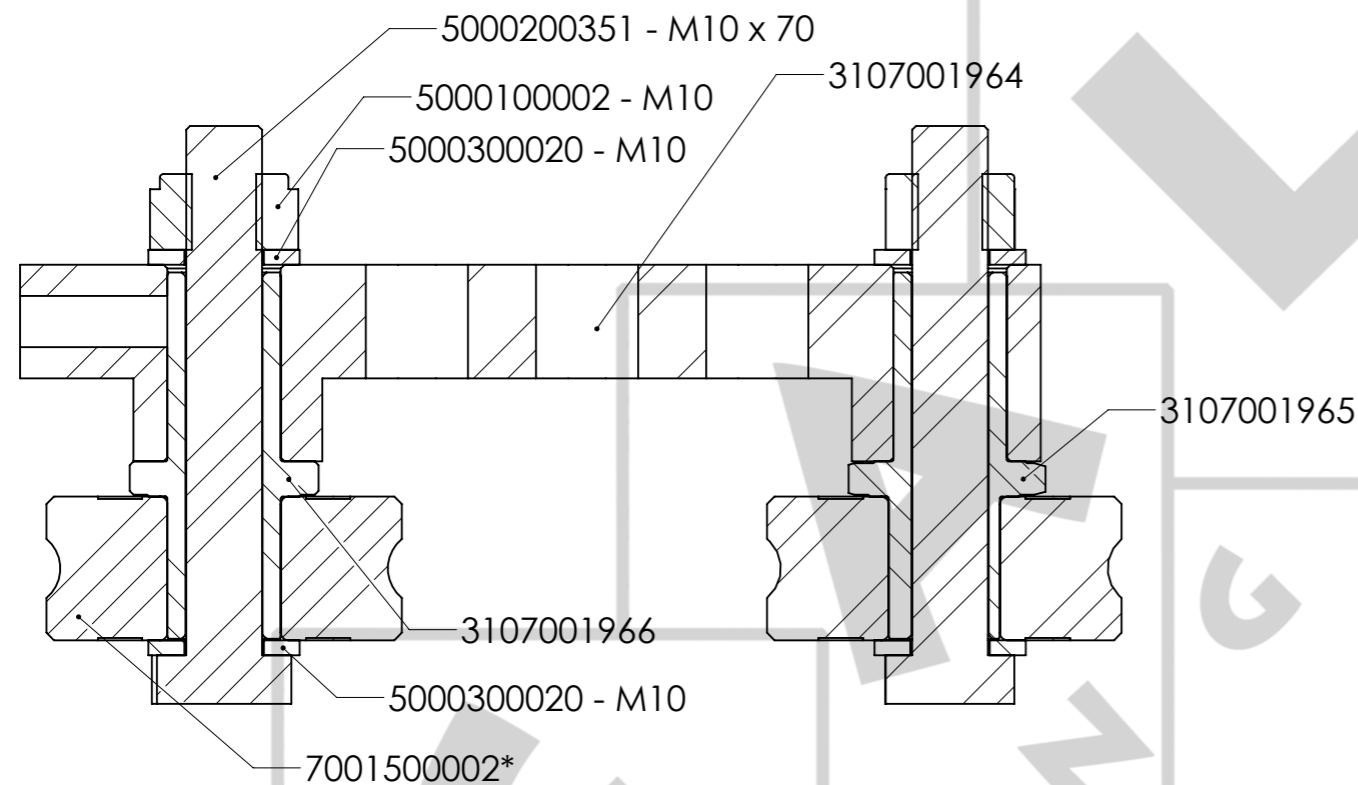
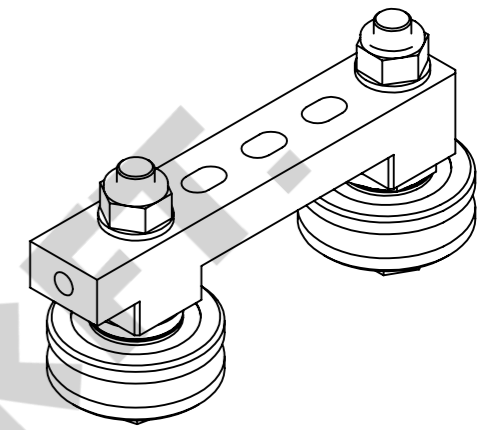
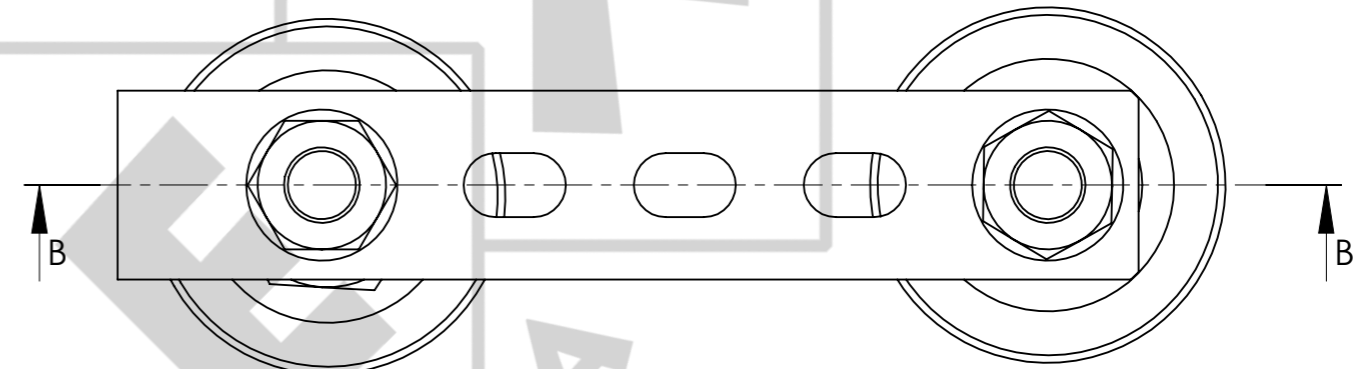
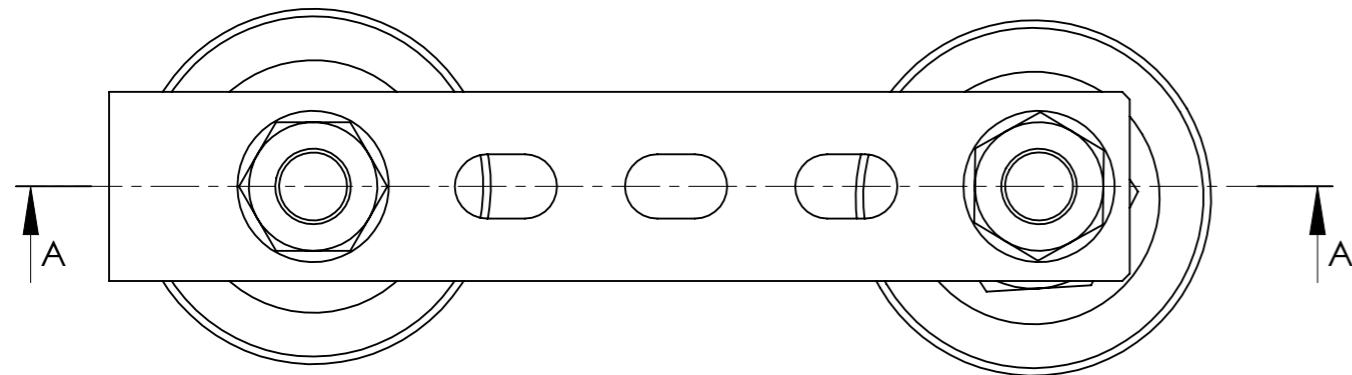
Filename SW-035351

Old Article Number

Vaste zijde

Onderste wagen vaste zijde

Bovenste wagen vaste zijde



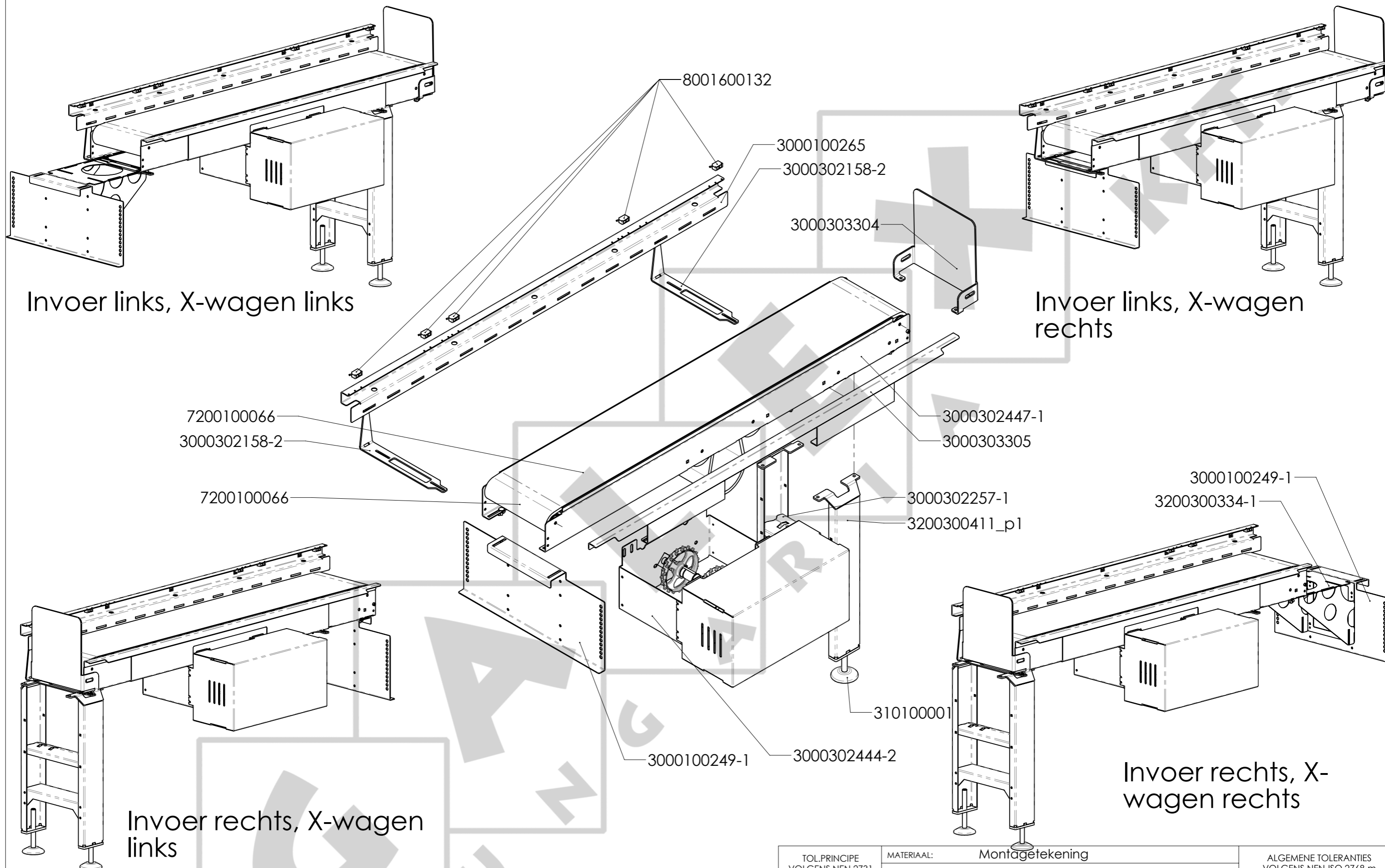
SECTION A-A

SECTION B-B

\* - Looprollen kunnen pas gemonteerd worden bij montage in 1121700021\_S1

Dimensions  
159,54 x 76,4 x 65,78

Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment
rotil	20-01-2017	1069.33	ISO 2768-m	NEN 2731	
<b>Z-wagen palletloader - sub 11</b> Z-Carriage palletloader - sub 11					Drawing Number
					6100100529_S11
					Rev.
					A.1
Prinzen	Prinzen B.V.	T: +31 (0)543 490060	F: +31 (0)543 476205	Scale 1:1	Units mm
www.Prinzen.com		Filename SW-035351		Sheet 2 / 2	Format A3
					Released
					Old Article Number



Invoer links, X-wagen links

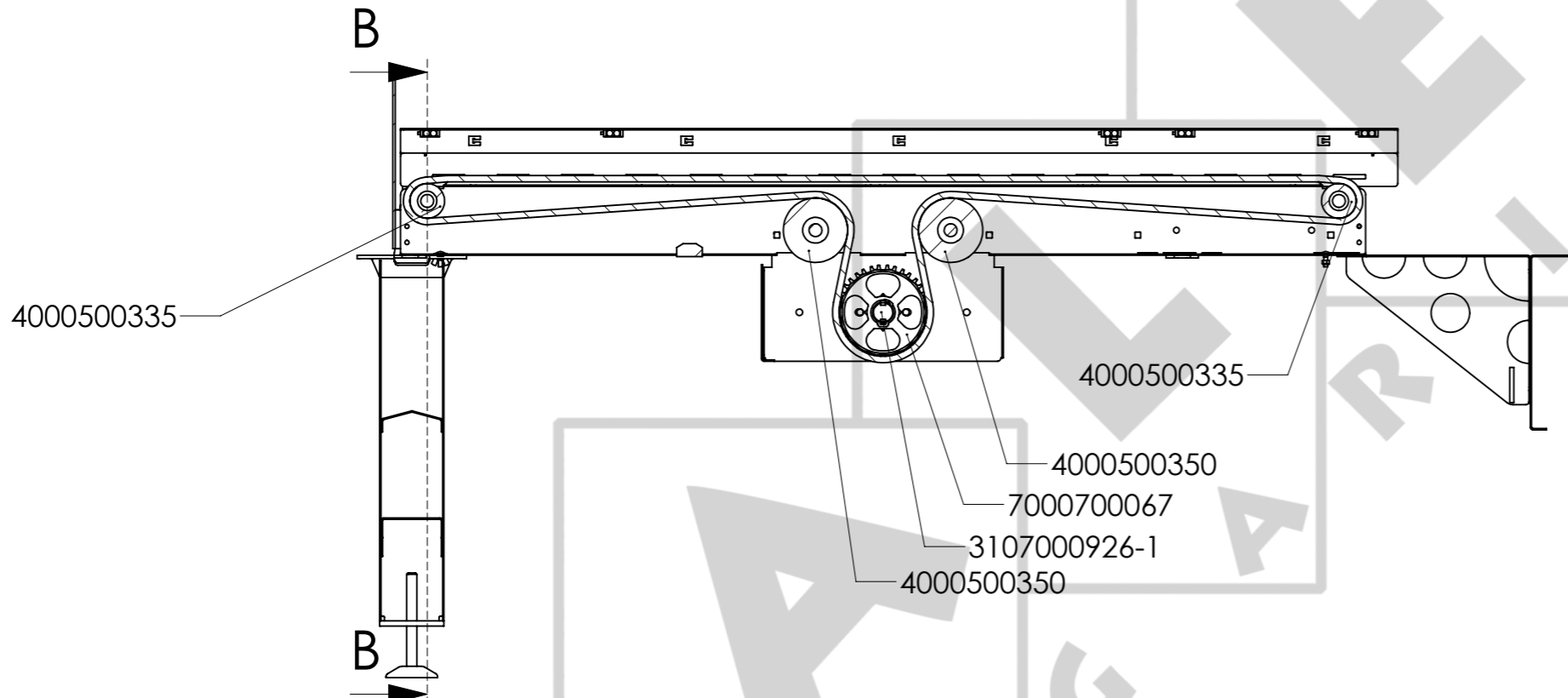
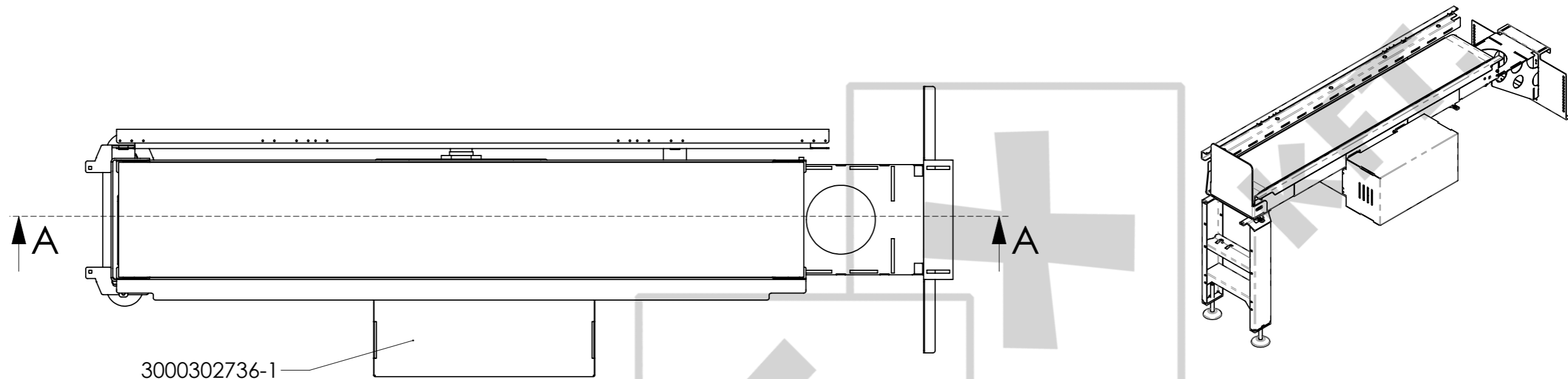
Invoer links, X-wagen rechts

Invoer rechts, X-wagen links

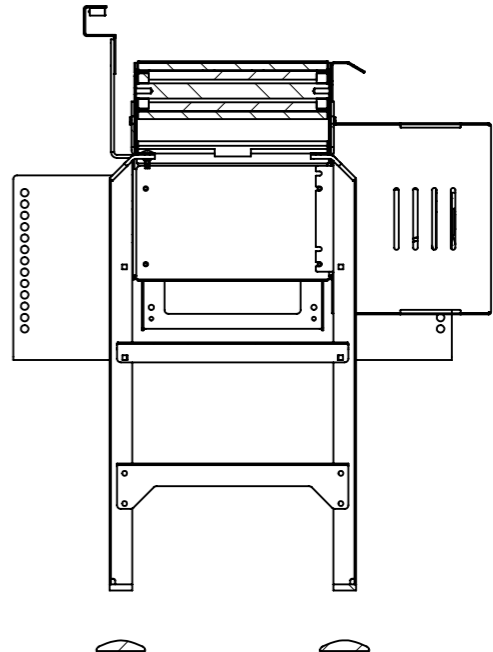
Invoer rechts, X-wagen rechts

wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: Montagetekening	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:20	CONSTRUCTEUR: M.S.
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D
	DATUM: 8-2-2011	TEKENAAR: M.S.
	PROJECT: Transporteur	
<b>Invoerband Palletloader</b>		TEKENINGNUMMER: 6100100531
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan		FORMAAT: 207 A3



SECTION A-A  
SCALE 1 : 10



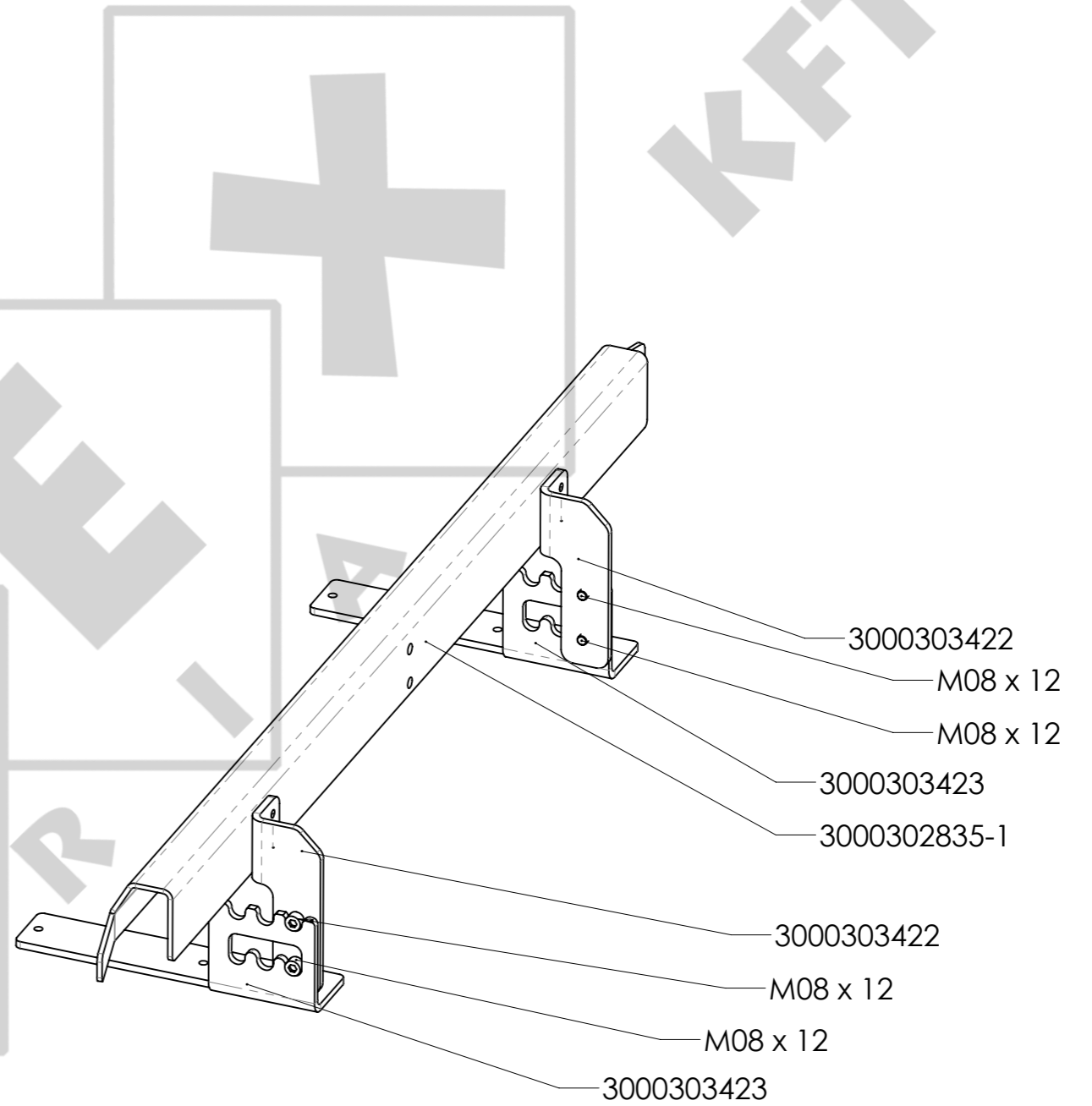
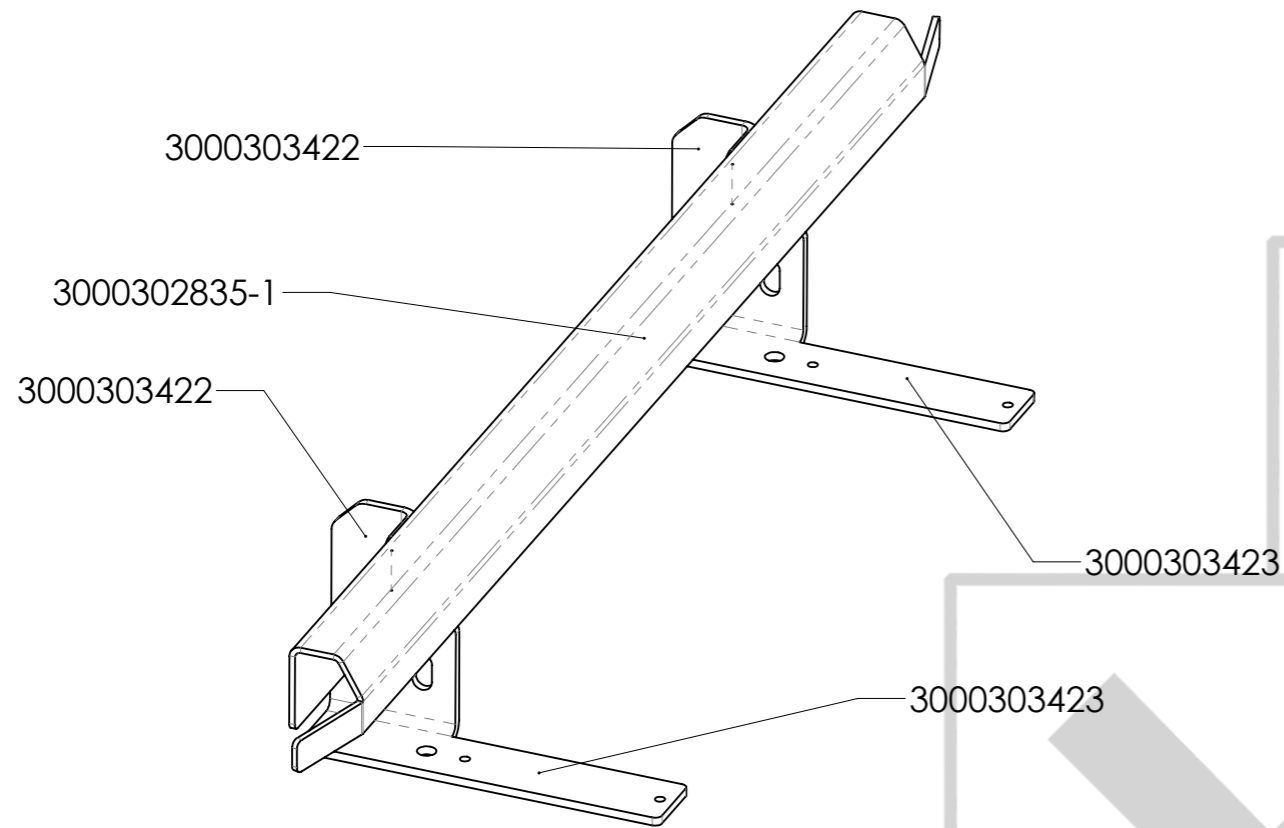
SECTION B-B  
SCALE 1 : 10

wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: Montagetekening	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:20	CONSTRUCTEUR: M.S.
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D
	DATE: 8-2-2011	TEKENAAR: M.S.
	Invoerband Palletloader	
TEKENINGNUMMER: 6100100531		FORMAAT: 208 A3
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan		



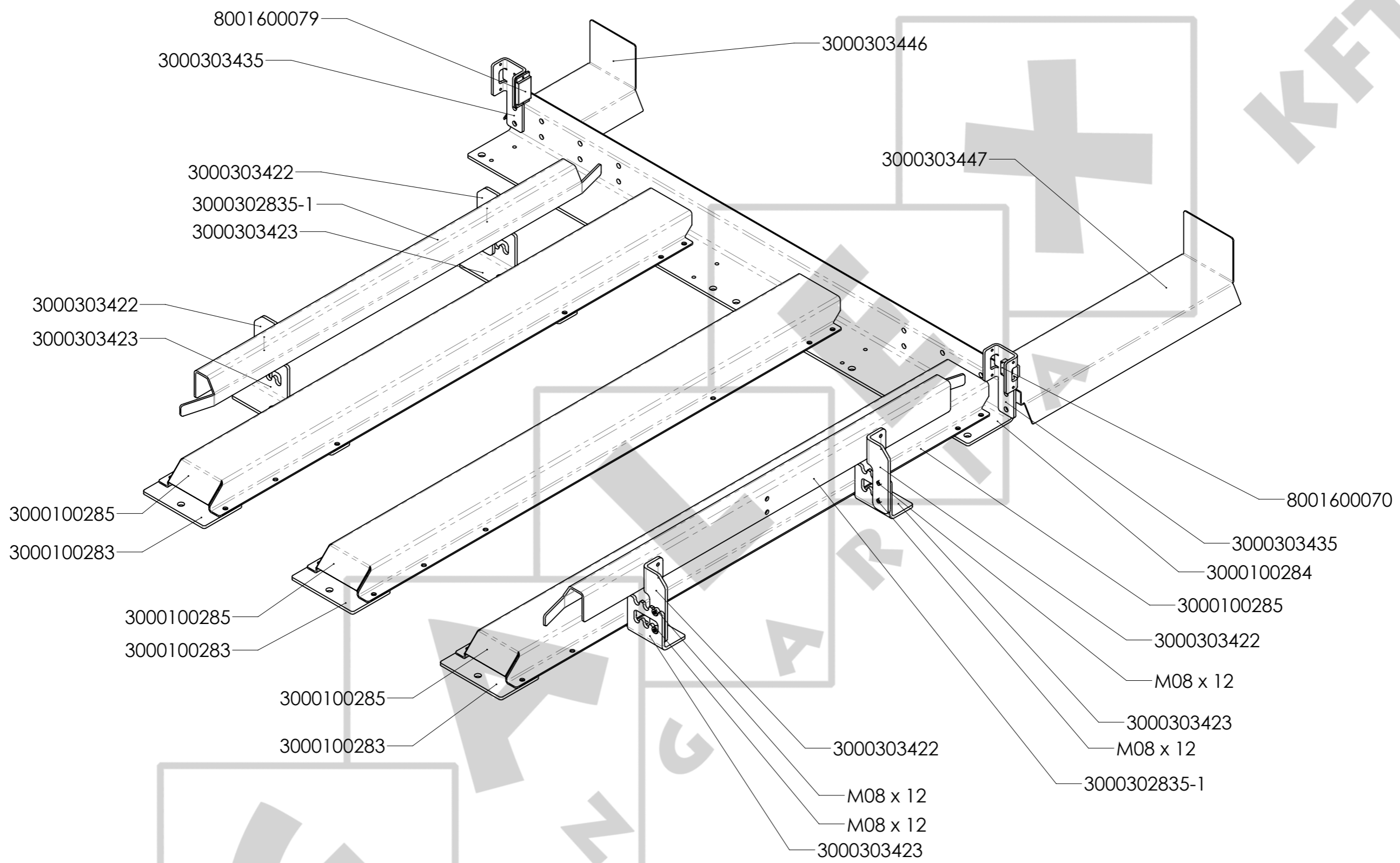
KFT.



wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

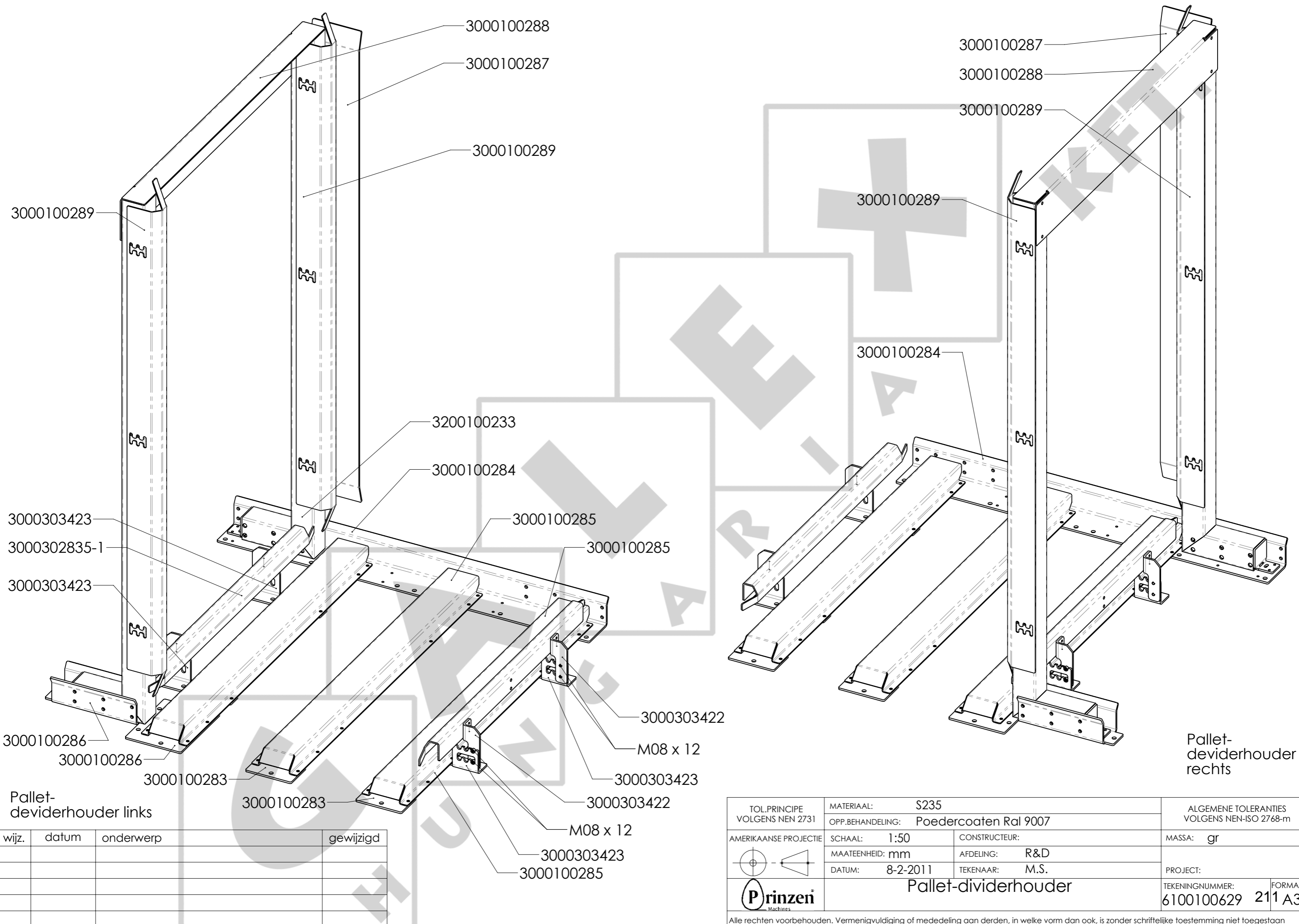
TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: RVS 304	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: 2B finish	CONSTRUCTEUR: M.S.	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:10	AFDELING: R&D	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	
	DATUM: 17-01-2011	TEKENINGNUMMER: 6100100627	
		<b>Zijgeleiding pallethouder</b>	
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan		FORMAAT: 209	A3

KET.



wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	MASSA: gr	PROJECT:
	SCHAAL: 1:20	CONSTRUCTEUR:	TEKENINGNUMMER: 6100100628
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D	FORMAAT: 210 A3
	DATUM: 8-2-2011	TEKENAAR: M.S.	
	Pallet(eieren)houder		
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			

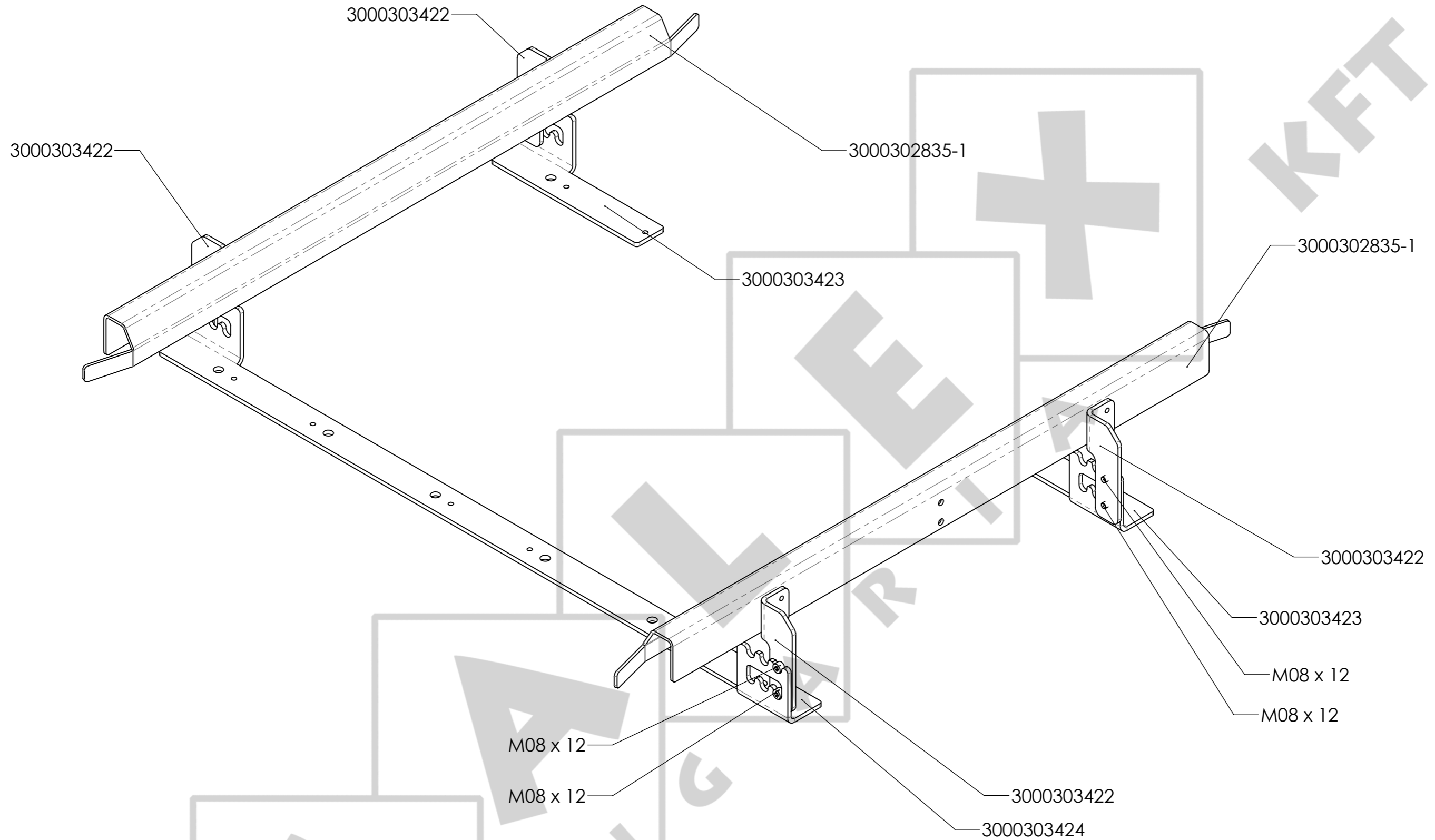


Pallet-dividerhouder links

Pallet-dividerhouder rechts

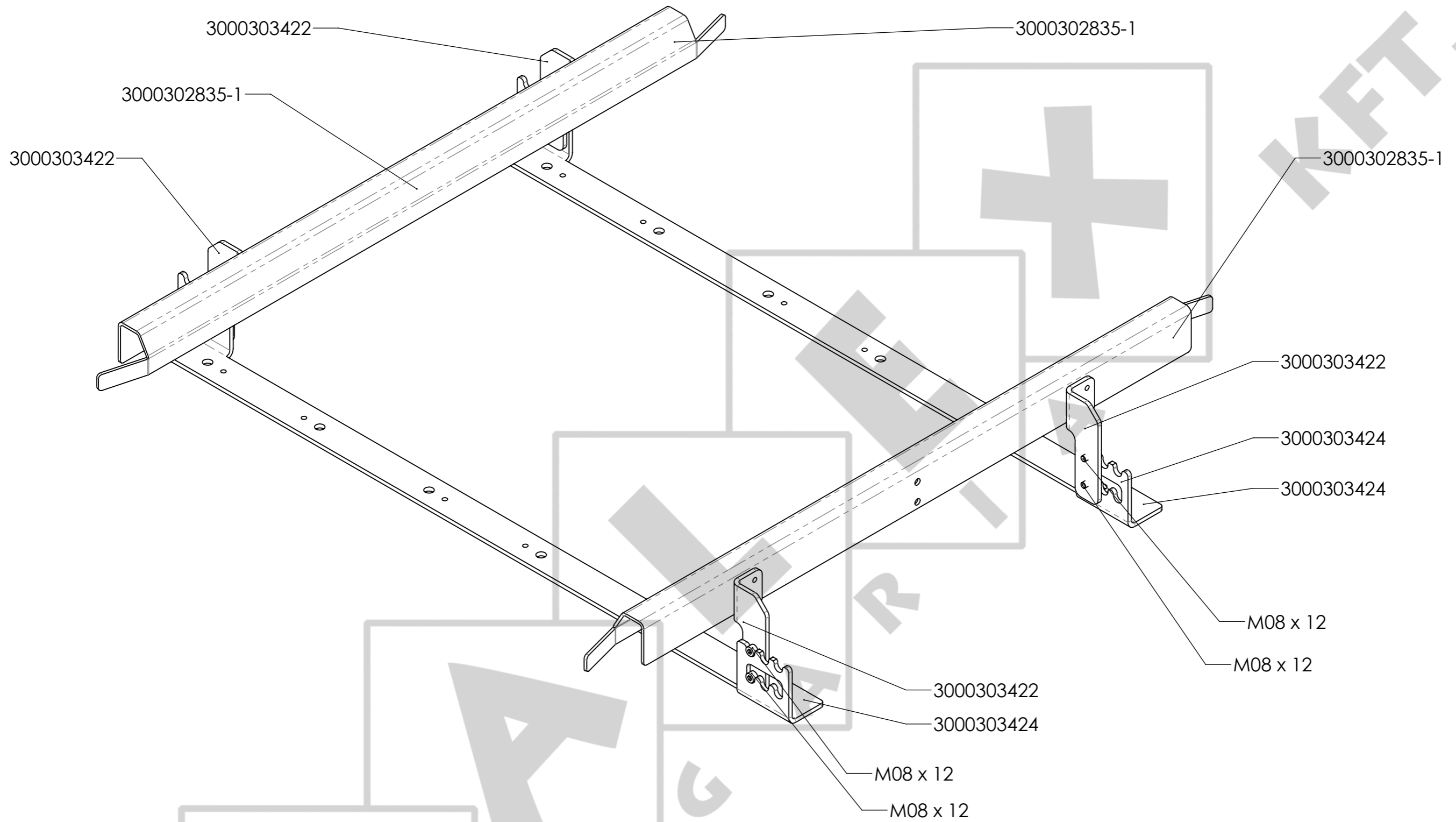
wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m		
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	CONSTRUCTEUR:	MASSA: gr	
	SCHAAL: 1:50	AFDELING: R&D	PROJECT:	
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.		
DATUM: 8-2-2011	Pallet-dividerhouder		TEKENINGNUMMER: 6100100629	FORMAAT: 211 A3
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan				



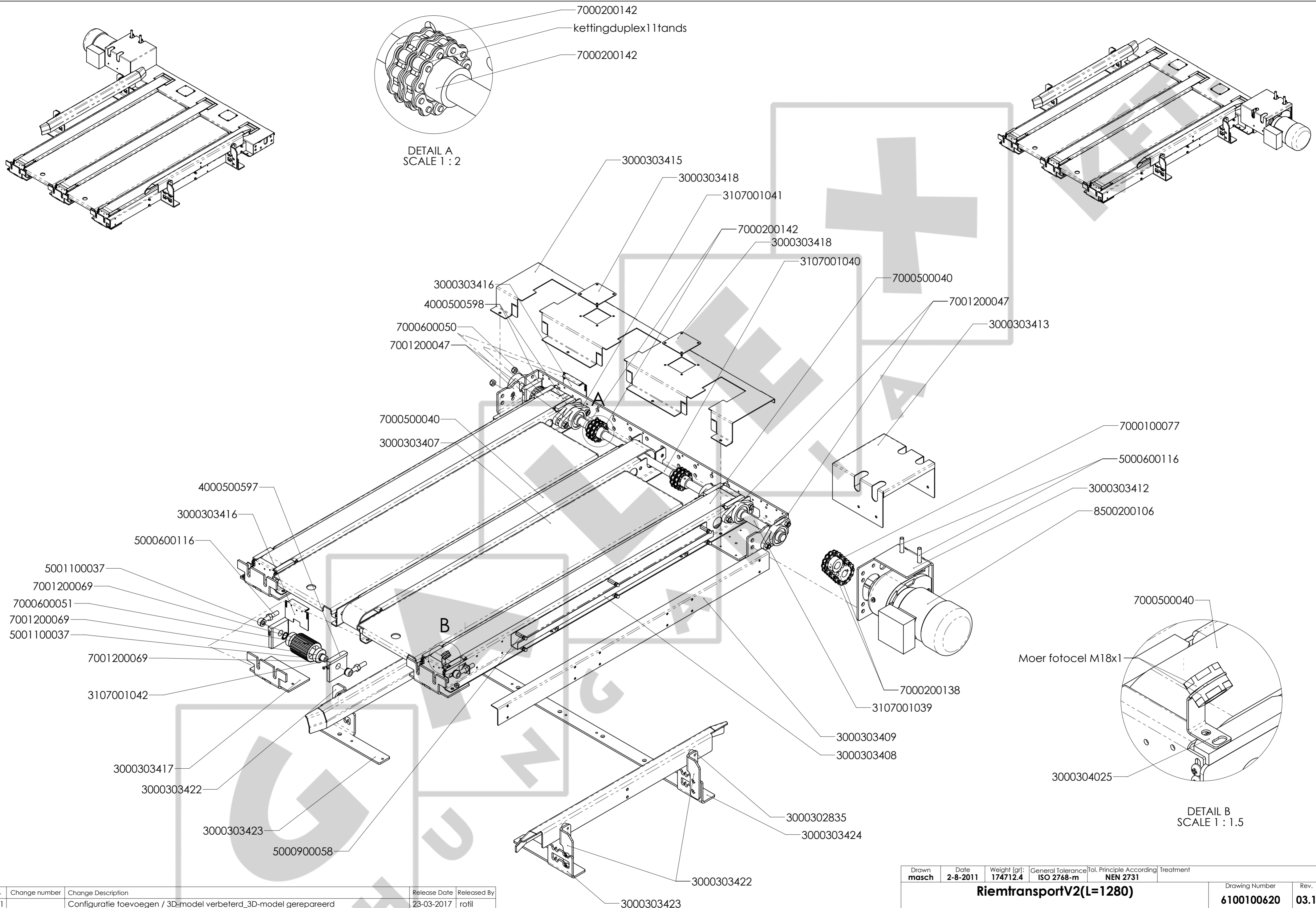
wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: RVS 304	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
	OPP.BEHANDELING: 2B finish	MASSA: gr	
AMERIKAANSE PROJECTIE 	SCHAAL: 1:10	CONSTRUCTEUR: M.S.	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D	
	DATUM: 17-11-2011	TEKENAAR: M.S.	TEKENINGNUMMER: 6100100616 212 A3
	<b>zijgeleiding eind</b>		
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			



wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: RVS 304	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
	OPP.BEHANDELING: 2B Finish	MASSA: gr	
AMERIKAANSE PROJECTIE 	SCHAAL: 1:10	CONSTRUCTEUR: M.S.	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	AFDELING: R&D	
	DATUM: 17-11-2011	TEKENAAR: M.S.	TEKENINGNUMMER: 6100100617
	Zijgeleiding midden		FORMAAT: 213 A3
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			

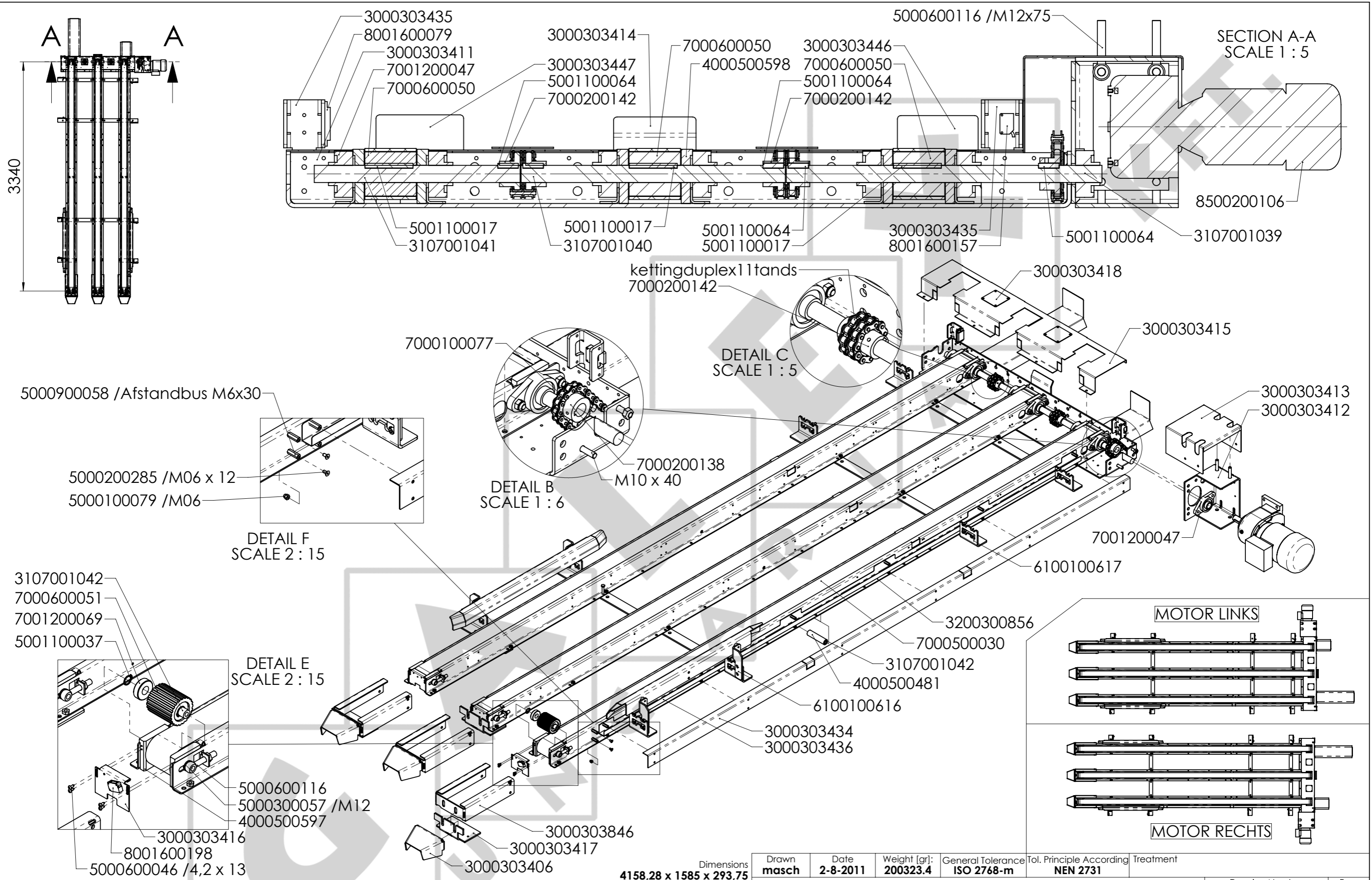


Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
03.1		Configuratie toevoegen / 3D-model verbeterd_3D-model gerepareerd	23-03-2017	rotif

Drawn <b>masch</b>	Date <b>2-8-2011</b>	Weight [gr]: <b>174712.4</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment
<b>RiemtransportV2(L=1280)</b>					
Drawing Number <b>6100100620</b>					Rev. <b>03.1</b>
Dimensions <b>1585 x 1436,08 x 281,95</b>		Prinzen B.V. www.Prinzen.com	T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205	Scale <b>1:10</b>	Units <b>mm</b>
Sheet <b>1 / 1</b>		Format <b>A2</b>		Release	
Filename 6100100620					

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



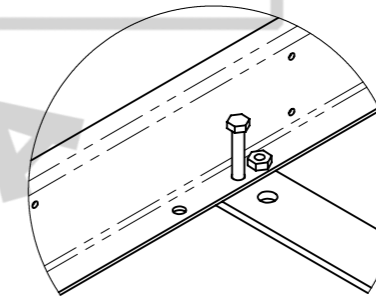
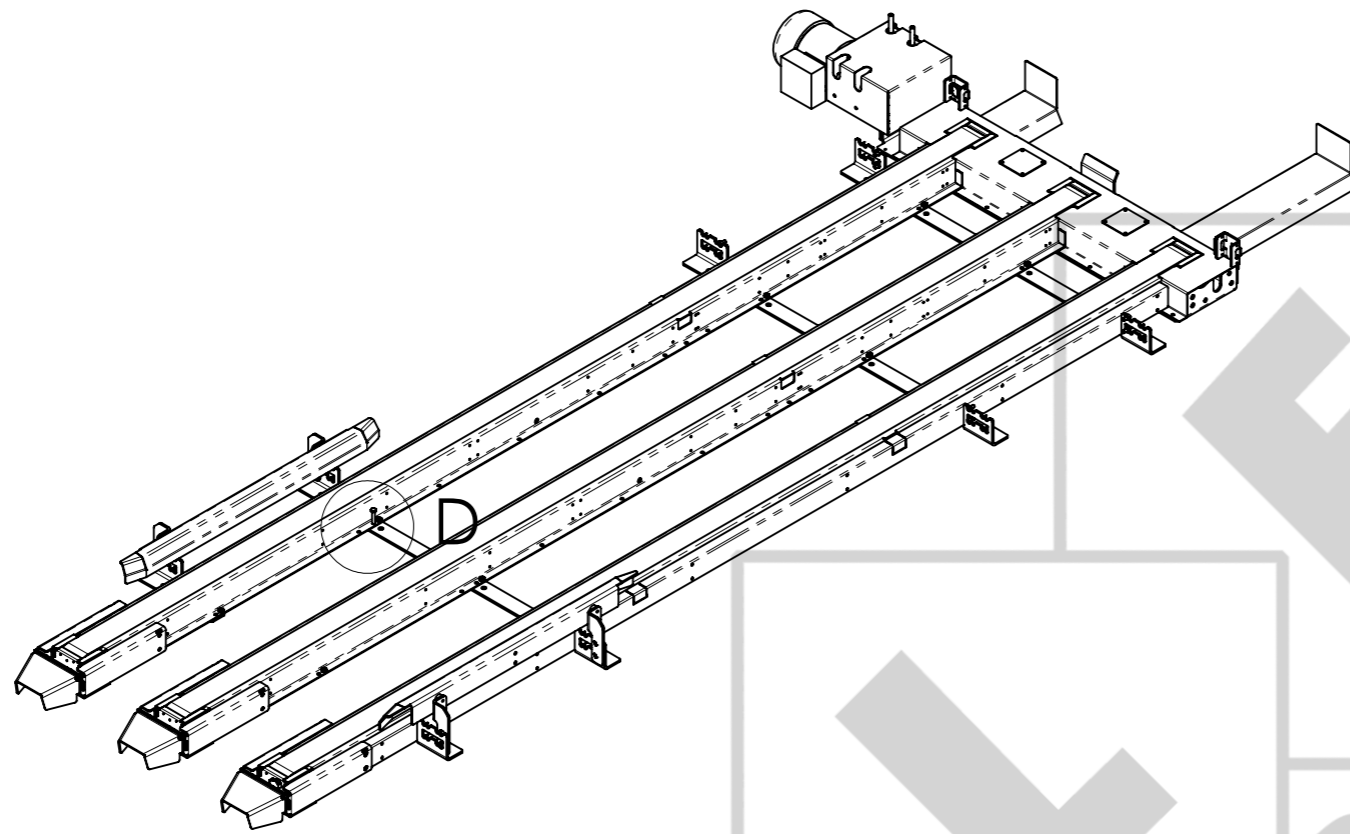


Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
04		Artikelnummer 3200300437 vervalt. 3200300856 toegevoegd.	20-03-2017	pabey
03.2		Configuratie/3D model aangepast_3D-model gerepareerd	01-09-2016	mareu
03.1		Configuratie toevoegen / 3D-model verbeterd_3D-model gerepareerd	06-01-2015	masch

Drawn	Date	Weight [gr]	General Tolerance	Tol. Principle According	Treatment	Drawing Number	Rev.
masch	2-8-2011	200323.4	ISO 2768-m	NEN 2731		6100100621	04

<b>RiemtransportV2(L=3340)</b>		Scale	Units	Sheet	Format	Released
		1:15	mm	1 / 3	A3	Released



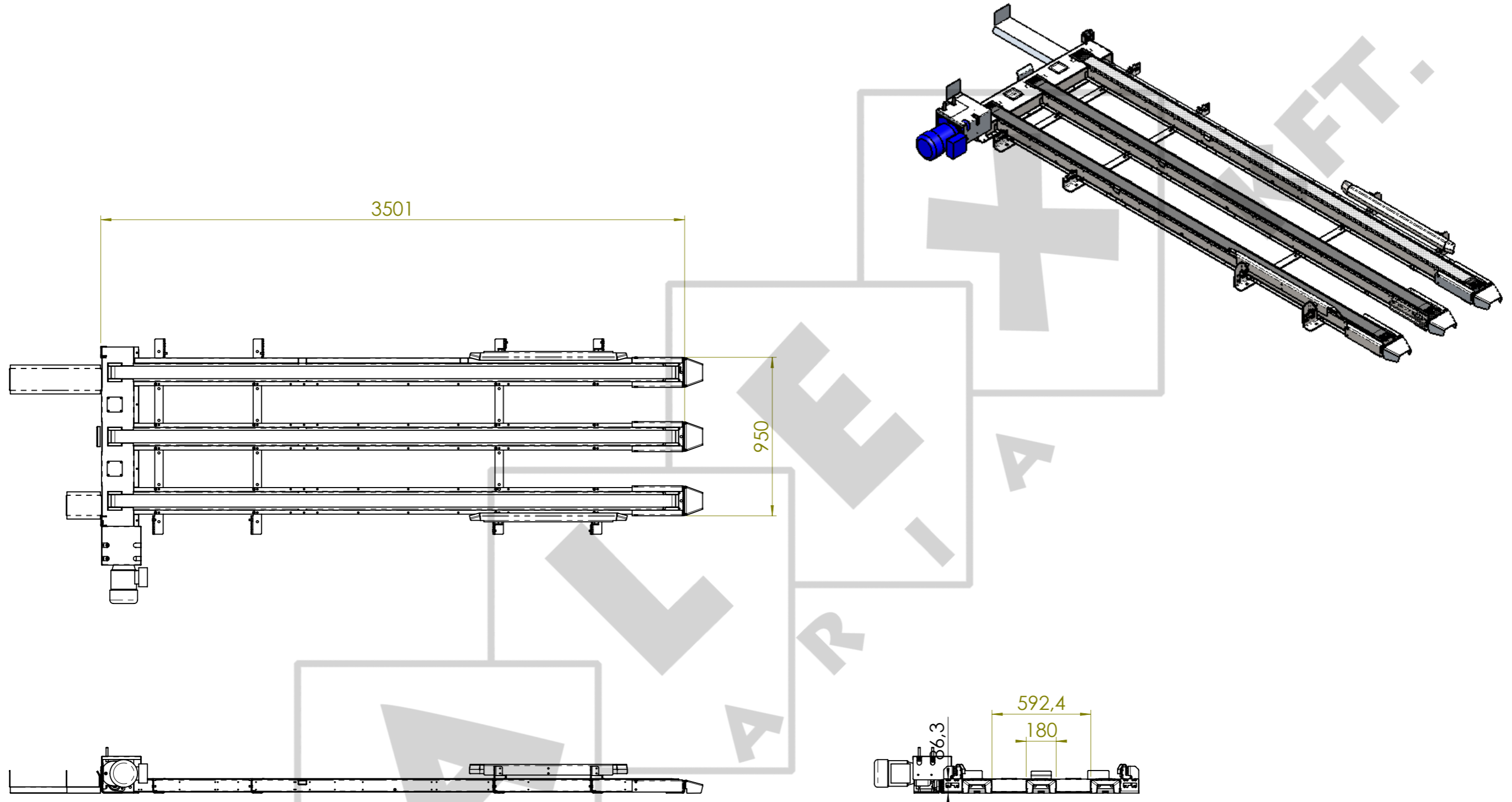
DETAIL D  
SCALE 1 : 5

Dimensions  
**4158,28 x 1585 x 293,75**

Drawn <b>masch</b>	Date <b>2-8-2011</b>	Weight [gr]: <b>200323.4</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment	
<b>RiemtransportV2(L=3340)</b>					Drawing Number <b>6100100621</b>	Rev. <b>04</b>
		<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com	T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205		Scale <b>1:50</b>	Units <b>mm</b>
Sheet <b>2 / 3</b>	Format <b>A3</b>	<b>Released</b>				

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
04		Artikelnummer 3200300437 vervalt. 3200300856 toegevoegd.	20-03-2017	pabey
03.2		Configuratie/3D model aangepast_3D-model gerepareerd	01-09-2016	mareu
03.1		Configuratie toevoegen / 3D-model verbeterd_3D-model gerepareerd	06-01-2015	masch

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



Dimensions  
4158,28 x 1585 x 293,75

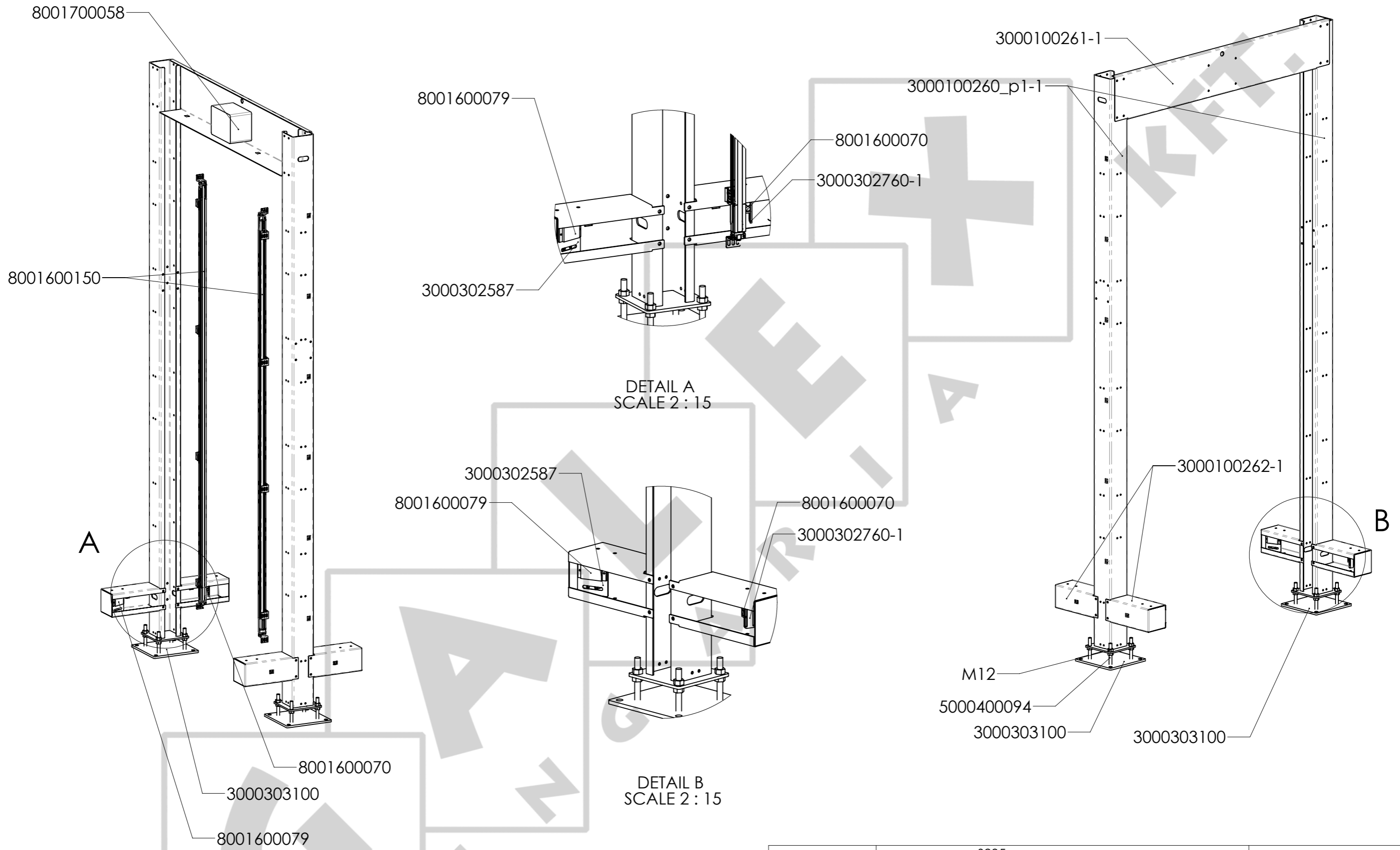
Drawn <b>masch</b>	Date <b>2-8-2011</b>	Weight [gr]: <b>200323.4</b>	General Tolerance <b>ISO 2768-m</b>	Tol. Principle According <b>NEN 2731</b>	Treatment
<b>RiemtransportV2(L=3340)</b>					
Drawing Number <b>6100100621</b>					Rev. <b>04</b>
		<b>Prinzen B.V.</b> www.Prinzen.com	T: +31 (0)543 490060 F: +31 (0)543 476205		Scale <b>1:25</b>
		Units <b>mm</b>	Sheet <b>3 / 3</b>	Format <b>A3</b>	Released

Rev.	Change number	Change Description	Release Date	Released By
04		Artikelnummer 3200300437 vervalt. 3200300856 toegevoegd.	20-03-2017	pabey
03.2		Configuratie/3D model aangepast_3D-model gerepareerd	01-09-2016	mareu
03.1		Configuratie toevoegen / 3D-model verbeterd_3D-model gerepareerd	06-01-2015	masch

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

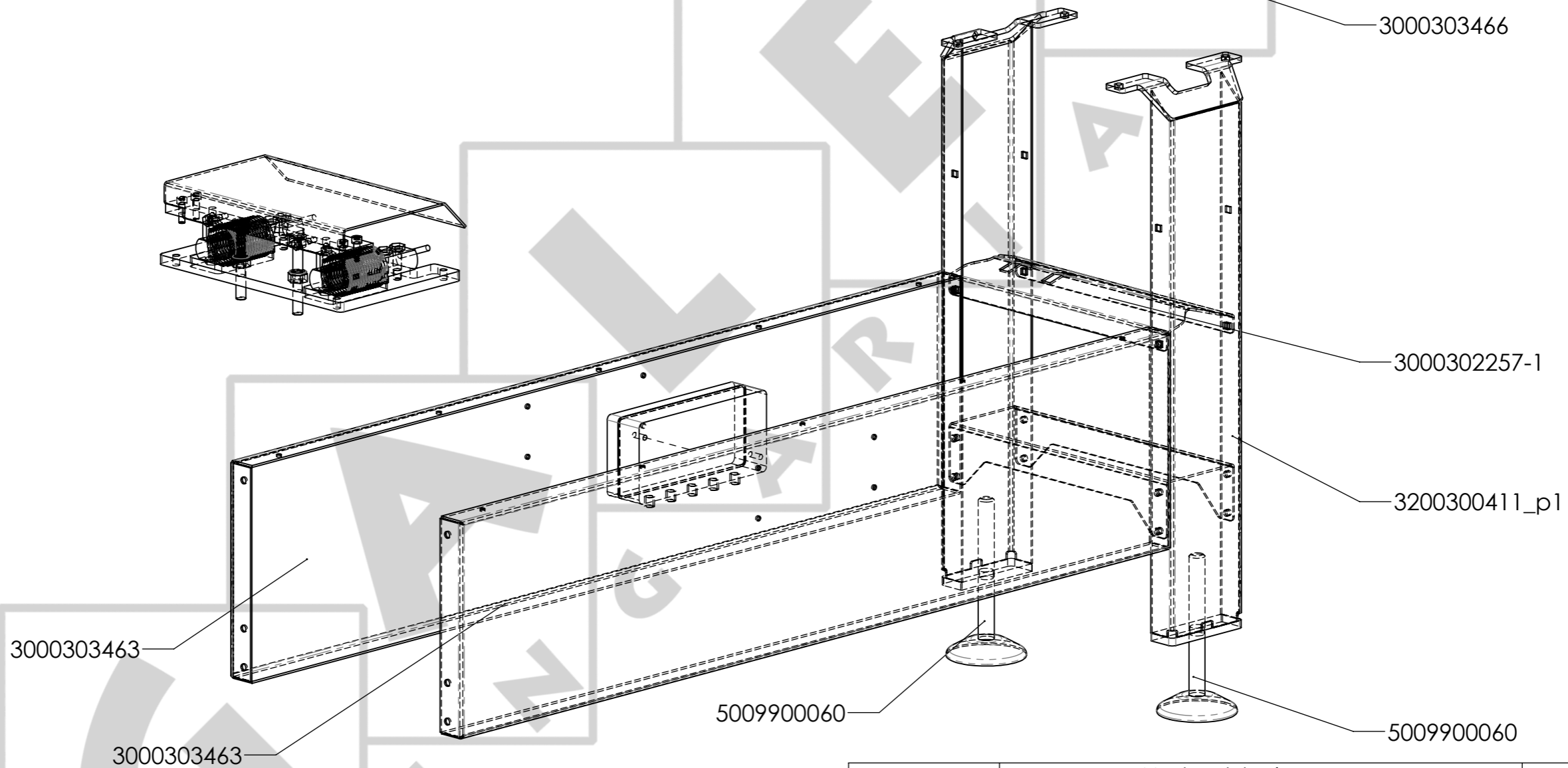
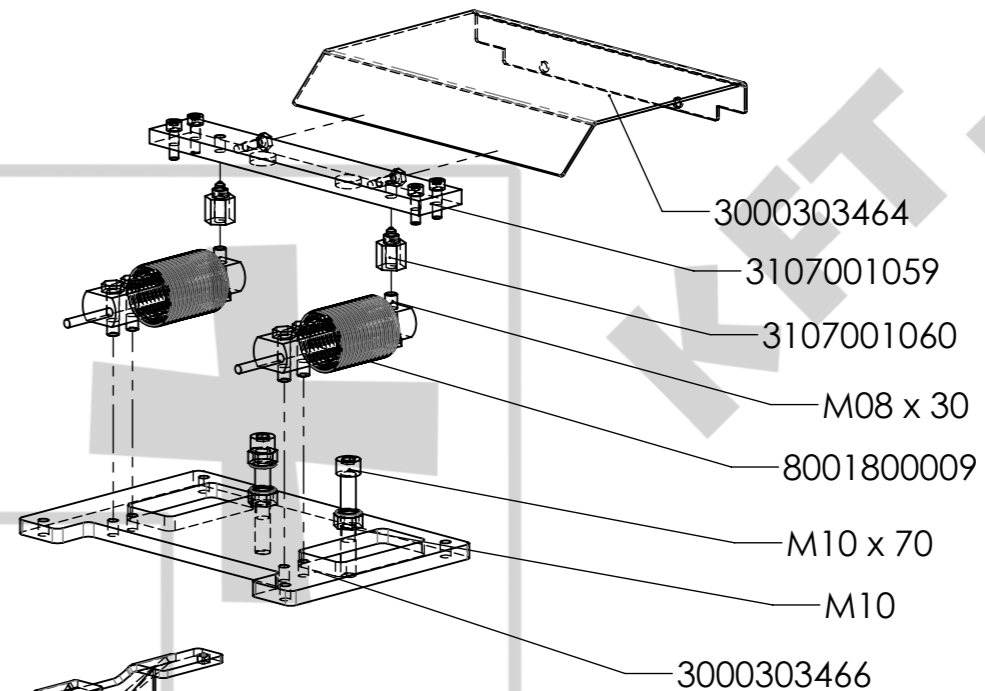
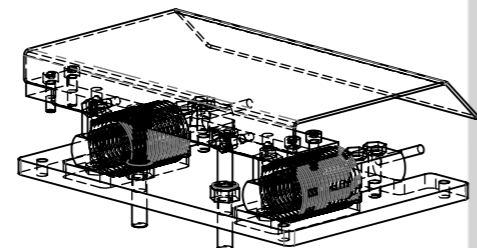
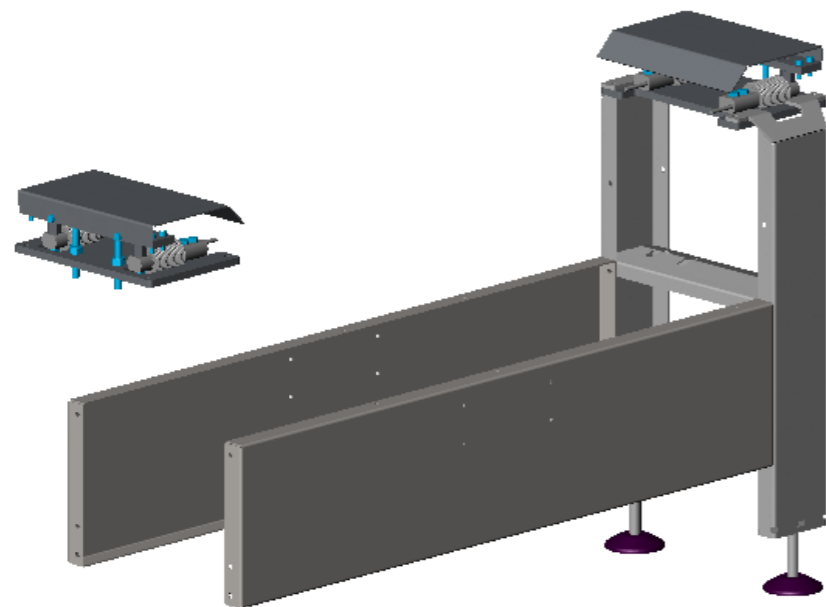
Filename 6100100621

Old Article Number



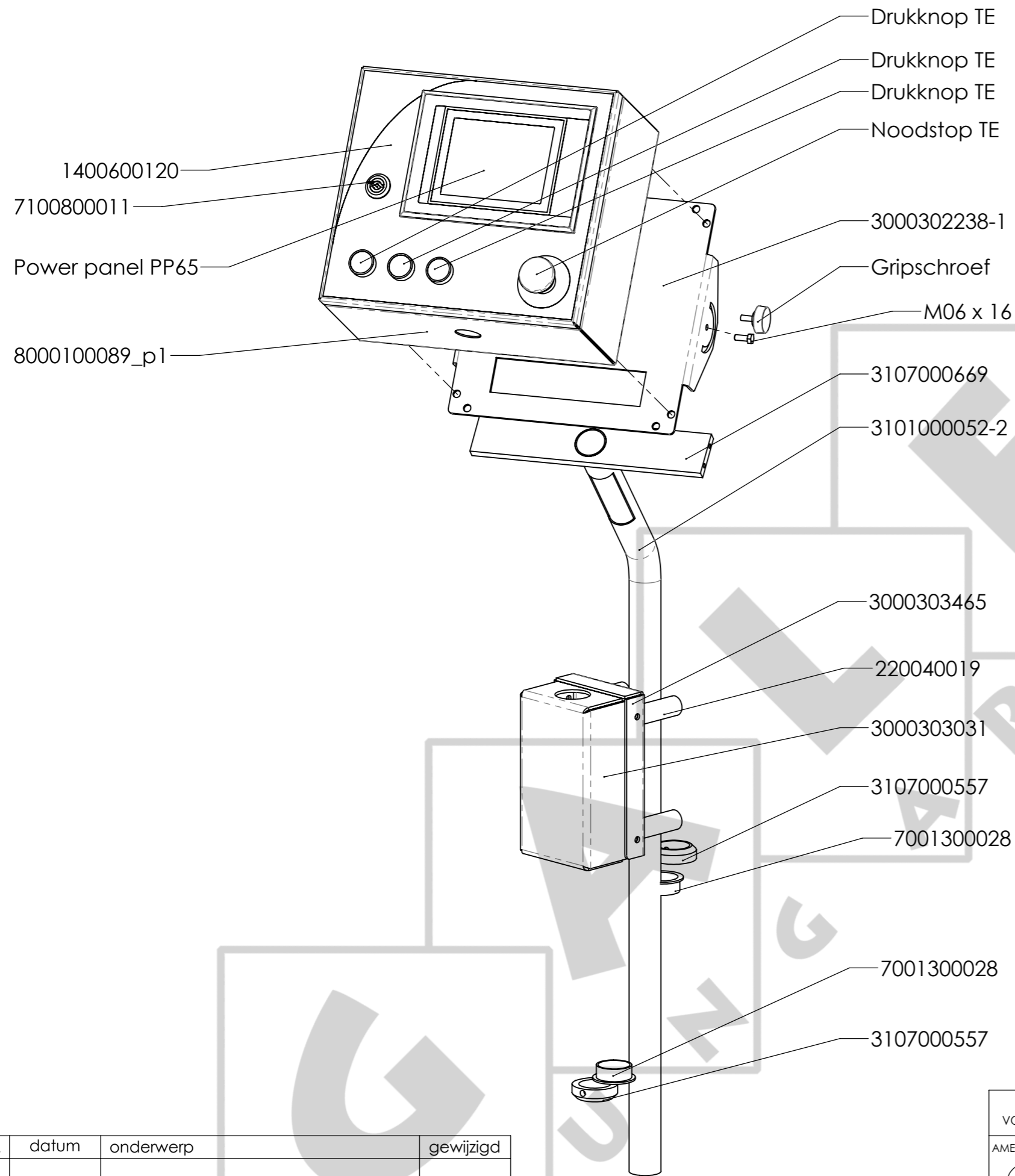
wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: S235	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m		
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING: Poedercoaten Ral 9007	CONSTRUCTEUR:	MASSA: gr	
	SCHAAL: 1:50	AFDELING:	PROJECT:	
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.		
	DATUM: 10-9-2010		TEKENINGNUMMER: 9104700053	FORMAAT: 218 A3
<b>Muting</b>				
<small>Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan</small>				



wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL: Montagetekening	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	CONSTRUCTEUR: M.S.	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:20	AFDELING: R&D	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	
	DATUM: 06-04-2010		TEKENINGNUMMER: 9104700061
		<b>weegunit in invoerband</b>	
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan		FORMAAT: 219	A3



wijz.	datum	onderwerp	gewijzigd

TOL.PRINCIPE VOLGENS NEN 2731	MATERIAAL:	ALGEMENE TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 2768-m	
AMERIKAANSE PROJECTIE	OPP.BEHANDELING:	CONSTRUCTEUR: Ri.W.	MASSA: gr
	SCHAAL: 1:20	AFDELING: R&D	PROJECT:
	MAATEENHEID: mm	TEKENAAR: M.S.	
	DATUM: 15-2-2011	TEKENINGNUMMER: 9104700062	
		<b>Display</b> FORMAAT: 220 A3	
Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldiging of mededeling aan derden, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan			